

Jabra[®]

Jabra[®] SP200



User manual

www.jabra.com

USER MANUAL - LANGUAGES

<u>ENGLISH - EUROPE (click here for manual)</u>	4
<u>ENGLISH - NORTH AMERICA (Click here for manual)</u>	16
<u>ENGLISH - ASIA PACIFIC (Click here for manual)</u>	27
<u>DANSK (Klik her for at se vejledningen)</u>	38
<u>FRANÇAIS (Cliquez ici pour le manuel)</u>	50
<u>FRANÇAIS - NORTH AMERICA (Cliquez ici pour le manuel)</u>	62
<u>DEUTSCH (Klicken Sie hier für Handbuch)</u>	73
<u>РУССКИЙ (Щёлкните здесь, чтобы скачать руководство)</u>	85
<u>УКРАЇНА (Клацніть тут для завантаження посібника)</u>	97
<u>NEDERLANDS (Klik hier voor de handleiding)</u>	109
<u>SUOMI (Avaa käyttöohje napsauttamalla tässä)</u>	121
<u>SVENSKA (Klicka här för bruksanvisning)</u>	133
<u>ITALIANO (Fare clic qui per il manuale)</u>	145
<u>PORTUGUÊS - NORTH AMERICA (Clique aqui para acessar o manual)</u>	157
<u>ESPAÑOL (Haga clic aquí para obtener el manual)</u>	168
<u>ESPAÑOL - NORTH AMERICA (Haga clic aquí para acceder al manual)</u>	180
<u>ČESKY (Zde klikněte pro manuál)</u>	191
<u>POLSKI (Kliknij tutaj, żeby przejść do instrukcji)</u>	203

<u>ΕΛΛΗΝΙΚΑ (Κάντε κλικ εδώ για το εγχειρίδιο)</u>	215
<u>TÜRKÇE (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	227
<u>MAGYAR (Kattintson ide a kézikönyvért)</u>	239
<u>ROMÂNĂ (Faceți clic aici pentru manual)</u>	251
٢٤٣	<u>العربية (انقر هنا للحصول على دليل الاستخدام)</u>
٢٧٥	<u>فارسی (برای دفترچه راهنما اینجا کلیک کنید)</u>
<u>简体中文 (单击此处查看手册)</u>	287
<u>繁體中文 (按下此處檢視手冊)</u>	298
<u>日本語 (取扱説明書をご覧になるには、ここをクリック してください)</u>	309
<u>한국어(설명서를 보려면 여기를 클릭하십시오)</u>	321
<u>BAHASA MELAYU (Kullanım kılavuzu için buraya tıklayın)</u>	332
<u>ภาษาไทย (คลิกที่นี่เพื่ออ่านคู่มือ)</u>	344

CONTENTS

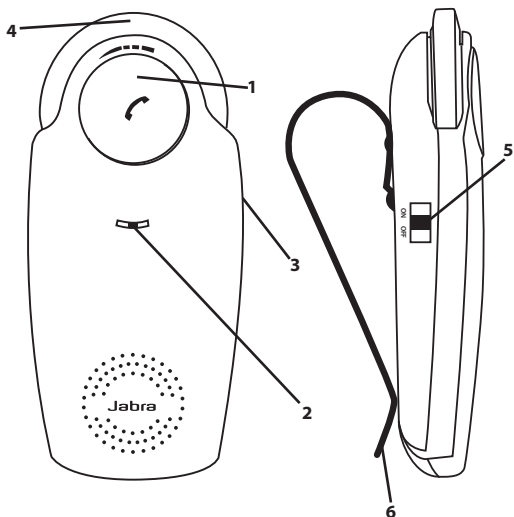
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED MORE HELP?	10
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	11
GLOSSARY	12

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Transfer Calls
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 10 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L 124 mm x W 56 mm x H 16 mm
- Weight 84 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

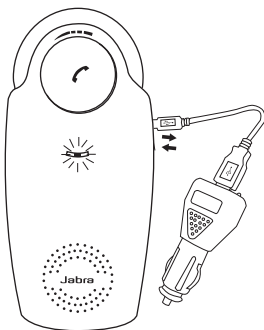
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

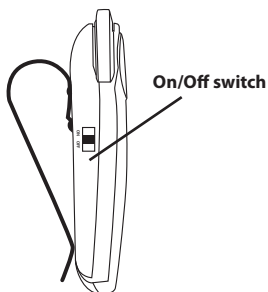
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

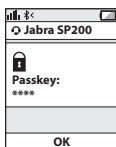
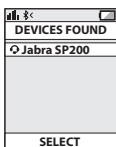
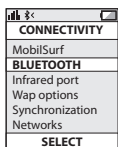
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

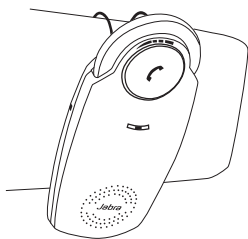
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press and hold the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press and hold the answer/end button to un-mute.

Transfer Calls

- Press the answer/end button to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press the answer/end button to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED MORE HELP?

1. Web: www.jabra.com
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

Deutsch	support.de@jabra.com
English	support.uk@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Polska	support.pl@jabra.com
Scandinavian	support.no@jabra.com
Россия	support.ru@jabra.com
	Information: info@jabra.com

3. Phone:

Belgique/Belgie	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Die Schweiz	00800 722 52272
España	900 984572
France	0800 900325
Italia	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Norge	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polska	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Suomi	00800 722 52272
Sverige	020792522
United Kingdom	0800 0327026
Россия	+7 495 660 71 51
International	00800 722 52272

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1 Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). Bluetooth is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other Bluetooth devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
- 2 Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3 Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4 Passkey or PIN** is a code that you enter on your Bluetooth enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra SP200. This makes your device and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.
- 5 Standby mode** is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

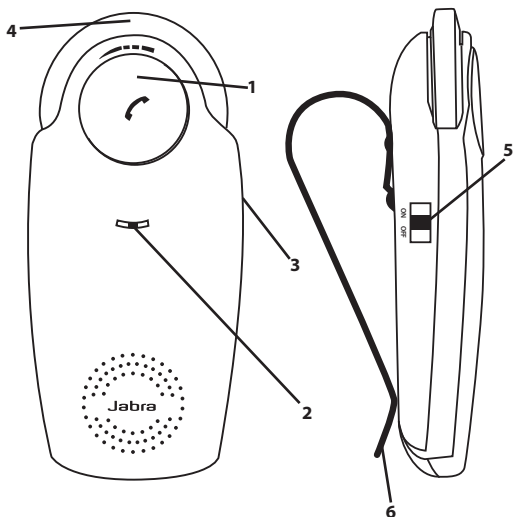
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED MORE HELP?	10
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	10
GLOSSARY	11

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Transfer Calls
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 10 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L4.8in x W2.2in x D0.9in
- Weighs 3oz.
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

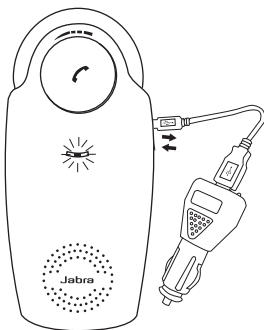
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

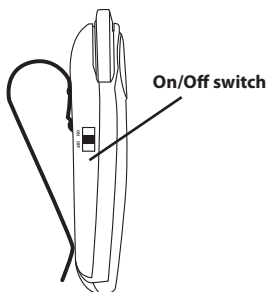
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

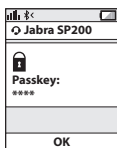
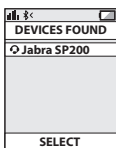
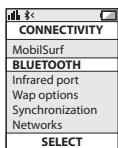
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

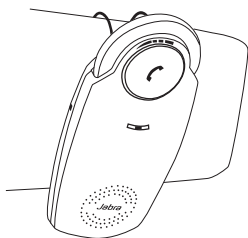
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press and hold the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press and hold the answer/end button to un-mute.

Transfer Calls

- Press the answer/end button to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press the answer/end button to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED MORE HELP?

1 Web: www.jabra.com/nasupport
(for the latest support info and online User Manuals)

2 Phone:
1 (800) 327-2230 (U.S)
1 (800) 489-4199 (Canada)

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1. Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance approx. 33 feet (10 meters). Get more information at www.bluetooth.com
- 2. Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support either the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3. Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4. Passkey or PIN** is a code that you enter on your mobile phone to pair it with your Jabra SP200. This makes your phone and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.
- 5. Standby mode** is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

CONTENTS

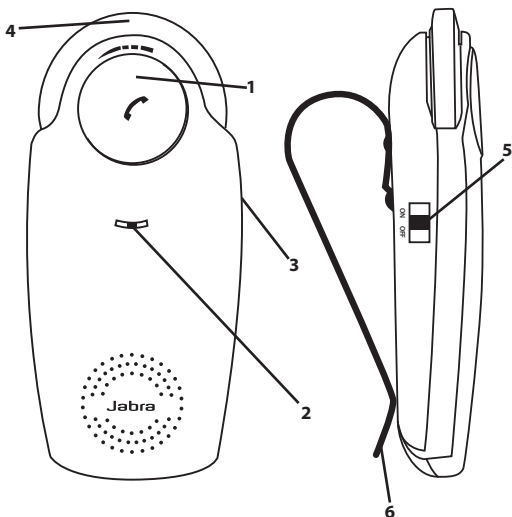
THANK YOU	2
ABOUT YOUR JABRA SP200	2
WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO	3
GETTING STARTED	3
CHARGING YOUR SPEAKERPHONE	4
TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF	5
PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE	6
CONNECTING WITH YOUR PHONE	7
PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE	7
HOW TO	8
WHAT THE LIGHTS MEAN	9
TROUBLESHOOTING & FAQ	9
NEED MORE HELP?	10
TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE	11
GLOSSARY	11

THANK YOU

Thank you for purchasing the Jabra SP200 Bluetooth® speakerphone. We hope you enjoy it! This instruction manual will get you started and ready to make the most of your speakerphone.

ABOUT YOUR JABRA SP200

- 1 Answer/end button**
- 2 LED light**
- 3 Charging socket**
- 4 Volume wheel**
- 5 On/off switch**
- 6 Visor clip**



WHAT YOUR SPEAKERPHONE CAN DO

Your Jabra SP200 lets you do all this:

- Answer calls
- End calls
- Reject calls*
- Voice dialing*
- Last number redial*
- Mute
- Transfer Calls
- Adjust volume

Specifications

- Talk time up to 10 hours / Standby time up to 550 hours (23 days)
- Rechargeable battery with charging option from car charger or via USB cable.
- Sleep mode automatically turns the speakerphone off after 15 minutes if not connected to your phone
- Noise reduction & Echo cancellation via DSP technology
- Size: L 124 mm x W 56 mm x H 16 mm
- Weight 84 grams
- Operating range up to 10 meters (approximately 33 feet)
- Supported Bluetooth profiles: HFP, HSP
- Bluetooth specification (see glossary) version 2.0
- e-SCO for enhanced audio quality

GETTING STARTED

You should follow three steps before using your speakerphone

1) Charge your speakerphone

2) Activate Bluetooth on your mobile phone (refer to the manual for your Mobile phone)

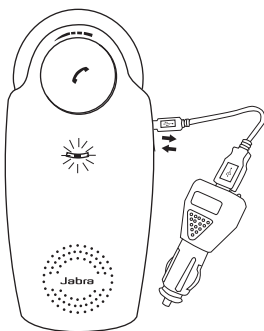
3) Pair your speakerphone with your mobile phone

The Jabra SP200 is easy to operate. The answer/end button on the speakerphone performs different functions depending on how long you press it.

Instruction	Duration of press
Tap	Press briefly
Double tap	2 quickly repeated taps
Press	Approximately 1 second
Press and hold	Approximately 5 seconds

CHARGING YOUR SPEAKERPHONE

Make sure that your speakerphone is fully charged for two hours before you start using it. Use the car charger or the USB cable to charge. When the light indicator (LED) has a solid red light, your speakerphone is charging. When the light turns green, it is fully charged.



Use only the charger provided in the box - do not use chargers from any other devices as this may damage your speakerphone.

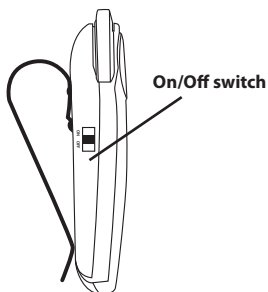
Please note: The lifetime of the battery will be significantly reduced if your device is left uncharged for a long period. We therefore recommend that you recharge your device at least once a month.

TURNING YOUR JABRA SP200 ON AND OFF

- Slide the on/off switch forward on the side of the speakerphone to turn on the speakerphone.
- Slide the on/off switch backward to turn off the speakerphone.

Sleep Mode

When not connected to a phone, the speakerphone turns off automatically after 15 minutes. Tap the answer/end button to turn the speakerphone on again.



PAIRING YOUR JABRA SP200 WITH YOUR MOBILE PHONE

The Speakerphone can be connected to a mobile phone using a procedure called 'pairing'. By following a few simple steps, a phone can be paired with the speakerphone in a matter of minutes.

1 Put the speakerphone in pairing mode

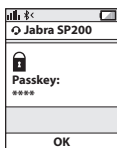
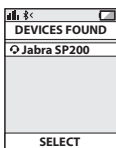
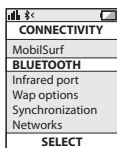
- When you turn on your Jabra SP200 for the first time, the speakerphone will automatically start up in pairing mode – i.e. it can be detected by your phone. When the speakerphone is in pairing mode the blue LED will flash rapidly.

2 Set your Bluetooth phone to 'search' for the Jabra SP200

- Follow your phone's instruction guide. First make sure that Bluetooth is activated on your mobile phone. Then set your phone to search for devices. This usually involves going to a 'setup,' 'connect' or 'Bluetooth' menu on your phone and selecting the option to 'search' or 'add' a Bluetooth device.*

3 Your phone will find the Jabra SP200

- Your phone will find the speakerphone under the name "Jabra SP200". Your phone then asks if you want to pair with the Jabra SP200. Accept by pressing 'Yes' or 'OK' on the phone and confirm with the passkey or PIN = 0000 (4 zeros). Your phone will confirm when pairing is complete.



Manual pairing mode

If you wish to use the speakerphone with a different phone, or if the pairing process was interrupted, you can manually set the speakerphone to pairing mode.

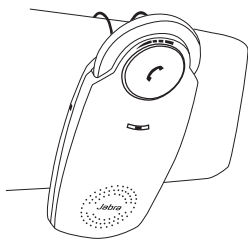
Turn the speakerphone on. Press and hold the answer/end button for approximately 5 seconds until the blue LED light starts blinking rapidly. Then repeat steps 2. and 3. in the above pairing guide.

CONNECTING WITH YOUR PHONE

Pairing is only needed the first time a speakerphone and phone are used together. When the speakerphone and phone have been paired once, they will automatically connect when the speakerphone is on and Bluetooth is activated on the phone. The speakerphone can be used when it is "connected" to the phone. If the devices are paired, but do not immediately connect, tap the answer/end button.

PLACING THE SPEAKERPHONE IN YOUR VEHICLE

The Jabra SP200 sits discreetly and conveniently on the sun visor using the attached clip.



HOW TO

Answer a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to answer a call.

End a call

- Tap the answer/end button on your speakerphone to end an active call.

Make a call

- The call will automatically transfer to your speakerphone*. If not tap the answer/end button.

Reject a call*

- Press the answer/end button.

Activate voice dialing*

- Press the answer/end button. For best results, record the voice-dialing tag through your speakerphone.

Redial last number*

- Double tap the answer/end button when the speakerphone is on and not in use.

Mute/un-mute

- Press and hold the answer/end button to mute an active call. A beep tone plays during the muted call.
- Press and hold the answer/end button to un-mute.

Transfer Calls

- Press the answer/end button to transfer a call from the speakerphone to the mobile phone.
- Press the answer/end button to transfer a call from the mobile phone to the speakerphone.

Adjust sound and volume*

- Scroll the volume wheel to the left or right to adjust the volume.

WHAT THE LIGHTS MEAN

What you see	What it means
Flashing blue light	Speakerphone is on but not connected
Solid blue	Connected to phone
Flashing blue light rapidly	Pairing mode
Flashing blue light	Incoming call
Solid green light	Active call
Flashing red light	Running low on battery
Solid green light when charging	Charging level between 70% and fully charged
Solid red light when charging	Charging level less than 70%

TROUBLESHOOTING & FAQ

I hear crackling noises

- Bluetooth is a radio technology, which means it is sensitive to objects between the speakerphone and the connected device. It is designed for the speakerphone and the connected device to be used within 33 feet (10 meters) of each other, with no major objects in the way (walls, etc.).

I cannot hear anything in my speakerphone

- Increase the volume in the speakerphone
- Ensure that the speakerphone is paired to a device that is playing
- Make sure your phone is connected to the speakerphone by tapping the Answer/End button.

I am having pairing problems

- You may have deleted your speakerphone pairing connection in your mobile phone. Follow the pairing instructions.

I want to reset the pairing list in my speakerphone

- It is possible to reset the pairing list in the speakerphone. First go into pairing mode. When you have released the Answer/End button and speakerphone is in pairing mode you press Answer/End button again for 5 sec. When pairing list is empty you hear a beep. The next time you power on, the speakerphone will automatically go into pairing mode.

Will the Jabra SP200 work with other Bluetooth equipment?

- The Jabra SP200 is designed to work with Bluetooth mobile phones. It can also work with other Bluetooth devices that are compliant with Bluetooth version 1.1 or higher and support a headset and/or hands-free profile.

I cannot use reject call, redial or voice dialling

- These features are dependent on the ability of your phone to support a hands-free profile. Even if the handsfree profile is implemented reject call, call hold and voice dialling are optional features which are not supported by all devices. Please consult your device manual for details.

NEED MORE HELP?

1. Web: <http://www.jabra.com>
(for the latest support info and online User Manuals)

2. E-mail:

Australia	support.au@jabra.com
China	support.cn@jabra.com
Japan	support.jp@jabra.com
Singapore	support.sg@jabra.com
	Information: info@jabra.com

3. Phone:

Australia	1-800-738-521
China	800-858-0789
Japan	03-3242-8722
Singapore	800-101-2329

TAKING CARE OF YOUR SPEAKERPHONE

- Always store the Jabra SP200 with the power off and safely protected
- Avoid storage at extreme temperatures (above 45°C/113°F – including direct sunlight – or below -10°C/14°F). This can shorten battery life and may affect operation. High temperatures may also degrade performance.
- Do not expose the Jabra SP200 to rain or other liquids.

GLOSSARY

- 1. Bluetooth** is a radio technology that connects devices, such as mobile phones and headsets, without wires or cords over a short distance (approx. 10 meters/33 feet). Bluetooth is safe to use. It is secure too, so once a connection has been made no-one can listen in and there is no interference from other Bluetooth devices either. Get more information at www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth profiles** are the different ways that Bluetooth devices communicate with other devices. Bluetooth phones support the headset profile, the hands-free profile or both. In order to support a certain profile, a phone manufacturer must implement certain mandatory features within the phone's software.
- 3. Pairing** creates a unique and encrypted link between two Bluetooth devices and lets them communicate with each other. Bluetooth devices will not work if the devices have not been paired.
- 4. Passkey or PIN** is a code that you enter on your Bluetooth enabled device (e.g. a mobile phone) to pair it with your Jabra SP200. This makes your device and the Jabra SP200 recognize each other and automatically work together.
- 5. Standby mode** is when the Jabra SP200 is passively waiting for a call. When you 'end' a call on your mobile phone, the speakerphone goes into standby mode.



Dispose of the product according to local standards and regulations.

www.jabra.com/weee

INDHOLDSFORTEGNELSE

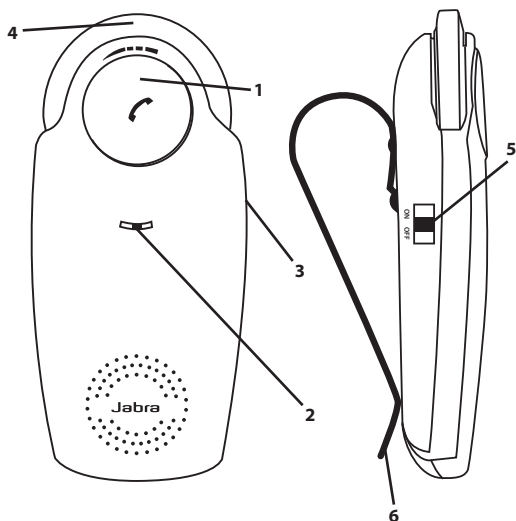
TAK	2
OM DIN JABRA SP200.....	2
DET KAN DIN HØJTTALERTELEFON.....	3
KOM GODT I GANG	3
OPLADNING AF HØJTTALERTELEFONEN.....	4
TÆND/SLUK FOR DIN JABRA SP200	5
PARRING AF DIN JABRA SP200 MED DIN MOBILTELEFON	6
OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON	7
PLACERING AF HØJTTALERTELEFONEN I DIN BIL.....	7
SÅDAN GØR DU	8
HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE	9
FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL.....	9
BRUG FOR MERE HJÆLP?.....	10
PLEJE AF DIN HØJTTALERTELEFON.....	11
ORDLISTE.....	12

TAK

Tak, fordi du købte Jabra SP200 Bluetooth®-højttalertelefonen. Vi håber, du vil nyde den! Denne brugervejledning vil få dig i gang og klar til at få det meste ud af din højttalertelefon.

OM DIN JABRA SP200

- 1 **Besvar/afslut-knap**
- 2 **Lysdiode**
- 3 **Opladerstik**
- 4 **Lydstyrkehjul**
- 5 **Tænd/sluk-knap**
- 6 **Skærmlips**



DET KAN DIN HØJTALERTELEFON

Med Jabra SP200 kan du:

- Besvare opkald
- Afslutte opkald
- Afvise opkald*
- Foretage stemmeopkald*
- Foretage genopkald til det sidst kaldte nummer*
- Slå lyden fra
- Overfør opkald
- Justere lydstyrken

Specifikationer

- Op til 10 timers tale tid og 550 timers standby-tid (23 dage)
- Genopladeligt batteri med opladningsmuligheder fra biloplader eller via USB-kabel.
- Dvaletilstand, der automatisk slukker for højttalertelefonen efter 15 minutter, hvis der ikke oprettes forbindelse til telefonen
- Støjreduktion og ekkoannullering med DSP-teknologi
- Størrelse: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Vægt 84 g
- Rækkevidde på op til 10 meter
- Understøttede Bluetooth-profiler: HFP, HSP
- Bluetooth-specifikation (se ordliste) version 2.0
- e-SCO for bedre lyd kvalitet

KOM GODT I GANG

Du skal udføre tre trin, før du tager højttalertelefonen i brug.

1) Oplad højttalertelefonen

2) Aktivér Bluetooth på din mobiltelefon (se vejledningen til mobiltelefonen)

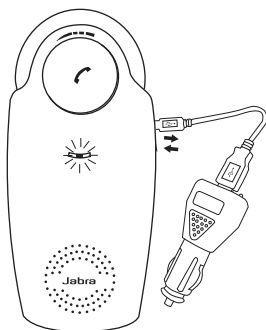
3) Par din højttalertelefon med mobiltelefonen

Jabra SP200 er nem at bruge. Knappen Besvar/afslut på højttalertelefonen udfører forskellige funktioner, afhængigt af hvor længe du trykker på den.

Instruktion	Trykkets varighed
Bank	Tryk let
Bank to gange	2 hurtige gentagne bank
Tryk	Ca. 1 sekund
Tryk og hold nede	Ca. 5 sekunder

OPLADNING AF HØJTTALERTELEFONEN

Sørg for, at din højttalertelefon er fuldt ud opladet i to timer, før du begynder at bruge den. Brug bilopladeren eller USB-kablet til opladningen. Når lysindikatoren (LED) lyser fast rødt, oplades din højttalertelefon. Når den bliver grøn, er den fuldt opladet.



Brug kun den oplader, der følger med højttalertelefonen. Undgå at bruge opladere fra andre enheder, da det kan beskadige højttalertelefonen.

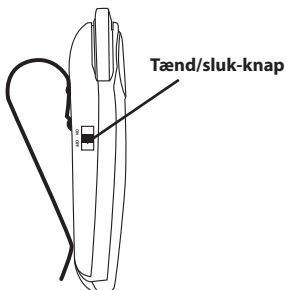
Bemærk: Batteriets levetid nedsættes betragteligt, hvis din enhed ikke oplades i lang tid. Derfor anbefaler vi, at du genoplader din enhed mindst én gang om måneden.

TÆND/SLUK FOR DIN JABRA SP200

- Skub tænd/sluk-knappen på siden af højttalertelefonen fremad for at tænde for højttalertelefonen.
- Skub tænd/sluk-knappen tilbage for at slukke for højttalertelefonen.

Dvaletilstand

Når den ikke er tilsluttet til en telefon, vil højttalertelefonen slukke automatisk efter 15 minutter. Bank på besvar/afslut-knappen for at tænde for højttalertelefonen igen.



PARRING AF DIN JABRA SP200 MED DIN MOBILTELEFON

Højttalertelefonen kan tilsluttes til en mobiltelefon ved hjælp af en procedure, der kaldes 'parring'. Ved at følge disse simple trin kan en telefon parres med en højttalertelefon i løbet af et par minutter.

1 Sæt højttalertelefonen i parringstilstand

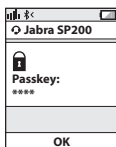
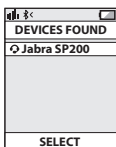
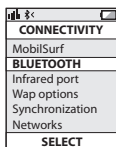
- Når du tænder for Jabra SP200 for første gang, vil højttalertelefonen automatisk starte i parringstilstand, dvs. den kan blive registreret af din telefon. Når højttalertelefonen er i parringstilstand, vil den blå LED blinke hurtigt.

2 Indstil din Bluetooth-telefon til at 'søge' efter Jabra SP200

- Følg telefonens brugervejledning. Sørg først for at Bluetooth er aktiveret på din mobiltelefon. Indstil derefter din telefon til at søge efter enheder. Du skal normalt bruge en opsætnings-, tilslutnings- eller Bluetooth-menu på telefonen og vælge muligheden for at 'søge' efter eller 'tilføje' en Bluetooth-enhed.*

3 Telefonen finder Jabra SP200

- Din telefon vil finde højttalertelefonen under navnet "Jabra SP200". Din telefon vil spørge dig, om du vil parre med Jabra SP200. Accepter ved at trykke 'Ja' eller 'OK' på telefonen, og bekræft med adgangskoden eller PIN-koden = 0000 (fire nuller). Telefonen bekræfter, når parringen er gennemført.



Manuel parringstilstand

Hvis du vil bruge højttalertelefonen med en anden telefon, eller hvis parringsprocessen blev afbrudt, kan du manuelt indstille højttalertelefonen til parringstilstand.

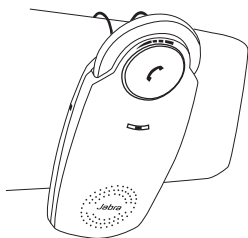
Tænd for højttalertelefonen. Tryk på og hold Besvar/afslut-knappen nede i ca. 5 sekunder, indtil den blå LED begynder at blinke hurtigt. Gentag derefter trin 2 og 3 i ovenstående parringsvejledning.

OPRETTELSE AF FORBINDELSE TIL DIN TELEFON

Parring er kun nødvendig, første gang en højttalertelefon og en telefon bruges sammen. Når højttalertelefonen og telefonen er parret én gang, bliver de automatisk tilsluttet, når højttalertelefonen er tændt, og Bluetooth er aktiveret på telefonen. Højttalertelefonen kan bruges, når den er 'tilsluttet' til telefonen. Hvis enhederne er parret, men ikke umiddelbart opretter forbindelse, skal du banke på Besvar/afslut-knappen.

PLACERING AF HØJTTALERTELEFONEN I DIN BIL

Jabra SP200 placeres diskret og bekvemt på solskærmen ved hjælp af en fastgøringsclips.



SÅDAN GØR DU

Besvar et opkald

- Tryk let på Besvar/afslut-knappen på højttalertelefonen for at besvare et opkald.

Afslut et opkald

- Bank let på Besvar/afslut-knappen på din højttalertelefon for at afslutte et aktivt opkald.

Foretag et opkald

- Opkaldet bliver automatisk overført til din højttalertelefon*. Hvis det ikke sker, skal du banke let på Besvar/afslut-knappen.

Afvis et opkald*

- Tryk let Besvar/afslut-knappen.

Aktiver et stemmeopkald*

- Tryk på Besvar/afslut-knappen. Optag stemmekoden via højttalertelefonen for at få det bedste resultat.

Ring til det sidst kaldte nummer*

- Tryk let to gange på Besvar/afslut-knappen, når højttalertelefonen er tændt, men ikke i brug.

Slå lyden fra/til

- Tryk på Besvar/afslut-knappen og hold den nede for at slå lyden fra for et aktivt opkald. Der lyder en biptone, under det lydløse opkald.
- Tryk på Besvar/afslut-knappen og hold den nede for at slå lyden til igen.

Overfør opkald

- Tryk på Besvar/afslut-knappen for at overføre et opkald fra højttalertelefonen til mobiltelefonen.
- Tryk på Besvar/afslut-knappen for at overføre et opkald fra mobiltelefonen til højttalertelefonen.

Juster lyd og lydstyrke*

- Rul lydstyrkehjulet mod venstre eller højre for at justere lydstyrken.

HVAD BETYDER LYSINDIKATORERNE

Hvad ser du?	Hvad betyder det?
Blinkende blå lys	Højttalertelefon er tændt men ikke tilsluttet
Fast blå	Tilsluttet til telefonen
Hurtigt blinkende blå lys	Parringstilstand
Blinkende blå lys	indgående opkald
Fast grønt lys	Aktivt opkald
Blinkende rødt lys	Batteriniveau er lavt
Fast grønt lys ved opladning	Opladningsniveau mellem 70 % og fuldt opladet
Fast rødt lys ved opladning	Opladningsniveau er under 70 %

FEJLFINDING OG OFTE STILLEDE SPØRGSMÅL

Jeg hører skrattelyde

- Bluetooth er en radioteknologi, hvilket gør den følsom for genstande placeret mellem højttaler og den tilsluttede enhed. Udstyret er designet til, at højttalertelefonen og den tilsluttede enhed kan bruges inden for 10 meter fra hinanden uden større genstande mellem sig (vægge osv.).

Jeg kan ikke høre noget i min højttalertelefon

- Skru op for lyden i højttalertelefonen
- Kontroller, om der er oprettet parring mellem højttalertelefonen og den afspillende enhed.
- Kontroller, at din telefon er forbundet med højttalertelefonen ved at banke let på Besvar/afslut-knappen.

Jeg har problemer med parringen

- Du kan have slettet højttalertelefonens parring på mobiltelefonen. Følg parringsvejledningen.

Jeg vil nulstille parringslisten i højttalertelefonen

- Det er muligt at nulstille parringslisten i højttalertelefonen. Gå først i parringstilstand. Når du har sluppet Besvar/afslut-knappen, og højttalertelefonen er i parringstilstand, skal du trykke på Besvar/afslut-knappen igen i 5 sekunder. Når parringslisten er tom, hører du et bip. Næste gang du tænder, vil højttalertelefonen automatisk gå i parringstilstand.

Kan Jabra SP200 fungere sammen med andet Bluetooth-udstyr?

- Jabra SP200 er designet til at fungere med Bluetooth-mobiltelefoner. Den kan også fungere med andre Bluetooth-enheder, der er kompatible med Bluetooth version 1.1 eller senere og understøtter en højttalertelefon og/eller en håndfri profil.

Jeg kan ikke bruge Afvis opkald, Genopkald eller Stemmeopkald

- Disse funktioner afhænger af din telefons mulighed for at understøtte en håndfri profil. Selv om den håndfri profil er implementeret, er Afvis opkald, Genopkald og Stemmeopkald valgfrie funktioner, der ikke understøttes af alle enheder. Se i enhedens vejledning for flere oplysninger.

BRUG FOR MERE HJÆLP?

1. Web: www.jabra.com
(med de seneste supportoplysninger og onlinebrugervejledninger)

2. E-mail:

Engelsk	support.uk@jabra.com
Fransk	support.fr@jabra.com
Hollandsk	support.nl@jabra.com
Italiensk	support.it@jabra.com
Polsk	support.pl@jabra.com
Russisk	support.ru@jabra.com
Skandinavisk	support.no@jabra.com
Spansk	support.es@jabra.com
Tysk	support.de@jabra.com
	Information: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Finland	00800 722 52272
Frankrig	0800 900325
Holland	0800 0223039
Italien	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Østrig	00800 722 52272
Internationalt	00800 722 52272

PLEJE AF DIN HØJTALERTELEFON

- Jabra SP200 skal altid opbevares slukket og på et sikkert sted.
- Undgå opbevaring ved ekstreme temperaturer (over 45 °C – inkl. direkte sollys – eller under -10 °C). Dette kan forkorte batteriets levetid og påvirke funktionen. Høje temperaturer kan også medføre forringet ydeevne.
- Undgå at udsætte Jabra SP200 for regn eller anden væske.

ORDLISTE

- 1. Bluetooth** er en radioteknologi, som forbinder enheder såsom mobiltelefoner og headsets, uden brug af ledninger eller kabler over en kort afstand (ca. 10 meter). Få flere oplysninger på www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profiler** er de forskellige måder, hvorpå Bluetooth-enheder kommunikerer med andre enheder. Bluetooth-telefoner understøtter enten headset-profilen, den håndfri profil eller begge. Understøttelse af en bestemt profil kræver, at telefonproducenten har implementeret bestemte, obligatoriske funktioner i telefonens software.
- 3. Parring** skaber et entydigt og krypteret link mellem to Bluetooth-enheder og lader dem kommunikere med hinanden. Bluetooth-enhederne fungerer ikke, hvis enhederne ikke er blevet parret.
- 4. Adgangskode eller PIN-kode** er en kode, som du angiver på din mobiltelefon for at parre den med din Jabra SP200. Det gør det muligt for din telefon og Jabra SP200 at genkende hinanden, så de automatisk kan arbejde sammen.
- 5. Standby-tilstand** er når Jabra SP200 passivt venter på et opkald. Når du 'afslutter' et opkald på din mobiltelefon, går højttalertelefonen i standby-tilstand.



Bortskaf produktet i overensstemmelse med lokale bestemmelser og forskrifter.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

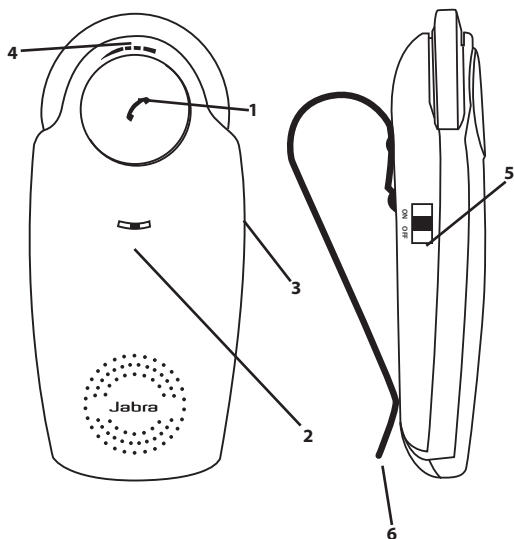
MERCI !	2
À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200.....	2
FONCTIONS POSSIBLES DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES	3
MISE EN ROUTE.....	3
RECHARGEMENT DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES	4
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU JABRA SP200.....	5
APPAIRAGE DU JABRA SP200 AVEC VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE	6
CONNEXION À UN TÉLÉPHONE	7
INSTALLATION DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE.....	7
COMMENT.....	8
SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX	9
DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES.....	9
AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?.....	11
ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES.....	12
GLOSSAIRE.....	12

MERCI !

Nous vous remercions d'avoir acheté le kit haut-parleur Bluetooth® mains-libres Jabra SP200. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre kit haut-parleur mains-libres.

À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200

- 1 Touche Réponse/Fin**
- 2 Voyant lumineux (LED)**
- 3 Prise de charge**
- 4 Molette du volume**
- 5 Interrupteur marche/arrêt**
- 6 Attache pour pare-soleil**



FONCTIONS POSSIBLES DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Votre kit Jabra SP200 permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Mode Secret
- Transférer les appels
- Régler le volume

Spécifications

- Jusqu'à 10 heures d'autonomie en conversation / 550 heures en veille (23 jours)
- Batterie rechargeable à l'aide d'un chargeur voiture ou d'un câble USB.
- Mise en veille automatique après 15 minutes lorsque le kit haut-parleur mains-libres n'est pas connecté à un téléphone
- Réduction du bruit et suppression d'écho via DSP
- Taille : L 124 mm x l 56 mm x H 16 mm
- Poids : 84 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Prise en charge des profils Bluetooth : HFP, HSP
- Spécifications Bluetooth (voir Glossaire) version 2.0
- e-SCO pour une qualité audio améliorée

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre kit haut-parleur mains-libres, complétez les trois étapes suivantes :

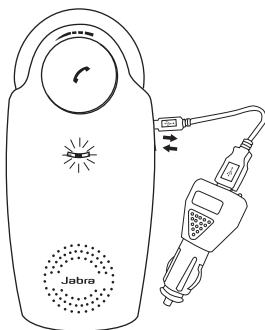
- 1) Chargez votre kit haut-parleur mains-libres**
- 2) Activez Bluetooth sur votre téléphone portable (reportez-vous au manuel de votre téléphone portable)**
- 3) Appairez le kit haut-parleur mains-libres avec votre téléphone portable**

Le Jabra SP200 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres propose diverses fonctions selon la durée de pression.

Instruction	Durée d'appui
Appui court	Appuyez brièvement
Double appui	Appuyez deux fois brièvement
Appui	Appuyez environ 1 seconde
Appui long	Appuyez environ 5 secondes

RECHARGEMENT DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

Avant la première utilisation, vous devez charger votre kit haut-parleur mains-libres pendant au moins deux heures. Pour ce faire, utilisez un chargeur de voiture ou un câble USB. Si le voyant lumineux (LED) affiche une lumière rouge permanente, votre kit haut-parleur mains-libres est en cours de chargement. Lorsque le voyant lumineux passe au vert, il est entièrement chargé.



N'utilisez jamais d'autres chargeurs que ceux fournis avec le kit haut-parleur mains-libres, car vous risqueriez de l'endommager.

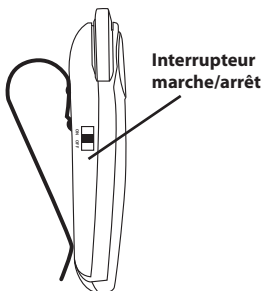
Remarque : La durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de la recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU JABRA SP200

- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt situé sur le côté du kit haut-parleur mains-libres vers l'avant pour le mettre sous tension.
- Faites glisser l'interrupteur marche/arrêt en arrière pour mettre le kit haut-parleur mains-libres hors tension.

Mode veille

Lorsqu'il n'est pas connecté à un téléphone, le kit haut-parleur mains-libres se met hors tension automatiquement après 15 minutes. Pour le remettre sous tension, appuyez de nouveau brièvement sur la touche Réponse/Fin.



APPAIRAGE DU JABRA SP200 AVEC VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

Le kit haut-parleur mains-libres peut être connecté à un téléphone portable par une procédure appelée « appairage ». Il est possible d'appairer un kit haut-parleur mains-libres à un téléphone en quelques minutes en suivant quelques étapes simples.

1 Placez le kit haut-parleur mains-libres en mode d'appairage

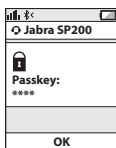
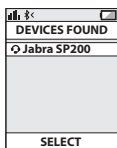
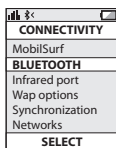
- Lorsque vous activez votre Jabra SP200 pour la première fois, le kit haut-parleur mains-libres démarre automatiquement en mode d'appairage. En d'autres termes, il peut être détecté par votre téléphone. Lorsque le kit haut-parleur mains-libres est en mode d'appairage, le voyant lumineux (LED) bleu clignote rapidement.

2 Réglez votre téléphone Bluetooth pour qu'il recherche le Jabra SP200

- Suivez les instructions du mode d'emploi de votre téléphone. Commencez par vérifier que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez le téléphone pour qu'il recherche les périphériques disponibles. Pour ce faire, il suffit généralement de passer par différentes étapes de configuration et de connexion ou d'accéder au menu Bluetooth du téléphone et d'y sélectionner l'option de détection ou d'ajout d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détecte le Jabra SP200

- Le kit haut-parleur mains-libres est détecté sous le nom « Jabra SP200 ». Le téléphone vous demande si vous voulez l'appairer avec le Jabra SP200. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou le code PIN « 0000 » (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le kit haut-parleur mains-libres avec un autre téléphone ou si le processus d'appairage a été interrompu, vous pouvez placer manuellement le kit en mode d'appairage.

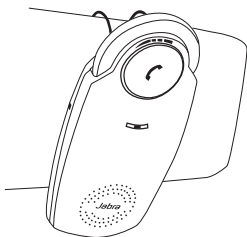
Mettez le kit haut-parleur mains-libres sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée (environ 5 secondes) jusqu'à ce que le voyant lumineux (LED) bleu clignote rapidement. Répétez les étapes 2 et 3 du guide d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À UN TÉLÉPHONE

L'appairage n'est utile que la première fois que vous utilisez le kit haut-parleur mains-libres avec un téléphone. Une fois appairés, le kit haut-parleur mains-libres et le téléphone sauront automatiquement se connecter, à condition que le kit haut-parleur mains-libres soit sous tension et que Bluetooth soit activé sur le téléphone. Le kit haut-parleur mains-libres ne fonctionne que lorsqu'il est effectivement connecté à un téléphone. Si les périphériques sont appairés sans être connectés, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLATION DU KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra SP200 se fixe sur le pare-soleil de façon discrète et pratique à l'aide du clip fourni.



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin du kit haut-parleur mains-libres.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré au kit haut-parleur mains-libres*. Sinon, appuyez brièvement sur la touche Réponse/Fin.

Rejeter un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez les séquences d'identification de numérotation vocale depuis le kit haut-parleur mains-libres.

Rappeler le dernier numéro*

- Appuyez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque le kit haut-parleur mains-libres est sous tension et non utilisé.

Activer/désactiver la fonction de coupure de son

- Pour couper le son d'un appel en cours, faites un appui long sur la touche Réponse/Fin. Une courte tonalité est émise pendant l'appel lorsque le son a été coupé.
- Pour rétablir le son d'un appel en mode Secret, faites un appui long sur la touche Réponse/Fin.

Transférer les appels

- Pour transférer un appel du kit haut-parleur mains-libres vers le téléphone mobile, appuyez sur la touche Réponse/Fin.
- Pour transférer un appel du téléphone mobile vers le kit haut-parleur mains-libres, appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Régler le son et le volume*

- Pour régler le volume, faites tourner la molette du volume vers la gauche ou la droite.

SIGNIFICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Ce que vous voyez	Signification
Lumière bleue clignotante	Kit haut-parleur mains-libres sous tension mais non connecté
Lumière bleue permanente	Connecté au téléphone
Lumière bleue clignotant rapidement	Mode d'appairage
Lumière bleue clignotante	Appel entrant
Lumière verte permanente	Appel en cours
Lumière rouge clignotante	Batterie faible
Lumière verte permanente lors du chargement	Niveau de charge entre 70 et 100%
Lumière rouge permanente lors du chargement	Niveau de charge inférieur à 70%

DIAGNOSTIC DES PANNES ET QUESTIONS FRÉQUENTES

J'entends des grésillements

- Bluetooth est une technologie radio, c'est-à-dire sensible aux objets pouvant se trouver entre le kit haut-parleur mains-libres et le périphérique connecté. Elle est conçue pour être utilisée au plus à une distance de 10 mètres en l'absence de tout objet massif (murs, etc.) entre eux.

Je n'entends rien dans mon kit haut-parleur mains-libres

- Augmentez le volume sur le kit haut-parleur mains-libres
- Assurez-vous que le kit haut-parleur mains-libres a été correctement appairé avec un périphérique qui fonctionne
- Assurez-vous que votre téléphone est connecté au kit haut-parleur mains-libres en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage au kit haut-parleur mains-libres dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon kit haut-parleur mains-libres

- Il est possible de réinitialiser la liste d'appairage du kit haut-parleur mains-libres. Commencez par placer le kit en mode d'appairage. Après avoir relâché la touche Réponse/Fin une fois et le kit haut-parleur mains-libres est en mode d'appairage, appuyez de nouveau pendant 5 secondes sur la touche Réponse/Fin. Une fois la liste d'appairage vide, vous entendrez une courte tonalité. Lors de la prochaine mise sous tension, le kit haut-parleur mains-libres passera automatiquement en mode d'appairage.

Le Jabra SP200 peut-il fonctionner avec d'autres périphériques Bluetooth ?

- Le Jabra SP200 est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Il peut aussi fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible Bluetooth v1.1 ou ultérieure. Il prend également en charge les profils d'oreillette et/ou mains libres.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de rappel ou de numérotation vocale

- Ces fonctions dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est pris en charge, le refus d'appel, la mise en attente d'un appel et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives qui ne sont pas prises en charge par tous les périphériques. Veuillez vous reporter au manuel de votre appareil pour en savoir plus.

AVEZ-VOUS BESOIN D'AIDE ?

1. Web : www.jabra.com
(consultez les dernières informations d'assistance et les manuels en ligne)

2. Courriel :

Allemand	support.de@jabra.com
Anglais	support.uk@jabra.com
Espagnol	support.es@jabra.com
Français	support.fr@jabra.com
Italien	support.it@jabra.com
Néerlandais	support.nl@jabra.com
Polonais	support.pl@jabra.com
Russe	support.ru@jabra.com
Scandinave	support.no@jabra.com

Informations : info@jabra.com

3. Téléphone :

Allemagne	0800 1826756
Autriche	00800 722 52272
Belgique	00800 722 52272
Danemark	702 52272
Espagne	900 984572
Finlande	00800 722 52272
France	0800 900325
Italie	800 786532
Luxembourg	00800 722 52272
Norvège	800 61272
Pays-Bas	0800 0223039
Pologne	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Royaume-Uni	0800 0327026
Russie	+7 495 660 71 51
Suède	020792522
Suisse	00800 722 52272
International	00800 722 52272

ENTRETIEN DE VOTRE KIT HAUT-PARLEUR MAINS-LIBRES

- Entrez le Jabra SP200 hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra SP200 à la pluie ou à d'autres liquides.

GLOSSAIRE

- 1. Bluetooth** est une technologie radio qui connecte des appareils tels que des téléphones mobiles et des casques, sans fils ou cordons, sur une courte distance (environ 30 pieds). Vous trouverez plus d'informations sur www.bluetooth.com.
- 2. Les profils Bluetooth** sont les différentes façon dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge le profil casque, le profil mains libres, ou les deux. Pour prendre en charge certains profils, un fabricant de téléphone doit appliquer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3. Le pairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer ensemble. Les appareils Bluetooth ne fonctionneront pas si les appareils n'ont pas été paillés.
- 4. Le chiffre de passe ou PIN** est un code que vous saisissez sur votre téléphone mobile pour le pailler avec votre Jabra SP200. Ceci permet à votre téléphone et au Jabra SP200 de se reconnaître l'un l'autre et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5. Le mode d'attente** est le mode dans lequel se trouve le Jabra SP200 lorsqu'il attend passivement de recevoir des appels. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone portable, le kit haut-parleur mains-libres passe automatiquement en mode d'attente.



Déposez le produit aux ordures en accord avec les normes et règlements nationaux.

www.jabra.com/weee

TABLE DES MATIÈRES

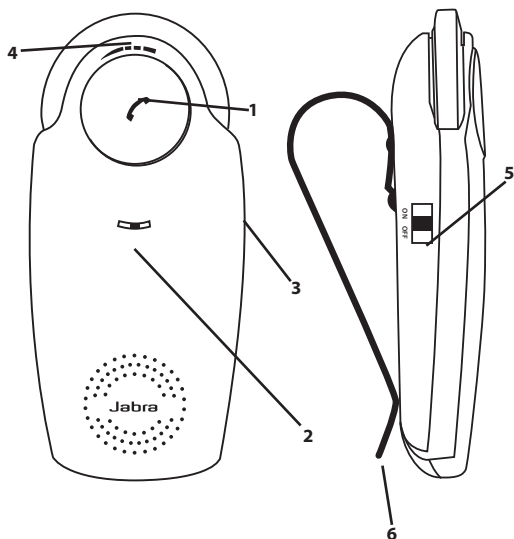
MERCI	2
À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200.....	2
FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	3
MISE EN ROUTE.....	3
CHARGEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR	4
MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE JABRA SP200	5
APPAIRAGE DU JABRA SP200 À VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE	6
CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE	7
INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE	7
COMMENT.....	8
EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX.....	9
DÉPANNAGE ET FAQ	9
BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?	10
ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR.....	11
GLOSSAIRE.....	11

MERCI

Nous vous remercions d'avoir acheté le téléphone à haut-parleur Jabra SP200 Bluetooth®. Nous espérons que vous en serez satisfait. Ce mode d'emploi vous permettra d'utiliser et de tirer le meilleur parti de votre téléphone à haut-parleur.

À PROPOS DE VOTRE JABRA SP200

- 1 Touche Réponse/Fin**
- 2 Voyant lumineux (DEL)**
- 3 Prise de charge**
- 4 Molette du volume**
- 5 Interrupteur Marche/Arrêt**
- 6 Pince pour visière de pare-brise**



FONCTIONS DU TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Votre Jabra SP200 permet les fonctions suivantes :

- Répondre aux appels
- Terminer les appels
- Rejeter des appels*
- Lancer une numérotation vocale*
- Rappeler le dernier numéro*
- Activer la fonction discrétion
- Transfert des appels
- Régler le volume

Caractéristiques

- Jusqu'à 10 heures de temps de communication / 550 heures en attente (23 jours)
- Batterie rechargeable avec option de charge par chargeur voiture ou câble USB.
- Le mode veille arrête automatiquement le téléphone à haut-parleur après 15 minutes si non connecté à votre téléphone
- Suppression du bruit de fond et de l'écho grâce à la technologie DSP
- Dimension : L 124 mm x L 56 mm x H 16 mm
- Poids : 84 g
- Portée : jusqu'à 10 m
- Profils Bluetooth pris en charge : HFP (mains-libres), HSP (téléphone à haut-parleur)
- Caractéristiques Bluetooth (voir glossaire) version 2.0
- e-SCO pour une qualité audio améliorée

MISE EN ROUTE

Avant d'utiliser votre téléphone à haut-parleur, effectuez les trois étapes suivantes

1) Chargez votre téléphone à haut-parleur

2) Activez Bluetooth sur votre téléphone portable (rapportez-vous au manuel fourni)

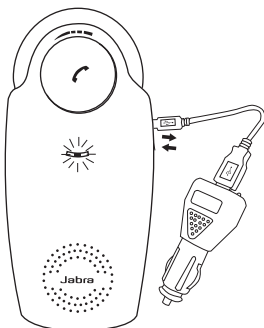
3) Appairez votre téléphone à haut-parleur à votre téléphone portable

Le Jabra SP200 est facile à utiliser. La touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur active diverses fonctions, selon la durée de pression.

Instructions	Durée de pression
Tapez	Brièvement
Double-tapez	2 pressions rapides
Appuyez	Environ 1 seconde
Appuyez et maintenez enfoncée	Environ 5 secondes

CHARGEMENT DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

Assurez-vous que votre téléphone à haut-parleur a été chargé pendant deux heures avant de l'utiliser. Utilisez le chargeur voiture ou le câble USB pour charger votre appareil. Le voyant lumineux devient rouge pour indiquer que votre téléphone à haut-parleur est en cours de chargement. Le voyant passe au vert quand l'appareil est complètement chargé.



Utilisez uniquement le chargeur inclus dans la boîte - n'utilisez jamais de chargeurs provenant d'autres dispositifs, sous peine d'endommager votre appareil.

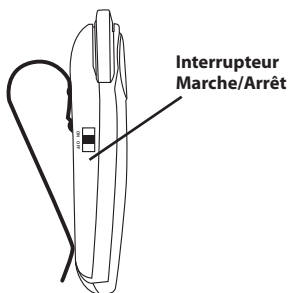
Remarque : la durée de vie de la batterie sera considérablement réduite si votre appareil reste déchargé pendant une longue période. Par conséquent, nous vous recommandons de le recharger au moins une fois par mois.

MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DE VOTRE JABRA SP200

- Pour mettre le téléphone à haut-parleur sous tension, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt (situé sur le côté de l'appareil) vers l'avant.
- Pour mettre le téléphone à haut-parleur hors tension, faites glisser l'interrupteur Marche/Arrêt vers l'arrière.

Mode veille

Lorsque non connecté à un téléphone, le téléphone à haut-parleur s'arrête automatiquement après 15 minutes. Pour remettre le téléphone à haut-parleur en mode actif, tapez sur la touche Réponse/Fin.



APPAIRAGE DU JABRA SP200 À VOTRE TÉLÉPHONE PORTABLE

Le téléphone à haut-parleur peut-être connecté à un téléphone portable à l'aide d'une procédure appelée « appairage ». En suivant quelques étapes simples, il est possible d'appairer un téléphone portable à un téléphone à haut-parleur en quelques minutes.

1 Mettez le téléphone à haut-parleur en mode appairage

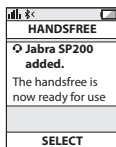
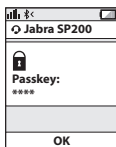
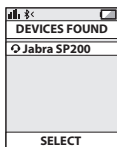
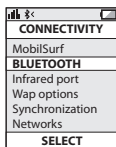
- Lorsque vous activez votre Jabra SP200 pour la première fois, le téléphone à haut-parleur démarre automatiquement en mode d'appairage. En d'autres termes, il est repérable par votre téléphone. Lorsque le téléphone à haut-parleur est en mode d'appairage, la DEL bleu clignotera rapidement.

2 Réglez votre téléphone pour qu'il « détecte » le Jabra SP200

- Suivez le mode d'emploi de votre téléphone. Vérifiez tout d'abord que la fonction Bluetooth est activée sur votre téléphone portable. Ensuite, configurez votre téléphone pour qu'il recherche les dispositifs éventuels. Généralement, les étapes du menu sont « réglages », « connexion » ou bien le menu Bluetooth de votre téléphone, puis sélectionnez l'option « détection » ou « ajout » d'un périphérique Bluetooth.*

3 Votre téléphone détecte le Jabra SP200

- Votre téléphone trouvera le téléphone à haut-parleur sous le nom « Jabra SP200 ». Votre téléphone demandera ensuite si vous voulez l'appairer au Jabra SP200. Acceptez en appuyant sur « Oui » ou sur « OK » sur le téléphone et saisissez le mot de passe ou NIP = 0000 (4 zéros). Votre téléphone confirme que l'appairage est terminé.



Mode d'appairage manuel

Si vous souhaitez utiliser le téléphone à haut-parleur avec un autre téléphone, ou en cas d'échec de l'appairage, configurez manuellement le mode d'appairage de votre Jabra SP200.

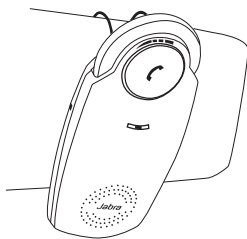
Mettez le téléphone à haut-parleur sous tension. Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le voyant bleu commence à clignoter rapidement. Puis répétez les étapes 2 et 3 des directives d'appairage ci-dessus.

CONNEXION À VOTRE TÉLÉPHONE

L'appairage n'est nécessaire que lors de la première connexion entre un téléphone à haut-parleur et un téléphone. Lorsque le téléphone à haut-parleur et le téléphone ont été appairés une fois, ils se connectent automatiquement lorsque le téléphone à haut-parleur est sous tension et que Bluetooth est activé sur le téléphone. Le téléphone à haut-parleur peut être utilisé lorsqu'il est « connecté » au téléphone. Si les dispositifs sont appairés mais qu'ils ne se connectent pas immédiatement, tapez sur la touche Réponse/Fin.

INSTALLATION DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR DANS VOTRE VÉHICULE

Le Jabra SP200 s'installe de manière discrète et pratique sur le pare-soleil à l'aide de la pince incluse.



COMMENT...

Répondre à un appel

- Pour répondre à un appel, tapez sur la touche Réponse/Fin du téléphone à haut-parleur.

Terminer un appel

- Pour mettre fin à un appel en cours, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Effectuer un appel

- L'appel sera automatiquement transféré à votre téléphone à haut-parleur*. Sinon, tapez sur la touche Réponse/Fin.

Refuser un appel*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin.

Activer la numérotation vocale*

- Appuyez sur la touche Réponse/Fin. Vous obtiendrez de meilleurs résultats si vous enregistrez l'identité de numérotation vocale par le biais de votre téléphone à haut-parleur.

Recomposer le dernier numéro*

- Tapez deux fois sur la touche Réponse/Fin lorsque le téléphone à haut-parleur est allumé et non utilisé.

Activer/désactiver la fonction discrétion

- Pour activer la fonction discrétion d'un appel en cours, appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée. L'appareil émet un bip pendant que le son est coupé.
- Appuyez sur la touche Réponse/Fin et maintenez-la enfoncée pour quitter la fonction discrétion.

Transfert des appels

- Pour transférer un appel du téléphone à haut-parleur vers le téléphone mobile, appuyez sur le bouton Réponse/Fin.
- Pour transférer un appel du téléphone mobile vers le téléphone à haut-parleur, appuyez sur le bouton Réponse/Fin.

Régler le son et le volume*

- Pour régler le volume, faites tourner la molette du volume vers la gauche ou vers la droite.

EXPLICATION DES VOYANTS LUMINEUX

Ce que vous voyez	Ce que cela signifie
Voyant bleu qui clignote	Le téléphone à haut-parleur est sous tension mais non connecté
Bleu (fixe)	Connecté au téléphone
Voyant bleu qui clignote rapidement	En mode d'appairage
Voyant bleu qui clignote	Appel entrant
Voyant vert (fixe)	Appel en cours
Voyant rouge qui clignote	Batterie faible
Voyant vert (fixe) pendant le chargement	Niveau de chargement entre 70 % et 100 %
Voyant rouge fixe pendant le chargement	Niveau de chargement inférieur à 70 %

DÉPANNAGE ET FAQ

J'entends des craquements

- La technologie Bluetooth est une technologie radio, ce qui signifie qu'elle est sensible aux objets se trouvant entre le téléphone à haut-parleur et le périphérique connecté. Elle permet d'utiliser le téléphone à haut-parleur et le dispositif connecté dans un rayon de 10 mètres, à condition qu'il n'existe aucun objet volumineux entre eux (murs, etc.)

Je n'entends rien dans mon téléphone à haut-parleur

- Augmentez le volume du téléphone à haut-parleur
- Assurez-vous que le téléphone à haut-parleur est appairé au dispositif de lecture
- Vérifiez que votre téléphone est connecté au téléphone à haut-parleur en tapant sur la touche Réponse/Fin.

Je rencontre des problèmes d'appairage

- Vous avez peut-être supprimé la connexion d'appairage dans votre téléphone portable. Suivez les instructions d'appairage.

Je veux réinitialiser la liste d'appairage de mon téléphone à haut-parleur

- Il est possible de réinitialiser la liste d'appairage du téléphone à haut-parleur. Passez d'abord en mode d'appairage. Lorsque vous avez relâché la touche Réponse/Fin et que le téléphone à haut-parleur est en mode d'appairage, appuyez à nouveau sur la touche Réponse/Fin pendant 5 secondes. Lorsque la liste d'appairage est vide vous entendrez un bip. Lors de la prochaine mise sous tension, le téléphone à haut-parleur passera automatiquement en mode d'appairage.

Le Jabra SP200 fonctionne-t-il avec d'autres appareils Bluetooth ?

- Le Jabra SP200 est conçu pour fonctionner avec des téléphones portables Bluetooth. Il peut également fonctionner avec tout appareil Bluetooth compatible avec la version Bluetooth 1.1 ou supérieure. Il peut également prendre en charge un micro-casque et/ou un profil mains libres.

Je n'arrive pas à utiliser les fonctions de rejet d'appel, de recomposition et de numérotation vocale

- Ces fonctionnalités dépendent de la capacité de votre téléphone à prendre en charge un profil mains libres. Même si le profil mains libres est appliqué pour le rejet d'appel, la mise en attente et la numérotation vocale sont des fonctions facultatives non prises en charge par tous les périphériques. Pour en savoir plus, veuillez consulter le manuel de votre téléphone.

BESOIN D'AIDE SUPPLÉMENTAIRE ?

- 1. Web :** www.jabra.com/nasupport
(pour obtenir les renseignements les plus récents sur le soutien et accéder aux modes d'emploi en ligne).

- 2. Téléphone :**

1 (800) 327-2230 (É.-U.)

1 (800) 489-4199 (Canada)

ENTRETIEN DE VOTRE TÉLÉPHONE À HAUT-PARLEUR

- Entreposez toujours le Jabra SP200 hors tension et bien protégé.
- Evitez de le stocker à des températures extrêmes (plus de 45 °C/113 °F – surtout au rayonnement solaire direct – ou moins de -10 °C/14 °F). La longévité de la pile peut en être réduite, et le fonctionnement peut se dégrader. Des températures élevées peuvent aussi dégrader ses performances.
- Evitez d'exposer le Jabra SP200 à la pluie ou à d'autres liquides.

GLOSSAIRE

- 1. Bluetooth** est une technologie radio permettant de connecter des appareils, notamment un téléphone portable une oreillette, sans fil ni cordon électrique, sur une courte distance (environ 10 mètres). Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site www.bluetooth.com
- 2. Les profils Bluetooth** sont les différentes manières dont les appareils Bluetooth communiquent avec d'autres appareils. Les téléphones Bluetooth prennent en charge soit le profil oreillette, soit le profil mains libres, soit les deux profils. Afin de prendre en charge un profil spécifique, le fabricant de téléphone doit intégrer certaines fonctions obligatoires dans le logiciel du téléphone.
- 3. L'appairage** crée un lien unique et crypté entre deux appareils Bluetooth et leur permet de communiquer entre eux. Les appareils Bluetooth ne peuvent fonctionner ensemble sans avoir été d'abord appairés.
- 4. Le mot de passe ou NIP** est un code que vous entrez dans votre téléphone portable afin d'effectuer une procédure d'appairage avec votre Jabra SP200. Il permet à votre téléphone et à l'oreillette SP200 de se reconnaître et de fonctionner automatiquement ensemble.
- 5. Le mode En attente** est actif lorsque le Jabra SP200 attend de manière passive un appel. Lorsque vous « terminez » un appel sur votre téléphone mobile, le téléphone à haut-parleur passe automatiquement en mode en attente.



La mise au rebut de ce produit doit être effectuée conformément aux normes et règlements locaux.

www.jabra.com/weee

INHALTSVERZEICHNIS

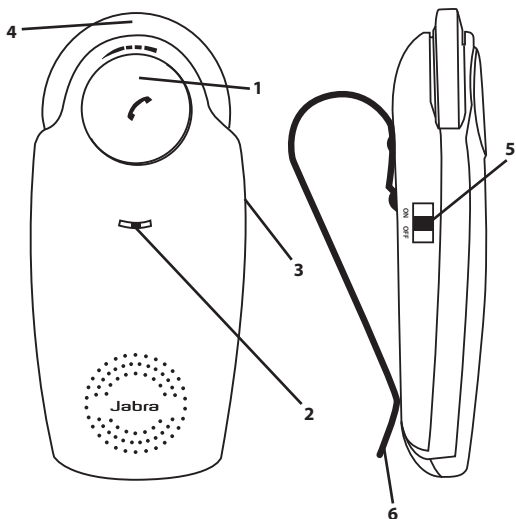
VIELEN DANK.....	2
IHRE JABRA SP200.....	2
FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	3
ERSTE SCHRITTE.....	3
AUFLADEN DES AKKUS IN DER FREISPRECHEINRICHTUNG	4
EIN- UND AUSSCHALTEN DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG	5
PAIRING DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG MIT EINEM MOBILTELEFON	6
VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON	7
BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG	7
GEWÜNSCHTE AKTION	8
BEDEUTUNG DER LED-ANZEIGE.....	9
FEHLERBEHEBUNG UND FAQ	9
WEITERE HILFE?.....	11
PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG.....	12
GLOSSAR	12

VIELEN DANK

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für die Jabra SP200 Bluetooth® Freisprecheinrichtung entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie viel Freude daran haben werden! In diesem Handbuch sind die ersten Schritte beschrieben, die Ihnen helfen, Ihre Freisprecheinrichtung optimal zu nutzen.

IHRE JABRA SP200

- 1 Taste Rufannahme/Beenden**
- 2 LED**
- 3 Ladebuchse**
- 4 Lautstärkereglер**
- 5 Ein-/Ausshalter**
- 6 Sonnenblenden-Clip**



FUNKTIONEN IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

Das können Sie mit Ihrer Jabra SP200 tun:

- Anrufe annehmen
- Anrufe beenden
- Anrufe ablehnen*
- Sprachgesteuertes Wählen*
- Wahlwiederholung*
- Stummschaltung aktivieren/deaktivieren
- Anrufe weiterleiten
- Lautstärke anpassen

Spezifikationen

- Gesprächszeit bis zu 10 Stunden / Standby-Betrieb bis zu 550 Stunden (23 Tage)
- Aufladbarer Akku mit Optionen zum Aufladen über USB-Kabel oder Kfz-Ladegerät.
- Der Standby-Modus schaltet die Freisprecheinrichtung automatisch nach 15 Minuten aus, wenn sie nicht mit Ihrem Mobiltelefon verbunden ist.
- Geräusch- & Echounterdrückung durch DSP-Technologie
- Abmessungen: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Gewicht: 84 Gramm
- Reichweite bis zu 10 Meter
- Unterstützte Bluetooth-Profile: HFP, HSP
- Bluetooth-Spezifikation (siehe Glossar) Version 2.0
- e-SCO-Funktion für bessere Audioqualität

ERSTE SCHRITTE

Bevor Sie Ihre Freisprecheinrichtung verwenden, sollten Sie folgende drei Schritte ausführen:

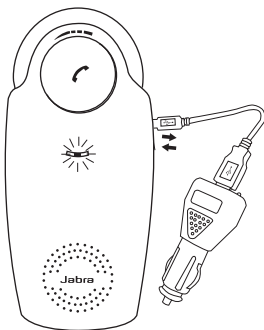
- 1. Aufladen Ihrer Freisprecheinrichtung**
- 2. Aktivieren der Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon (siehe Handbuch für Ihr Mobiltelefon)**
- 3. Pairing Ihrer Freisprecheinrichtung mit dem Mobiltelefon**

Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung ist einfach zu bedienen. Die Taste Rufannahme/Beenden an der Freisprecheinrichtung bietet verschiedene Funktionen, je nachdem, wie lange sie gedrückt wird.

Aktion	Drückdauer
Tippen	Kurz drücken
Zweimaliges Tippen	Zweimal kurz nacheinander tippen
Drücken	Ca. 1 Sekunde
Drücken und Halten	Ca. 5 Sekunden

AUFLADEN DES AKKUS IN DER FREISPRECHEINRICHTUNG

Stellen Sie vor dem ersten Einsatz sicher, dass der Akku Ihrer Freisprecheinrichtung zwei Stunden lang vollständig aufgeladen wurde. Verwenden Sie zum Aufladen das Kfz-Ladegerät oder das USB-Kabel. Leuchtet die Leuchtanzeige (LED) stetig rot, wird der Akku geladen. Wenn die LED-Farbe zu Grün wechselt, ist der Akku vollständig geladen.



Verwenden Sie nur das in der Verpackung mitgelieferte Ladegerät. Andere Ladegeräte könnten Ihre Freisprecheinrichtung beschädigen.

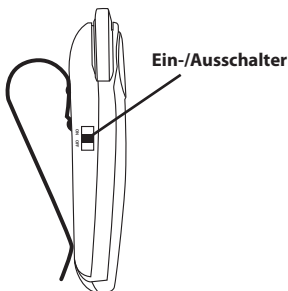
BITTE BEACHTEN: Die Nutzungsdauer des Akkus verkürzt sich deutlich, wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht geladen wurde. Wir empfehlen daher, das Gerät mindestens einmal im Monat aufzuladen.

EIN- UND AUSSCHALTEN DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG

- Schieben Sie den seitlich angebrachten Ein-/Aus-Schalter der Freisprecheinrichtung nach vorne, um sie einzuschalten
- Schieben Sie den Ein-/Aus-Schalter nach hinten, um die Freisprecheinrichtung auszuschalten.

Standby-Modus

Ist die Freisprecheinrichtung nicht mit einem Mobiltelefon verbunden, schaltet sie sich nach 15 Minuten automatisch ab. Um die Freisprecheinrichtung wieder einzuschalten, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.



PAIRING DER JABRA SP200 FREISPRECHEINRICHTUNG MIT EINEM MOBILTELEFON

Die Freisprecheinrichtung wird über das so genannte „Pairing“ mit einem Mobiltelefon verbunden. Bei diesem Vorgang kann ein Mobiltelefon mit einigen einfachen Schritten innerhalb weniger Minuten mit der Freisprecheinrichtung gekoppelt werden.

1. Versetzen Sie die Freisprecheinrichtung in den Pairing-Modus

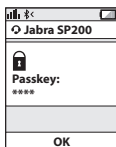
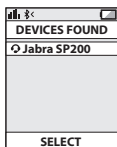
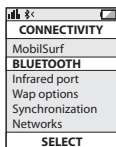
- Wenn Sie Ihre Jabra SP200 Freisprecheinrichtung zum ersten Mal einschalten, wird das Gerät automatisch in den Pairing-Modus versetzt – d. h., es ist für Ihr Mobiltelefon erkennbar. Der Pairing-Modus wird durch schnelles Blinken der blauen LED angezeigt.

2. Konfigurieren Sie Ihr Bluetooth-Telefon für die Erkennung der Jabra SP200 Freisprecheinrichtung.

- Folgen Sie dabei den Anweisungen in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Mobiltelefon. Stellen Sie zuerst sicher, dass die Bluetooth-Funktion auf Ihrem Mobiltelefon aktiviert ist. Konfigurieren Sie Ihr Mobiltelefon anschließend für die Suche nach Bluetooth-Geräten. In der Regel erfolgt die Konfiguration über Menüs wie „Setup“, „Verbinden“ oder „Bluetooth“ auf dem Display Ihres Mobiltelefons und der Auswahl einer Option wie „Suchen“ oder „Hinzufügen“ eines Bluetooth-Geräts.*

3. Das Mobiltelefon erkennt die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung.

- Das Mobiltelefon erkennt die Freisprecheinrichtung unter dem Namen „Jabra SP200“. Auf dem Telefondisplay werden Sie anschließend gefragt, ob Sie ein Pairing mit der Freisprecheinrichtung durchführen möchten. Bejahen Sie diese Frage, indem Sie „Yes“, „Ja“ oder „OK“ im Telefonmenü auswählen, und bestätigen Sie das Pairing durch Eingabe des Passworts oder der PIN = 0000 (4 Nullen). Der Abschluss des Pairings wird vom Mobiltelefon durch eine entsprechende Meldung angezeigt.



Manuelles Versetzen in den Pairing-Modus

Wenn Sie die Freisprecheinrichtung in Verbindung mit einem anderen Mobiltelefon verwenden möchten, oder wenn der Pairing-Vorgang unterbrochen wurde, können Sie die Freisprecheinrichtung manuell in den Pairing-Modus versetzen.

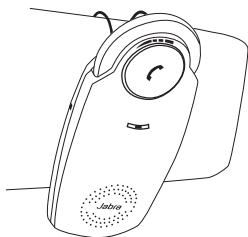
Schalten Sie die Freisprecheinrichtung ein. Halten Sie die Taste Rufannahme/Beenden ungefähr 5 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue LED schnell zu blinken beginnt. Wiederholen Sie anschließend die Schritte 2 und 3 der zuvor beschriebenen Anleitung für den Pairing-Vorgang.

VERBINDUNG MIT DEM MOBILTELEFON

Ein Pairing-Vorgang ist nur beim erstmaligen Verwenden der Freisprecheinrichtung in Verbindung mit einem Mobiltelefon erforderlich. Nachdem ein Pairing zwischen Freisprecheinrichtung und Mobiltelefon erfolgreich durchgeführt wurde, verbinden sich beide Geräte automatisch, sobald die Freisprecheinrichtung eingeschaltet und die Bluetooth-Funktion auf dem Mobiltelefon aktiviert ist. Nur wenn die Freisprecheinrichtung mit dem Mobiltelefon „verbunden“ ist, kann sie benutzt werden. Sollte zwischen den per Pairing gekoppelten Geräten nicht unmittelbar eine Verbindung hergestellt werden, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.

BEFESTIGUNG DER FREISPRECHEINRICHTUNG IN IHREM FAHRZEUG

Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung kann mithilfe des mitgelieferten Clips unauffällig und komfortabel an Ihrer Sonnenblende angebracht werden.



GEWÜNSCHTE AKTION

Einen Anruf annehmen

- Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen Anruf anzunehmen.

Einen Anruf beenden

- Tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden Ihrer Freisprecheinrichtung, um einen aktiven Anruf zu beenden.

Einen Anruf tätigen

- Ein Anruf wird automatisch zu Ihrer Freisprecheinrichtung* übertragen. Sollte dieses nicht der Fall sein, tippen Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden.

Einen Anruf ablehnen*

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden.

Sprachsteuerung* aktivieren

- Drücken Sie die Taste Rufannahme/Beenden. Die besten Ergebnisse erzielen Sie, wenn Sie die Sprachbefehle über Ihre Freisprecheinrichtung aufzeichnen.

Wahlwiederholung*

- Tippen Sie zweimal nacheinander auf die Taste Rufannahme/Beenden, wenn die Freisprecheinrichtung eingeschaltet ist und nicht verwendet wird.

Stummschaltung aktivieren/deaktivieren

- Halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ gedrückt, um einen aktiven Anruf stumm zu schalten. Während eines stumm geschalteten Anrufes erklingt ein Piepton.
- Halten Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“ gedrückt, um eine Stummschaltung zu deaktivieren.

Anrufe weiterleiten

- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, um einen Anruf von dem Speakerphone auf das Mobiltelefon weiterzuleiten.
- Drücken Sie die Taste „Rufannahme/Beenden“, um einen Anruf von dem Mobiltelefon auf das Speakerphone weiterzuleiten.

Sound und Lautstärke einstellen*

- Drehen Sie den Lautstärkereglernach rechts oder links, um die Lautstärke einzustellen.

BEDEUTUNG DER LED-ANZEIGE

LED-Anzeige	Bedeutung
Blinkendes blaues Licht	Freisprecheinrichtung ist eingeschaltet, aber nicht verbunden
Stetig blaues Licht	Mit Mobiltelefon verbunden
Schnell blinkendes blaues Licht	Pairing-Modus
Blinkendes blaues Licht	Eingehender Anruf
Stetig grünes Licht	Aktiver Anruf
Blinkendes rotes Licht	Akku nahezu entladen
Stetig grünes Licht beim Aufladen	Ladestatus zwischen 70 und 100 Prozent
Stetig rotes Licht beim Aufladen	Ladestatus weniger als 70 Prozent

FEHLERBEHEBUNG UND FAQ

Ich höre knisternde Geräusche.

- Bluetooth ist eine Funktechnologie; d. h., Gegenstände, die sich zwischen der Freisprecheinrichtung und dem Gerät befinden, mit dem sie verbunden ist, stellen ein Hindernis für die Verbindung dar. Die Freisprecheinrichtung und das verbundene Gerät sollten maximal 10 Meter voneinander entfernt sein, und es sollten sich keine größeren Gegenstände (wie Wände o. ä.) zwischen den Geräten befinden.

Ich höre nichts über die Freisprecheinrichtung.

- Stellen Sie die Freisprecheinrichtung lauter.
- Vergewissern Sie sich, dass ein Pairing der Freisprecheinrichtung mit dem Gerät durchgeführt wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass Ihr Mobiltelefon mit der Freisprecheinrichtung verbunden ist, indem Sie auf die Taste Rufannahme/Beenden tippen.

Beim Pairing treten Probleme auf.

- Sie haben möglicherweise im Mobiltelefon die Pairing-Verbindung zu Ihrer Freisprecheinrichtung gelöscht. Befolgen Sie die Anleitung zum Pairing.

Ich möchte die Pairing-Liste meiner Freisprecheinrichtung zurücksetzen

- Es ist möglich, die Pairing-Liste der Freisprecheinrichtung zurückzusetzen. Wechseln Sie zuerst in den Pairing-Modus. Nachdem Sie die Taste Rufannahme/Beenden losgelassen haben und die Freisprecheinrichtung in den Pairing-Modus gewechselt ist, drücken Sie erneut 5 Sekunden lang die Taste Rufannahme/Beenden. Sobald die Pairing-Liste gelöscht ist, hören Sie einen Piepton. Beim nächsten Einschalten wechselt die Freisprecheinrichtung automatisch in den Pairing-Modus.

Kann die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung auch mit anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden?

- Die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung ist zur Verwendung mit Bluetooth-Mobiltelefonen vorgesehen. Sie kann jedoch auch mit anderen Bluetooth-Geräten verwendet werden, die mit Bluetooth Version 1.1 kompatibel sind und ein Headset- und/oder Freisprechprofil unterstützen.

Ich kann die Funktionen Anruf ablehnen, Wahlwiederholung oder Sprachsteuerung nicht verwenden.

- Um diese Funktionen verwenden zu können, muss Ihr Mobiltelefon das entsprechende Freisprechprofil unterstützen. Auch wenn das Freisprechprofil aktiviert ist, sind die Funktionen Anruf ablehnen, Wahlwiederholung und Sprachsteuerung optional und werden nicht von allen Geräten unterstützt. Nähere Informationen finden Sie im Handbuch zum Gerät.

WEITERE HILFE?

1. Internet: www.jabra.com
(für die aktuellsten Supportinformationen und
Online-Benutzerhandbücher)

2. E-Mail:

Deutsch	support.de@jabra.com
Englisch	support.uk@jabra.com
Französisch	support.fr@jabra.com
Italienisch	support.it@jabra.com
Niederländisch	support.nl@jabra.com
Polnisch	support.pl@jabra.com
Russisch	support.ru@jabra.com
Skandinavische Sprachen	support.no@jabra.com
Spanisch	support.es@jabra.com
	Informationen: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Dänemark	702 52272
Deutschland	0800 1826756
Finnland	00800 722 52272
Frankreich	0800 900325
Großbritannien	0800 0327026
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Niederlande	0800 0223039
Norwegen	800 61272
Österreich	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Russland	+7 495 660 71 51
Schweden	020792522
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
International	00800 722 52272

PFLEGE IHRER FREISPRECHEINRICHTUNG

- Lagern Sie Ihr Jabra SP200 immer ausgeschaltet und an einem geschützten Ort.
- Vermeiden Sie die Lagerung bei extremen Temperaturen (über 45 °C – einschließlich direkten Sonnenlichts – oder unter -10 °C). Dies könnte die Akkunutzungsdauer verkürzen und sich auf den Betrieb auswirken. Durch hohe Temperaturen wird auch die Leistung herabgesetzt.
- Setzen Sie das Jabra SP200 nicht Regen oder anderen Flüssigkeiten aus.

GLOSSAR

- 1. Bluetooth** ist eine Funktechnologie zur Verbindung von Geräten wie Mobiltelefonen und Headsets ohne den Einsatz von Kabeln oder Leitungen über eine kurze Entfernung (ca. 10 Meter). Weitere Informationen erhalten Sie unter www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-Profile** sind verschiedene Möglichkeiten, mit denen Bluetooth-Geräte mit anderen Geräten kommunizieren. Bluetooth-Telefone unterstützen entweder das Headset-Profil, das Freisprechprofil oder beide. Zur Unterstützung eines bestimmten Profils muss der Hersteller des Mobiltelefons bestimmte erforderliche Leistungsmerkmale in die Gerätesoftware integrieren.
- 3. Pairing (Koppeln)** erzeugt eine einzelne, verschlüsselte Verbindung zwischen zwei Bluetooth-Geräten, über die diese miteinander kommunizieren. Bluetooth-Geräte können nicht zusammen verwendet werden, wenn zuvor kein Pairing durchgeführt wurde.
- 4. Schlüssel oder PIN** ist ein Code, den Sie in Ihrem Mobiltelefon eingeben, um es mit dem Jabra SP200 zu koppeln. Damit wird ermöglicht, dass Ihr Telefon und das Jabra SP200 einander erkennen und automatisch zusammen funktionieren.
- 5. Standby-Modus** heißt der Zustand, in dem sich die Jabra SP200 Freisprecheinrichtung befindet, wenn sie passiv auf einen Anruf wartet. Wenn Sie nach einem Gespräch an Ihrem Mobiltelefon „auflegen“, wechselt die Freisprecheinrichtung automatisch in den standby-modus.



Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften.

www.jabra.com/weee

СОДЕРЖАНИЕ

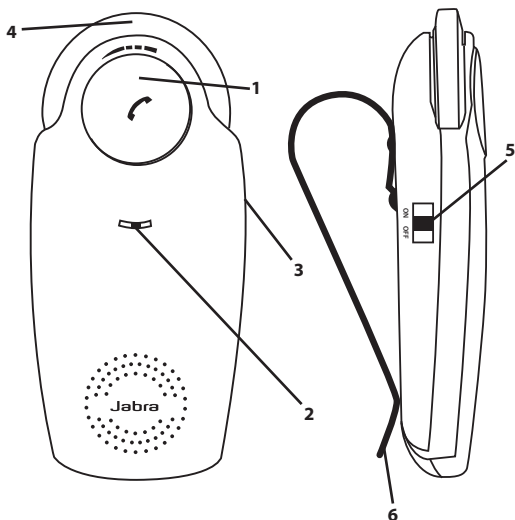
БЛАГОДАРИМ ВАС	2
JABRA SP200 (ВИД СВЕРХУ И ВИД СБОКУ)	2
ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА	3
ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ	3
ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА	4
ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА	5
СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ ...	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ	7
РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ	7
РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ	8
СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА	9
ПОИСК, УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ	9
ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ	11
УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ	12
ГЛОССАРИЙ	12

БЛАГОДАРИМ ВАС

Благодарим за приобретение спикерфона Jabra SP200 Bluetooth®. Надеемся, что вы останетесь им довольны. Это руководство познакомит вас со всеми возможностями нового спикерфона.

JABRA SP200 (ВИД СВЕРХУ И ВИД СБОКУ)

- 1 Кнопка «Ответ/завершение».**
- 2 Светодиодный индикатор.**
- 3 Гнездо зарядного устройства.**
- 4 Регулятор громкости.**
- 5 Выключатель.**
- 6 Зажим для крепления на солнцезащитный козырёк.**



ВОЗМОЖНОСТИ СПИКЕРФОНА

Спикерфон Jabra SP200 позволяет:

- ответить на вызов
- завершить разговор
- отклонить вызов*
- осуществить голосовой набор номера*
- повторно набрать последний номер*
- отключить микрофон
- Перевод вызовов
- регулировать громкость

Технические характеристики

- Время работы до 10 часов в режиме разговора, до 550 часов в режиме ожидания (23 дня).
- Аккумуляторная батарея с возможностью зарядки от автомобильного зарядного устройства или по кабелю USB.
- Автоматический переход в режим энергосбережения через 15 минут при отсутствии соединения с телефоном.
- Снижение уровня шума и эхоподавление благодаря цифровой обработке сигнала (DSP).
- Габариты: Д 124 мм × Ш 56 мм × В 16 мм.
- Вес: 84 г.
- Радиус действия до 10 метров (приблизительно 33 фута).
- Профили Bluetooth: HFP, HSP.
- Версия Bluetooth: 2.0 (см. глоссарий).
- Технология улучшения качества звука e-SCO.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Подготовка спикерфона к работе осуществляется в три шага.

- 1) Зарядите спикерфон.**
- 2) Включите модуль Bluetooth мобильного телефона (см. руководство пользователя мобильного телефона).**
- 3) Выполните сопряжение спикерфона с мобильным телефоном.**

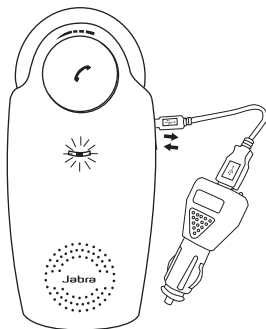
* Зависит от модели телефона.

Спикерфон Jabra SP200 очень прост в управлении. Кнопка «Ответ/завершение» в зависимости от длительности нажатия позволяет выполнить несколько различных команд.

Команда	Длительность нажатия
Быстрое нажатие	Короткое нажатие
Двукратное нажатие	2 коротких нажатия подряд
Нажатие	Приблизительно 1 секунда
Нажатие и удержание	Приблизительно 5 секунд

ЗАРЯДКА СПИКЕРФОНА

Перед началом использования полностью зарядите спикерфон в течение двух часов. Для этого можно использовать автомобильное зарядное устройство или кабель USB. Непрерывный красный сигнал светодиодного индикатора означает, что спикерфон заряжается. Изменение цвета индикатора на зелёный означает, что спикерфон полностью заряжен.



Используйте только то зарядное устройство, которым комплектуется спикерфон. Применение иных зарядных устройств может вывести спикерфон из строя.

Примечание: длительное отсутствие подзарядки существенно сокращает срок службы аккумуляторной батареи. Рекомендуется подзаряжать спикерфон не реже одного раза в месяц.

ВКЛЮЧЕНИЕ И ВЫКЛЮЧЕНИЕ СПИКЕРФОНА

- Чтобы включить спикерфон, сдвиньте вперед выключатель, расположенный на боковой поверхности устройства.
- Чтобы выключить спикерфон, сдвиньте выключатель назад.

Режим энергосбережения

При отсутствии соединения с мобильным телефоном спикерфон автоматически выключается через 15 минут. Чтобы снова включить спикерфон, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».



СОПРЯЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА С МОБИЛЬНЫМ ТЕЛЕФОНОМ

Процедура первого подключения к мобильному телефону называется сопряжением. Сопряжение телефона со спикерфоном требует выполнить несколько простых действий и занимает всего несколько минут.

1 Переведите спикерфон в режим сопряжения.

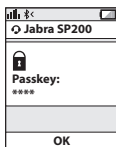
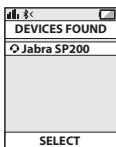
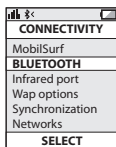
- При первом включении спикерфон Jabra SP200 переходит в режим сопряжения автоматически, поэтому сразу может быть обнаружен телефоном. В режиме сопряжения светодиодный индикатор спикерфона светится синим пульсирующим светом.

2 Переведите телефон, оснащённый модулем Bluetooth, в режим поиска других устройств.

- Выполните действия, описанные в пользовательском руководстве телефона. Убедитесь, что модуль Bluetooth телефона активирован. После этого переведите телефон в режим поиска других устройств. Обычно для этого следует перейти в меню «Настройка», «Соединение» или «Bluetooth» на телефоне, и далее выбрать пункт «Поиск» или «Добавить».*

3 Телефон обнаружит спикерфон Jabra SP200.

- В меню телефона спикерфон обозначен именем «Jabra SP200». Телефон сообщит о готовности к сопряжению со спикерфоном Jabra SP200. Подтвердите своё согласие нажатием «Да» или «ОК» и введите ключ доступа или пинкод «0000» (4 нуля). После этого телефон должен сообщить об успешном завершении процедуры сопряжения.



* Зависит от модели телефона.

Ручной перевод в режим сопряжения

Чтобы подключить спикерфон к другому телефону или в случае, если процедура сопряжения не была завершена, спикерфон можно перевести в режим сопряжения вручную.

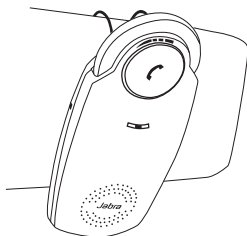
Включите спикерфон. Нажмите и удерживайте около 5 секунд кнопку «Ответ/завершение», пока светодиодный индикатор не станет подавать пульсирующим синим сигнал. Затем выполните действия, описанные в пунктах 2 и 3 описанной выше процедуры сопряжения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ТЕЛЕФОНУ

Сопряжение требуется только при первом подключении спикерфона к телефону. После выполнения этой процедуры включенный спикерфон сможет автоматически обнаруживать работающий модуль Bluetooth этого телефона и устанавливать с ним соединение. Спикерфон готов к работе с телефоном сразу после установления соединения. Если оба устройства были сопряжены, однако не установили связь друг с другом автоматически, следует быстро нажать кнопку «Ответ/завершение».

РАСПОЛОЖЕНИЕ СПИКЕРФОНА В АВТОМОБИЛЕ

Спикерфон Jabra SP200 неприметно и удобно крепится на солнцезащитный козырёк при помощи зажима.



РЕЖИМЫ И ОПЕРАЦИИ

Ответ на входящий вызов

- Чтобы принять вызов, слегка нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Завершение разговора

- Чтобы завершить разговор, слегка нажмите на спикерфоне кнопку «Ответ/завершение».

Исходящий вызов

- Звук автоматически будет переключен на спикерфон*.
Если этого не произошло, быстро нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Отклонение входящего вызова*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Включение голосового набора*

- Нажмите кнопку «Ответ/завершение». Метки голосового набора рекомендуется записывать через спикерфон.

Повторный набор последнего номера*

- Дважды слегка нажмите кнопку «Ответ/завершение» (независимо от того, используется уже спикерфон или нет).

Отключение и повторное включение микрофона

- Чтобы отключить микрофон во время разговора, нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение». О том, что микрофон отключен, оповещает звуковой сигнал.
- Чтобы снова включить микрофон, нажмите и удерживайте кнопку «Ответ/завершение».

Перевод вызовов

- Чтобы перевести вызов со спикерфона на мобильный телефон, нажмите кнопку «Ответ/завершение».
- Чтобы перевести вызов с мобильного телефона на спикерфон, нажмите кнопку «Ответ/завершение».

Регулировка громкости*

- Чтобы установить желаемый уровень громкости, поворачивайте колёсико регулятора влево или вправо.

* Зависит от модели телефона.

СИГНАЛЫ ИНДИКАТОРА

Сигнал	Значение
Пульсирующий синий свет	Спикерфон готов к работе, но не подключен к другим устройствам
Непрерывное синее свечение	Спикерфон подключен к телефону
Часто пульсирующий синий свет	Режим сопряжения
Пульсирующий синий свет	Входящий вызов
Непрерывное зелёное свечение	Разговор
Пульсирующий красный свет	Низкий уровень заряда аккумулятора
Непрерывное зелёное свечение во время зарядки	Уровень заряда аккумулятора более 70 %
Непрерывное красное свечение во время зарядки	Уровень заряда аккумулятора ниже 70%

ПОИСК, УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ И ЧАСТО ЗАДАВАЕМЫЕ ВОПРОСЫ

Слышны помехи

- Bluetooth это разновидность радиосвязи, которой могут препятствовать расположенные между двумя устройствами объекты. Спикерфон и телефон должны располагаться на расстоянии не свыше 10 метров (33 футов) по прямой, на которой не должно быть крупных объектов (стен и т. п.).

Отсутствует звук

- Увеличьте уровень громкости.
- Проверьте, сопряжён ли спикерфон с устройством, которое является источником звука.
- Убедитесь, что телефон подключен к спикерфону, быстро нажав кнопку «Ответ/завершение».

Не удаётся провести сопряжение

- Возможно, на мобильном телефоне отменено сопряжение со спикерфоном. Повторите процедуру сопряжения.

Требуется очистить список устройств, с которыми был сопряжён спикерфон.

- Спикерфон позволяет отменить все ранее осуществлённые сопряжения. Для этого необходимо снова перевести спикерфон в режим сопряжения. После перевода в режим сопряжения отпустите и снова нажмите кнопку «Ответ/завершение», на этот раз удерживая её нажатой около 5 секунд. Звуковой сигнал означает, что информация о сопряжении с другими устройствами полностью стёрта. При следующем включении спикерфон автоматически перейдет в режим сопряжения.

Может ли спикерфон Jabra SP200 работать с другим оборудованием, оснащённым модулем Bluetooth?

- Спикерфон Jabra SP200 предназначен для работы с мобильными телефонами, в которых имеется модуль Bluetooth. Он также может работать с другими устройствами, соответствующими спецификации Bluetooth 1.1 или выше, если в этих устройствах предусмотрены профили гарнитуры и/или громкой связи.

Не получается отклонить входящий вызов, повторно набрать номер или использовать голосовой набор.

- Доступность этих операций зависит от наличия в телефоне профиля громкой связи. Даже если профиль громкой связи имеется, отклонение вызова, режим ожидания ответа или голосовой набор может быть недоступен, поскольку не все устройства предоставляют возможность их использовать. Об их наличии или отсутствии говорится в руководстве по эксплуатации соответствующего устройства.

ПРИ НЕОБХОДИМОСТИ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ПОМОЩИ

1. Интернет: www.jabra.com
(здесь можно найти последние сведения о поддержке и интерактивные руководства пользователя)

2. Электронная почта:

Английский	support.uk@jabra.com
Голландский	support.nl@jabra.com
Испанский	support.es@jabra.com
Итальянский	support.it@jabra.com
Немецкий	support.de@jabra.com
Польский	support.pl@jabra.com
Русский	support.ru@jabra.com
Скандинавский	support.no@jabra.com
Французский	support.fr@jabra.com
	Информация: info@jabra.com

3. Телефоны:

Австрия	00800 722 52272
Бельгия	00800 722 52272
Великобритания	0800 0327026
Германия	0800 1826756
Дания	702 52272
Испания	900 984572
Италия	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нидерланды	0800 0223039
Норвегия	800 61272
Польша	0801 800 550
Португалия	00800 722 52272
Россия	+7 495 660 71 51
Финляндия	00800 722 52272
Франция	0800 900325
Швейцария	00800 722 52272
Швеция	020792522
Международные звонки	00800 722 52272

УХОД ЗА СПИКЕРФОНОМ

- Всегда храните гарнитуру Jabra SP200 в выключенном состоянии и защищайте ее от внешних воздействий.
- Избегайте хранения при крайних температурах (выше 45°C, в том числе под прямыми солнечными лучами, или ниже -10°C). Это может привести к сокращению ресурса аккумулятора и отрицательно сказаться на функционировании гарнитуры. Высокие температуры также могут снизить качество работы изделия.
- Нельзя подвергать гарнитуру Jabra SP200 воздействию дождя или других жидкостей.

ГЛОССАРИЙ

- 1. Bluetooth** это радиотехнология, которая позволяет устанавливать связь между мобильными устройствами на расстоянии до 10 метров (33 футов). Дополнительные сведения можно найти на сайте www.bluetooth.com
- 2. Профили Bluetooth** это различные режимы радиообмена данными между устройствами, соединёнными по этой технологии. Телефоны, оснащаемые модулем Bluetooth, могут использовать профиль гарнитуры, профиль громкой связи или оба профиля. Может ли телефон их использовать, зависит от программного обеспечения телефона.
- 3. Сопряжение** создаёт уникальный шифруемый канал обмена данными между модулями Bluetooth двух различных устройств. Устройства Bluetooth не смогут установить связь, если они не были сопряжены друг с другом.
- 4. Ключ доступа или пинкод** — код, который необходимо ввести на мобильном телефоне, чтобы разрешить сопряжение со спикерфоном Jabra SP200. Этот код позволяет мобильному телефону и спикерфону Jabra SP200 идентифицировать друг друга и впоследствии устанавливать соединение автоматически.
- 5. Режим готовности** режим, в котором спикерфон Jabra SP200 готов принять входящий вызов. После завершения разговора по мобильному телефону спикерфон переходит в режим готовности.



Утилизация продукта должна осуществляться согласно местным нормативным предписаниям.

www.jabra.com/weee

ЗМІСТ

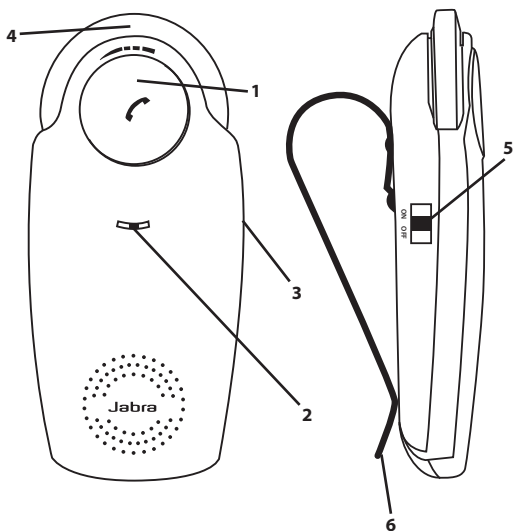
ПОДЯКА	2
ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200	2
МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	3
ПОЧАТОК РОБОТИ.....	3
ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	4
УВИМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200.....	5
З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200 З МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ	6
ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ	7
УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ	7
ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ	8
ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ	9
УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ.....	9
ПОТРІБНА ДОПОМОГА?.....	11
ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ	12
СЛОВНИК.....	12

ПОДЯКА

Дякуємо за придбання пристрою гучного зв'язку Jabra SP200 Bluetooth®. Сподіваємося, він вам сподобається! Цей посібник з експлуатації ознайомить вас із пристроєм гучного зв'язку та допоможе якнайкраще використовувати його.

ПРО ПРИСТРІЙ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200

- 1 Кнопка відповіді/завершення виклику**
- 2 Світлодіодний індикатор**
- 3 Гніздо зарядного пристрою**
- 4 Регулятор гучності**
- 5 Вимикач**
- 6 Кліпса для козирка**



МОЖЛИВОСТІ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Пристрій гучного зв'язку jabra sp200 підтримує такі функції:

- Відповідь на виклики
- Завершення викликів
- Відхилення викликів*
- Голосовий набір*
- Повторний набір останнього номера*
- Вимкнення звуку
- Переведення викликів
- Регулювання гучності

Технічні характеристики

- Тривалість роботи в режимі розмови до 10 годин, у режимі очікування до 550 годин (23 дні).
- Акумулятор з можливістю перезарядки від автомобільного зарядного пристрою або через USB-кабель.
- Режим енергозбереження автоматично вимикає пристрій гучного зв'язку через 15 хвилин, якщо його не під'єднано до телефону.
- Зменшення рівня шуму та луни за допомогою технології цифрової обробки звуку DSP.
- Розміри: Довжина 124 мм x ширина 56 мм x висота 16 мм.
- Вага 84 грами.
- Радіус дії до 10 метрів (приблизно 33 фути).
- Підтримувані профілі Bluetooth: HFP, HSP.
- Версія Bluetooth 2.0 (див. словник).
- Підтримка технології e-SCO для покращення якості звучання.

ПОЧАТОК РОБОТИ

Перед використанням пристрою гучного зв'язку виконайте три нижченаведені дії.

- 1) Зарядіть пристрій гучного зв'язку.**
- 2) Увімкніть функцію Bluetooth у мобільному телефоні (див. посібник з експлуатації свого мобільного телефону).**
- 3) З'єднайте пристрій гучного зв'язку з мобільним телефоном.**

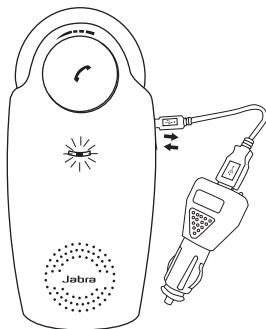
* Залежить від моделі телефону

Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 дуже простий у використанні. Кнопка відповіді/завершення виклику виконує декілька функцій, залежно від тривалості її натискання.

Дія	Тривалість натискання
Легке натискання	Швидке натискання
Подвійне натискання	2 швидких натискання поспіль
Натискання	Приблизно 1 секунда
Натискання й утримування	Приблизно 5 секунд

ЗАРЯДЖАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

Перед початком використання повністю зарядіть пристрій гучного зв'язку протягом двох годин. Для цього використовуйте автомобільний зарядний пристрій або USB-кабель. Коли світлодіодний індикатор безперервно світиться червоним, пристрій гучного зв'язку заряджається. Якщо індикатор змінив колір на зелений, пристрій повністю заряджено.



Використовуйте тільки той зарядний пристрій, який постачається в комплекті. Не використовуйте зарядні пристрої від інших приладів, оскільки вони можуть пошкодити ваш пристрій гучного зв'язку.

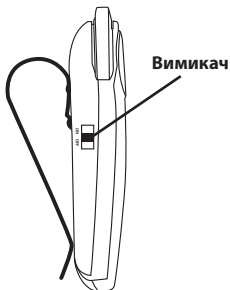
Примітка. Термін служби акумулятора значно скорочується, якщо пристрій не заряджати протягом тривалого часу. Тому рекомендується перезаряджати пристрій гучного зв'язку принаймні раз на місяць.

УВІМКНЕННЯ ТА ВИМКНЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200

- Пересуньте вимикач на боковій панелі пристрою гучного зв'язку вперед, щоб увімкнути пристрій.
- Пересуньте вимикач назад, щоб вимкнути пристрій гучного зв'язку.

Режим енергозбереження

Якщо пристрій гучного зв'язку не під'єднано до телефону, через 15 хвилин він автоматично вимикається. Щоб знову його увімкнути, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.



З'ЄДНАННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ JABRA SP200 З МОБІЛЬНИМ ТЕЛЕФОНОМ

Пристрій гучного зв'язку можна підключити до мобільного телефону за допомогою процедури, яка називається «з'єднання». Виконавши кілька простих дій, телефон можна з'єднати з пристроєм гучного зв'язку за кілька хвилин.

1 Переведіть пристрій гучного зв'язку в режим з'єднання.

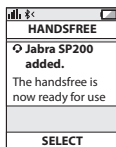
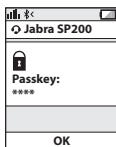
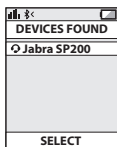
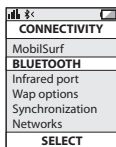
- Під час першого увімкнення пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 автоматично переходить у режим з'єднання, тобто телефон може його виявити. Коли пристрій гучного зв'язку перебуває в режимі з'єднання, блакитний світлодіодний індикатор швидко блимає.

2 Установіть в телефоні з підтримкою Bluetooth режим пошуку пристрою гучного зв'язку Jabra SP200.

- Виконуйте інструкції, що містяться в посібнику з експлуатації телефону. Спочатку переконайтеся, що в телефоні увімкнено функцію Bluetooth. Потім установіть у телефоні режим пошуку пристроїв. Це зазвичай можна зробити за допомогою пунктів «Установка», «З'єднання» або «Bluetooth» в меню телефону, де потрібно вибрати параметр «Пошук» або «Додати» для пристроїв Bluetooth.*

3 Телефон виявить пристрій гучного зв'язку Jabra SP200.

- Телефон виявить пристрій гучного зв'язку під назвою «Jabra SP200». Після цього в телефоні з'явиться запит на з'єднання з пристроєм гучного зв'язку Jabra SP200. Підтвердіть запит, натиснувши на телефоні кнопку «Так» або «ОК» і вказавши пароль або PIN-код «0000» (4 нуля). На телефоні з'явиться підтвердження з'єднання.



Режим з'єднання вручну

Щоб під'єднати пристрій гучного зв'язку до іншого телефону, або якщо процес з'єднання було перервано, можна вручну перевести пристрій у режим з'єднання.

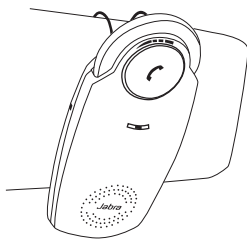
Увімкніть пристрій гучного зв'язку. Натисніть і утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику протягом приблизно 5 секунд, доки блакитний індикатор не почне швидко блимати. Після цього повторіть дії 2 – 3 з вищенаведеної процедури з'єднання.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ТЕЛЕФОНУ

З'єднання виконується лише один раз, коли пристрій гучного зв'язку та телефон вперше використовуються разом. Якщо з'єднання пристрою гучного зв'язку з телефоном вже було виконано, підключення відбуватиметься автоматично в разі увімкнення пристрою гучного зв'язку та функції Bluetooth на телефоні. Пристрій гучного зв'язку можна використовувати, якщо його «підключено» до телефону. Якщо з'єднання пристроїв було виконано, але підключення не відбувається, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

УСТАНОВЛЕННЯ ПРИСТРОЮ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ В АВТОМОБІЛІ

Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 можна надійно та зручно розташувати на сонцезахисному козирку за допомогою кліпси.



ПОРЯДОК ВИКОРИСТАННЯ ФУНКЦІЙ

Відповідь на виклик

- Щоб відповісти на виклик, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Завершення виклику

- Щоб завершити розмову, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику на пристрої гучного зв'язку.

Здійснення виклику

- Виклик автоматично переводиться на пристрій гучного зв'язку*. Якщо це не відбулося, легко натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Відхилення виклику*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Увімкнення голосового набору*

- Натисніть кнопку відповіді/завершення виклику. Для отримання кращих результатів запишіть мітки голосового набору через пристрій гучного зв'язку.

Повторний набір останнього номера*

- Двічі натисніть кнопку відповіді/завершення виклику, коли пристрій гучного зв'язку увімкнено і він не використовується.

Вимкнення/увімкнення звуку

- Щоб вимкнути звук поточного виклику, натисніть та утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику. Під час виклику з вимкненим звуком лунатиме звуковий сигнал.
- Щоб увімкнути звук, натисніть та утримуйте кнопку відповіді/завершення виклику.

Переведення викликів

- Щоб перевести виклик із пристрою гучного зв'язку на мобільний телефон, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.
- Щоб перевести виклик з мобільного телефону на пристрій гучного зв'язку, натисніть кнопку відповіді/завершення виклику.

Регулювання звуку та гучності*

- Щоб відрегулювати гучність, прокрутіть регулятор гучності ліворуч або праворуч.

* Залежить від моделі телефону

ЗНАЧЕННЯ ІНДИКАТОРІВ

Стан індикатора	Значення
Блимає блакитний індикатор	Пристрій гучного зв'язку увімкнено, але не підключено
Індикатор безперервно світиться блакитним кольором	Пристрій підключено до телефону
Швидко блимає блакитний індикатор	Режим з'єднання
Блимає блакитний індикатор	Вхідний виклик
Індикатор безперервно світиться зеленим кольором	Активний виклик
Блимає червоний індикатор	Низький заряд акумулятора
Індикатор безперервно світиться зеленим кольором під час заряджання	Рівень заряду акумулятора 70% або вище
Індикатор безперервно світиться червоним кольором	Рівень заряду акумулятора нижче 70%

УСУНЕННЯ ПРОБЛЕМ ТА ПОШИРЕНІ ЗАПИТАННЯ

Я чую потріскування

- Bluetooth — це радіотехнологія, дуже чутлива до об'єктів, які знаходяться між пристроєм гучного зв'язку та підключеним до нього пристроєм. Пристрій гучного зв'язку та підключений до нього пристрій мають використовуватися на відстані, що не перевищує 10 метрів (33 фути), при цьому між ними не повинно бути жодних крупних об'єктів (стін тощо).

Я нічого не чую через пристрій гучного зв'язку

- Збільшіть гучність пристрою гучного зв'язку.
- Переконайтеся, що пристрій гучного зв'язку з'єднано з пристроєм, що є джерелом звуку.
- Переконайтеся, що телефон підключено до пристрою гучного зв'язку, швидко натиснувши кнопку відповіді/завершення виклику.

Виникають проблеми зі з'єднанням

- Можливо, ви видалили з'єднання з пристроєм гучного зв'язку на своєму телефоні. Виконайте інструкції зі з'єднання.

Я хочу скинути список з'єднань у пристрої гучного зв'язку

- Можна скинути список з'єднань у пристрої гучного зв'язку. Для цього спочатку перейдіть у режим з'єднання. Після того, як ви відпустили кнопку відповіді/завершення виклику і пристрій гучного зв'язку перейшов у режим з'єднання, знову натисніть цю кнопку на 5 секунд. Коли список з'єднань буде очищено, пролунає звуковий сигнал. Під час наступного увімкнення пристрій гучного зв'язку автоматично перейде в режим з'єднання.

Чи буде пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 працювати з іншими пристроями Bluetooth?

- Пристрій гучного зв'язку Jabra SP200 призначено для роботи з мобільними телефонами, які підтримують функцію Bluetooth. Він також може працювати з іншими пристроями Bluetooth, сумісними з інтерфейсом Bluetooth версії 1.1 або вище, які також підтримують профілі гарнітури або гучного зв'язку.

Не вдається скористатися функціями відхилення виклику, повторного або голосового набору

- Ці функції доступні в залежності від підтримки телефоном профілю гучного зв'язку. Навіть за наявності профілю гучного зв'язку функції відхилення виклику, утримання виклику та голосового набору можуть не працювати, оскільки вони підтримуються не всіма пристроями. Додаткові відомості див. у посібнику з експлуатації пристрою.

ПОТРІБНА ДОПОМОГА?

1. Інтернет: www.jabra.com
(найновіша інформація щодо підтримки та електронні посібники користувача).

2. Електронна пошта:

Англійська	support.uk@jabra.com
Голландська	support.nl@jabra.com
Іспанська	support.es@jabra.com
Італійська	support.it@jabra.com
Німецька	support.de@jabra.com
Польська	support.pl@jabra.com
Російська	support.ru@jabra.com
Скандинавські	support.no@jabra.com
Французька	support.fr@jabra.com
	Інформація: info@jabra.com

3. Телефон:

Австрія	00800 722 52272
Бельгія	00800 722 52272
Велика Британія	0800 0327026
Данія	702 52272
Іспанія	900 984572
Італія	800 786532
Люксембург	00800 722 52272
Нідерланди	0800 0223039
Німеччина	0800 1826756
Норвегія	800 61272
Польща	0801 800 550
Португалія	00800 722 52272
Росія	+7 495 660 71 51
Фінляндія	00800 722 52272
Франція	0800 900325
Швейцарія	00800 722 52272
Швеція	020792522
Міжнародний	00800 722 52272

ДОГЛЯД ЗА ПРИСТРОЄМ ГУЧНОГО ЗВ'ЯЗКУ

- Зберігайте гарнітуру Jabra SP200 вимкнутою та надійно захищеною.
- Не зберігайте пристрій при надмірних температурах (понад 45°C/113°F, включаючи пряме сонячне проміння, або нижче - 10°C/14°F). Це може скоротити термін служби акумулятора та вплинути на роботу пристрою. Високі температури також можуть призвести до погіршення роботи пристрою.
- Не піддавайте гарнітуру Jabra SP200 впливу дощу або вологи.

СЛОВНИК

- 1. Bluetooth** — це радіотехнологія, за допомогою якої здійснюється підключення одних пристроїв до інших, наприклад мобільних телефонів до гарнітур, без використання шнурів або кабелів на невеликій відстані (приблизно 10 метрів або 33 фути). Технологія Bluetooth є безпечною у використанні. Вона також є надійною в роботі, тому після встановлення з'єднання жодна інша особа не зможе підслуховувати вас і не буде жодних перешкод від інших пристроїв Bluetooth. Докладніші відомості на сайті www.bluetooth.com.
- 2. Профілі Bluetooth** — це різні способи обміну даними між пристроями Bluetooth. Телефони Bluetooth підтримують профіль «Гарнітура», «Вільні руки» або обидва ці профілі. Для забезпечення підтримки певного профілю виробник телефону повинен передбачити певні обов'язкові функції в програмному забезпеченні телефону.
- 3. З'єднання** забезпечує унікальний зашифрований зв'язок між двома пристроями Bluetooth і дозволяє їм обмінюватися даними між собою. Пристрої Bluetooth не працюватимуть, якщо їх не було з'єднано один з одним.
- 4. Пароль або PIN-код** — це код, який вводиться на пристрої Bluetooth (наприклад, на мобільному телефоні) під час з'єднання з гарнітурою Jabra SP200. Із його допомогою пристрій та гарнітура Jabra SP200 розпізнають одне одного та автоматично починають працювати в парі.
- 5. Режим очікування** — режим пасивного очікування виклику пристроєм гучного зв'язку Jabra SP200. Після «завершення» виклику на мобільному телефоні пристрій гучного зв'язку переходить у режим очікування..



Утилізуйте даний виріб відповідно до місцевих стандартів і правил.

www.jabra.com/weee

INHOUD

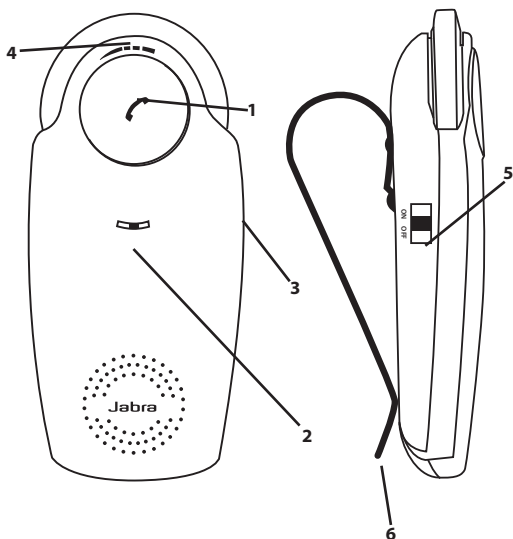
BEDANKT	2
OVER UW JABRA SP200	2
WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON	3
AAN DE SLAG	3
UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN	4
DE JABRA SP200 IN- EN UITSCHAKELEN	5
DE JABRA SP200 KOPPELEN MET UW MOBIELE TELEFOON	6
VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON	7
DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN	7
HOE MOET IK.....	8
BETEKENIS VAN DE LAMPJES	9
PROBLEMEN OPLOSSEN & VEELGESTELDE VRAGEN.....	9
MEER HULP NODIG?	11
ONDERHOUD VAN UW LUIDSPREKERTELEFOON	12
WOORDENLIJST.....	12

BEDANKT

Bedankt voor uw aankoop van de Jabra SP200 Bluetooth®-luidsprekertelefoon. We hopen dat u er veel plezier van zult hebben! Deze handleiding helpt u op weg zodat u zo snel mogelijk van uw luidsprekertelefoon kunt profiteren.

OVER UW JABRA SP200

- 1 Knop Beantwoorden/beëindigen**
- 2 LED (indicatielampje)**
- 3 Oplaadaansluiting**
- 4 Volumebediening**
- 5 Aan/uit-knop**
- 6 Zonneklepklem**



WAT KUNT U ALLEMAAL MET UW LUIDSPREKERTELEFOON

Dit kunt u allemaal met de Jabra SP200:

- Gesprekken beantwoorden
- Gesprekken beëindigen
- Gesprekken weigeren*
- Spraakherkenning*
- Laatste nummer herhalen*
- Ruggespraak (dempen)
- Gesprekken doorschakelen
- Volume aanpassen

Specificaties

- Gesprekstijd tot maximaal 10 uur / stand-bytijd tot maximaal 550 uur (23 dagen)
- Oplaadbare batterij met functionaliteit voor autolader of opladen via USB-kabel
- Slaapstand voor automatisch uitschakelen van de luidsprekertelefoon als deze 15 minuten niet met de telefoon verbonden is
- Geluidsreductie en echo-onderdrukking via DSP-technologie
- Afmetingen: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Gewicht 84 gram
- Bereik tot 10 meter
- Ondersteunde Bluetooth-profielen: HFP, HSP
- Bluetooth-specificatie (zie woordenlijst) versie 2.0
- e-SCO voor nog hogere geluidskwaliteit

AAN DE SLAG

U moet drie stappen uitvoeren voordat u uw luidsprekertelefoon gebruikt:

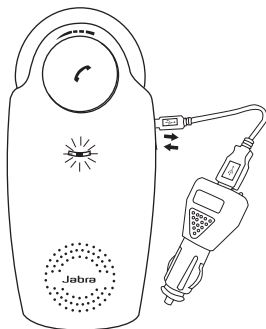
- 1) Laad uw luidsprekertelefoon op.**
- 2) Activeer Bluetooth op uw mobiele telefoon (raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon).**
- 3) Koppel uw luidsprekertelefoon met uw mobiele telefoon.**

De Jabra SP200 is heel eenvoudig in het gebruik. De knop voor beantwoorden/beëindigen op de luidsprekertelefoon heeft verschillende functies, afhankelijk van hoelang deze wordt ingedrukt.

Handeling	Duur van indrukken
Tikken	Kort indrukken
Dubbeltikken	2 keer snel achter elkaar aanraken
Indrukken	Ongeveer 1 seconde
Ingedrukt houden	Ongeveer 5 seconden

UW LUIDSPREKERTELEFOON OPLADEN

Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon gedurende twee uur volledig wordt opgeladen voordat u ermee aan de slag gaat. Gebruik hiervoor de autolader of de USB-kabel. Wanneer het indicatielampje (LED) constant rood brandt, is de luidsprekertelefoon bezig met opladen. Zodra het lampje groen van kleur is, is het apparaat volledig opgeladen.



Gebruik alleen de in de doos meegeleverde lader. Gebruik geen laders van andere apparaten, omdat uw luidsprekertelefoon hierdoor beschadigd kan raken.

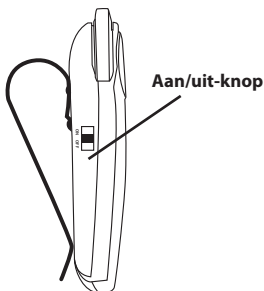
Let op: de levensduur van de batterij wordt aanzienlijk verkort als u uw apparaat gedurende langere tijd niet oplaadt. Het is raadzaam het apparaat minimaal eenmaal per maand op te laden.

DE JABRA SP200 IN- EN UITSCHAKELEN

- Schuif de Aan/uit-knop op de zijkant van de luidspreker- telefoon naar voren om de luidsprekertelefoon aan te zetten.
- Schuif de Aan/uit-knop naar achteren om de luidsprekertelefoon uit te zetten.

Slaapmodus

Na 15 minuten schakelt de luidsprekertelefoon automatisch uit wanneer deze niet is verbonden met een telefoon. Raak de knop Beantwoorden/beëindigen aan om de luidsprekertelefoon weer aan te zetten.



DE JABRA SP200 KOPPELEN MET UW MOBIELE TELEFOON

De luidsprekertelefoon kan met een mobiele telefoon worden verbonden door middel van een 'koppelingsproces'. Voer de volgende, eenvoudige stappen uit om de telefoon en de luidsprekertelefoon in een handomdraai te koppelen:

1 Zet de luidsprekertelefoon in de koppelingsmodus.

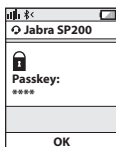
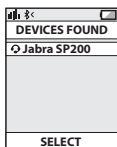
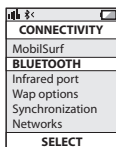
- Wanneer u de Jabra SP200 voor het eerst inschakelt, wordt de luidsprekertelefoon automatisch in de koppelingsmodus opgestart. Met andere woorden, de telefoon detecteert de luidsprekertelefoon. Wanneer de luidsprekertelefoon zich in de koppelingsmodus bevindt, knippert het blauwe indicatielampje snel.

2 Stel de Bluetooth-telefoon in om naar de Jabra SP200 te zoeken.

- Raadpleeg de handleiding van uw telefoon. Controleer eerst of Bluetooth op uw mobiele telefoon actief is. Stel vervolgens uw telefoon in op zoeken naar andere apparaten. Hiervoor opent u op uw telefoon doorgaans een menu met de naam Instellingen, Verbinden of Bluetooth en selecteert u de optie voor het 'zoeken' of 'toevoegen' van een Bluetooth-apparaat.*

3 De telefoon detecteert de Jabra SP200.

- Uw telefoon vindt de luidsprekertelefoon onder de naam Jabra SP200. U wordt nu gevraagd of u wilt koppelen (ook wel 'paren' genoemd) met de Jabra SP200. Aanvaard het koppelen door op de telefoon op Ja/OK (of een soortgelijke toets) te drukken en te bevestigen met uw wachtwoord of PIN '0000' (4 nullen). Uw telefoon geeft aan wanneer het koppelen voltooid is.



Modus voor handmatig koppelen

Als u de luidsprekertelefoon wilt gebruiken in combinatie met een andere telefoon, of wanneer het koppelingsproces wordt onderbroken, kunt u de koppelingsmodus handmatig instellen op de luidsprekertelefoon.

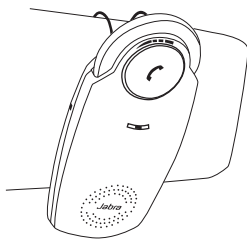
Zet de luidsprekertelefoon aan. Houd de knop Beantwoorden/beëindigen ongeveer vijf seconden ingedrukt, totdat het blauwe lampje snel begint te knipperen. Herhaal vervolgens stap 2 en 3 in de hierboven beschreven koppelingsprocedure.

VERBINDING MAKEN MET UW TELEFOON

Koppelen is alleen noodzakelijk wanneer een luidsprekertelefoon en een telefoon voor het eerst samen worden gebruikt. Nadat de luidsprekertelefoon en de telefoon eenmaal gekoppeld zijn geweest, wordt de verbinding automatisch uitgevoerd zodra de luidsprekertelefoon wordt aangezet en Bluetooth op de telefoon is geactiveerd. De luidsprekertelefoon kan worden gebruikt zodra deze met de telefoon is 'verbonden'. Als de apparaten zijn gekoppeld maar de verbinding vindt niet direct plaats, raakt u de knop Beantwoorden/beëindigen aan.

DE LUIDSPREKERTELEFOON IN UW VOERTUIG PLAATSEN

De Jabra SP200 kan met de bijgesloten clip onopvallend en handig op de zonneklep worden bevestigd.



HOE MOET IK...

Een oproep beantwoorden

- Tik op de knop beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beantwoorden.

Een oproep beëindigen

- Tik op de knop beantwoorden/beëindigen op uw luidsprekertelefoon om een oproep te beëindigen.

Een gesprek voeren

- Het gesprek wordt automatisch doorgeschakeld naar uw luidsprekertelefoon*. Als dit niet het geval is, tikt u op de knop beantwoorden/beëindigen.

Een oproep weigeren*

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen.

Spraakherkenning activeren*

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen. Voor het beste resultaat neemt u de voice dialing tag via uw luidsprekertelefoon op.

Laatste nummer herhalen*

- Dubbeltik op de knop Beantwoorden/beëindigen als de luidsprekertelefoon aan maar niet in gebruik is.

Ruggespraak in-/uitschakelen

- Druk lang op de knop Beantwoorden/beëindigen om ruggespraak (stil) voor een actief gesprek in te schakelen. Tijdens ruggespraak is een pieptoon hoorbaar.
- Druk lang op de knop Beantwoorden/beëindigen om ruggespraak uit te schakelen.

Gesprekken doorschakelen

- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen om een gesprek van de luidsprekertelefoon door te schakelen naar de mobiele telefoon.
- Druk op de knop Beantwoorden/beëindigen om een gesprek van de mobiele telefoon door te schakelen naar de luidsprekertelefoon.

Geluid en volume aanpassen*

- Schuif de volumeknop naar links of naar rechts om het volume aan te passen.

BETEKENIS VAN DE LAMPJES

U ziet	Betekenis
Knipperend blauw	Luidsprekertelefoon is aan maar niet verbonden
Constant blauw	Verbonden met telefoon
Snel knipperend blauw	Koppelingsmodus
Knipperend blauw	Inkomend gesprek
Constant groen	Actief gesprek
Knipperend rood	Batterij bijna leeg
Constant groen (tijdens opladen)	Tussen 70% en volledig opgeladen
Constant rood (tijdens opladen)	Minder dan 70% opgeladen

PROBLEMEN OPLOSSEN & VEELGESTELDE VRAGEN

Ik hoor gekraak

- Bluetooth is een radiotechnologie en is daarom gevoelig voor objecten die geplaatst zijn tussen de luidsprekertelefoon en het apparaat waarop deze is aangesloten. De afstand tussen de luidsprekertelefoon en de verbonden telefoon mag niet meer dan 10 meter bedragen, zonder blokkering door grote objecten, bijvoorbeeld muren.

Ik hoor niets door mijn luidsprekertelefoon

- Verhoog het volume op de luidsprekertelefoon.
- Zorg ervoor dat de luidsprekertelefoon is gekoppeld met een apparaat waarop geluid wordt afgespeeld.
- Zorg ervoor dat uw telefoon is verbonden met de luidsprekertelefoon door de knop Beantwoorden/beëindigen aan te raken.

Het koppelen gaat niet goed

- Het kan zijn dat u de verbinding voor het koppelen van uw luidsprekertelefoon in uw mobiele telefoon verwijderd hebt. Volg de instructies voor het koppelen van apparaten.

Ik wil de koppelingslijst in mijn luidsprekertelefoon opnieuw instellen

- U kunt de instelling voor de koppelingslijst in de luidsprekertelefoon opnieuw definiëren. Ga hiervoor eerst naar de koppelingsmodus. Wanneer u de knop Beantwoorden/beëindigen hebt losgelaten en de luidsprekertelefoon zich in de koppelingsmodus bevindt, drukt u nogmaals (vijf seconden) op Beantwoorden/beëindigen. Zodra de koppelingslijst leeg is, hoort u een piepsignaal. De volgende keer dat u het apparaat inschakelt, is de koppelingsmodus automatisch actief.

Werkt de JABRA SP200 met andere Bluetooth-apparaten?

- De Jabra SP200 is ontworpen om te kunnen worden gebruikt in combinatie met mobiele Bluetooth-telefoons. Daarnaast kan het product worden gebruikt met andere Bluetooth-apparaten die compatibel zijn met Bluetooth versie 1.1 of hoger, en die ondersteuning bieden voor headset- en/of handsfree-profielen.

Het lukt me niet om een gesprek te weigeren, het laatste nummer te herhalen of spraakherkenning te gebruiken

- De werking van deze functies is afhankelijk van de ondersteuning van een handsfree-profiel op uw telefoon. Zelfs als het handsfree-profiel is ingesteld, kunnen gesprek weigeren, gesprek in de wacht en spraakherkenning extra functies zijn die niet door alle apparaten worden ondersteund. Raadpleeg de handleiding van uw apparaat voor meer informatie.

MEER HULP NODIG?

1. Internet: www.jabra.com
(voor de meest recente ondersteuningsinformatie
en online gebruikershandleidingen)

2. E-mail:

Duits	support.de@jabra.com
Engels	support.uk@jabra.com
Frans	support.fr@jabra.com
Italiaans	support.it@jabra.com
Nederlands	support.nl@jabra.com
Pools	support.pl@jabra.com
Russisch	support.ru@jabra.com
Scandinavische talen	support.no@jabra.com
Spaans	support.es@jabra.com
	Informatie: info@jabra.com

3. Telefoon:

Belgique/België	00800 722 52272
Denemarken	702 52272
Duitsland	0800 1826756
Finland	00800 722 52272
Frankrijk	0800 900325
Italië	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederland	0800 0223039
Noorwegen	800 61272
Oostenrijk	00800 722 52272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Rusland	+7 495 660 71 51
Spanje	900 984572
Verenigd Koninkrijk	0800 0327026
Zweden	020792522
Zwitserland	00800 722 52272
Internationaal	00800 722 52272

ONDERHOUD VAN UW LUIDSPREKERTELEFOON

- Zorg er altijd voor dat de Jabra SP200 tijdens opslag uitgeschakeld en goed beschermd is.
- Vermijd het bewaren bij extreme temperaturen (boven 45°C – inclusief direct zonlicht – of onder -10°C. Dit kan de levensduur van de batterij aanzienlijk bekorten en de werking van het toestel nadelig beïnvloeden. Hoge temperaturen kunnen de werking eveneens nadelig beïnvloeden.
- Stel de Jabra SP200 niet bloot aan regen of andere vloeistoffen.

WOORDENLIJST

- 1. Bluetooth** is een radiotechnologie waarmee u apparaten, zoals mobiele telefoons en headsets, zonder kabels of snoeren kunt verbinden over een korte afstand van ongeveer 10 meter. Kijk voor meer informatie op www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profielen** zijn de verschillende manieren waarop Bluetooth-apparaten communiceren met andere apparaten. Bluetooth-telefoons ondersteunen het headset-profiel, het handsfree-profiel of beide. Om een bepaald profiel te ondersteunen, moet een telefoonfabrikant bepaalde verplichte functies in de software van de telefoon implementeren.
- 3. Paren zorgt** voor een unieke en gecodeerde communicatielink tussen twee Bluetooth-apparaten en laat deze met elkaar communiceren. Bluetooth-apparaten werken niet als de apparaten niet gepaard zijn.
- 4. Wachtwoord of PIN** is een code die u invoert op uw mobiele telefoon om deze met de Jabra SP200 te paren. Hierdoor herkennen uw telefoon en de Jabra SP200 elkaar en werken ze automatisch samen.
- 5. Stand-bymodus** is de modus waarin de Jabra SP200 passief wacht op een oproep. Wanneer u een oproep op uw mobiele telefoon beëindigt, wordt de luidspreker telefoon automatisch in de Stand-bymodus gezet.



Het afdanken van het product dient te geschieden in overeenstemming met de plaatselijk geldende normen en regelgeving.

www.jabra.com/weee

SISÄLLYSLUETTELO

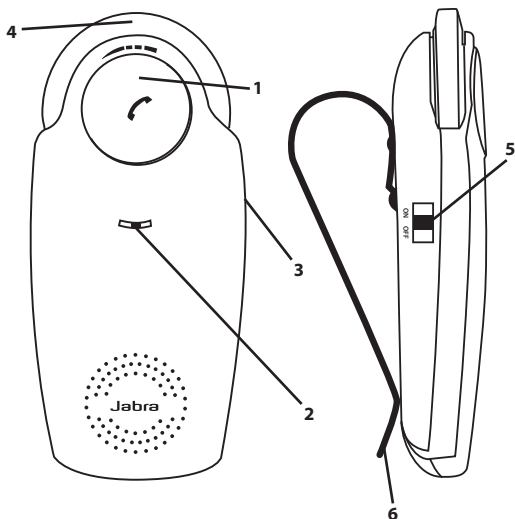
KIITOS.....	2
ESITTELYSSÄ JABRA SP200.....	2
KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET	3
ALOITTAMINEN.....	3
KAIUTINPUHELIMEN LATAAMINEN.....	4
JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS	5
JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN JA MATKAPUHELIMEN YHDISTÄMINEN LAITEPARIKSI.....	6
YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN	7
KAIUTINPUHELIMEN SIOJITUSPAIKAN VALINTA AUTOSSA.....	7
TOIMINTAOHJEET	8
MERKKIVALOJEN MERKITYS.....	9
ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ.....	9
TARVITSETKO LISÄAPUA?	10
KAIUTINPUHELIMEN HUOLTO.....	11
SANASTO	12

KIITOS

Kiitos, että ostit Jabra SP200 Bluetooth® -kaiutinpuhelimen. Toivottavasti nautit sen käyttämisestä. Tämän käyttöohjeen avulla aloitat käytön ja otat kaiutinpuhelimestasi kaiken hyödyn irti.

ESITTELYSSÄ JABRA SP200

- 1 Vastaus-/lopetuspainike**
- 2 Merkkivalo**
- 3 Latausliitäntä**
- 4 Äänenvoimakkuuden säädin**
- 5 Virtakytkin**
- 6 Nipistin häikäisysoojaan kiinnittämiseksi**



KAIUTINPUHELIMEN OMINAISUUDET

Jabra SP200 mahdollistaa kaiken tämän:

- Puheluihin vastaaminen
- Puheluiden lopettaminen
- Puheluiden hylkääminen*
- Äänikomentojen käyttäminen valittaessa numeroa*
- Viimeisen numeron uudelleenvalinta*
- Mykistys
- Puhelujen siirtäminen
- Äänenvoimakkuuden säätäminen

Tekniset tiedot

- Jopa 10 tuntia puheaikaa ja 550 tuntia valmiusaikaa (23 vuorokautta)
- Uudelleenladattava akku, joka voidaan ladata autolaturilla tai USB-johdon avulla.
- Virransäästötila katkaisee kaiutinpuhelimesta virran noin 15 minuutin kuluttua, ellei sitä ole yhdistetty puhelimeen
- Kohinanvaimennus ja kaiunpoisto DSP-teknologian avulla
- Koko: P 124 mm x L 56 mm x K 16 mm
- Paino 84 grammaa
- Kantomatka jopa 10 metriä
- Yhteensopivat Bluetooth-profiilit: HFP, HSP
- Version 2.0 Bluetooth-ominaisuudet (lisätietoja on sanastossa)
- e-SCO parantaa äänenlaatua

ALOITTAMINEN

Tee nämä toimet ennen kaiutinpuhelimen käyttöönottoa

1) Lataa kaiutinpuhelin

2) Ota matkapuhelimen Bluetooth-yhteys käyttöön.

Lisätietoja on matkapuhelimen käyttöohjeessa.

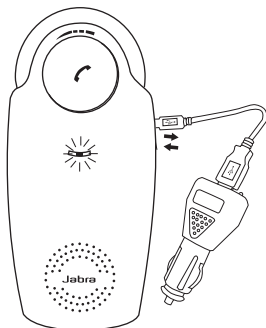
3) Yhdistä kuuloke ja kaiutinpuhelin laitepariksi.

Jabra SP200 on helppokäyttöinen. Kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainike toimii eri tavalla sen mukaan, kuinka pitkään sitä painetaan.

Ohje	Painalluksen kesto
Napsautus	Paina lyhyesti
Kaksoisnapsautus	2 nopeaa toistonapsautusta
Painallus	Noin 1 sekunti
Pidä painettuna	Noin 5 sekuntia

KAIUTINPUHELIMEN LATAAMINEN

Varmista, että kaiutinpuhelin on täyteen ladattu lataamalla sitä kahden tunnin ajan ennen käyttöä. Käytä lataamiseen autolaturia tai USB-johtoa. Kun merkkivalo (LED) palaa tasaisesti punaisena, kaiutinpuhelin latautuu. Merkkivalo muuttuu vihreäksi, kun laite on täysin latautunut.



Käytä vain laitteen mukana toimitettua latauslaitetta. Älä käytä muita latauslaitteita. Muutoin kaiutinpuhelin voi vaurioitua.

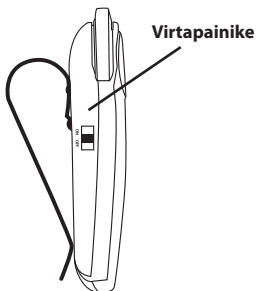
Huomautus: Akun käyttöikä lyhenee huomattavasti, jos laitetta ei ladata pitkään aikaan. Suosittelemme laitteen lataamista vähintään kerran kuukaudessa.

JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN KYTKEMINEN PÄÄLLE JA POIS

- Voit kytkeä virran päälle liu'uttamalla kaiutinpuhelimen sivulla olevaa virtakatkaisinta eteenpäin.
- Voit sammuttaa virran liu'uttamalla virtakatkaisinta taaksepäin.

Virransäästötila

Kun yhteys matkapuhelimeen katkaistaan, kaiutinpuhelimesta sammuu virta automaattisesti 15 minuutin kuluttua. Voit kytkeä kaiutinpuhelimen uudelleen päälle napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.



JABRA SP200 -KAIUTINPUHELIMEN JA MATKAPUHELIMEN YHDISTÄMINEN LAITEPARIKSI

Kaiutinpuhelin yhdistetään matkapuhelimeen muodostamalla laitepari. Laitepari voidaan muodostaa muutamassa minuutissa tekemällä muutama yksinkertainen toimenpide.

1 Aseta kaiutinpuhelin laiteparin muodostamistilaan

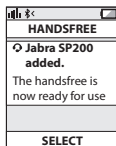
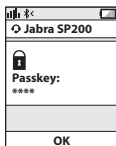
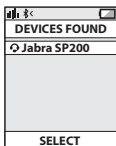
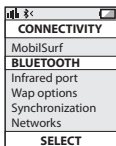
- Kun kytket Jabra SP200 -kaiutinpuhelimeen virran päälle ensimmäistä kertaa, kaiutinpuhelin siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan, jolloin puhelin löytää sen. Kun kaiutinpuhelin on parinmuodostamistilassa, sininen merkkivalo vilkkuu nopeasti.

2. Aseta Bluetooth-puhelin hakemaan Jabra SP200 -laitetta

- Noudata puhelimen käyttöoppaan ohjeita. Varmista ensin, että Bluetooth on otettu käyttöön matkapuhelimessa. Aseta puhelin tämän jälkeen laitteidenetsintätilaan. Yleensä ensin siirrytään puhelimen asetus-, yhteys- tai Bluetooth-valikkoon, josta valitaan toiminto, jolla "etsitään" tai "lisätään" Bluetooth-laite.*

3. Puhelin löytää Jabra SP200:n.

- Puhelin löytää kaiutinpuhelimen nimellä "Jabra SP200". Puhelin kysyy, haluatko muodostaa Jabra SP200 -kaiutinpuhelimen kanssa laiteparin. Hyväksy painamalla puhelimen Kyllä- tai OK-painiketta ja vahvista antamalla salasana tai PIN-koodi 0000 (4 nollaa). Puhelin vahvistaa, kun laitepari on muodostettu.



Manuaalinen parinmuodostustila

Jos haluat käyttää kaiutinpuhelinta toisen puhelimen kanssa tai parinmuodostus epäonnistui, voit kytkeä laitteen laiteparinmuodostustilaan käsin.

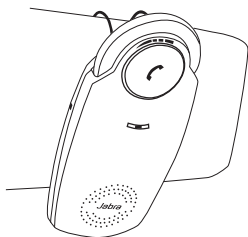
Kytke virta kaiutinpuhelimeen. Paina vastaus- ja lopetuspainiketta ja pidä se painettuna noin 5 sekunnin ajan, kunnes sininen merkkivalo vilkkuu nopeasti. Toista sen jälkeen parinmuodostusohjeen kohdat 2 ja 3.

YHDISTÄMINEN PUHELIMEEN

Parinmuodostus on tarpeen suorittaa vain, kun kaiutinpuhelinta ja puhelinta käytetään ensimmäistä kertaa yhdessä. Kun kaiutinpuhelimen ja puhelimen laitepari on muodostettu kerran, ne yhdistyvät automaattisesti, kun kaiutinpuhelin on päällä ja Bluetooth on otettu käyttöön puhelimesta. Kaiutinpuhelinta voi käyttää, kun se on yhdistetty puhelimeen. Jos laitteista on muodostettu laitepari, mutta ne eivät yhdisty heti, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

KAIUTINPUHELIMEN SIOJITUSPAIKAN VALINTA AUTOSSA

Jabra SP200 on helppo kiinnittää häikäisysojan alle mukana toimitetun nipistimen avulla.



TOIMINTAOHJEET

Puheluun vastaaminen

- Vastaa puheluun napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun lopettaminen

- Päätä aktiivinen puhelu napsauttamalla kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun soittaminen

- Puhelu siirretään automaattisesti kaiutinpuhelimeen*. Jos näin ei tapahdu, napsauta vastaus-/lopetuspainiketta.

Puhelun hylkääminen*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta.

Numeron valitseminen äänikomennon avulla*

- Paina vastaus-/lopetuspainiketta. Saat parhaan tuloksen tallentamalla äänikomennot kaiutinpuhelimen kautta.

Viimeisen numeron uudelleentalinta*

- Kaksoisnapsauta kaiutinpuhelimen vastaus-/lopetuspainiketta, kun kaiutinpuhelimeen on kytketty virta eikä se ole käytössä.

Mykistys ja mykistyksen poistaminen

- Mykistä aktiivinen puhelu pitämällä vastaus-/lopetuspainiketta painettuna. Mykistetyn puhelun aikana kuuluu mykistyksen merkkiäänäni.
- Poista mykistys pitämällä vastaus-/lopetuspainiketta painettuna.

Puhelujen siirtäminen

- Voit siirtää puhelun kaiutinpuhelimesta matkapuhelimeen painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.
- Voit siirtää puhelun matkapuhelimesta kaiutinpuhelimeen painamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Ääniasetukset ja äänenvoimakkuuden säätäminen*

- Säädä äänenvoimakkuutta liikuttamalla äänenvoimakkuuden säädintä vasemmalle tai oikealle.

MERKKIVALOJEN MERKITYS

Mitä näet	Mitä se tarkoittaa
Vilkkuva sininen merkkivalo	Kaiutinpuhelin on päällä, mutta ei yhdistetty
Tasainen sininen	Yhdistetty puhelimeen
Nopeasti vilkkuva sininen merkkivalo	Parinmuodostustila
Vilkkuva sininen merkkivalo	Saapuva puhelu
Tasainen vihreä valo	Aktiivinen puhelu
Vilkkuva punainen merkkivalo	Akun varaus on vähissä
Tasainen vihreä merkkivalo ladattaessa	Lataustaso 70 %:n ja täysin latautuneen välillä
Tasainen punainen merkkivalo ladattaessa	Lataustaso on alle 70 %

ONGELMANRATKAISU JA USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Kuulokkeesta kuuluu ritiseviä ääniä.

- Bluetooth-tekniikassa käytetään radioaaltoja, joten kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen väliset esteet vaikuttavat äänenlaatuun. Kaiutinpuhelimen ja siihen yhdistetyn laitteen välimatka voi olla 10 metriä, jos välissä ei ole haittaavia esteitä, kuten seinää.

Kaiutinpuhelimesta ei kuulu mitään

- Lisää kaiutinpuhelimen äänenvoimakkuutta
- Varmista, että kaiutinpuhelin ja äänilähde ovat muodostaneet laiteparin
- Varmista, että puhelin on yhdistetty kaiutinpuhelimeen. Tarkista asia napsauttamalla vastaus-/lopetuspainiketta.

Laiteparia muodostettaessa esiintyy ongelmia.

- Olet saattanut poistaa kaiuttimen laitepariasetukset puhelimestasi. Noudata parinmuodostusohjeita.

Haluan tyhjentää kaiutinpuhelimen laitepariluettelon

- Voit nollata kaiutinpuhelimen laitepariluettelon. Siirry ensin parinmuodostustilaan. Kun olet vapauttanut vastaus-/lopetuspainikkeen ja kaiutinpuhelin on parinmuodostustilassa, paina vastaus-/lopetuspainiketta uudelleen 5 sekunnin ajan. Kun parinmuodostusluettelo on tyhjä, kuulet merkkiäänän. Kun kytket virran seuraavan kerran, laite siirtyy automaattisesti parinmuodostustilaan.

Toimiiko Jabra SP200 muiden Bluetooth-laitteiden kanssa?

- Jabra SP200 on suunniteltu toimimaan Bluetooth-matkapuhelimien kanssa. Se saattaa toimia myös muiden, Bluetooth-version 1.1 tai uudempien versioiden kanssa yhteensopivien kuuloke- ja/tai handsfree-profileja tukevien laitteiden kanssa.

Puheluita ei voi hylätä, soittaa äänikomentojen avulla tai valita uudelleen

- Nämä ominaisuudet määräytyvät puhelimen handsfree-profilin mukaan. Vaikka puhelu voidaan hylätä käytettäessä handsfree-profilia, pito ja äänikomennot ovat lisäominaisuuksia, joita kaikki laitteet eivät tue. Katso lisätietoja laitteesi käyttöoppaasta.

TARVITSETKO LISÄAPUA?

1. Verkossa: www.jabra.com
(uusimmat tukitiedot ja online-käyttöohjeet)

2. Sähköpostilla:

Alankomaat	support.nl@jabra.com
Espanja	support.es@jabra.com
Iso-Britannia	support.uk@jabra.com
Italia	support.it@jabra.com
Pohjoismaat	support.no@jabra.com
Puola	support.pl@jabra.com
Ranska	support.fr@jabra.com
Saksa	support.de@jabra.com
Venäjä	support.ru@jabra.com
	Lisätietoja: info@jabra.com

3. Puhelimella:

Alankomaat	0800 0223039
Belgia	00800 722 52272
Espanja	900 984572
Iso-Britannia	0800 0327026
Italia	800 786532
Itävalta	00800 722 52272
Luxemburg	00800 722 52272
Norja	800 61272
Portugali	00800 722 52272
Puola	0801 800 550
Ranska	0800 900325
Ruotsi	020792522
Saksa	0800 1826756
Suomi	00800 722 52272
Sveitsi	00800 722 52272
Tanska	702 52272
Venäjä	+7 495 660 71 51
Kansainvälinen	00800 722 52272

KAIUTINPUHELIMEN HUOLTO

- Jabra SP200-laitetta tulee säilyttää turvallisessa paikassa virta katkaistuna.
- Vältä säilyttämistä yli 45 °C:n ja alle -10 °C:n lämpötilassa tai suorassa auringonpaisteessa. Muutoin akun käyttöikä voi lyhentyä tai seurauksena voi olla toimintahäiriöitä. Korkeat lämpötilat voivat myös vaikuttaa laitteen toimintaan.
- Älä käytä Jabra SP200 -laitetta sateessa äläkä anna sen kastua.

SANASTO

- 1. Bluetooth** on radioteknologia, joka on kehitetty esimerkiksi matkapuhelinten ja kuulokkeiden yhdistämiseen ilman johtoja lyhyellä etäisyydellä (noin 10 metriä). Lisätietoja on osoitteessa www.bluetooth.com.
- 2. Bluetooth-profiilit** ovat eri tapoja, joiden avulla Bluetooth-laitteet siirtävät tietoja muiden laitteiden kanssa. Bluetooth-puhelimet tukevat kuulokeprofiilia, handsfree-profiilia tai molempia. Jotta puhelin tukisi tiettyä profiilia, puhelimen valmistajan on sisällytettävä puhelimen ohjelmistoon tietyt pakolliset ominaisuudet.
- 3. Laiteparin** muodostaminen luo yksilöivän salatun yhteyden kahden Bluetooth-laitteen välille ja mahdollistaa niiden välisen tiedonsiirron. Bluetooth-laitteet eivät toimi, jos laiteparia ei ole muodostettu.
- 4. Salasana tai tunnusluku (PIN) on koodi**, joka on annettava matkapuhelimeen, jotta siitä voidaan muodostaa laitepari Jabra SP200:n kanssa. Tällöin puhelin ja Jabra SP200 tunnistavat toisensa ja toimivat yhdessä automaattisesti.
- 5. Valmiustilassa** Jabra SP200 odottaa puhelua passiivisesti. Kun puhelu lopetetaan, kaiutinpuhelin siirtyy valmiustilaan.



Hävitä tuote paikallisten määräysten ja säädösten mukaisesti.

www.jabra.com/weee

INNEHÅLL

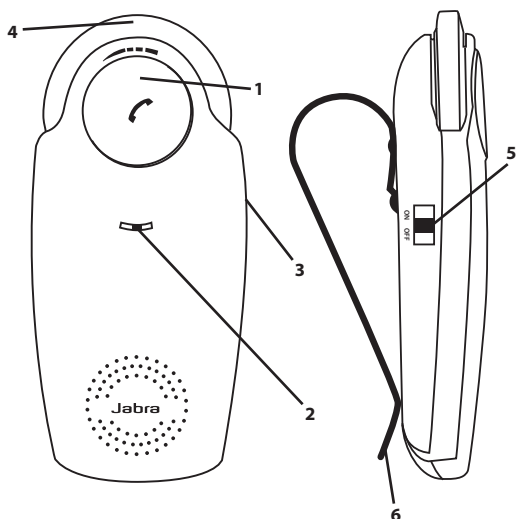
TACK.....	2
OM JABRA SP200.....	2
HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER	3
KOMMA IGÅNG.....	3
LADDA HÖGTALARTELEFONEN	4
SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JABRA SP200.....	5
PARA IHOP JABRA SP200 MED MOBILTELEFONEN	6
ANSLUTNING TILL TELEFONEN	7
PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON.....	7
SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT.....	8
LAMPORNAS BETYDELSE	9
FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR.....	9
BEHÖVER DU MER HJÄLP?	10
SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN	11
ORDLISTA.....	12

TACK

Tack för att du valde högtalartelefonen Jabra SP200 Bluetooth®. Vi hoppas att du kommer att få stor glädje av den! Denna bruksanvisning hjälper dig att komma igång med och få ut så mycket som möjligt av högtalartelefonen.

OM JABRA SP200

- 1 Svarta-/avslutaknapp**
- 2 Lysdiod**
- 3 Laddningsuttag**
- 4 Volymratt**
- 5 Strömbrytare**
- 6 Fäste**



HÖGTALARTELEFONENS FUNKTIONER

Med Jabra SP200 kan du göra allt detta:

- Besvara samtal
- Avsluta samtal
- Avvisa samtal*
- Röstuppringning*
- Återuppringning*
- Stänga av ljudet
- Överföra samtal
- Ställa in ljudvolymen

Tekniska data

- Samtalstid upp till 10 timmar / Passningstid upp till 550 timmar (23 dagar)
- Uppladdningsbart batteri som kan laddas via billaddare eller USB-kabel
- Viloläget stänger automatiskt av högtalartelefonen efter 15 minuter om den inte är ansluten till din telefon
- Störningsminskning och ekodämpning med DSP-teknik
- Storlek: L 124 mm x B 56 mm x H 16 mm
- Vikt: 84 gram
- Räckvidd upp till 10 meter
- Bluetooth-profiler som stöds: HFP, HSP
- Bluetooth-specifikation (se ordlista): Version 2.0
- e-SCO för bättre ljudkvalitet

KOMMA IGÅNG

Följ dessa tre steg innan du börjar använda högtalartelefonen:

1) Ladda högtalartelefonen

2) Aktivera Bluetooth på mobiltelefonen (se bruksanvisningen till mobiltelefonen)

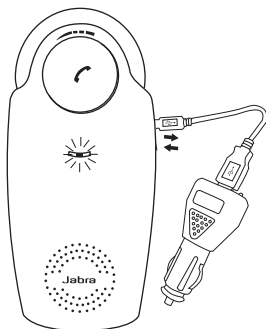
3) Para ihop högtalartelefonen med mobiltelefonen

Jabra SP200 är enkel att använda. Med svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen kan du styra olika funktioner, beroende på hur länge du håller in knappen.

Instruktion	Nedtryckningens varaktighet
Snabb tryckning	Kort och lätt tryckning
Dubbeltryckning	Två snabbt upprepade tryckningar
Tryck	Cirka en sekund
Tryck och håll in	Cirka fem sekunder

LADDA HÖGTALARTELEFONEN

Se till att högtalartelefonen har varit fulladdad i två timmar innan du börjar använda den. Ladda den med billaddaren eller USB-kabeln. När indikatorlampan lyser rött laddas högtalartelefonen. När lampan lyser grönt är den fulladdad.



Använd endast laddaren som följer med i förpackningen. Använd inte laddare som är avsedda för annan utrustning eftersom det kan skada högtalartelefonen.

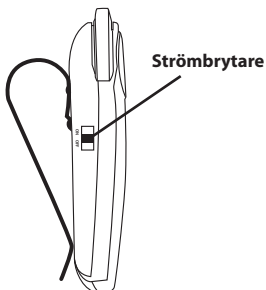
Obs! Batteriets livslängd förkortas väsentligt om det förblir oladdat under en längre tid. Vi rekommenderar därför att du laddar enheten minst en gång i månaden.

SLÅ PÅ OCH STÄNGA AV JABRA SP200

- Slå på högtalartelefonen genom att skjuta strömbrytaren på sidan av högtalartelefonen framåt.
- Stäng av högtalartelefonen genom att skjuta strömbrytaren bakåt.

Viloläge

När högtalartelefonen inte är ansluten till en telefon stänger den automatiskt av sig efter 15 minuter. Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen för att slå på högtalartelefonen igen.



PARA IHOP JABRA SP200 MED MOBILTELEFONEN

Högtalartelefonen ansluts till mobiltelefoner med hjälp av en procedur som kallas ihopparring. Genom att följa några enkla steg kan du ansluta en telefon till högtalartelefonen på några minuter.

1 Ställ högtalartelefonen i ihopparringsläge

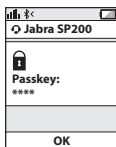
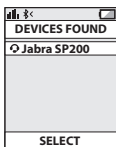
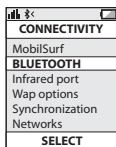
- När du startar Jabra SP200 första gången kommer högtalartelefonen automatiskt att gå över till ihopparringsläge, vilket innebär att den kan hittas av din mobiltelefon. När högtalartelefonen är i ihopparringsläge blinkar den blå lysdioden snabbt.

2 Ställ in Bluetooth-telefonen för att "upptäcka" Jabra SP200

- Följ anvisningarna i telefonens bruksanvisning. Kontrollera först att Bluetooth är aktiverat i mobiltelefonen. Ställ sedan in telefonen att söka efter enheter. Vanligtvis går du till menyn "inställning", "anslutning" eller "Bluetooth" på telefonen och väljer alternativet "upptäcka" eller "lägga till" en Bluetooth-enhet.*

3. Telefonen kommer att hitta Jabra SP200

- Telefonen kommer att hitta högtalartelefonen under namnet "Jabra SP200". Telefonen frågar sedan om du vill para ihop den med Jabra SP200. Acceptera genom att trycka på "Ja" eller "OK" på telefonen och bekräfta med lösenordet eller PIN-koden som är 0000 (fyra nollor). Telefonen meddelar när ihopparringen är klar.



Manuell ihopparring

Om du vill använda högtalartelefonen med en annan telefon, eller om ihopparringen misslyckades, kan du manuellt aktivera högtalartelefonens ihopparringsläge.

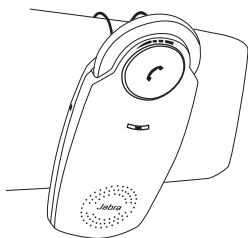
Slå på högtalartelefonen. Tryck och håll in svara-/avslutaknappen i cirka fem sekunder tills den blå lysdioden börjar blinka snabbt. Upprepa sedan steg två och tre i ihopparringsguiden ovan.

ANSLUTNING TILL TELEFONEN

Ihoppning krävs endast första gången högtalartelefonen och telefonen används tillsammans. När högtalartelefonen och telefonen är ihopparade kommer de automatiskt att kopplas ihop när högtalartelefonen är påslagen och Bluetooth är aktiverat i telefonen. Högtalartelefonen kan användas när den är ihopkopplad med telefonen. Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen om enheterna är ihopparade men inte kopplas ihop direkt.

PLACERA HÖGTALARTELEFONEN I DITT FORDON

Jabra SP200 sitter diskret och bekvämt placerat på solskyddet med hjälp av den monterade klämman.



SÅ HÄR GÖR DU FÖR ATT

Besvara ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att besvara ett samtal.

Avsluta ett samtal

- Tryck snabbt på svara-/avslutaknappen på högtalartelefonen för att avsluta ett samtal.

Ringa ett samtal

- Samtalet överförs automatiskt till högtalartelefonen*. Om det inte gör det trycker du snabbt på svara-/avslutaknappen.

Avvisa ett samtal*

- Tryck på svara-/avslutaknappen.

Aktivera röstuppringning*

- Tryck på svara-/avslutaknappen. Du får bästa resultat om du spelar in röstuppringningsfrasen via högtalartelefonen.

Återuppringning av senast slagna nummer*

- Dubbeltryck snabbt på svara-/avslutaknappen när högtalartelefonen är på och inte används.

Aktivera/avaktivera tyst läge

- Tryck på svara-/avslutaknappen för att stänga av ljudet under ett pågående samtal. En signal hörs under det tystade samtalet.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att sätta på ljudet.

Överföra samtal

- Tryck på svara-/avslutaknappen för att överföra ett samtal från högtalartelefonen till mobiltelefonen.
- Tryck på svara-/avslutaknappen för att överföra ett samtal från mobiltelefonen till högtalartelefonen.

Justera ljud och volym*

- Rulla på volymratten åt vänster eller höger för att justera volymen.

LAMPORNAS BETYDELSE

Vad som visas	Vad det betyder
Blinkar blått	Högtalartelefonen är påslagen men inte ansluten
Lyser blått	Ansluten till telefonen
Blinkar snabbt blått	Ihoppningsläge
Blinkar blått	Inkommande samtal
Lyser grönt	Pågående samtal
Blinkar rött	Låg batterinivå
Lyser grönt under laddning	Batterinivån är mellan 70 % och fulladdat
Lyser rött under laddning	Batterinivån är under 70 %

FELSÖKNING OCH VANLIGA FRÅGOR

Jag hör ett knastrande ljud

- Bluetooth är en radioteknik, vilket innebär en viss känslighet för föremål som befinner sig mellan högtalartelefonen och den anslutna enheten. Högtalartelefonen är konstruerad för att användas högst 10 meter från den anslutna enheten, utan några större föremål mellan enheterna (till exempel väggar).

Jag hör inget i högtalartelefonen

- Höj volymen i högtalartelefonen.
- Se till att högtalartelefonen är ihopparad med enheten som är ljudkällan.
- Kontrollera att telefonen är ansluten till högtalartelefonen genom att trycka snabbt på svara-/avslutaknappen.

Jag har problem med ihoppning

- Du kan ha tagit bort ihoppningen till högtalartelefonen i mobiltelefonen. Följ instruktionerna för ihoppning.

Jag vill återställa ihopparningslistan på min högtalartelefon

- Du kan återställa högtalartelefonens ihopparningslista. Aktivera först ihopparningsläget. När du har släppt upp svara-/avslutaknappen och högtalartelefonen är i ihopparningsläge trycker du in knappen i ytterligare fem sekunder. Du hör en ton när ihopparningslistan har tömts. Nästa gång du slår på högtalartelefonen kommer den automatiskt att gå in i ihopparningsläget.

Fungerar Jabra SP200 med annan Bluetooth-utrustning?

- Jabra SP200 är konstruerad för att fungera med Bluetooth-utrustade mobiltelefoner. Den fungerar även med andra Bluetooth-enheter som är kompatibla med Bluetooth version 1.1 eller senare och som stöder en headset- eller handsfreeprofil.

Jag kan inte använda funktionerna avvisa samtal, återuppringning eller röstuppringning

- Dessa funktioner är beroende av din telefons kapacitet att hantera handsfreeprofiler. Även om handsfreeprofilen är implementerad är funktionerna avvisa samtal, återuppringning och röstuppringning tillvalsfunktioner som inte stöds av alla enheter. Mer information finns i enhetens bruksanvisning.

BEHÖVER DU MER HJÄLP?

1. Webb: www.jabra.com
(för senaste supportinformation och bruksanvisningar online)

2. E-post:

Engelska support.uk@jabra.com

Franska support.fr@jabra.com

Italienska support.it@jabra.com

Nederländska support.nl@jabra.com

Polska support.pl@jabra.com

Ryska support.ru@jabra.com

Skandinavien support.no@jabra.com

Spanska support.es@jabra.com

Tyska support.de@jabra.com

Information: info@jabra.com

3. Telefon:

Belgien	00800 722 52272
Danmark	702 52272
Finland	00800 722 52272
Frankrike	0800 900325
Italien	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Nederländerna	0800 0223039
Norge	800 61272
Polen	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Ryssland	+7 495 660 71 51
Schweiz	00800 722 52272
Spanien	900 984572
Storbritannien	0800 0327026
Sverige	020792522
Tyskland	0800 1826756
Österrike	00800 722 52272
Internationellt	00800 722 52272

SKÖTSEL AV HÖGTALARTELEFONEN

- Förvara alltid Jabra SP200 avstängt och väl skyddat.
- Undvik förvaring där det är mycket varmt (över 45 °C – inkluderande direkt solljus) eller kallt (under -10 °C). Det kan förkorta batteriets livslängd och påverka funktionen. Höga temperaturer kan även försämra prestandan.
- Se till att Jabra SP200 inte utsätts för regn eller andra vätskor.

ORDLISTA

- 1. Bluetooth** är en radioteknik som kopplar ihop enheter, t.ex. mobiltelefoner och headset, utan kablar eller ledningar, på korta avstånd (ca 10 meter). Läs mer på www.bluetooth.com
- 2. Bluetooth-profiler** är de olika sätt som Bluetooth-enheter kan kommunicera med andra enheter. Bluetooth-telefoner stödjer antingen headset-profilen, handsfree-profilen eller båda. För att stödja en viss profil, måste en telefontillverkare implementera vissa obligatoriska funktioner i telefonens programvara.
- 3. Hopparning skapar** en unik och krypterad länk mellan två Bluetooth-enheter som gör att de kan kommunicera med varandra. Bluetooth-enheter fungerar inte om enheterna inte har parats ihop.
- 4. Lösenord eller PIN-kod** är en kod som du matar in på din mobiltelefon för att para ihop den med Jabra SP200. Det gör att telefonen och Jabra SP200 känner igen varandra och automatiskt kan samarbeta.
- 5. Viloläget** innebär att Jabra SP200 är passiv och väntar på samtal. När du avslutar ett samtal på din mobiltelefon går högtalartelefonen in i viloläget.



Kassera produkten enligt lokala lagar och bestämmelser.

www.jabra.com/weee

SOMMARIO

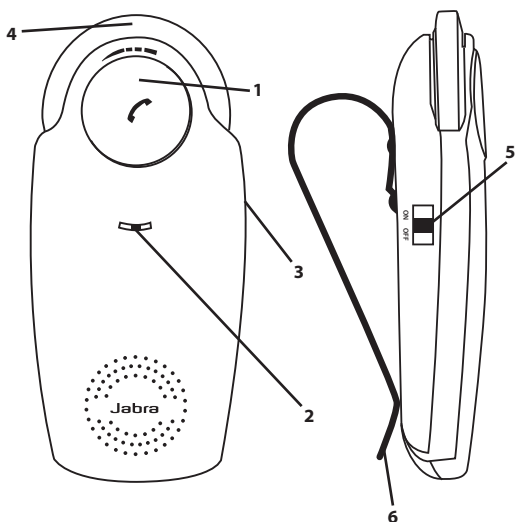
GRAZIE.....	2
INFORMAZIONI SU JABRA SP200.....	2
FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	3
OPERAZIONI PRELIMINARI	3
RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE	4
ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200	5
ACCOPPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200 CON IL TELEFONO CELLULARE	6
CONNESSIONE CON IL TELEFONO	7
FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO.....	7
COME FARE PER.....	8
SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE.....	9
RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI.....	9
ULTERIORI INFORMAZIONI	11
CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE.....	12
GLOSSARIO	12

GRAZIE

Grazie per aver acquistato il dispositivo vivavoce Bluetooth® Jabra SP200. Ci auguriamo che il prodotto vi soddisfi. Il presente manuale di istruzioni fornisce le informazioni preliminari per utilizzare al meglio il dispositivo vivavoce.

INFORMAZIONI SU JABRA SP200

- 1 Tasto risposta/fine**
- 2 Spia del LED**
- 3 Presa del caricabatteria**
- 4 Rotella di regolazione del volume**
- 5 Interruttore di accensione/spengimento**
- 6 Clip per aletta parasole**



FUNZIONALITÀ DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Jabra SP200 consente di:

- Rispondere alle chiamate
- Terminare le chiamate
- Rifiutare le chiamate*
- Utilizzare la funzione di chiamata vocale*
- Ricomporre l'ultimo numero chiamato*
- Disattivare l'audio
- Trasferire una chiamata
- Regolare il volume

Caratteristiche tecniche

- Fino a 10 ore di conversazione / 550 ore in standby (23 giorni)
- Batteria ricaricabile con opzione di carica tramite cavo USB o caricabatteria per automobile.
- La modalità sleep spegne automaticamente il dispositivo vivavoce, se la connessione con il telefono rimane inattiva per più di 15 minuti
- Eliminazione rumori ed eliminazione eco con tecnologia DSP
- Dimensioni: Lungh. 124 mm x Largh. 56 mm x Prof. 16 mm
- Peso: 84 grammi
- Portata fino a 10 metri
- Profili Bluetooth supportati: HFP, HSP
- Specifiche Bluetooth (vedere glossario) versione 2.0
- e-SCO per una migliore qualità audio

OPERAZIONI PRELIMINARI

Seguire questi tre passaggi prima di utilizzare il dispositivo vivavoce

1) Ricaricare il dispositivo vivavoce

2) Attivare la funzione Bluetooth sul telefono cellulare (consultare il manuale del telefono)

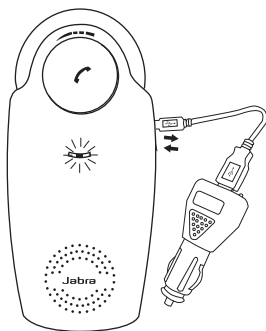
3) Accoppiare il dispositivo vivavoce con il telefono cellulare

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 è facile da utilizzare. Il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce esegue funzioni diverse a seconda di quanto a lungo viene premuto.

Istruzioni	Durata della pressione
Sfioramento	Rapida pressione
Doppio sfioramento	2 sfioramenti ripetuti rapidamente
Pressione	Circa 1 secondo
Pressione lunga	Circa 5 secondi

RICARICA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

Prima di utilizzare il dispositivo vivavoce, assicurarsi che sia completamente carico (tempo di ricarica: almeno due ore). Per la ricarica utilizzare il caricabatteria per automobile o il cavo USB. Quando la spia luminosa (LED) è rossa fissa, significa che il dispositivo vivavoce è in carica. Quando la spia diventa verde, significa che la ricarica è stata completata.



Utilizzare soltanto il caricabatteria in dotazione. Non utilizzare il caricabatteria di altri dispositivi, poiché potrebbero danneggiare il dispositivo vivavoce.

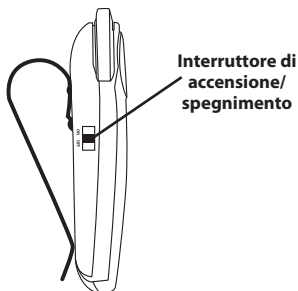
Nota: la durata della batteria si riduce notevolmente se il dispositivo viene lasciato scarico per un lungo periodo. Si consiglia pertanto di ricaricare il dispositivo almeno una volta al mese.

ACCENSIONE E SPEGNIMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200

- Per accendere il dispositivo vivavoce, fare scorrere in avanti l'interruttore di accensione/spegnimento.
- Per spegnere il dispositivo vivavoce, fare scorrere indietro l'interruttore di accensione/spegnimento.

Modalità sleep

Quando non è connesso a un telefono, il dispositivo vivavoce si spegne automaticamente dopo 15 minuti. Per accendere nuovamente il dispositivo vivavoce, premere brevemente il tasto risposta/fine.



ACCOPIAMENTO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE JABRA SP200 CON IL TELEFONO CELLULARE

Il dispositivo vivavoce può essere connesso a un telefono cellulare tramite una procedura detta "accoppiamento". Seguendo alcuni semplici passaggi, è possibile connettere un telefono cellulare al dispositivo vivavoce in pochi minuti.

1 Impostare il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento

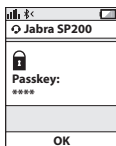
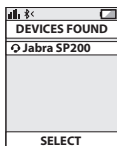
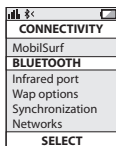
- Alla prima accensione del dispositivo vivavoce Jabra SP200, viene automaticamente attivata la modalità di accoppiamento che ne consente il rilevamento da parte del telefono cellulare. Quando il dispositivo vivavoce è in modalità di accoppiamento, il LED blu lampeggia rapidamente.

2 Impostare il telefono cellulare Bluetooth per la "ricerca" del dispositivo vivavoce Jabra SP200

- Seguire le istruzioni riportate nel manuale del telefono. Accertarsi innanzitutto che sul telefono cellulare sia stata attivata la funzione Bluetooth. Quindi avviare la ricerca automatica di dispositivi Bluetooth. Di solito è necessario aprire il menu "Impostazioni", "Connessione" o "Bluetooth" sul telefono e selezionare l'opzione di "ricerca" o "aggiunta" di un dispositivo Bluetooth.*

3 Il telefono cellulare rileva il dispositivo vivavoce Jabra SP200

- Il telefono cellulare rileva il dispositivo vivavoce con il nome "Jabra SP200", quindi chiede se si desidera eseguire l'accoppiamento. Per accettare, premere "Sì" oppure "OK" sul telefono e confermare con la password o il PIN "0000" (4 zeri). Una volta completato l'accoppiamento, il telefono visualizzerà un messaggio di conferma.



Modalità di accoppiamento manuale

Se si desidera utilizzare il dispositivo vivavoce con un altro telefono, o in caso di interruzione della procedura di accoppiamento, è possibile impostare manualmente il dispositivo in modalità di accoppiamento.

Accendere il dispositivo vivavoce. Premere e tenere premuto il tasto risposta/fine per circa 5 secondi, finché la spia blu non inizia a lampeggiare rapidamente. A questo punto, ripetere i passaggi 2. e 3. della procedura di accoppiamento precedentemente descritta.

CONNESSIONE CON IL TELEFONO

L'accoppiamento deve essere eseguito solo la prima volta che il dispositivo vivavoce e telefono vengono utilizzati insieme. Una volta che il dispositivo vivavoce e il telefono sono stati accoppiati, questi si connettono automaticamente ogni volta che il dispositivo vivavoce viene acceso e la funzione Bluetooth viene attivata sul telefono cellulare. È possibile utilizzare il dispositivo vivavoce solo quando questo è "connesso" al telefono. Se i dispositivi sono accoppiati, ma non si connettono subito, sfiorare il tasto risposta/fine.

FISSAGGIO DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE NEL VEICOLO

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 può essere fissato in modo semplice e discreto sull'aletta parasole mediante la clip in dotazione.



COME FARE PER...

Rispondere a una chiamata

- Per rispondere a una chiamata, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Terminare una chiamata

- Per terminare una chiamata in corso, sfiorare il tasto risposta/fine sul dispositivo vivavoce.

Effettuare una chiamata

- La chiamata viene trasferita automaticamente al dispositivo vivavoce*. In caso contrario, sfiorare il tasto risposta/fine.

Rifiutare una chiamata*

- Premere il tasto risposta/fine.

Attivare la funzione di chiamata vocale*

- Premere il tasto risposta/fine. Per ottenere i risultati migliori, registrare il comando vocale con il dispositivo vivavoce.

Ricomporre l'ultimo numero chiamato*

- Sfiore per due volte il tasto risposta/fine quando il dispositivo vivavoce è acceso e non in uso.

Disattivare/attivare l'audio

- Per disattivare l'audio di una chiamata in corso, premere e tenere premuto il tasto risposta/fine. Durante la chiamata con audio disattivato viene emesso un breve segnale acustico.
- Premere e tenere premuto il tasto risposta/fine per riattivare l'audio.

Trasferire una chiamata

- Per trasferire una chiamata dall'auricolare al telefono cellulare premere il tasto risposta/fine.
- Per trasferire una chiamata dal telefono cellulare all'auricolare premere il tasto risposta/fine.

Regolare l'audio e il volume*

- Per regolare il volume, ruotare l'apposita rotella verso sinistra o destra.

SIGNIFICATO DELLE INDICAZIONI LUMINOSE

Cosa si vede	Cosa significa
Luce blu lampeggiante	Il dispositivo vivavoce è acceso, ma non è connesso
Luce blu fissa	Connesso al telefono
Luce blu che lampeggia rapidamente	Modalità di accoppiamento
Luce blu lampeggiante	Chiamata in arrivo
Luce verde fissa	Chiamata in corso
Luce rossa lampeggiante	Batteria scarica
Luce verde fissa durante la ricarica	Livello di carica tra il 70% e il 100%
Luce rossa fissa durante la ricarica	Livello di carica sotto il 70%

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI E DOMANDE FREQUENTI

Si sentono crepitii

- Il Bluetooth è una tecnologia radio, per cui è sensibile agli oggetti che si trovano tra il dispositivo vivavoce e il dispositivo a cui questo è connesso. Affinché la connessione funzioni correttamente, i due dispositivi devono trovarsi entro un raggio di 10 metri l'uno dall'altro, senza grossi ostacoli fra di loro (muri, ad esempio).

Il dispositivo vivavoce non emette suoni

- Aumentare il volume del dispositivo vivavoce
- Assicurarsi che il dispositivo vivavoce sia accoppiato con un dispositivo che sta trasmettendo un segnale audio
- Sfiocare il tasto risposta/fine per assicurarsi che il telefono sia connesso al dispositivo vivavoce.

Ci sono problemi di accoppiamento

- È possibile che sul cellulare sia stato cancellato l'accoppiamento con il dispositivo vivavoce. Per ripetere l'accoppiamento, seguire le apposite istruzioni.

Voglio cancellare l'elenco degli accoppiamenti del dispositivo vivavoce

- È possibile cancellare l'elenco degli accoppiamenti del dispositivo vivavoce. Accedere innanzitutto alla modalità di accoppiamento. Dopo aver rilasciato il tasto risposta/fine e avere così impostato il dispositivo vivavoce in modalità di accoppiamento, premere nuovamente il tasto risposta/fine per 5 secondi. Quando l'elenco degli accoppiamenti è stato cancellato, si sente un breve segnale acustico. All'accensione successiva il dispositivo vivavoce accederà automaticamente alla modalità di accoppiamento.

Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 funziona anche con altri dispositivi Bluetooth?

- Il dispositivo vivavoce Jabra SP200 è progettato per funzionare non i telefoni cellulari Bluetooth. Può funzionare anche con altri dispositivi Bluetooth conformi alle specifiche Bluetooth versione 1.1 o successiva e che supportano profili per auricolari e/o vivavoce.

Non è possibile utilizzare le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero o chiamata vocale

- Queste funzioni dipendono dalla capacità del telefono utilizzato di gestire un profilo vivavoce. Infatti, anche se il telefono supporta il profilo vivavoce, le funzioni di rifiuto chiamata, ricomposizione dell'ultimo numero e chiamata vocale sono opzionali e non sono supportate da tutti i dispositivi. Per maggiori informazioni, consultare il manuale del telefono.

ULTERIORI INFORMAZIONI

1. Web: www.jabra.com
(per informazioni aggiornate sul supporto tecnico e manuali utente online)

2. E-mail:

Francese	support.fr@jabra.com
Inglese	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lingue scandinave	support.no@jabra.com
Olandese	support.nl@jabra.com
Polacco	support.pl@jabra.com
Russo	support.ru@jabra.com
Spagnolo	support.es@jabra.com
Tedesco	support.de@jabra.com
	Informazioni: info@jabra.com

3. Telefono:

Austria	00800 722 52272
Belgio	00800 722 52272
Danimarca	702 52272
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Germania	0800 1826756
Gran Bretagna	0800 0327026
Italia	800 786532
Lussemburgo	00800 722 52272
Norvegia	800 61272
Paesi Bassi	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portogallo	00800 722 52272
Russia	+7 495 660 71 51
Spagna	900 984572
Svezia	020792522
Svizzera	00800 722 52272
Internazionale	00800 722 52272

CURA DEL DISPOSITIVO VIVAVOCE

- Riporre sempre il Jabra SP200 spento e adeguatamente protetto.
- Evitare di riporlo in luoghi soggetti a temperature estreme (superiori a 45°C, compresa la luce diretta del sole, o inferiori a -10°C). Queste situazioni possono ridurre la durata della batteria e pregiudicarne il funzionamento. Le temperature elevate possono inoltre limitare le prestazioni.
- Non esporre il Jabra SP200 alla pioggia o ad altri liquidi.

GLOSSARIO

- 1. Bluetooth** è una tecnologia a radiofrequenza che permette di collegare dispositivi, come telefoni cellulari e cuffie, senza uso di cavi, su corte distanze (circa 10 metri). Per ulteriori informazioni visitare il sito www.bluetooth.com.
- 2. I profili Bluetooth** sono i diversi modi in cui i dispositivi Bluetooth comunicano fra loro. I telefoni Bluetooth ammettono il profilo cuffie, quello a mani libere o entrambi. Per supportare un determinato profilo, è necessario che il produttore del telefonino implementi determinate funzionalità obbligatorie nel software del telefonino.
- 3. L'accoppiamento** crea un legame univoco e criptato fra due dispositivi Bluetooth, che permette loro di comunicare. I dispositivi Bluetooth non possono funzionare se i dispositivi non sono accoppiati.
- 4. Il PIN è un codice** da inserire sul telefono cellulare per accoppiarlo con il Jabra SP200. Questo rende possibile al telefono e al Jabra SP200 di riconoscersi reciprocamente e di funzionare automaticamente insieme.
- 5. Modalità standby:** si ha quando il dispositivo vivavoce Jabra SP200 rimane passivamente in attesa di una chiamata. Quando viene terminata una chiamata con il telefono cellulare, il dispositivo vivavoce entra in modalità standby.



Lo smaltimento del prodotto deve avvenire in conformità alle norme e ai regolamenti locali.

www.jabra.com/weee

CONTEÚDO

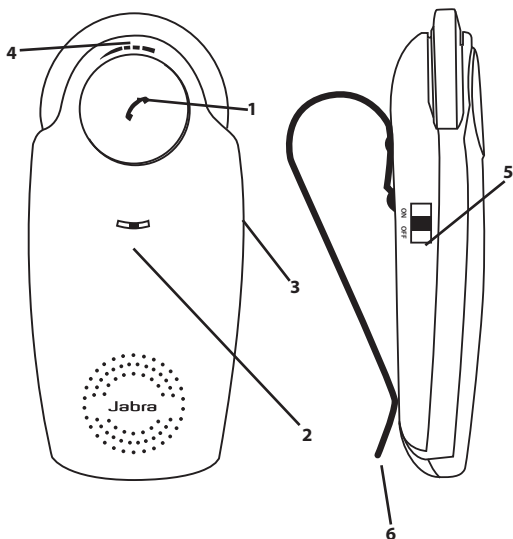
OBRIGADO.....	2
INFORMAÇÕES SOBRE O VIVA-VOZ JABRA SP200.....	2
O QUE SEU VIVA-VOZ PODE FAZER	3
INICIAR	3
CARREGAR O VIVA-VOZ	4
LIGAR E DESLIGAR O JABRA SP200.....	5
PAREAMENTO DO JABRA SP200 COM O CELULAR.....	6
CONECTAR COM O TELEFONE	7
COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS.....	7
COMO	8
SIGNIFICADO DAS LUZES	9
SOLUÇÃO DE PROBLEMAS & PERGUNTAS FREQUENTES	9
PRECISA DE MAIS AJUDA?	10
CUIDADOS COM O FONE DE OUVIDO.....	10
GLOSSÁRIO	11

OBRIGADO

Obrigado por adquirir o Jabra SP200 Bluetooth® viva-voz. Esperamos que aprecie! Este manual de instruções o auxiliará a iniciar o uso e extrair o máximo de seu viva-voz.

INFORMAÇÕES SOBRE O VIVA-VOZ JABRA SP200

- 1 Botão atender/terminar**
- 2 Luz LED**
- 3 Tomada de carregamento**
- 4 Botão de volume**
- 5 Chave liga/desliga**
- 6 Presilha para o quebra-sol**



O QUE SEU VIVA-VOZ PODE FAZER

O Jabra SP200 permite o seguinte:

- Atender chamadas
- Terminar chamadas
- Rejeitar chamadas*
- Discar por voz*
- Rediscar o último número*
- Usar o modo Mudo
- Transferência de chamadas
- Ajustar o volume

Especificações

- Tempo de conversação de até 10 h / Tempo de standby de até 550 h (23 dias)
- Bateria recarregável com opções de carregador veicular ou cabo USB.
- O modo sleep desliga automaticamente o viva-voz após 15 minutos se o telefone não estiver conectado
- Redução de ruído & cancelamento de eco via tecnologia DSP
- Tamanho: C 124 mm x L 56 mm x A 16 mm
- Peso de 84 gramas
- Alcance de operação de até 10 m
- Perfis Bluetooth suportados: HFH, HSP
- Especificações Bluetooth (ver glossário) versão 2.0
- e-SCO para qualidade de áudio aprimorada

INICIAR

É recomendável seguir 3 passos antes de usar o viva-voz

1) Carregar o viva-voz

2) Ativar o Bluetooth no celular (ver o procedimento no manual do celular)

3) Parear o viva-voz ao celular

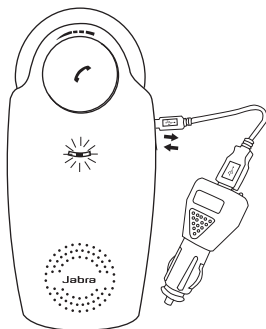
O Jabra SP200 é fácil de operar. O botão atender/terminar no viva-voz realiza funções diferentes dependendo do tempo que é pressionado.

* Este equipamento só funciona JABRA SP200 em conjunto com um telefone.

Instrução	Duração do pressionamento
Tocar	Pressionar brevemente
Tocar duas vezes	2 toques rápidos repetidos
Pressionar	Cerca de 1 segundo
Pressionar e segurar	Cerca de 5 segundos

CARREGAR O VIVA-VOZ

Assegurar-se de que o viva-voz foi totalmente carregado por 2 horas antes de iniciar o uso. Usar o carregador veicular ou o cabo USB para carregar. Quando a luz indicadora (LED) estiver vermelha, o viva-voz está carregando. Quando a luz estiver verde, ele está totalmente carregado.



Usar apenas o carregador fornecido na caixa - não usar carregadores de quaisquer outros dispositivos, pois podem danificar seu viva-voz.

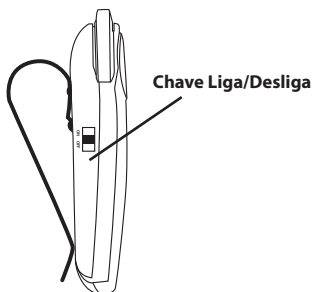
ATENÇÃO: A vida útil da bateria será reduzida significativamente se o aparelho for deixado sem carga por um período longo. Então, é recomendável recarregar o aparelho ao menos uma vez por mês.

LIGAR E DESLIGAR O JABRA SP200

- Deslizar para a frente a chave liga/desliga na lateral do viva-voz para ligá-lo.
- Deslizar para trás a chave liga/desliga para desligar o viva-voz.

Modo Sleep

Ao desconectar do telefone, o viva-voz se desliga automaticamente depois de 15 minutos. Tocar no botão atender/terminar para ligar novamente o viva-voz.



PAREAMENTO DO JABRA SP200 COM O CELULAR

O viva-voz pode ser conectado a um celular usando um procedimento chamado 'pareamento'. Ao seguir alguns passos simples, um celular pode ser pareado com o viva-voz em poucos minutos.

1 Colocar o viva-voz em modo de pareamento

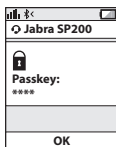
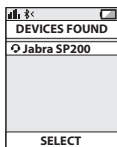
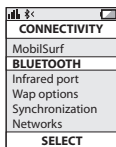
- Ao ligar o Jabra SP200 pela primeira vez, o viva-voz iniciará automaticamente em modo de pareamento - ou seja, ele pode ser detectado pelo celular. Ao entrar em modo de pareamento, o LED azul do viva-voz piscará rapidamente.

2 Definir o celular Bluetooth para 'buscar' o Jabra SP200

- Seguir o manual de instruções do celular. Primeiro assegurar que o Bluetooth está ativado em seu celular. Depois, colocar o celular para buscar dispositivos. Isto normalmente envolve entrar em um menu 'configuração', 'conexão' ou 'Bluetooth' no celular e selecionar a opção de 'buscar' ou 'adicionar' um dispositivo Bluetooth.*

3. O celular encontrará o Jabra SP200

- O celular encontrará o viva-voz com o nome "Jabra SP200". O celular perguntará se deseja pará-lo com o Jabra SP200. Aceitar pressionando 'Sim' ou 'OK' no celular e confirmar com a senha ou PIN = 0000 (4 zeros). O celular confirmará quando o pareamento estiver completo.



Manual de modo de pareamento

Se desejar usar o viva-voz com um celular diferente, ou se o processo de pareamento foi interrompido, é possível definir manualmente os fones para modo de pareamento.

Ligar o viva-voz. Pressionar e manter o botão atender/terminar pressionado por aproximadamente 5 segundos até que a luz azul pisque rapidamente. Então, repetir os passos 2. e 3. do guia de pareamento acima.

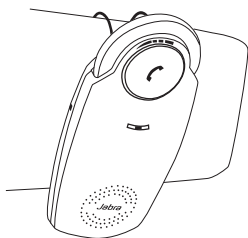
* Este equipamento só funciona JABRA SP200 em conjunto com um telefone.

CONECTAR COM O TELEFONE

Só é necessário parear na primeira vez que celular e viva-voz são usados juntos. Quando o viva-voz e o celular estiverem pareados, eles se conectarão automaticamente quando o viva-voz estiver ligado e o Bluetooth ativado no celular. O viva-voz pode ser usado quando está "conectado" ao celular. Se os dispositivos estiverem pareados, mas não se conectarem imediatamente, tocar o botão atender/terminar.

COLOCAR O VIVA-VOZ EM VEÍCULOS

O Jabra SP200 pode ser instalado discretamente e convenientemente no quebra-sol do veículo.



COMO

Atender uma chamada

- Tocar no botão atender/terminar no seu viva-voz para atender uma chamada.

Terminar uma chamada

- Tocar no botão atender/terminar no seu viva-voz para terminar uma chamada ativa.

Fazer uma chamada

- A chamada será transferida automaticamente para o viva-voz*. Se não for transferida, tocar no botão atender/terminar.

Rejeitar uma chamada*

- Pressionar o botão atender/terminar.

Activar a ligação por comando de voz*

- Pressionar o botão atender/terminar. Para obter melhores resultados, gravar o registro de ligação por comando de voz através do viva-voz.

Fazer a rediscagem do último número discado*

- Tocar duas vezes o botão atender/terminar quando o viva-voz estiver ligado e não estiver sendo usado.

Silenciar o viva-voz e cancelar esta função

- Manter pressionado o botão atender/terminar para silenciar uma chamada ativa. Um alerta sonoro é reproduzido durante a chamada silenciada.
- Manter pressionado o botão atender/terminar para anular esta função.

Transferência de chamadas

- Pressionar o botão atender/terminar para transferir uma chamada do viva-voz para um celular.
- Pressionar o botão atender/terminar para transferir uma chamada de um celular para o viva-voz.

Ajustar o som e o volume*

- Girar o botão de volume para a esquerda ou para a direita para ajustar o volume.

SIGNIFICADO DAS LUZES

O que você vê	O que significa
Luz azul piscando	O viva-voz está ligado mas não conectado
Azul constante	Conectado ao celular
Luz azul piscando rapidamente	Modo de pareamento
Luz azul piscando	Chamada chegando
Luz verde constante	Chamada ativa
Luz vermelha piscando	Bateria descarregada
Luz verde constante ao carregar	Nível de carga entre 70% e carga total
Luz vermelha constante ao carregar	Nível de carga menor que 70%

SOLUÇÃO DE PROBLEMAS & PERGUNTAS FREQUENTES

Ouvir ruídos de estalos

- O Bluetooth é uma tecnologia de rádio, o que significa ser sensível a objetos entre o viva-voz e o dispositivo conectado. Ele é projetado para o viva-voz e o dispositivo conectado serem usados a no máximo 10 metros um do outro, sem objetos grandes no caminho (paredes, etc.).

Não é possível ouvir nada no viva-voz

- Aumentar o volume do viva-voz
- Assegurar que o viva-voz está pareado com o dispositivo operante
- Assegurar que o celular está conectado ao viva-voz, tocando o botão atender/terminar

Problemas de pareamento

- Possivelmente um pareamento de conexão do viva-voz foi apagada em seu celular. Seguir as instruções de pareamento.

Desejo apagar a lista de pareamento em meu viva-voz

- É possível apagar a lista de pareamento no viva-voz. Primeiro, entrar no modo de pareamento. Quando soltar o Botão atender/terminar e o viva-voz estiver em modo de pareamento, pressione novamente o Botão atender/terminar por 5 s. Quando a lista de pareamento estiver vazia, um beep será ouvido. Na próxima vez que for ligado, o dispositivo entrará automaticamente em modo de pareamento.

O Jabra SP200 operará com outro equipamento Bluetooth?

- O Jabra SP200 é projetado para operar com celulares Bluetooth. Ele pode operar com outros dispositivos Bluetooth que sejam compatíveis com Bluetooth versão 1.1 ou superior e suportem fones e/ou perfis hands-free.

Não é possível usar rejeitar chamada, rediscagem ou discagem por voz

- Estas características dependem da habilidade de seu celular suportar perfis hands-free. Mesmo os perfil hands-free ativos de rejeitar chamadas, reter ligação e discagem por voz são características opcionais não suportadas por todos os dispositivos. Consultar o manual do dispositivo para ver detalhes.

PRECISA DE MAIS AJUDA?

- 1. Web:** www.jabra.com/nasupport
(para ver as informações de suporte e manuais de usuário online mais recentes)

- 2. Telefone:**

1 (800) 327-2230 (EUA)

1 (800) 489-4199 (Canadá)

CUIDADOS COM O FONE DE OUVIDO

- Guarde sempre os Jabra SP200 com a alimentação desligada e protegidos de forma segura.
- Evite guardá-los a temperaturas extremas (acima de 45°C/113°F – incluindo a luz solar directa – ou abaixo de -10°C/14°F). Se não o fizer, pode reduzir a vida da bateria e afectar o funcionamento. As altas temperaturas também podem degradar o desempenho.
- Não exponha os Jabra SP200 à chuva ou a outros líquidos.

GLOSSÁRIO

- 1. Bluetooth** é uma tecnologia de rádio que conecta dispositivos, como telefones celulares e fones de ouvido, sem fios nem cabos, a uma curta distância (aprox. 10 metros). Obtenha mais informações em www.bluetooth.com
- 2. Os perfis Bluetooth** são formas diferentes por meio das quais os dispositivos Bluetooth se comunicam com outros dispositivos. Os telefones Bluetooth suportam o perfil de fone de ouvido, viva-voz ou ambos. Para suportar um certo perfil, o fabricante do telefone terá que implementar alguns recursos obrigatórios no software do telefone.
- 3. O emparelhamento** cria uma conexão única e criptografada entre dois dispositivos Bluetooth e permite a comunicação entre eles. Os dispositivos Bluetooth não funcionam se não tiverem sido emparelhados.
- 4. A chave ou senha** é um código que você digita no seu telefone celular para emparelhá-lo com o Jabra SP200. Isto faz com que o celular e o Jabra SP200 se reconheçam mutuamente e trabalhem automaticamente em conjunto.
- 5. Modo standby** é quando o Jabra SP200 espera passivamente chamadas. Ao 'terminar' uma chamada no celular, o viva-voz entra em modo standby.



Descartar do produto em conformidade com padrões e regulamentos locais.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

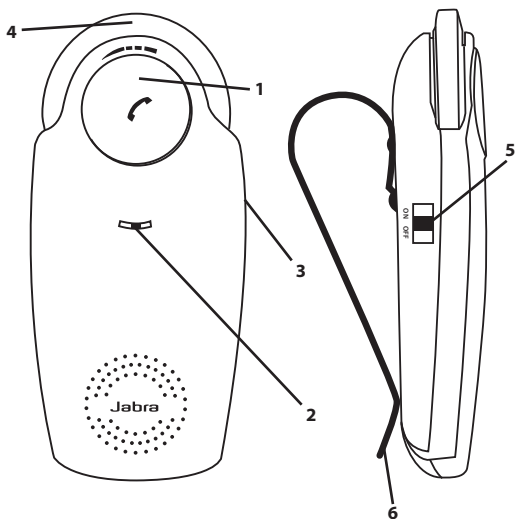
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA SP200.....	2
QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES	3
CÓMO EMPEZAR	3
CARGA DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES.....	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200.....	5
SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL.....	6
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO	7
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES EN SU VEHÍCULO.....	7
CÓMO.....	8
¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?	9
SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES (FAQ)	9
MÁS AYUDA	10
CUIDADO DE SU ALTAVOZ MANOS LIBRES	11
GLOSARIO	12

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz manos libres Jabra SP200 Bluetooth®. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le ayudará a utilizar y obtener el máximo rendimiento de su altavoz manos libres.

ACERCA DEL JABRA SP200

- 1 Botón responder/finalizar**
- 2 Indicador LED**
- 3 Toma de carga**
- 4 Rueda de volumen**
- 5 Botón de encendido/apagado**
- 6 Clip de parasol**



QUÉ PUEDE HACER CON SU ALTAVOZ MANOS LIBRES

Su Jabra SP200 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Marcación por voz*
- Remarcación del último número*
- Silencio
- Transferir llamadas
- Ajustar el volumen

Especificaciones

- Tiempo máximo de conversación de 10 horas / Tiempo máximo en espera de 550 horas (23 días)
- Batería recargable con opciones de carga mediante cargador de vehículo o mediante cable USB
- El modo Reposo apaga automáticamente el altavoz después de 15 minutos si no está conectado al teléfono
- Reducción de ruido y supresión del eco por medio de DSP
- Tamaño: Largo 124 mm x Ancho 56 mm x Alto 16 mm
- Peso 84 gramos
- Distancia máxima de funcionamiento de 10 metros
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP
- Especificación Bluetooth (ver el glosario), versión 2.0
- e-SCO para una mejor calidad del audio

CÓMO EMPEZAR

Debe seguir tres pasos antes de utilizar su altavoz manos libres:

1) Cargar el altavoz

2) Active el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de usuario de su teléfono móvil)

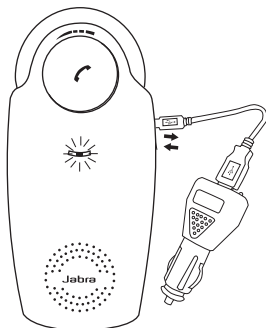
3) Sincronice el altavoz con su teléfono móvil

El Jabra SP200 es fácil de manejar. El botón responder/finalizar del altavoz lleva a cabo diferentes funciones dependiendo de la duración de la pulsación.

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsación	Pulsar brevemente
Doble pulsación	2 pulsaciones rápidas
Presión	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES

Asegúrese de que el altavoz se ha cargado por completo durante dos horas antes de empezar a usarlo. Para cargar, utilice el cargador del automóvil o el cable USB. Cuando la luz del indicador luminoso (LED) está fija en color rojo, el altavoz se está cargando. Cuando la luz cambia a verde, está completamente cargado.



Use sólo el cargador incluido en la caja; no use cargadores de otros dispositivos ya que puede dañar el altavoz.

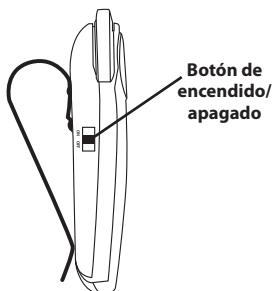
Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá considerablemente si el dispositivo se deja descargado un período largo de tiempo. Por lo tanto, recomendamos que recargue el dispositivo por lo menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200

- Para encender el altavoz manos libres, deslice el botón de encendido/apagado situado en el lateral.
- Para apagar el altavoz, deslice el botón encender/apagar hacia el lado opuesto.

Modo Reposo

Cuando no esté conectado a un teléfono, el altavoz se apagará automáticamente después de 15 minutos. Pulse el botón responder/finalizar para encender de nuevo el altavoz.



SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL

El altavoz manos libres se puede conectar a un teléfono móvil mediante un procedimiento llamado "sincronización". Siguiendo algunos sencillos pasos, un teléfono se puede sincronizar con un altavoz en cuestión de minutos.

1 Ponga el auricular en modo de sincronización

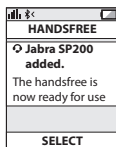
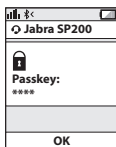
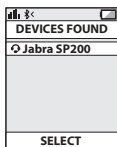
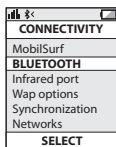
- Cuando encienda por primera vez el Jabra SP200, el altavoz se encenderá automáticamente en modo de sincronización, es decir, podrá ser detectado por su teléfono. Cuando el altavoz está en modo de sincronización, la luz LED azul parpadeará rápidamente.

2 Configure el Bluetooth de su teléfono para "detectar" el Jabra SP200

- Siga las instrucciones del manual de usuario de su teléfono. En primer lugar, asegúrese de que el Bluetooth de su teléfono está activado. Después configure su teléfono para que detecte dispositivos. Esto normalmente implica ir a un menú 'Configuración', 'Conexión' o 'Bluetooth' de su teléfono y seleccionar la opción 'Buscar' o 'Agregar' para agregar un dispositivo Bluetooth.*

3. El teléfono detectará el Jabra SP200

- Su teléfono detectará el altavoz manos libres con el nombre "Jabra SP200". A continuación, su teléfono preguntará si quiere sincronizarse con el Jabra SP200. Para aceptar, pulse 'Sí' u 'Aceptar' en el teléfono y confírmelo con la clave de acceso o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará que ha concluido la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz manos libres con un teléfono diferente, o si se interrumpe el proceso de sincronización, puede ajustar manualmente el altavoz al modo de sincronización.

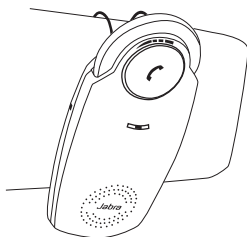
Encienda el altavoz manos libres. Mantenga pulsado el botón responder/finalizar aproximadamente 5 segundos hasta que la luz LED azul empiece a parpadear rápidamente. A continuación repita los pasos 2 y 3 de la guía de sincronización anterior.

CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

Solo es necesario realizar la sincronización la primera vez que un altavoz y un teléfono se usan juntos. Una vez que el altavoz y el teléfono se han sincronizado, se conectarán automáticamente cuando el altavoz esté encendido y el teléfono tenga el Bluetooth activado. El altavoz se puede usar cuando está "conectado" al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados, pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón responder/finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ MANOS LIBRES EN SU VEHÍCULO

El Jabra SP200 se coloca de forma discreta y cómoda en la visera con la pinza que se adjunta.



CÓMO...

Responder una llamada

- Pulse el botón responder/finalizar del altavoz para responder una llamada.

Finalizar una llamada

- Pulse el botón responder/finalizar del altavoz para finalizar una llamada activa.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente al altavoz*. De no ser así, pulse el botón responder/finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón responder/finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón responder/finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz utilizando el altavoz.

Volver a marcar el último número*

- Pulse dos veces el botón responder/finalizar cuando el altavoz esté encendido y no lo esté utilizando.

Activar/desactivar el sonido

- Mantenga presionado el botón responder/finalizar para silenciar una llamada activa. Durante la llamada en silencio, oirá un bip.
- Mantenga presionado el botón responder/finalizar para volver a activar el sonido.

Transferir llamadas

- Presione el botón responder/finalizar para transferir una llamada del altavoz al teléfono móvil.
- Presione el botón responder/finalizar para transferir una llamada del altavoz al teléfono móvil.

Ajustar el sonido y el volumen*

- Gire la rueda de volumen hacia la izquierda o la derecha para ajustar el volumen.

¿QUÉ SIGNIFICAN LAS LUCES?

Lo que ve	Lo que significa
Luz azul parpadeante	El altavoz está encendido, pero no está conectado
Azul fija	Conectado al teléfono
Luz azul con parpadeo rápido	Modo de sincronización
Luz azul parpadeante	Llamada entrante
Luz verde fija	Llamada activa
Luz roja parpadeante	Batería baja
Luz verde fija durante la carga	Nivel de carga entre 70% y carga completa
Luz roja fija durante la carga	Nivel de carga inferior al 70%

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES (FAQ)

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio; esto significa que es sensible a los objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Esta tecnología está diseñada para utilizar el altavoz y el dispositivo conectado a una distancia máxima de 10 metros entre ambos, sin grandes obstáculos en medio (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz manos libres

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente.
- Pulse brevemente el botón Responder/Finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Es posible que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Quiero reiniciar la lista de sincronización en el altavoz

- Se puede reiniciar la lista de sincronización en el altavoz. Primero, vaya al modo de sincronización. Cuando haya soltado el botón responder/finalizar y el altavoz esté en modo de sincronización, presione de nuevo responder/finalizar durante 5 segundos. Cuando la lista de sincronización esté vacía oirá un pitido. La próxima vez que lo encienda, el altavoz se pondrá automáticamente en modo de sincronización.

¿Funciona Jabra SP200 con otros equipos Bluetooth?

- Jabra SP200 está diseñado para funcionar con teléfonos móviles con Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos Bluetooth compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil de auricular o manos libres.

No puedo usar Rechazar llamada, Volver a marcar o Marcación por voz

- Estas funciones dependen de la compatibilidad de su teléfono con un perfil de manos libres. Incluso si el teléfono es compatible con el perfil de manos libres, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son características opcionales que no todos los dispositivos admiten. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

MÁS AYUDA

1. Web: www.jabra.com
(para obtener la información de servicio técnico más reciente y manuales de usuario online)

2. Correo electrónico:

Alemán	support.de@jabra.com
Español	support.es@jabra.com
Francés	support.fr@jabra.com
Inglés	support.uk@jabra.com
Italiano	support.it@jabra.com
Lenguas nórdicas	support.no@jabra.com
Neerlandés	support.nl@jabra.com
Polaco	support.pl@jabra.com
Ruso	support.ru@jabra.com
	Información: info@jabra.com

3. Teléfono:

Alemania	0800 1826756
Austria	00800 722 52272
Bélgica	00800 722 52272
Dinamarca	702 52272
España	900 984572
Finlandia	00800 722 52272
Francia	0800 900325
Holanda	0800 0223039
Italia	800 786532
Luxemburgo	00800 722 52272
Noruega	800 61272
Polonia	0801 800 550
Portugal	00800 722 52272
Reino Unido	0800 0327026
Rusia	+7 495 660 71 51
Suecia	020792522
Suiza	00800 722 52272
Internacional	00800 722 52272

CUIDADO DE SU ALTAVOZ MANOS LIBRES

- Guarde siempre los auriculares Jabra SP200 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No exponga el Jabra SP200 a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

- 1. Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta de forma inalámbrica dispositivos tales como teléfonos celulares y auriculares, sin cables a corta distancia (aproximadamente 10 metros o 30 pies). Si desea obtener más información, visite www.bluetooth.com
- 2. Los perfiles Bluetooth** son las distintas maneras en que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos Bluetooth son compatibles con el perfil de auriculares, el perfil de manos libres o ambos. Para que un dispositivo sea compatible con un perfil determinado, el fabricante del teléfono debe implantar ciertas funciones obligatorias dentro del software del teléfono.
- 3. La sincronización** crea un vínculo único y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth para permitir la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionarán si no se han sincronizado.
- 4. La contraseña o PIN** es un código que usted introduce en su teléfono celular para sincronizarlo con su Jabra SP200. De este modo, su teléfono y el Jabra SP200 se reconocen mutuamente y funcionan automáticamente de forma coordinada.
- 5. Modo de espera** es cuando el Jabra SP200 está pasivo y a la espera de una llamada. Cuando usted "finaliza" una llamada en el teléfono móvil, el altavoz pasa a modo de espera.



Este producto debe desecharse según los estándares y normativas locales.

www.jabra.com/weee

CONTENIDO

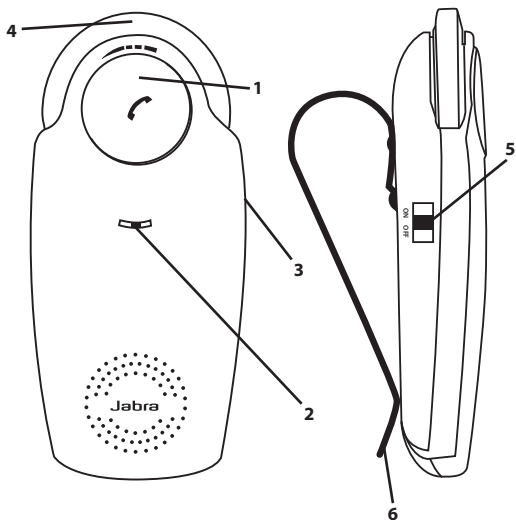
GRACIAS	2
ACERCA DEL JABRA SP200.....	2
FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ.....	3
INTRODUCCIÓN	3
CARGA DEL ALTAVOZ	4
ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200.....	5
SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL.....	6
CONEXIÓN CON SU TELÉFONO	7
COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO	7
CÓMO	8
SIGNIFICADO DE LAS LUCES	9
RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES.....	9
¿NECESITA MÁS AYUDA?.....	10
CUIDADO DEL ALTAVOZ.....	11
GLOSARIO	11

GRACIAS

Gracias por comprar el altavoz Bluetooth® Jabra SP200. Esperamos que lo disfrute. Este manual de instrucciones le enseñará a utilizar su altavoz y a aprovecharlo de la mejor manera posible.

ACERCA DEL JABRA SP200

- 1 Botón Responder/Finalizar**
- 2 Indicador LED**
- 3 Enchufe de carga**
- 4 Disco de volumen**
- 5 Botón de Encendido/Apagado**
- 6 Clip para visera**



FUNCIONALIDADES DE SU ALTAVOZ

Su Jabra SP200 le permite:

- Responder llamadas
- Finalizar llamadas
- Rechazar llamadas*
- Realizar marcación por voz*
- Volver a marcar el último número marcado*
- Silenciar una llamada
- Transferir llamadas
- Ajustar el volumen

Especificaciones

- Tiempo de conversación de hasta 10 horas/Tiempo en espera de hasta 550 horas (23 días)
- Batería recargable con opción de carga desde un cargador de automóvil o un cable USB.
- El modo de reposo apaga el altavoz automáticamente después de 15 minutos si no está conectado a su teléfono
- Reducción de ruido y supresión de eco mediante tecnología DSP
- Dimensiones: Largo 124 mm x Ancho 56 mm x Alto 16 mm
- Peso 84 gramos
- Distancia de funcionamiento de hasta 10 metros (aproximadamente 33 pies)
- Perfiles Bluetooth compatibles: HFP, HSP
- Especificación Bluetooth (ver glosario) versión 2.0
- e-SCO para una mejor calidad del audio

INTRODUCCIÓN

Antes de utilizar su altavoz debe seguir los tres pasos siguientes

1) Cargar el altavoz

2) Activar el Bluetooth de su teléfono móvil (consulte el manual de su teléfono móvil)

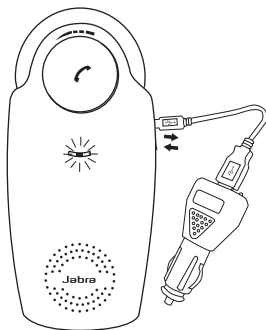
3) Sincronizar el altavoz con el teléfono móvil

El Jabra SP200 es fácil de usar. El botón responder/finalizar del altavoz permite realizar diferentes funciones según cuánto tiempo lo presiona.

Instrucción	Duración de la pulsación
Pulsar	Presionar brevemente
Doble pulsación	2 pulsaciones rápidas consecutivas
Presionar	Aproximadamente 1 segundo
Mantener presionado	Aproximadamente 5 segundos

CARGA DEL ALTAVOZ

Verifique que el altavoz esté totalmente cargado dos horas antes de comenzar a utilizarlo. Para cargarlo utilice el cargador para automóvil o el cable USB. Mientras el altavoz se está cargando el LED indicador muestra una luz roja fija. Cuando el altavoz está totalmente cargado la luz es de color verde.



Use sólo el cargador incluido en la caja. No use cargadores de otros dispositivos ya que podrían dañar el altavoz.

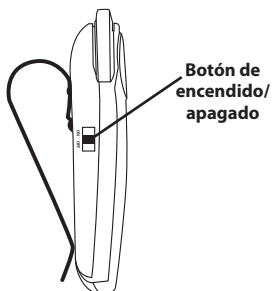
Recuerde: La vida útil de la batería se reducirá significativamente si se deja el dispositivo sin cargar durante un largo período de tiempo. Por este motivo, se recomienda recargar el dispositivo al menos una vez al mes.

ENCENDIDO Y APAGADO DEL JABRA SP200

- Para encender el altavoz deslice hacia adelante el botón de encendido/apagado ubicado en el lateral del altavoz.
- Para apagar el altavoz deslice hacia atrás el botón de encendido/apagado.

Modo de reposo

Si no está conectado al teléfono, el altavoz se apaga automáticamente después de 15 minutos. Para encenderlo de nuevo, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.



SINCRONIZACIÓN DEL JABRA SP200 CON SU TELÉFONO MÓVIL

El altavoz se puede conectar a un teléfono móvil mediante un procedimiento llamado 'sincronización'. Mediante los siguientes pasos se puede sincronizar un teléfono con el altavoz en pocos minutos.

1 Colocar el altavoz en modo de sincronización

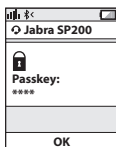
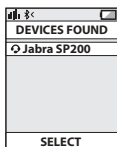
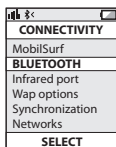
- Al encender su Jabra SP200 por primera vez, el altavoz se colocará automáticamente en modo de sincronización, es decir que permitirá que su teléfono lo detecte. Mientras el altavoz está en modo de sincronización el LED azul parpadea rápidamente.

2 Configurar el Bluetooth de su teléfono para que 'detecte' el Jabra SP200.

- Siga las instrucciones del manual del teléfono. En primer lugar, asegúrese de haber activado el Bluetooth en el teléfono móvil. Luego configure su teléfono para que inicie una búsqueda de dispositivos. Para ello en general se debe pasar al menú de 'configuración,' 'conectar' o 'Bluetooth' del teléfono y seleccionar la opción 'buscar' o 'agregar' un dispositivo Bluetooth.*

3 El teléfono detectará el Jabra SP200

- El teléfono detectará el altavoz con el nombre "Jabra SP200". Su teléfono le preguntará si desea sincronizarlo con el Jabra SP200. Para aceptar debe presionar 'Yes' (Sí) u 'OK' en el teléfono y confirmarlo con la contraseña o PIN = 0000 (4 ceros). Su teléfono confirmará que ha concluido la sincronización.



Modo de sincronización manual

Si desea utilizar el altavoz con un teléfono diferente o si el proceso de sincronización fue interrumpido, puede configurar manualmente el modo de sincronización.

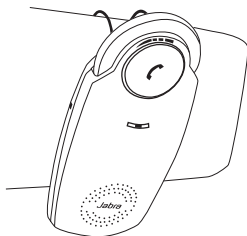
Encienda el altavoz. Mantenga presionado el botón responder/ finalizar durante aproximadamente 5 segundos hasta que el LED azul comience a parpadear rápidamente. A continuación repita los pasos 2 y 3 del procedimiento de sincronización descrito anteriormente.

CONEXIÓN CON SU TELÉFONO

Sólo es necesario realizar una sincronización la primera vez que utiliza juntos un altavoz y un teléfono. Una vez que el altavoz y el teléfono hayan sido sincronizados, si el altavoz está encendido y el Bluetooth del teléfono está activado, éstos se conectarán automáticamente. El altavoz solamente se puede utilizar cuando está "conectado" al teléfono. Si los dispositivos están sincronizados pero no se conectan inmediatamente, pulse el botón responder/ finalizar.

COLOCACIÓN DEL ALTAVOZ EN SU VEHÍCULO

El Jabra SP200 se puede llevar cómoda y discretamente en el parasol del vehículo usando el clip correspondiente.



CÓMO

Responder una llamada

- Para responder una llamada en el altavoz, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Finalizar una llamada

- Para finalizar una llamada activa, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Realizar una llamada

- La llamada se transferirá automáticamente a su altavoz.* Si no lo hace, oprima brevemente el botón Responder/Finalizar.

Rechazar una llamada*

- Presione el botón responder/finalizar.

Activar la marcación por voz*

- Presione el botón responder/finalizar. Para obtener mejores resultados, grabe la etiqueta de marcación por voz a través del altavoz.

Volver a marcar el último número marcado*

- Cuando el altavoz esté encendido pero no esté en uso, oprima dos veces brevemente el botón Responder/Finalizar.

Activar o desactivar el modo silencio

- Para silenciar una llamada activa mantenga presionado el botón Responder/Finalizar. Mientras la llamada esté en silencio, se escuchará un tono.
- Para activar nuevamente el sonido mantenga presionado el botón Responder/Finalizar.

Transferir llamadas

- Para transferir una llamada del altavoz al teléfono móvil presione el botón Responder/Finalizar.
- Para transferir una llamada del teléfono móvil al altavoz presione el botón Responder/Finalizar.

Ajustar el sonido y el volumen*

- Para ajustar el volumen, gire el disco de volumen hacia la izquierda o la derecha.

SIGNIFICADO DE LAS LUCES

Lo que ve	Lo que significa
Luz azul que parpadea	El altavoz está encendido pero no conectado
Luz azul fija	Conectado a un teléfono
Luz azul que parpadea rápidamente	Modo de sincronización
Luz azul que parpadea	Llamada entrante
Luz verde fija	Llamada activa
Luz roja que parpadea	Batería baja
Luz verde fija mientras está cargando	Nivel de carga entre 70% y carga completa
Luz roja fija mientras está cargando	Nivel de carga inferior al 70%

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y PREGUNTAS FRECUENTES

Oigo interferencias

- Bluetooth es una tecnología de radio, lo que significa que es sensible a la presencia de objetos situados entre el altavoz y el dispositivo conectado. Fue diseñada para que la distancia máxima entre el altavoz y el dispositivo conectado sea de 10 metros (33 pies), sin obstáculos importantes entre ellos (paredes, etc.).

No oigo nada en el altavoz

- Suba el volumen del altavoz.
- Compruebe que el altavoz está sincronizado con el dispositivo correspondiente
- Pulse brevemente el botón responder/finalizar para comprobar que su teléfono esté conectado al altavoz.

Tengo problemas de sincronización

- Puede que haya eliminado la conexión de sincronización del altavoz en su teléfono móvil. Siga las instrucciones de sincronización.

Deseo restablecer la lista de sincronización en el altavoz

- Se puede restablecer la lista de sincronización del altavoz. Lo primero que debe hacer es ir al modo de sincronización. Una vez que haya soltado el botón responder/finalizar y que el altavoz se encuentre en modo de sincronización, presione el botón nuevamente durante 5 segundos. Cuando la lista de sincronización esté vacía escuchará un bip. La próxima vez que lo encienda, el altavoz se colocará automáticamente en modo de sincronización.

¿Funciona el Jabra SP200 con otros equipos Bluetooth?

- El Jabra SP200 está diseñado para ser utilizado con teléfonos móviles Bluetooth. También puede funcionar con otros dispositivos compatibles con Bluetooth versión 1.1 o posterior y que admitan un perfil manos libres y/o un altavoz.

No puedo rechazar llamadas, marcar nuevamente el último número marcado ni usar marcación por voz

- Estas funciones dependen de la capacidad de su teléfono para admitir un perfil manos libres. Incluso si su teléfono admite este perfil, rechazar llamadas, llamada en espera y marcación por voz son funciones opcionales que no son compatibles con todos los dispositivos. Para obtener más información consulte el manual de su dispositivo.

¿NECESITA MÁS AYUDA?

1. Web: www.jabra.com/nasupport
(para la última información de asistencia técnica y manuales del usuario en línea)

2. Teléfono:

1 (800) 327-2230 (Estados Unidos)

1 (800) 489-4199 (Canadá)

CUIDADO DEL ALTAVOZ

- Guarde siempre los auriculares Jabra SP200 apagados y con protección de seguridad.
- Evite su exposición a temperaturas extremas (por encima de 45°/113°F –incluida la luz solar directa- o por debajo de –10°/14°F). Esto podría acortar la vida útil de la batería y podría afectar a su funcionamiento. Las altas temperaturas también podrían afectar al rendimiento del dispositivo.
- No esponga el Jabra SP200 a la lluvia ni a otros líquidos.

GLOSARIO

- 1. Bluetooth** es una tecnología de radio que conecta dispositivos como teléfonos móviles y auriculares sin usar cables y a una distancia corta. (aproximadamente 10 metros). Encontrará más información en www.bluetooth.com
- 2. Los perfiles Bluetooth** son las diferentes maneras en las que los dispositivos Bluetooth se comunican con otros dispositivos. Los teléfonos móviles Bluetooth admiten los perfiles de auricular, de manos libres o ambos. Para admitir un perfil determinado, un fabricante de teléfonos debe implementar determinadas características obligatorias en el software del teléfono.
- 3. La sincronización** crea un enlace exclusivo y cifrado entre dos dispositivos Bluetooth que permite la comunicación entre ellos. Los dispositivos Bluetooth no funcionan entre ellos si no han sido sincronizados previamente.
- 4. La contraseña o PIN** es un código que se introduce en el teléfono móvil para sincronizarlo con el Jabra SP200. De este modo, el teléfono y el Jabra SP200 se reconocen entre ellos y funcionan conjuntamente de modo automático.
- 5. Modo en espera** se refiere al tiempo durante el cual el Jabra SP200 espera pasivamente una llamada. Cuando usted ‘finaliza’ una llamada en su teléfono móvil, el altavoz se coloca en modo en espera.



Este producto debe desecharse de acuerdo con las normas y reglamentaciones locales.

www.jabra.com/weee

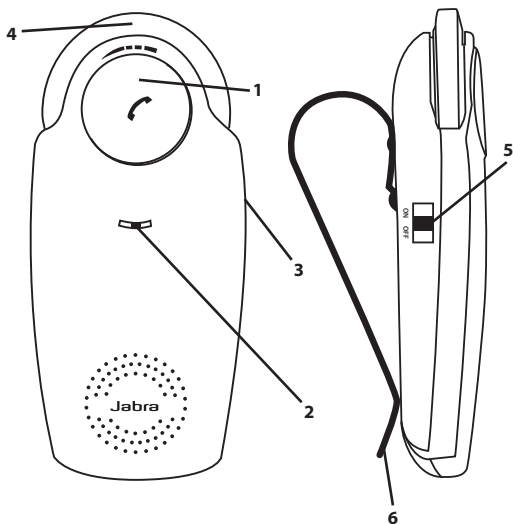
OBSAH	
PODĚKOVÁNÍ	2
POPIS PRODUKTU JABRA SP200.....	2
CO UMÍ HLASITÝ TELEFON.....	3
ZAČÍNÁME	3
NABÍJENÍ HLASITÉHO TELEFONU.....	4
ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PRODUKTU JABRA SP200	5
SPÁROVÁNÍ PRODUKTU JABRA SP200 S VAŠÍM MOBILNÍM TELEFONEM.....	6
SPOJENÍ S TELEFONEM	7
UMÍSTĚNÍ HLASITÉHO TELEFONU V AUTOMOBILU.....	7
OVLÁDÁNÍ	8
VÝZNAM INDIKÁTORŮ.....	9
ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ, OTÁZKY A ODPOVĚDI	9
POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?	10
ÚDRŽBA HLASITÉHO TELEFONU	11
SLOVNÍČEK	12

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme vám, že jste si koupili hlasitý telefon Jabra SP200 Bluetooth®. Doufáme, že s ním budete spokojeni! Tento návod k použití vám pomůže se spuštěním a s maximálním využitím tohoto produktu.

POPIS PRODUKTU JABRA SP200

- 1 Tlačítko pro příjem/ukončení volání**
- 2 LED indikátor**
- 3 Nabíjecí konektor**
- 4 Otočný ovladač hlasitosti**
- 5 Vypínač**
- 6 Spona na protisluneční clonu**



CO UMÍ HLASITÝ TELEFON

Produkt Jabra SP200 umožňuje následující:

- Přijetí hovoru
- Ukončení hovoru
- Odmítnutí volání*
- Hlasové vytáčení*
- Opakovanou volbu posledního čísla*
- Ztlumení
- Přesměrování hovorů
- Nastavení hlasitosti

Specifikace

- Doba hovoru až 10 hodin/výdrž v pohotovostním režimu až 550 hodin (23 dnů)
- Dobíjecí baterii lze dobít buď autonabíječkou anebo pomocí USB kabelu.
- Pokud není hlasitý telefon připojen k telefonu, úsporný režim jej vypne automaticky po 15 minutách
- Potlačení šumu a kompenzace ozvěny pomocí technologie DSP
- Velikost: D 124 mm x Š 56 mm x V 16 mm
- Hmotnost 84 gramů
- Provozní dosah až 10 metrů (přibližně 33 stop)
- Podporované profily Bluetooth: HFP, HSP
- Specifikace Bluetooth (viz slovníček) verze 2.0
- technologie e-SCO pro lepší kvalitu zvuku

ZAČÍNÁME

Než začnete hlasitý telefon používat, měli byste provést tři kroky

1) Nabijte svůj hlasitý telefon

2) Na mobilním telefonu aktivujte Bluetooth (postupujte podle návodu k použití mobilního telefonu)

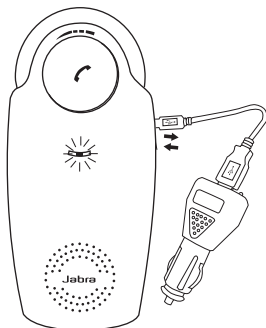
3) Spárujte hlasitý telefon s mobilním telefonem

Produkt Jabra SP200 se snadno ovládá. Tlačítko na hlasitém telefonu pro příjem/ukončení hovoru ovládá různé funkce v závislosti na délce stisknutí.

Příkaz	Délka stisknutí
Klepnutí	Krátké stisknutí
Poklepání	2 klepnutí rychle po sobě
Stisknutí	Přibližně 1 sekundu
Stisknout a podržet	Přibližně 5 sekund

NABÍJENÍ HLASITÉHO TELEFONU

Než začnete hlasitý telefon používat, zajistěte, aby byl plně nabit tím, že jej budete nabíjet po dobu dvou hodin. K nabíjení použijte autonabíječku nebo USB kabel. Pokud světelný indikátor (LED dioda) svítí sytě červeně, hlasitý telefon se nabíjí. Když se indikátor rozsvítí zeleně, je telefonní reproduktor plně nabit.



Používejte pouze nabíječku dodanou v balení - nepoužívejte nabíječky z jakýchkoli jiných zařízení, protože by mohly hlasitý telefon poškodit.

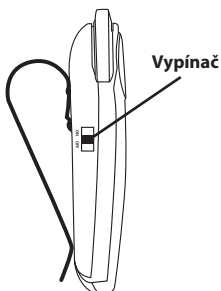
Důležité: Životnost baterie bude výrazně snížena, pokud zařízení ponecháte delší dobu s vybitou baterií. Proto doporučujeme zařízení dobít alespoň jednou za měsíc.

ZAPNUTÍ A VYPNUTÍ PRODUKTU JABRA SP200

- Hlasitý telefon zapnete posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí na boční straně hlasitého telefonu dopředu.
- Posunutím tlačítka pro zapnutí/vypnutí dozadu hlasitý telefon vypnete.

Úsporný režim

Při odpojení od telefonu se hlasitý telefon po 15 minutách automaticky vypne. Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru hlasitý telefon znovu zapnete.



SPÁROVÁNÍ PRODUKTU JABRA SP200 S VAŠÍM MOBILNÍM TELEFONEM

Hlasitý telefon může být připojen k mobilnímu telefonu pomocí postupu zvaného „párování“. Provedením několika jednoduchých kroků může být telefon spárován s hlasitým telefonem během několika minut.

1 Hlasitý telefon přepněte do režimu párování.

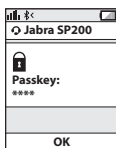
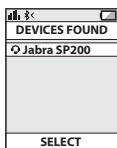
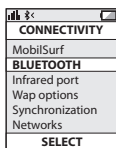
- Při prvním zapnutí zařízení Jabra SP200 se hlasitý telefon zapne automaticky v režimu párování, což znamená, že může být zjištěn mobilním telefonem. Je-li hlasitý telefon v režimu párování, bude modrý LED indikátor rychle blikat.

2 Nastavte svůj Bluetooth telefon tak, aby „vyhledal“ zařízení Jabra SP200

- Postupujte podle návodu k použití svého telefonu. Nejprve zkontrolujte, zda je ve vašem mobilním telefonu režim Bluetooth aktivní. Pak nastavte telefon tak, aby vyhledával zařízení. Obvykle je třeba v telefonu přejít do nabídky pro nastavení, připojení nebo pro režim Bluetooth, a zvolit možnost „vyhledat“ nebo „přidat“ zařízení Bluetooth.*

3 Telefon vyhledá zařízení Jabra SP200

- Telefon vyhledá hlasitý telefon pod názvem „Jabra SP200“. Telefon se pak zeptá, zda jej chcete spárovat se zařízením Jabra SP200. Spárování přijmete stisknutím tlačítka „Ano“ nebo „OK“ na telefonu a potvrdíte heslem nebo číslem PIN = 0000 (4 nuly). Poté telefon potvrdí, že spárování bylo provedeno.



Manuální režim párování

Pokud chcete použít hlasitý telefon s jiným telefonem nebo pokud byl proces párování přerušeno, můžete hlasitý telefon nastavit do režimu párování manuálně.

Zapněte hlasitý telefon. Podržte stisknuté tlačítko pro příjem/ukončení hovoru po dobu asi 5 sekund, až začne modrý LED indikátor rychle blikat. Pak opakujte kroky 2 a 3 výše uvedených pokynů pro párování.

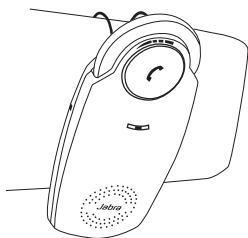
* Závisí na telefonu

SPOJENÍ S TELEFONEM

Spojení je zapotřebí provést pouze, když jsou hlasitý telefon a telefon společně poprvé použity. Když již byly hlasitý telefon a telefon jednou spárovány, budou automaticky spojeny, když bude hlasitý telefon zapnut a na telefonu bude aktivován Bluetooth. Hlasitý telefon může být používán, když je „připojen“ k telefonu. Jsou-li zařízení spárována, ale nespojí se okamžitě, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

UMÍSTĚNÍ HLASITÉHO TELEFONU V AUTOMOBILU

Zařízení Jabra SP200 se pomocí přiložené spony umísťuje diskrétně a pohodlně na clonu proti slunci.



OVLÁDÁNÍ

Příjem hovoru

- Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru na hlasitém telefonu přijmete hovor.

Ukončení hovoru

- Aktivní volání ukončíte u hlasitého telefonu klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Volání

- Hovor bude automaticky přesměrován na hlasitý telefon*. V případě, že k tomu nedojde, klepněte na tlačítko pro příjem/ukončení hovoru.

Odmítnutí volání*

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení hovoru.

Aktivace hlasového vytáčení*

- Stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení hovoru. Nejlepších výsledků dosáhnete při záznamu povelu hlasového ovládání pomocí hlasitého telefonu.

Opakované vytočení posledního čísla*

- Je-li hlasitý telefon zapnutý, ale nepoužívá se, poklepejte na tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Ztlumení/zrušení ztlumení

- Aktivní hovor ztlumíte stisknutím a podržením tlačítka pro příjem/ukončení volání. Během ztlumeného hovoru se ozývá pípání.
- Pro zrušení ztlumení stiskněte a podržte tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Přesměrování hovorů

- Pro přesměrování hovoru z handsfree na mobilní telefon stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání.
- Pro přesměrování hovoru z mobilního telefonu na handsfree stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání.

Nastavení zvuku a hlasitosti*

- Hlasitost nastavíte otáčením ovladače hlasitosti doprava nebo doleva.

VÝZNAM INDIKÁTORŮ

Zobrazení	Co znamenají
Bliká modré světlo	Hlasitý telefon je zapnut, ale není připojen.
Sytě modrá	Připojen k telefonu
Rychle bliká modré světlo	Režim párování
Bliká modré světlo	Příchozí volání
Sytě zelené světlo	Aktivní hovor
Bliká červené světlo	Baterie je málo nabitá
Sytě zelené světlo při nabíjení	Úroveň nabití mezi 70% a maximem
Sytě červené světlo při nabíjení	Úroveň nabití nižší než 70%

ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ, OTÁZKY A ODPOVĚDI

Slyším praskavé zvuky

- Bluetooth je rádiová technologie, což znamená, že je citlivá na předměty umístěné mezi hlasitým telefonem a připojeným zařízením. Je navržen pro použití u hlasitého telefonu a připojeného zařízení ve vzdálenosti do 10 metrů (33 stop) od sebe, bez velkých předmětů mezi nimi (stěny atd.).

V hlasitém telefonu není nic slyšet

- Zvyšte hlasitost hlasitého telefonu
- Zkontrolujte, zda je hlasitý telefon spárovaný se zařízením, které hraje
- Klepnutím na tlačítko pro příjem/ukončení volání zkontrolujte, zda je telefon připojen k hlasitému telefonu.

Mám potíže s párováním

- Je možné, že jste v mobilním telefonu zrušili párování s hlasitým telefonem. Postupujte podle pokynů k párování.

V hlasitém telefonu chci resetovat seznam spárovaných zařízení

- V hlasitém telefonu je možné resetovat seznam spárovaných zařízení. Nejprve přejděte do režimu párování. Když jste uvolnili tlačítko pro příjem/ukončení volání a hlasitý telefon je v režimu párování, stiskněte tlačítko pro příjem/ukončení volání znovu na dobu 5 sekund. Až bude seznam spárovaných zařízení vyprázdněn, uslyšíte pípnutí. Až příště zařízení zapnete, hlasitý telefon přejde automaticky do režimu párování.

Bude produkt Jabra SP200 pracovat s jiným zařízením Bluetooth?

- Produkt Jabra SP200 je vyroben tak, aby pracoval s mobilními telefony vybavenými Bluetooth. Může rovněž pracovat s jinými přístroji vybavenými Bluetooth, které jsou ve shodě s Bluetooth verze 1.1 nebo vyšší a podporují náhlavní soupravu a/nebo hands-free profil.

Nelze použít funkci odmítnutí volání, opětovného vytočení, ani hlasového vytáčení.

- Tyto funkce závisejí na tom, zda váš telefon podporuje profil hands-free. I když je profil hands-free zaveden, funkce odmítnutí volání, přidržení volání a hlasové vytáčení jsou volitelné funkce, které nejsou podporovány u všech zařízení. Podrobnosti naleznete v příručce ke svému zařízení.

POTŘEBUJETE DALŠÍ POMOC?

- 1. Webová stránka:** www.jabra.com
(nejnovější informace o podpoře a návody k obsluze online)
- 2. E-mail:**

Anglicky	support.uk@jabra.com
Francouzsky	support.fr@jabra.com
Holandsky	support.nl@jabra.com
Italsky	support.it@jabra.com
Německy	support.de@jabra.com
Polsky	support.pl@jabra.com
Rusky	support.ru@jabra.com
Skandinávské jazyky	support.no@jabra.com
Španělsky	support.es@jabra.com
Informace:	info@jabra.com

3. Telefon:

Belgie	00800 722 52272
Česká republika	800 522 722
Dánsko	702 52272
Finsko	00800 722 52272
Francie	0800 900325
Itálie	800 786532
Lucembursko	00800 722 52272
Německo	0800 1826756
Nizozemí	0800 0223039
Norsko	800 61272
Polsko	0801 800 550
Portugalsko	00800 722 52272
Rakousko	00800 722 52272
Rusko	+7 495 660 71 51
Spojené království	0800 0327026
Španělsko	900 984572
Švédsko	020792522
Švýcarsko	00800 722 52272
Mezinárodní	00800 722 52272

ÚDRŽBA HLASITÉHO TELEFONU

- Produkt Jabra SP200 skladujte vždy vypnutý a zabezpečený.
- Neuchovávejte jej v extrémních teplotách (v teplotách vyšších než 45 °C – včetně přímého slunečního záření – nebo nižších než -10 °C). Mohlo by dojít ke zkrácení životnosti baterie a k omezení provozuschopnosti. Vysoké teploty mohou rovněž snížit výkon zařízení.
- Chraňte produkt Jabra SP200 před deštěm a jinými kapalinami.

SLOVNÍČEK

- 1. Bluetooth** je rádiová technologie, která umožňuje propojovat na krátkou vzdálenost různá zařízení, jako například mobilní telefony a náhlavní soupravy, bez použití kabelů (do vzdálenosti přibližně 10 metrů). Další informace naleznete na adrese www.bluetooth.com.
- 2. Profily Bluetooth** představují různé způsoby komunikace zařízení Bluetooth s jinými zařízeními. Telefony vybavené technologií Bluetooth podporují profil Headset, Handsfree nebo oba tyto profily. Pro podporu určitého profilu je třeba, aby výrobce zavedl příslušné povinné funkce do softwaru telefonu.
- 3. Párování umožňuje** vytvořit jedinečné a šifrované spojení mezi dvěma zařízeními podporujícími technologii Bluetooth a dovoluje jim mezi sebou komunikovat. Nebyla-li zařízení Bluetooth spárována, nebudou fungovat.
- 4. Heslo nebo PIN** je kód, který zadáváte do svého mobilního telefonu, aby se mohl spárovat se soupravou Jabra SP200. Tím může dojít ke vzájemnému rozpoznání telefonu a náhlavní soupravy SP200 a k jejich automatické spolupráci.
- 5. Režim standby** je režim pasivního čekání zařízení Jabra SP200 na hovor. Když ukončíte hovor na mobilním telefonu, hlasitý telefon přejde do režimu standby.



Likvidaci produktu provádějte v souladu s právními předpisy a normami příslušného státu.

www.jabra.com/weee

SPIS TREŚCI

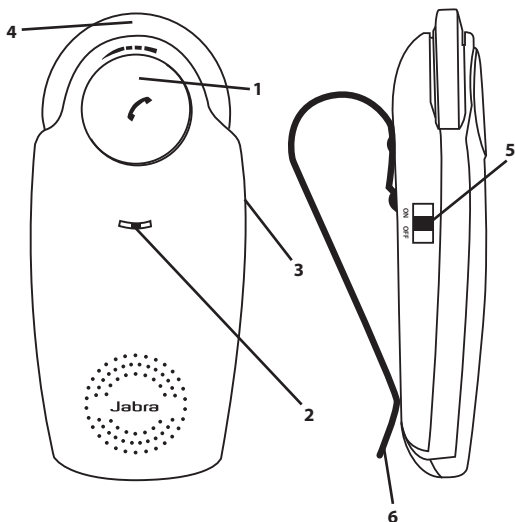
PODZIĘKOWANIA	2
JABRA SP200 - INFORMACJE	2
MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO.....	3
WPROWADZENIE.....	3
ŁADOWANIE ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO	4
WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA JABRA SP200	5
KOJARZENIE ZESTAWU JABRA SP200 Z TELEFONEM KOMÓRKOWYM	6
ŁĄCZENIE Z TELEFONEM	7
UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE	7
W JAKI SPOSÓB	8
ZNACZENIE DIOD.....	9
ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA	9
POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?.....	11
DBAŁOŚĆ O ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY.....	12
SŁOWNIK	12

PODZIĘKOWANIA

Dziękujemy za zakup zestawu głośnomówiącego Jabra SP200 Bluetooth®. Mamy nadzieję, że spełni on Państwa oczekiwania! Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wprowadzenie i przygotowanie do korzystania z większości funkcji zestawu głośnomówiącego.

JABRA SP200 - INFORMACJE

- 1 Przycisk odbierania/ kończenia połączenia**
- 2 Dioda LED**
- 3 Gniazdo ładowarki**
- 4 Pokrętko regulacji głośności**
- 5 Przełącznik włączania/ wyłączania (On/Off)**
- 6 Klips do mocowania na osłonie przeciwsłonecznej**



MOŻLIWOŚCI ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

Urządzenie Jabra SP200 umożliwia:

- Odbieranie połączeń
- Kończenie połączeń
- Odrzucanie połączeń*
- Wybieranie głosowe*
- Ponowne wybieranie ostatniego numeru*
- Wyciszanie
- Przekazywanie połączeń
- Regulację głośności

Dane techniczne

- Czas rozmów do 10 godzin / czas oczekiwania do 550 godzin (23 dni)
- Bateria wielokrotnego ładowania z możliwością ładowania za pomocą ładowarki samochodowej lub kabla USB
- Tryb uśpienia automatycznie wyłącza zestaw głośnomówiący, jeśli przez 15 minut nie nawiąże on połączenia z telefonem
- Redukcja szumów i eliminowanie echa dzięki technologii DSP
- Wymiary: dł. 124 mm x szer. 56 mm x wys. 16 mm
- Masa: 84 gramy
- Zasięg pracy do 10 metrów
- Obsługiwane profile Bluetooth: HFP, HSP
- Dane techniczne Bluetooth wersja 2.0 (patrz słownik)
- Funkcja e-SCO, zapewniająca wyższą jakość dźwięku

WPROWADZENIE

Przed rozpoczęciem korzystania z zestawu głośnomówiącego należy wykonać trzy czynności:

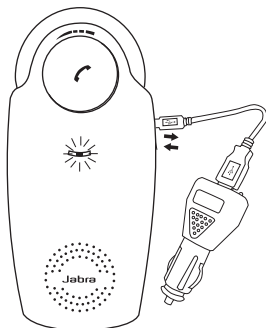
- 1) Naładować urządzenie**
- 2) Włączyć interfejs Bluetooth w telefonie komórkowym (patrz instrukcja obsługi telefonu komórkowego)**
- 3) Skojarzyć urządzenie z telefonem komórkowym**

Zestaw Jabra SP200 jest prosty w obsłudze. Przycisk odbierania/kończenia połączenia pełni różne funkcje, odpowiednio do długości wciskania.

Instrukcja	Długość wciskania
Dotknięcie	Naciśnij szybko
Dwukrotne dotknięcie	2 szybko powtórzone dotknięcia
Naciśnięcie	Okolo 1 sekundy
Wcisnięcie	Okolo 5 sekund

ŁADOWANIE ZESTAWU GŁOŚNOMÓWIĄCEGO

Pamiętaj, aby przed pierwszym użyciem maksymalnie naładować zestaw głośnomówiący, ładując go przez dwie godziny. Do ładowania użyj ładowarki samochodowej lub kabla USB. W czasie ładowania dioda (LED) świeci stałym czerwonym światłem. Po całkowitym naładowaniu, dioda zmieni kolor na zielony.



Korzystaj tylko z ładowarki dołączonej do zestawu - nie używaj ładowarek przeznaczonych do innych urządzeń, ponieważ może to uszkodzić zestaw głośnomówiący.

Uwaga: Trwałość baterii znacznie się zmniejszy, jeśli urządzenie będzie długo pozostawać rozładowane. Dlatego zalecamy ładowanie urządzenia co najmniej raz w miesiącu.

WŁĄCZANIE I WYŁĄCZANIE URZĄDZENIA JABRA SP200

- Przesuń przełącznik włączania/ wyłączania na boku zestawu głośnomówiącego do przodu, aby go włączyć.
- Przesuń przełącznik włączania/ wyłączania do tyłu, aby wyłączyć zestaw.

Tryb uśpienia

Urządzenie wyłączy się automatycznie po 15 minutach, gdy nie jest połączone z telefonem. Dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia, aby ponownie je włączyć.



KOJARZENIE ZESTAWU JABRA SP200 Z TELEFONEM KOMÓRKOWYM

Zestaw głośnomówiący można połączyć z telefonem komórkowym, wykonując proces zwany 'kojarzeniem'. Za pomocą kilku prostych czynności można skojarzyć telefon z zestawem w kilka minut.

1 Przełącz zestaw głośnomówiący w tryb kojarzenia

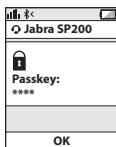
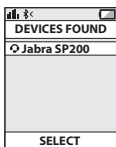
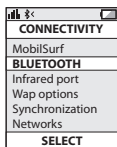
- Przy pierwszym włączeniu zestawu Jabra SP200, urządzenie automatycznie przełączy się w tryb kojarzenia – to znaczy, że telefon będzie mógł je wykryć. W trybie kojarzenia niebieska dioda LED szybko miga.

2 Włącz w telefonie Bluetooth 'wyszukiwanie' zestawu Jabra SP200

- Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi telefonu. Najpierw upewnij się, że funkcja Bluetooth w telefonie jest aktywna. Następnie włącz w telefonie wyszukiwanie urządzeń. Zwykle wymaga to przejścia do menu 'ustawienia', 'połączenie' lub 'Bluetooth' w telefonie i wybranie opcji 'wykryj' lub 'dodaj' urządzenie Bluetooth.*

3 Telefon wykryje urządzenie Jabra SP200

- Telefon wykryje zestaw głośnomówiący o nazwie „Jabra SP200”. Następnie telefon zapyta, czy chcesz skojarzyć go z urządzeniem Jabra SP200. Potwierdź, naciskając 'Tak' lub 'OK' w telefonie i wprowadź kod dostępu lub PIN = 0000 (4 zera). Telefon potwierdzi zakończenie kojarzenia.



Tryb kojarzenia ręcznego

Jeśli chcesz używać urządzenia z innym telefonem, lub jeśli proces kojarzenia został przerwany, możesz ręcznie przełączyć zestaw głośnomówiący w tryb kojarzenia.

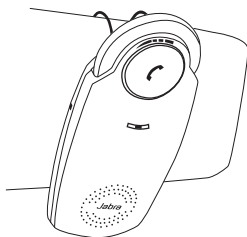
Włącz zestaw głośnomówiący. Wciskaj przycisk odbierania/kończenia połączenia przez około 5 sekund, aż niebieska dioda LED zacznie szybko migać. Następnie powtórz czynności 2. i 3. powyższej instrukcji kojarzenia.

ŁĄCZENIE Z TELEFONEM

Kojarzenie wykonuje się tylko przed pierwszym użyciem danego telefonu z zestawem głośnomówiącym. Po pierwszym skojarzeniu urządzenia będą się łączyć automatycznie, kiedy zestaw głośnomówiący będzie włączony, a w telefonie zostanie aktywowana funkcja Bluetooth. Z zestawu głośnomówiącego można korzystać, kiedy jest „połączony” z telefonem. Jeśli urządzenia zostały skojarzone, ale nie łączą się automatycznie, dotknij przycisku odbierania/kończenia połączenia.

UMIEJSCOWIENIE URZĄDZENIA W SAMOCHODZIE

Dyskretnym i wygodnym miejscem dla urządzenia Jabra SP200 jest osłona przeciwsłoneczna.



W JAKI SPOSÓB

Odebrać połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby odebrać połączenie.

Zakończyć połączenie

- Dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia na zestawie głośnomówiącym, aby zakończyć aktywne połączenie.

Nawiązać połączenie

- Połączenie zostanie automatycznie przekierowane do zestawu głośnomówiącego*. Jeśli tak się nie stanie, dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia.

Odrzucić połączenie*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia.

Aktywować wybieranie głosowe*

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia. Najlepszy rezultat można uzyskać, nagrywając zapowiedź wybierania głosowego za pomocą zestawu głośnomówiącego.

Ponownie wybrać ostatni numer*

- Dwukrotnie dotknij przycisku odbierania/ kończenia połączenia, kiedy zestaw głośnomówiący jest włączony i nieużywany.

Włączyć/ wyłączyć wyciszenie

- Wciskaj przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby wyciszyć aktywne połączenie. Kiedy połączenie zostanie wyciszone, słychać pikanie.
- Wciskaj przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby wyłączyć wyciszenie.

Przekazywanie połączeń

- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby przekazać połączenie z zestawu głośnomówiącego do telefonu komórkowego.
- Naciśnij przycisk odbierania/ kończenia połączenia, aby przekazać połączenie z telefonu komórkowego do zestawu głośnomówiącego.

Regulować dźwięk i głośność*

- Kręć pokrętłem regulacji głośności w lewo lub prawo, aby ustawić ją na żądanym poziomie.

ZNACZENIE DIOD

Widziany sygnał	Znaczenie
Migające niebieskie	Zestaw głośnomówiący jest włączony, ale nie jest połączony
Stałe niebieskie	Połączony z telefonem
Szybko migające niebieskie	Tryb kojarzenia
Migające niebieskie	Połączenie przychodzące
Stałe zielone	Aktywne połączenie
Migające czerwone	Niski poziom naładowania baterii
Stałe zielone w czasie ładowania	Poziom naładowania pomiędzy 70% a pełnym naładowaniem
Stałe czerwone w czasie ładowania	Poziom naładowania mniejszy niż 70%

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW I CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA

Słychać trzaski

- Bluetooth jest technologią radiową, wrażliwą na obecność przedmiotów pomiędzy zestawem głośnomówiącym a połączonym urządzeniem. Urządzenie jest zaprojektowane tak, by działało na odległość do 10 metrów (33 stóp) pod warunkiem, że między urządzeniami nie znajdują się duże przeszkody (ściany itp.).

Urządzenie nie odtwarza dźwięku

- Zwiększ głośność zestawu głośnomówiącego.
- Upewnij się, że zestaw głośnomówiący jest połączony z urządzeniem odtwarzającym dźwięk.
- Upewnij się, że telefon jest podłączony do urządzenia, dotykając przycisku odbierania/kończenia połączenia.

Występują problemy podczas kojarzenia

- Być może skojarzenie z zestawem głośnomówiącym zostało usunięte z telefonu. Postępuj zgodnie z instrukcją kojarzenia.

Chcę zresetować listę kojarzenia w urządzeniu głośnomówiącym

- Można zresetować listę kojarzenia w zestawie głośnomówiącym. Najpierw przejdź w tryb kojarzenia. Kiedy zwolnisz przycisk odbierania/kończenia połączenia, a zestaw głośnomówiący jest w trybie kojarzenia, wciśnij go ponownie na 5 sekund. Jeśli lista kojarzenia jest pusta, usłyszysz piknięcie. Przy następnym włączeniu urządzenie automatycznie przejdzie w tryb kojarzenia.

Czy Jabra SP200 będzie współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth?

- Urządzenie Jabra SP200 jest przeznaczone do współpracy z telefonami komórkowymi z funkcją Bluetooth. Może również współpracować z innymi urządzeniami Bluetooth w wersji 1.1 lub wyższej, obsługującymi profil słuchawkowy i/lub głośnomówiący.

Nie mogę odrzucić połączenia, wybrać ponownie ostatniego numeru ani skorzystać z wybierania głosowego

- Te funkcje są uzależnione od tego, czy dany telefon obsługuje profil głośnomówiący. Nawet jeśli tak jest, funkcje odrzucania połączenia, wstrzymywania połączenia i wybierania głosowego są funkcjami dodatkowymi, które mogą nie być obsługiwane przez wszystkie urządzenia. Szczegółowe informacje znajdziesz w instrukcji urządzenia.

POTRZEBUJESZ DALSZEJ POMOCY?

1. Internet: www.jabra.com
(najnowsze informacje techniczne i instrukcje obsługi w formacie elektronicznym)

2. E-mail:

Angielski	support.uk@jabra.com
Francuski	support.fr@jabra.com
Hiszpański	support.es@jabra.com
Holenderski	support.nl@jabra.com
Niemiecki	support.de@jabra.com
Polski	support.pl@jabra.com
Rosyjski	support.ru@jabra.com
Skandynawia	support.no@jabra.com
Włoski	support.it@jabra.com
	Informacje: info@jabra.com

3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Dania	702 52272
Finlandia	00800 722 52272
Francja	0800 900325
Hiszpania	900 984572
Holandia	0800 0223039
Luksemburg	00800 722 52272
Niemcy	0800 1826756
Norwegia	800 61272
Polski	0801 800 550
Portugalia	00800 722 52272
Rosja	+7 495 660 71 51
Szwajcaria	00800 722 52272
Szwecja	020792522
Wielka Brytania	0800 0327026
Włochy	800 786532
Numer międzynarodowy	00800 722 52272

DBAŁOŚĆ O ZESTAW GŁOŚNOMÓWIĄCY

- Zestaw Jabra SP200 powinien być przechowywany z wyłączonym zasilaniem i odpowiednio zabezpieczony.
- Unikaj przechowywania w ekstremalnych temperaturach (powyżej 45°C – dotyczy to również bezpośredniego wystawiania na działanie promieni słonecznych, lub poniżej -10°C). Może to skrócić trwałość akumulatora i mieć niekorzystny wpływ na działanie. Wysokie temperatury mogą również obniżyć jakość pracy urządzenia.
- Zestawu Jabra SP200 nie można wystawiać na działanie wody (np. deszczu) ani innych cieczy.

SŁOWNIK

- 1. Bluetooth** jest technologią radiowego łączenia urządzeń, takich jak telefony komórkowe i zestawy słuchawkowe, na krótkich odległościach (ok. 10 metrów), bez potrzeby używania przewodów ani kabli. Więcej informacji można uzyskać na stronie www.bluetooth.com.
- 2. Profile Bluetooth** są różnymi sposobami komunikacji urządzeń wykorzystujących tę technologię z innymi urządzeniami. Telefony wykorzystujące technologię Bluetooth obsługują profil zestawu słuchawkowego, głośnomówiący lub oba te profile. Aby obsługa określonego profilu była możliwa, producent telefonu powinien wdrożyć odpowiednie niezbędne funkcje oprogramowania tego telefonu.
- 3. Łączenie** urządzeń tworzy unikatowe, szyfrowane połączenie między dwoma urządzeniami Bluetooth i umożliwia im komunikację. Urządzenia Bluetooth nie będą działać, jeśli nie zostały połączone.
- 4. Klucz dostępu lub PIN** są kodami wprowadzanymi w telefonie komórkowym w celu ustanowienia połączenia z zestawem Jabra SP200. Umożliwia to wzajemne rozpoznawanie się telefonu i zestawu słuchawkowego Jabra SP200 oraz ich automatyczną współpracę.
- 5. Tryb czuwania** oznacza stan, w którym urządzenie Jabra SP200 pasywnie oczekuje na połączenie. Kiedy 'zakończysz' połączenie w telefonie, zestaw głośnomówiący przejdzie w tryb czuwania.



Produkt należy utylizować zgodnie z miejscowymi przepisami i normami.

www.jabra.com/weee

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

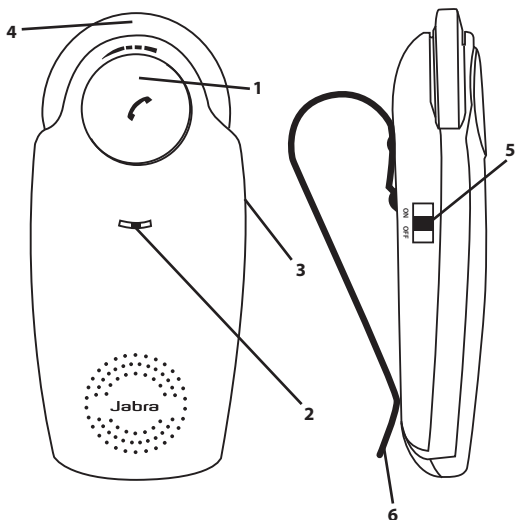
ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ.....	2
ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA SP200	2
ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ.....	3
ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ	3
ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ.....	4
ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SP200	5
ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΟΥ JABRA SP200 ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ	6
ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ	7
ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ	7
ΠΩΣ ΝΑ.....	8
ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ	9
ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ.....	9
ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ	11
ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ	12
ΓΛΩΣΣΑΡΙ.....	12

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ

Σας ευχαριστούμε για την αγορά του ηχείου Jabra SP200 Bluetooth®. Ελπίζουμε να το απολαύσετε! Αυτό το εγχειρίδιο χρήσης θα σας βοηθήσει να ξεκινήσετε τη χρήση του ηχείου σας και να εκμεταλλευτείτε στο έπακρο τις δυνατότητές του.

ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ JABRA SP200

- 1 Πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων**
- 2 Ενδεικτική λυχνία LED**
- 3 Υποδοχή φόρτισης**
- 4 Τροχός αυξομείωσης έντασης ήχου**
- 5 Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης**
- 6 Κλιπ σκίαστρου**



ΤΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΙ ΤΟ ΗΧΕΙΟ ΣΑΣ

Το Jabra SP200 σας επιτρέπει να κάνετε όλα τα παρακάτω:

- Απάντηση κλήσεων
- Τερματισμό κλήσεων
- Απόρριψη κλήσεων*
- Φωνητική κλήση*
- Επανάκληση τελευταίου αριθμού*
- Σίγαση
- Μεταφορά κλήσεων
- Ρύθμιση έντασης ήχου

Τεχνικά χαρακτηριστικά

- Χρόνος ομιλίας έως 10 ώρες / Χρόνος αναμονής έως 550 ώρες (23 ημέρες)
- Επαναφορτιζόμενη μπαταρία με επιλογή φόρτισης από το φορτιστή αυτοκινήτου ή μέσω καλωδίου USB.
- Η λειτουργία αναστολής απενεργοποιεί αυτόματα το ηχείο μετά από 15 λεπτά, εάν δεν είναι συνδεδεμένο με το τηλέφωνό σας
- Μείωση θορύβου & ακύρωση ηχούς μέσω τεχνολογίας DSP
- Μέγεθος: Μ 124 mm x Π 56 mm x Υ 16 mm
- Βάρος 84 γραμμάρια
- Εμβέλεια λειτουργίας έως 10 μέτρα
- Υποστηριζόμενα προφίλ Bluetooth: HFP, HSP
- Προδιαγραφή Bluetooth (δείτε το γλωσσάριο), έκδοση 2.0
- Λειτουργία e-SCO για βελτιωμένη ποιότητα ήχου

ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΤΕ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο, θα πρέπει να ακολουθήσετε τρία βήματα

1) Φόρτιση του ηχείου

2) Ενεργοποίηση του Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο (ανατρέξτε στο εγχειρίδιο το κινητού σας τηλεφώνου)

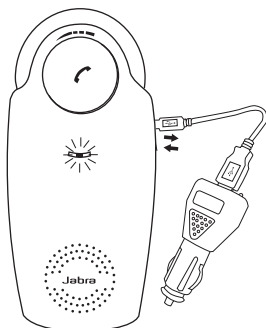
3) Σύζευξη του ηχείου με το κινητό σας τηλέφωνο

Η λειτουργία του Jabra SP200 είναι εύκολη. Το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων του ηχείου εκτελεί διαφορετικές λειτουργίες ανάλογα με το χρόνο που το πιέζετε.

Οδηγία	Διάρκεια πίεσης
Αγγίξτε	Πιέστε σύντομα
Αγγίξτε δύο φορές	2 γρήγορα επαναλαμβανόμενα αγγίγματα
Πιέστε	Περίπου 1 δευτερόλεπτο
Πιέστε παρατεταμένα	Περίπου 5 δευτερόλεπτα

ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

Πριν χρησιμοποιήσετε το ηχείο για πρώτη φορά, φροντίστε να το φορτίσετε πλήρως για δύο ώρες. Χρησιμοποιήστε το φορτιστή αυτοκινήτου ή το καλώδιο USB για να το φορτίσετε. Όταν η ενδεικτική λυχνία (LED) είναι σταθερό κόκκινο, το ηχείο φορτίζεται. Όταν η ενδεικτική λυχνία μετατραπεί σε πράσινο, το ηχείο έχει φορτιστεί πλήρως.



Να χρησιμοποιείτε μόνον το φορτιστή που παρέχεται στη συσκευασία. Μην χρησιμοποιείτε φορτιστές από άλλες συσκευές, επειδή αυτό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο ηχείο.

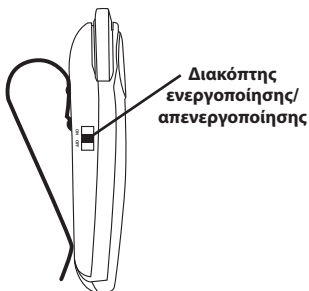
Σημείωση: Εάν η συσκευή δεν φορτιστεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί σημαντικά. Επομένως, συνιστάται η επαναφόρτιση της συσκευής, τουλάχιστον μια φορά το μήνα.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ JABRA SP200

- Για να ενεργοποιήσετε το ηχείο, μετακινήστε μπροστά το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, στο πλάι του ηχείου.
- Για να απενεργοποιήσετε το ηχείο, μετακινήστε πίσω το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Λειτουργία αναστολής

Όταν δεν είναι συνδεδεμένο με ένα τηλέφωνο, το ηχείο απενεργοποιείται αυτόματα μετά από 15 λεπτά. Για να ενεργοποιήσετε πάλι το ηχείο πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.



ΣΥΖΕΥΞΗ ΤΟΥ JABRA SP200 ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ ΣΑΣ

Το ηχείο μπορεί να συνδεθεί με ένα κινητό τηλέφωνο, χρησιμοποιώντας μια διαδικασία που ονομάζεται «σύζευξη». Ακολουθώντας μερικά απλά βήματα, ένα τηλέφωνο μπορεί να συζευχθεί με το ηχείο σε λίγα μόλις λεπτά.

1 Τοποθέτηση του ηχείου σε λειτουργία σύζευξης

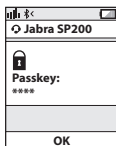
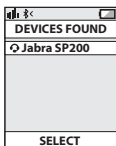
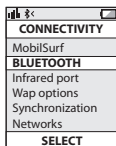
- Μόλις ενεργοποιήσετε το Jabra SP200 για πρώτη φορά, το ηχείο θα τεθεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης, δηλ. θα μπορεί να ανιχνευθεί από το τηλέφωνό σας. Όταν το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης, το μπλε LED αναβοσβήνει γρήγορα.

2 Ρύθμιση του τηλεφώνου σας Bluetooth σε λειτουργία «αναζήτησης» για το Jabra SP200

- Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης του τηλεφώνου σας. Βεβαιωθείτε πρώτα ότι είναι ενεργοποιημένο το Bluetooth στο κινητό σας τηλέφωνο. Στη συνέχεια ρυθμίστε το τηλέφωνό σας για αναζήτηση συσκευών. Αυτό περιλαμβάνει συνήθως τη μετάβαση στο μενού «εγκατάσταση», «σύνδεση» ή «Bluetooth» του τηλεφώνου σας και την επιλογή «αναζήτησης» ή

3 Εντοπισμός του Jabra SP200 από το τηλέφωνό σας

- Το τηλέφωνό σας θα εντοπίσει το ηχείο με το όνομα «Jabra SP200». Στη συνέχεια, το τηλέφωνο θα σας ρωτήσει, εάν επιθυμείτε σύζευξη με το Jabra SP200. Αποδεχθείτε, πιέζοντας «Ναι» ή «OK» στο τηλέφωνο και επιβεβαιώστε με τον κωδικό πρόσβασης ή το PIN = 0000 (4 μηδενικά). Το τηλέφωνό σας θα επιβεβαιώσει την ολοκλήρωση της σύζευξης.



Λειτουργία χειροκίνητης σύζευξης

Εάν επιθυμείτε να χρησιμοποιήσετε το ηχείο με διαφορετικό τηλέφωνο, ή εάν διακόπηκε η διαδικασία σύζευξης, μπορείτε να θέσετε το ηχείο σε λειτουργία σύζευξης χειροκίνητα.

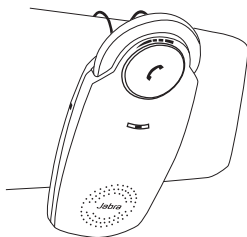
Ενεργοποιήστε το ηχείο. Πιέστε παρατεταμένα το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για περίπου 5 δευτερόλεπτα, μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει γρήγορα η μπλε φωτεινή ένδειξη LED. Επαναλάβετε στη συνέχεια τα βήματα 2 και 3 των παραπάνω οδηγιών σύζευξης.

ΣΥΝΔΕΣΗ ΜΕ ΤΟ ΤΗΛΕΦΩΝΟ

Η σύζευξη απαιτείται μόνο την πρώτη φορά που χρησιμοποιούνται από κοινού ένα ηχείο και ένα τηλέφωνο. Όταν το ηχείο και το τηλέφωνο συζευχθούν μία φορά, θα συνδέονται αυτόματα όταν είναι ενεργοποιημένο το ηχείο και το Bluetooth στο τηλέφωνο. Το ηχείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί όταν είναι «συνδεδεμένο» με το τηλέφωνο. Εάν οι συσκευές έχουν συζευχθεί, αλλά δεν συνδέονται αμέσως, πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ ΣΤΟ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟ ΣΑΣ

Το Jabra SP200 εφαρμόζει διακριτικά και άνετα στο σκίαστρο ήλιου μέσω του προσαρτημένου κλιπ.



ΠΩΣ ΝΑ

Απάντηση κλήσης

- Για να απαντήσετε σε μια κλήση πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Τερματισμός κλήσης

- Για να τερματίσετε μια ενεργή κλήση πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων στο ηχείο.

Πραγματοποίηση κλήσης

- Η κλήση θα μεταφερθεί αυτόματα στο ηχείο*. Εάν όχι, πατήστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Απόρριψη κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Ενεργοποίηση φωνητικής κλήσης*

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Για καλύτερα αποτελέσματα, εγγράψτε την ετικέτα φωνητικής κλήσης μέσω του ηχείου.

Επανάκληση τελευταίου αριθμού*

- Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων όταν το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και δεν χρησιμοποιείται.

Σίγαση/κατάργηση σίγασης

- Για να ενεργοποιήσετε τη σίγαση σε μια ενεργή κλήση, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων. Όταν είναι ενεργοποιημένη η σίγαση, ακούγεται ένα χαρακτηριστικό ηχητικό σήμα κατά την κλήση.
- Για να καταργήσετε τη σίγαση, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Μεταφορά κλήσεων

- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να μεταφέρετε μια κλήση από το ηχείο στο κινητό τηλέφωνο.
- Πιέστε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για να μεταφέρετε μια κλήση από το κινητό τηλέφωνο στο ηχείο.

Ρύθμιση ήχου και έντασης ήχου*

- Μετακινήστε αριστερά ή δεξιά τον τροχό έντασης ήχου για να ρυθμίσετε την ένταση του ήχου.

ΤΙ ΣΗΜΑΙΝΟΥΝ ΟΙ ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Τι βλέπετε	Τι σημαίνει
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Το ηχείο είναι ενεργοποιημένο αλλά δεν είναι συνδεδεμένο
Σταθερή μπλε φωτεινή ένδειξη	Συνδεδεμένο με το τηλέφωνο
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει γρήγορα	Λειτουργία σύζευξης
Μπλε φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Εισερχόμενη κλήση
Σταθερή πράσινη φωτεινή ένδειξη	Ενεργή κλήση
Κόκκινη φωτεινή ένδειξη, αναβοσβήνει	Χαμηλή φόρτιση μπαταρίας
Σταθερή πράσινη φωτεινή ένδειξη κατά τη φόρτιση	Επίπεδο φόρτισης μεταξύ 70% και πλήρους φόρτισης
Σταθερή κόκκινη φωτεινή ένδειξη κατά τη φόρτιση	Επίπεδο φόρτισης χαμηλότερο από 70%

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ & ΣΥΧΝΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ

Ακούω θόρυβο από παράσιτα

- Το Bluetooth είναι μια τεχνολογία ραδιοσυχνοτήτων, γεγονός το οποίο σημαίνει ότι επηρεάζεται από την παρουσία αντικείμενων μεταξύ του ηχείου και της συνδεδεμένης συσκευής. Το ηχείο είναι σχεδιασμένο έτσι ώστε να χρησιμοποιείται σε απόσταση μικρότερη από 10 μέτρα από τη συνδεδεμένη συσκευή, χωρίς να παρεμβάλλονται μεγάλα αντικείμενα (τοιχοί, κ.λπ.).

Δεν μπορώ να ακούσω τίποτα από το ηχείο

- Αυξήστε την ένταση του ήχου στο ηχείο
- Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο έχει συζευχθεί με μια συσκευή που λειτουργεί
- Βεβαιωθείτε ότι το τηλέφωνό σας έχει συνδεθεί με το ηχείο, αγγίζοντας το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων.

Αντιμετωπίζω προβλήματα σύζευξης

- Μπορεί να έχετε διαγράψει τη σύνδεση σύζευξης του ηχείου στο κινητό τηλέφωνο. Ακολουθήστε τις οδηγίες σύζευξης.

Θέλω να διαγράψω τη λίστα σύζευξης του ηχείου

- Η λίστα σύζευξης του ηχείου μπορεί να διαγραφεί. Μεταβείτε αρχικά σε λειτουργία σύζευξης. Όταν αφήσετε το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων και το ηχείο βρίσκεται σε λειτουργία σύζευξης, πιέστε πάλι το πλήκτρο απάντησης/τερματισμού κλήσεων για 5 δευτερόλεπτα. Όταν η λίστα σύζευξης διαγραφεί ακούτε ένα ηχητικό σήμα. Την επόμενη φορά που θα το ενεργοποιήσετε, το ηχείο θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία σύζευξης.

Μπορεί το Jabra SP200 να λειτουργήσει με άλλο εξοπλισμό Bluetooth;

- Το Jabra SP200 έχει σχεδιαστεί να λειτουργεί με κινητά τηλέφωνα Bluetooth. Μπορεί επίσης να λειτουργήσει με άλλες συσκευές Bluetooth που είναι συμβατές με την έκδοση Bluetooth 1.1 ή μεταγενέστερη και υποστηρίζουν προφίλ ακουστικού ή/και ανοιχτής ακρόασης.

Δεν μπορώ να χρησιμοποιήσω την απόρριψη κλήσης, την επανάκληση ή τη φωνητική κλήση

- Αυτές οι λειτουργίες εξαρτώνται από τη δυνατότητα υποστήριξης από το τηλέφωνό σας ενός προφίλ ανοιχτής ακρόασης. Ακόμα και αν το προφίλ ανοιχτής ακρόασης είναι ενσωματωμένο, η απόρριψη κλήσης, η αναμονή κλήσης και η φωνητική κλήση είναι προαιρετικές λειτουργίες που δεν υποστηρίζονται από όλες τις συσκευές. Για λεπτομέρειες παρακαλούμε συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης της συσκευής σας.

ΧΡΕΙΑΖΕΣΤΕ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΗ ΒΟΗΘΕΙΑ

1. Web: www.jabra.com
(για τις τελευταίες πληροφορίες υποστήριξης και τα online εγχειρίδια χρήσης)

2. E-mail:

Αγγλικά	support.uk@jabra.com
Γαλλικά	support.fr@jabra.com
Γερμανικά	support.de@jabra.com
Ισπανικά	support.es@jabra.com
Ιταλικά	support.it@jabra.com
Ολλανδικά	support.nl@jabra.com
Πολωνικά	support.pl@jabra.com
Ρώσικα	support.ru@jabra.com
Σκανδιναβικά	support.no@jabra.com
	Πληροφορίες: info@jabra.com

3. Τηλέφωνο:

Αυστρία	00800 722 52272
Βέλγιο	00800 722 52272
Γαλλία	0800 900325
Γερμανία	0800 1826756
Δανία	702 52272
Ελβετία	00800 722 52272
Ηνωμένο Βασίλειο	0800 0327026
Ισπανία	900 984572
Ιταλία	800 786532
Λουξεμβούργο	00800 722 52272
Νορβηγία	800 61272
Ολλανδία	0800 0223039
Πολωνία	0801 800 550
Πορτογαλία	00800 722 52272
Ρωσία	+7 495 660 71 51
Σουηδία	020792522
Φιλανδία	00800 722 52272
Διεθνώς	00800 722 52272

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ ΗΧΕΙΟΥ

- Τα Jabra SP200 πρέπει πάντα να φυλάσσονται απενεργοποιημένα και με την κατάλληλη προστασία.
- Αποφύγετε τη φύλαξη σε ακραίες θερμοκρασίες (άνω των 45°C σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία, και κάτω των 10°C). Αυτό μπορεί να μειώσει τη διάρκεια ζωής της μπαταρίας και να επηρεάσει τη λειτουργία της συσκευής. Οι υψηλές θερμοκρασίες μπορεί επίσης να μειώσουν την απόδοση.
- Αποφύγετε την έκθεση των Jabra SP200 σε βροχή ή άλλα υγρά.

ΓΛΩΣΣΑΡΙ

- 1. Bluetooth** είναι μια ραδιοτεχνολογία που συνδέει συσκευές, όπως κινητά τηλέφωνα και ακουστικά, χωρίς καλώδια, εντός μικρής απόστασης (περίπου 10 μ). Για περισσότερες πληροφορίες, επισκεφθείτε τη διεύθυνση www.bluetooth.com.
- 2. Τα προφίλ Bluetooth** είναι οι διάφοροι τρόποι με τους οποίους επικοινωνούν οι συσκευές Bluetooth με άλλες συσκευές. Τα τηλέφωνα Bluetooth υποστηρίζουν το προφίλ ακουστικού, το προφίλ hands-free ή και τα δύο. Για να υποστηρίζεται ένα συγκεκριμένο προφίλ, ο κατασκευαστής ενός τηλεφώνου θα πρέπει να εφαρμόσει συγκεκριμένα υποχρεωτικά χαρακτηριστικά στο λογισμικό του τηλεφώνου.
- 3. Η ζεύξη** δημιουργεί μια μοναδική και κωδικοποιημένη σύνδεση μεταξύ των δύο συσκευών Bluetooth και τους επιτρέπει να επικοινωνούν μεταξύ τους. Η συσκευές Bluetooth δεν θα λειτουργήσουν αν η ζεύξη δεν έχει πραγματοποιηθεί.
- 4. Ο κωδικός πρόσβασης ή PIN** είναι ένας κωδικός που πληκτρολογείτε στο κινητό σας τηλέφωνο για να γίνει η ζεύξη με τα Jabra SP200. Αυτό επιτρέπει στη συσκευή σας και τα Jabra SP200 να αναγνωρίσουν το ένα το άλλο και αυτόματα να συνεργαστούν.
- 5. Λειτουργία αναμονής** είναι όταν το Jabra SP200 περιμένει παθητικά μια κλήση. Όταν «τερματίζετε» μια κλήση στο κινητό σας τηλέφωνο, το ηχείο μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής.



Η απόρριψη του προϊόντος πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τα τοπικά πρότυπα και κανονισμούς.

www.jabra.com/weee

İÇİNDEKİLER

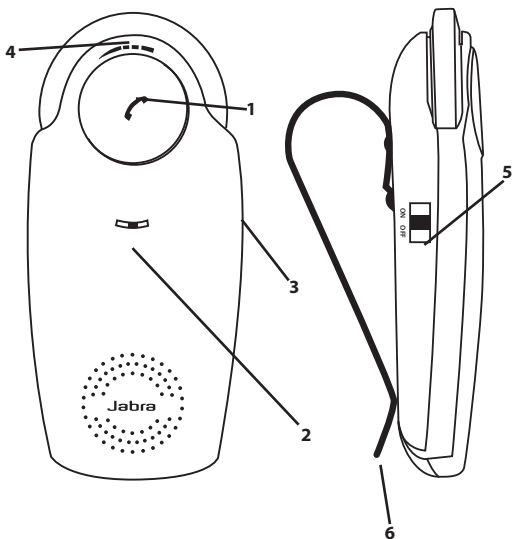
TEŞEKKÜR EDERİZ.....	2
JABRA SP200 HAKKINDA.....	2
HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR.....	3
BAŞLANGIÇ.....	3
HOPARLÖRÜNÜZÜ ŞARJ ETME.....	4
JABRA SP200'Ü AÇMA VE SONLANDIRMA.....	5
JABRA SP200'Ü CEP TELEFONUNUZ İLE EŞLEŞTİRME.....	6
TELEFONUNUZLA BAĞLANTI.....	7
HOPARLÖRÜ ARACINIZA YERLEŞTİRME.....	7
NASIL YAPILIR.....	8
IŞIKLARIN ANLAMI.....	9
SORUN GİDERME VE SIK SORULAN SORULAR.....	9
DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?.....	10
HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI.....	11
SÖZLÜK.....	12

TEŐEKKÜR EDERİZ

Jabra SP200 Bluetooth® hoparlörü aldığınız için teşekkür ederiz. Ürünü beğeneceğinizi umuyoruz! Kullanma kılavuzu, hoparlörünüzü kullanmaya başlamanızı ve en iyi şekilde yararlanmanızı sağlayacaktır.

JABRA SP200 HAKKINDA

- 1 Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesi
- 2 LED ışığı
- 3 Şarj yuvası
- 4 Ses seviyesi diski
- 5 Açma/sonlandırma anahtarı
- 6 Güneşlik klipsi



HOPARLÖRÜNÜZ NELER YAPABİLİR

Jabra SP200'ünüz aşağıdakileri yapabilmenizi sağlar:

- Aramaları cevaplandırma
- Aramaları sonlandırma
- Aramaları reddetme*
- Sesle arama*
- Son numarayı yeniden arama*
- Ses sonlandırma
- Aramaları Aktarma
- Ses seviyesini ayarlama

Teknik Özellikler

- 10 saate kadar konuşma süresi / 550 saate (23 gün) kadar bekleme süresi
Araç şarj cihazından ya da USB kablo ile şarj etme seçenekli şarj edilebilir pil
- Uyku modunda, hoparlör telefonunuza bağlı değilse, 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır
- DSP teknolojisi ile gürültü azaltma ve yankı giderme
- Boyut: B 124 mm x G 56 mm x Y 16 mm
- Ağırlık 84 gram
- 10 metre (yaklaşık 33 ft.) mesafeye kadar çalışır
- Desteklenen Bluetooth profilleri: HFP, HSP
- Bluetooth 2.0 versiyonu (Sözlük'e bakın)
- Geliştirilmiş ses kalitesi için e-SCO

BAŞLANGIÇ

Hoparlörünüzü kullanmadan önce bu üç adımı uygulamanız gerekmektedir:

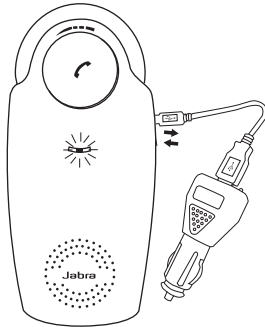
- 1) Hoparlörünüzü şarj edin**
- 2) Cep telefonunuzda Bluetooth'u etkinleştirin (Cep telefonunuzun el kitabına başvurun)**
- 3) Hoparlörünüzü cep telefonunuz ile eşleştirin**

Jabra SP200, kolay kullanımlıdır. Hoparlör üzerindeki çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesi, ne kadar uzun süre bastığınıza bağlı olarak, farklı işlevleri yerine getirir.

Talimatlar	Basma Süresi
Dokunun	Kısaca basın
İki kez dokunun	Arka arkaya 2 çabuk dokunuş
Basın	Yaklaşık 1 saniye
Basın ve basılı tutun	Yaklaşık 5 saniye

HOPARLÖRÜNÜZÜ ŞARJ ETME

Kullanmaya başlamadan önce hoparlörünüzün iki saat boyunca tam olarak şarj olduğundan emin olun. Şarj etmek için araç şarj cihazını veya USB kablosunu kullanın. Işıklı gösterge (LED) sürekli kırmızı yandığında, cihaz şarj oluyor demektir. Işık yeşile döndüğünde, tam şarj olmuştur.



Yalnızca ürünün kutusundan çıkan şarj aletini kullanın – hoparlörünüze zarar verebileceğinden, diğer cihazların şarj aletlerini kullanmayın.

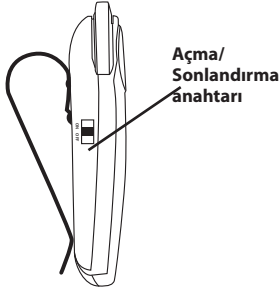
Lütfen unutmayın: Cihazınızı uzun süre şarj edilmemiş halde bırakırsanız, pilin kullanım ömrü önemli ölçüde azalacaktır. Bu nedenle cihazınızı, ayda en az bir kez şarj etmenizi öneriyoruz.

JABRA SP200'Ü AÇMA VE SONLANDIRMA

- Hoparlörü açmak için hoparlörün yanındaki açma/sonlandırma anahtarını ileri kaydırın.
- Hoparlörü sonlandırmak için açma/sonlandırma anahtarını geriye kaydırın.

Uyku Modu

Hoparlör telefona bağlı değilken, 15 dakika sonra otomatik olarak kapanır. Hoparlörü tekrar açmak için yeniden çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokununuz.



JABRA SP200'Ü CEP TELEFONUNUZ İLE EŞLEŞTİRME

Hoparlör, 'eşleştirme' adı verilen bir işlemle bir cep telefonuna bağlanabilir. Basit bir işlemle telefonunuzu birkaç dakika içinde hoparlörünüzle eşleştirebilirsiniz.

1 Hoparlörü eşleştirme moduna getirin

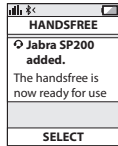
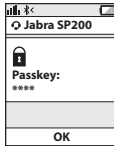
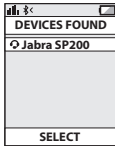
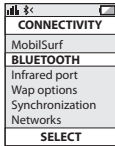
- Jabra SP200'ü ilk açtığınızda, otomatik olarak eşleştirme modunda açılır; yani telefonunuz tarafından algılanabilir. Hoparlör eşleştirme modundayken mavi LED hızla yanıp söner.

2 Bluetooth özellikli telefonunuzu Jabra SP200 cihazını 'aramak' için ayarlayın

- Telefonunuzun talimat kılavuzuna bakın. Önce cep telefonunuzdaki Bluetooth uygulamasının açık olup olmadığını kontrol edin. Ardından telefonunuzu, cihazları arayacak şekilde ayarlayın. Bu işlemler genellikle telefonunuzda 'setup' (ayarlar), 'connect' (bağlan) ya da 'Bluetooth' menüsüne girmeniz ve Bluetooth cihazı aramayı (search) ya da eklemeyi (add) şeklinde gerçekleşir.*

3 Telefonunuz Jabra SP200'ü bulacak

- Telefonunuz, "Jabra SP200" adlı bir hoparlör bulur. Daha sonra telefonunuz, Jabra SP200 ile eşleştirme yapmak isteyip istemediğinizi soracaktır. Telefonda 'Yes' (evet) ya da 'OK'e (tamam) basarak kabul edin ve passkey (parola) ya da PIN = 0000 (4 sıfır) ile onaylayın. Telefonunuz, eşleştirmenin tamamlandığını onaylayacaktır.



El ile eşleştirme modu

Hoparlörü başka bir telefonla kullanmak istiyorsanız ya da eşleştirme işlemi kesilmişse, kulaklığı kendiniz eşleştirme moduna getirebilirsiniz.

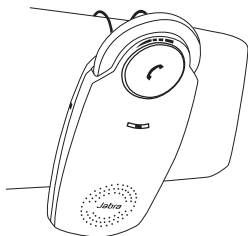
Hoparlörü açın. Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın ve mavi LED hızla yanıp sönmeye başlayana kadar yaklaşık 5 saniye basılı tutun. Daha sonra yukarıdaki eşleştirme işlemlerindeki 2. ve 3. adımları tekrarlayın.

TELEFONUNUZLA BAĞLANTI

Eşleştirme, yalnızca hoparlör ve telefon ilk kez kullanılacağında gereklidir. Hoparlör ve telefon eşleştirildikten sonra, hoparlör açık ve telefonda Bluetooth etkin olduğunda otomatik bağlanırlar. Hoparlör telefona "bağlı" olduğunda kullanılabilir. Cihazlar eşleştirilmişse; ancak hemen bağlantı sağlanamıyorsa, çağrı cevaplama /sonlandırma düğmesine dokununuz.

HOPARLÖRÜ ARACINIZA YERLEŞTİRME

Jabra SP200, klipsi ile aracınızın güneşliğinde göze batmadan ve kullanışlı biçimde durur.



NASIL YAPILIR

Bir aramayı cevaplama

- Bir aramayı cevaplamak için hoparlörün çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Bir aramayı sonlandırma

- Etkin bir aramayı sonlandırmak için hoparlörün çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Arama yapma

- Arama otomatik olarak hoparlörünüze aktarılır*. Aktarılmazsa çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine dokunun.

Bir aramayı reddetme*

- Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Sesle aramayı etkinleştirme*

- Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine basın. En iyi sonuç için sesle arama etiketini hoparlörünüzü kullanarak kaydedin.

Son numarayı yeniden arama*

- Hoparlör açık ama kullanılmıyorken çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine iki defa dokunun.

Sesi sonlandırma/Sesi açma

- Etkin bir aramayı sessize almak için cevaplama/sonlandırma düğmesine basılı tutun. Sessize alınmıyıp bir arama sırasında bir bip sesi duyulur.
- Sesi açmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Aramaları Aktarma

- Hoparlörden cep telefonuna arama aktarmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.
- Cep telefonundan hoparlöre arama aktarmak için cevaplama/sonlandırma düğmesine basın.

Sesi ve ses seviyesini ayarlama*

- Ses seviyesini ayarlamak için ses seviyesi diskini sola veya sağa kaydırın.

İŞIKLARIN ANLAMAMI

Ne göreceksiniz	Ne anlama geliyor
Yanıp sönen mavi ışık	Hoparlör açık ama bağlı değil
Sürekli mavi	Telefona bağlı
Hızlı yanıp sönen mavi ışık	Eşleştirme modunda
Yanıp sönen mavi ışık	Gelen arama
Sürekli yeşil ışık	Etkin arama
Yanıp sönen kırmızı ışık	Pil bitiyor
Şarj sırasında sürekli yeşil ışık	Şarj seviyesi %70 ile tam dolu arasında
Şarj sırasında kırmızı ışık	Şarj seviyesi %70'ten az

SORUN GİDERME VE SIK SORULAN SORULAR

Cızırtılı sesler duyuyorum

- Bluetooth bir kablosuz iletişim teknolojisidir. Yani hoparlör ile bağlı olduğu cihaz arasındaki nesnelere karşı duyarlıdır. Aralarında büyük bir nesne (duvar, vB. gibi) olmadığı sürece hoparlör ile bağlı cihaz arasında 10 metre (yaklaşık 33 ft.) mesafede çalışacak şekilde tasarlanmıştır.

Hoparlöründen ses gelmiyor

- Hoparlörün ses seviyesini yükseltin
- Hoparlörün, çalan cihazla eşleştirildiğinden emin olun
- Çağrı cevaplama/Sonlandırma düğmesine dokunarak telefonunuzun hoparlöre bağlı olduğundan emin olun.

Eşleştirmede sorunlar yaşıyorum

- Cep telefonunuzdaki hoparlör eşleştirme bağlantısını silmiş olabilirsiniz. Eşleştirme talimatlarını uygulayın.

Hoparlöründeki eşleştirme listesini sıfırlamak istiyorum

- Hoparlörün eşleştirme listesini sıfırlamak mümkündür. Önce eşleştirme moduna girin. Çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesini bırakınca ve hoparlör eşleştirme modundayken, çağrı cevaplama/sonlandırma düğmesine tekrar 5 saniye basın. Eşleştirme listesi boşalınca bir bip sesi duyarsınız. Tekrar açtığınızda, hoparlör otomatik olarak eşleştirme moduna girer.

Jabra SP200 diğer Bluetooth cihazları ile çalışır mı?

- Jabra SP200, Bluetooth özelliğine sahip cep telefonları ile çalışmak için tasarlanmıştır. Aynı zamanda Bluetooth sürüm 1.1 ya da daha yükseği ile uyumlu, kulaklık ve/veya hands-free (eller serbest) profillerini destekleyen diğer Bluetooth cihazlarla birlikte kullanılabilir.

Aramaları reddedemiyor, yeniden arayamıyor veya sesle arayamıyorum

- Bu özellikler, telefonunuzun bir hands-free (ahizesiz) profilini desteklemesine bağlıdır. Hands-free (Ahizesiz) profili bulunuyor olsa bile, arama reddetme, arama bekletme veya sesle arama, tüm cihazların desteklemediği, isteğe bağlı özelliklerdir. Lütfen daha fazla bilgi için cihazınızın el kitabına başvurun.

DAHA FAZLA YARDIMA MI İHTİYACINIZ VAR?

1. Web: www.jabra.com
(en son destek bilgileri ve online Kullanım Kılavuzları için)

2. E-posta:

Almanca	support.de@jabra.com
Fransızca	support.fr@jabra.com
Hollandaca	support.nl@jabra.com
İngilizce	support.uk@jabra.com
İskandinavca	support.no@jabra.com
İspanyolca	support.es@jabra.com
İtalyanca	support.it@jabra.com
Lehçe	support.pl@jabra.com
Rusça	support.ru@jabra.com
Bilgi:	info@jabra.com

3. Telefon:

Almanya	0800 1826756
Avusturya	00800 722 52272
Belçika	00800 722 52272
Birleşik Krallık	0800 0327026
Danimarka	702 52272
Finlandiya	00800 722 52272
Fransa	0800 900325
Hollanda	0800 0223039
İspanya	900 984572
İsveç	020792522
İsviçre	00800 722 52272
İtalya	800 786532
Lüksemburg	00800 722 52272
Norveç	800 61272
Polonya	0801 800 550
Portekiz	00800 722 52272
Rusya	+7 495 660 71 51
Uluslararası	00800 722 52272

HOPARLÖRÜNÜZÜN BAKIMI

- Jabra SP200'u her zaman kapalı ve korunur halde saklayın.
- Aşırı sıcak ya da soğuk ortamlarda saklamayın (45°C/113°F'tan fazla –doğrudan güneş ışığı dahil–, ya da -10°C/14°F'tan az). Yoksa cihazın pil ömrü kısalmaya başlar ve çalışması etkilenebilir. Yüksek sıcaklıklar performansı da düşürebilir.
- Jabra SP200'u yağmura, ya da diğer sıvılara maruz bırakmayın.

SÖZLÜK

- 1. Bluetooth**, cep telefonu ve kulaklık gibi cihazları, kısa mesafelerde (yaklaşık 10 metre) kablosuz ya da telsiz olarak birbirine bağlayan bir kablosuz iletişim teknolojisidir. www.bluetooth.com adresinden daha fazla bilgi alabilirsiniz.
- 2. Bluetooth profilleri**, Bluetooth cihazlarının başka cihazlarla iletişim kurarken kullandıkları farklı yöntemlerdir. Bluetooth telefonları; kulaklık profilini, eller serbest (hands free) profilini, ya da her iki profili birden desteklerler. Belirli bir profili desteklemek için telefon üreticisinin, telefonun yazılımına bazı zorunlu özellikleri dahil etmesi gerekmektedir.
- 3. Eşleştirme**, iki Bluetooth cihazı arasında benzersiz, şifreli bir bağlantı sağlar ve kendi aralarında iletişim kurmalarına olanak tanır. Bluetooth cihazları, eşleştirilmediklerinde çalışmazlar.
- 4. Parola ya da PIN**, Jabra SP200'unuz ile eşleştirmek için cep telefonunuza girdiğiniz koddur. Bu kod, telefonunuz ile Jabra SP200'un birbirini tanımasını ve otomatik olarak birbirleriyle çalışmasını sağlar.
- 5. Bekleme modu**, Jabra SP200, görüşme yapılmadığında bulunduğu durumdur. Cep telefonunuzda bir aramayı 'sona erdirdiğinizde' hoparlörünüz bekleme modu girer.



Ürünü yerel standartlara ve yönetmeliklere uygun olarak atın.

www.jabra.com/weee

TARTALOMJEGYZÉK

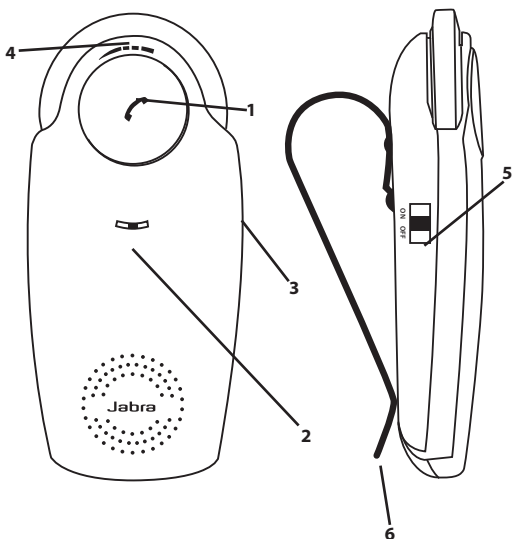
KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS	2
A JABRA SP200 LEÍRÁSA	2
MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ.....	3
A JABRA SP200 ESZKÖZZEL A KÖVETKEZŐKET TEHETI:.....	3
ELSŐ LÉPÉSEK	3
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE.....	4
A JABRA SP200 BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA	5
A JABRA SP200 PÁROSÍTÁSA MOBILTELEFONNAL	6
CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ	7
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN.....	7
ÚTMUTATÓ	8
A FÉNYEK JELENTÉSE	9
HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK	9
TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?.....	11
A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA.....	12
SZÓSZEDET.....	12

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Jabra SP200 Bluetooth® telefon-kihangosítót választotta! Reméljük, örömet leli majd benne! Ez a használati útmutató segítséget nyújt az első lépésekben, így a legtöbbet hozhatja ki majd telefon-kihangosítójából.

A JABRA SP200 LEÍRÁSA

- 1. Hívás fogadása/hívás vége gomb**
- 2. LED lámpa**
- 3. Töltőfoglalat**
- 4. Hangerő-szabályozó tekerőgomb**
- 5. Üzemkapcsoló**
- 6. Napellenzőre rögzítő csipesz**



MIRE KÉPES A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ

A JABRA SP200 ESZKÖZZEL A KÖVETKEZŐKET TEHETI:

- Hívások fogadása
- Hívások befejezése
- Hívások elutasítása*
- Hangtárcsázás*
- Előző szám újratárcsázása*
- Elnémítás
- Hívásátadás
- Hangerő-szabályozás

Műszaki adatok

- Akár 10 óra beszélgetési idő / Akár 550 óra készenléti idő (23 nap)
- Újratölthető akkumulátor, amely tölthető autós töltővel vagy USB-kábelen keresztül.
- Az alvás mód 15 perc után automatikusan kikapcsolja a telefon-kihangosítót, ha nem csatlakozik a telefonhoz.
- Zajcsökkentés és visszhangmentesítés DSP technológiával
- Méret: 124 mm (hosszú) × 56 mm (széles) × 16 mm (magas)
- Tömeg: 84 gramm
- A működési hatósugár legfeljebb 10 méter (körülbelül 33 láb)
- Támogatott Bluetooth profilok: HFP, HSP
- Bluetooth specifikáció (lásd: szójegyzék): 2.0-s verzió
- e-SCO a jobb hangminőség érdekében

ELSŐ LÉPÉSEK

A telefon-kihangosító használata előtt kövesse az alábbi három lépést:

1.) Töltse fel a telefon-kihangosítót

2.) Aktiválja a Bluetooth-szolgáltatást a mobiltelefonján (lásd a mobiltelefon kézikönyvét)

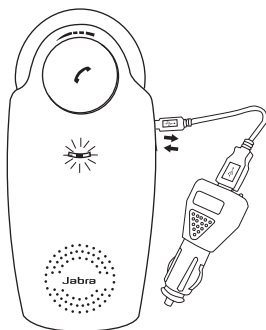
3.) Párosítsa a telefon-kihangosítót a mobiltelefonnal

A Jabra SP200 kezelése nagyon egyszerű. A telefon-kihangosító hívás fogadása/hívás vége gombja a megnyomás időtartamától függően eltérő funkciókat hajt végre.

Utasítás	Megnyomás időtartama
Érintés	Rövid megnyomás
Dupla érintés	2 gyors, egymást követő érintés
Megnyomás	Körülbelül 1 másodperc
Megnyomás és lenyomva tartás	Körülbelül 5 másodperc

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ FELTÖLTÉSE

A telefon-kihangosítót a használatba vétel előtt két órán keresztül, teljesen fel kell tölteni. Használja az autós töltőt vagy az USB-kábelt az eszköz feltöltéséhez. A jelzőfény (LED) folyamatos vörös fényvel jelzi, hogy a telefon-kihangosító töltődik. A lámpa zöld színre vált, amikor eléri a teljesen feltöltött állapotot.



Kizárólag a dobozban mellékelt töltőt használja. Ne használjon másfajta töltőt, mert azzal károsíthatja a telefon-kihangosítót.

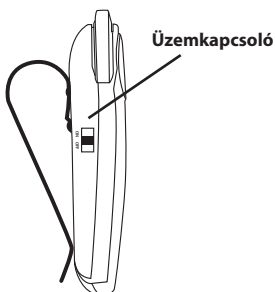
Megjegyzés: Az akkumulátor élettartama jelentős mértékben csökkenhet, ha a eszközt hosszú ideig feltöltetlenül hagyja. Emiatt azt ajánljuk, hogy az eszközt havonta legalább egyszer töltsse fel.

A JABRA SP200 BE- ÉS KIKAPCSOLÁSA

- Csúsztassa előre a telefon-kihangosító oldalán lévő üzemkapcsolót a telefon-kihangosító bekapcsolásához.
- Csúsztassa hátrafelé az üzemkapcsolót a telefon-kihangosító kikapcsolásához.

Alvás mód

Ha leválasztják a telefonról, a telefon-kihangosító 15 perc után automatikusan kikapcsolódik. A telefon-kihangosító visszakapcsolásához érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.



A JABRA SP200 PÁROSÍTÁSA MOBILTELEFONNAL

A telefon-kihangosító úgynevezett "párosítás" eljárással csatlakoztatható mobiltelefonhoz. Néhány egyszerű lépés követésével percek alatt párosítható egy mobiltelefon a telefon-kihangosítóval.

1. Kapcsolja párosítás módba a telefon-kihangosítót

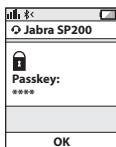
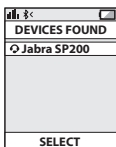
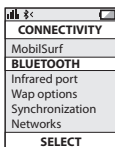
- Amikor legelőször bekapcsolja a Jabra SP200 készülékét, a telefon-kihangosító automatikusan párosítás módban indul el, vagyis a telefonkészüléke által észlelhető módban lesz. Amikor a telefon-kihangosító párosítás módban van, a kék LED gyorsan villog.

2. A Bluetooth-funkciós telefonjával "keresse meg" a Jabra SP200 készüléket

- Kövesse a telefon használati útmutatóját. Először ellenőrizze, hogy mobiltelefon-készülékén bekapcsolta-e a Bluetooth-funkciót. Ezt követően állítsa be a telefont, hogy eszközöket keressen. Ez általában a telefon "setup" (beállítás), "connect" (csatlakozás) vagy "Bluetooth" menüjébe történő belépéssel és a Bluetooth-eszköz "search" (keresés) vagy "add" (hozzáadás) lehetőségének kijelölésével jár.*

3. A telefonja megkeresi a Jabra SP200 készüléket

- A telefonja "Jabra SP200" néven fogja megtalálni a telefon-kihangosítót. A telefon ezután megkérdezi, hogy kívánja-e párosítani a Jabra SP200 készüléket. Fogadja el a "Yes" (Igen) vagy OK gomb megnyomásával a telefonon, és erősítse meg az azonosító kulccsal vagy PIN kóddal = 0000 (4 db nulla). A telefon megerősíti a párosítás sikeres végrehajtását.



Kézi párosítás üzemmód

Amennyiben másik telefont kívánja használni a telefon-kihangosítót, vagy a párosítási folyamat megszakadt, kézzel is párosítás módba állíthatja a telefon-kihangosítót.

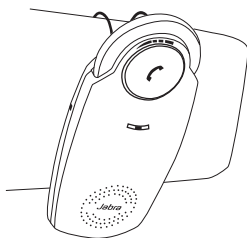
Kapcsolja be a telefon-kihangosítót. Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívás fogadása/hívás vége gombot körülbelül 5 másodpercig, amíg a kék LED nem kezd gyorsan villogni. Ezután ismétlje meg a fenti párosítási útmutatás 2. és 3. lépését.

CSATLAKOZÁS A TELEFONHOZ

A párosítás kizárólag a telefon-kihangosító és a telefon első közös használata alkalmával szükséges. Ha a telefon-kihangosítót és a mobiltelefont már korábban párosították, automatikusan csatlakozni fognak, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva és a Bluetooth-funkciót aktiválták a telefonon. A telefon-kihangosító akkor használható, ha "csatlakozik" a telefonhoz. Ha az eszközök párosítva vannak, de nem csatlakoznak azonnal, érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ ELHELYEZÉSE A GÉPJÁRMŰBEN

A Jabra SP200 diszkrét és praktikus módon a napellenzőre rögzíthető a mellékelt csipesz segítségével.



ÚTMUTATÓ

Hívás fogadása

- Hívás fogadásához érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás befejezése

- Aktív hívás befejezéséhez érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot a telefon-kihangosítón.

Hívás indítása

- A hívás átadása automatikusan megtörténik a telefon-kihangosítóra*. Amennyiben nem, érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

Hívás elutasítása*

- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.

Hangtárcsázás aktiválása*

- Nyomja meg a hívás fogadása/hívás vége gombot.
A legjobb eredmény érdekében a hangtárcsázási mintát a telefon-kihangosítón keresztül rögzítse.

Előző szám újratárcsázása*

- Duplán érintse meg a hívás fogadása/hívás vége gombot, amikor a telefon-kihangosító be van kapcsolva, de nincs használatban.

Némítás/némítás vége

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot az aktív hívás némításához. Hangjelzés hallható a némított hívás közben.
- Nyomja meg és tartsa lenyomva a hívásfogadás/-befejezés gombot a némítás megszüntetéséhez.

Hívásátadás

- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a hívás átadásához a telefon-kihangosítóról a mobiltelefonra.
- Nyomja meg a hívásfogadás/-befejezés gombot a hívás átadásához a mobiltelefonról a telefon-kihangosítóra.

Hang és hangerő beállítása*

- Forgassa a hangerő-szabályozó tekerőgombot balra vagy jobbra a hangerő szabályozásához.

A FÉNYEK JELENTÉSE

Mi látható?	Mit jelent?
Villogó kék fény	A telefon-kihangosító be van kapcsolva, de nincs csatlakoztatva
Folyamatos kék	Telefonhoz csatlakoztatva
Gyorsan villogó kék fény	Párosítás mód
Villogó kék fény	Bejövő hívás
Folyamatos zöld fény	Aktív hívás
Villogó vörös fény	Az akkumulátor kezd lemerülni
Folyamatos zöld fény töltés közben	A töltöttségi szint 70% és teljesen feltöltött állapot közötti.
Folyamatos vörös fény töltés közben	A töltöttségi szint kevesebb, mint 70%

HIBAELHÁRÍTÁS ÉS GYIK

Recsegő hang hallható

- A Bluetooth rádiós technológia, ami azt jelenti, hogy érzékeny a telefon-kihangosító és a csatlakoztatott eszköz közötti tárgyak jelenlétére. Úgy tervezték, hogy a telefon-kihangosító és a használandó csatlakoztatott eszköz közötti távolság nem haladhatja meg a 10 métert (33 lábat), és nem lehet közöttük nagyobb tárgy (pl. falak stb.).

Nem hallható semmi a telefon-kihangosítóban

- Növelje a telefon-kihangosító hangerejét
- Győződjön meg arról, hogy a telefon-kihangosító az éppen működő eszközhöz csatlakozik
- A hívás fogadása/hívás vége gomb megérintésével győződjön meg arról, hogy a telefon csatlakozik a telefon-kihangosítóhoz.

Párosítási problémákat tapasztalok

- Elképzelhető, hogy törölte a telefon-kihangosító párosított kapcsolatát a mobiltelefon-készülékéről. Kövesse a párosításra vonatkozó utasításokat.

Le akarom nullázni a telefon-kihangosító párosítási listáját

- A telefon-kihangosító párosítási listáját alaphelyzetbe lehet állítani. Először is lépjen párosítás módba. Ha elengedte a hívás fogadása/hívás vége gombot és a telefon-kihangosító párosítás módban van, nyomja meg újra a hívás fogadása/hívás vége gombot, és tartsa lenyomva 5 másodpercig. Hangjelzést fog hallani, ha kiürült a párosítási lista. Amikor legközelebb bekapcsolja a telefon-kihangosítót, automatikusan párosítás módba fog lépni.

Működik-e a Jabra SP200 más Bluetooth-eszközökkel?

- A Jabra SP200 készüléket Bluetooth-képes mobiltelefonokkal való használatra tervezték. Más Bluetooth-eszközökkel is működik, amelyek megfelelnek a Bluetooth 1.1-es vagy újabb specifikációnak, és amelyek támogatják a headset és/vagy hands-free profilt.

Nem tudom használni a hívás elutasítása, az újratárcsázás és a hangtárcsázás funkciót

- E szolgáltatások elérhetősége attól függ, hogy támogatja-e az Ön mobiltelefonja a hands-free profil használatát. Annak ellenére, hogy a handsfree profilt esetleg támogatja a készüléke, a hívás elutasítás, hívástartás és hangtárcsázás opcionális szolgáltatások, amelyeket nem minden eszköz támogat. A részleteket lásd az eszköz kézikönyvében.

TOVÁBBI SEGÍTSÉGRE VAN SZÜKSÉGE?

1. Világháló: www.jabra.com
(a legfrissebb támogatási információk és online felhasználói kézikönyvek)

2. E-mail:

Angol	support.uk@jabra.com
Francia	support.fr@jabra.com
Holland	support.nl@jabra.com
Lengyel	support.pl@jabra.com
Német	support.de@jabra.com
Olasz	support.it@jabra.com
Orosz	support.ru@jabra.com
Skandináv	support.no@jabra.com
Spanyol	support.es@jabra.com
	Információ: info@jabra.com

3. Telefon:

Ausztria	00800 722 52272
Belgium	00800 722 52272
Dánia	702 52272
Egyesült Királyság	0800 0327026
Finnország	00800 722 52272
Franciaország	0800 900325
Hollandia	0800 0223039
Lengyelország	0801 800 550
Luxemburg	00800 722 52272
Németország	0800 1826756
Norvégia	800 61272
Olaszország	800 786532
Oroszország	+7 495 660 71 51
Portugália	00800 722 52272
Spanyolország	900 984572
Svájc	00800 722 52272
Svédország	020792522
Nemzetközi	00800 722 52272

A TELEFON-KIHANGOSÍTÓ GONDOZÁSA

- A Jabra SP200 készüléket mindig kikapcsolva és védett helyen tárolja.
- Nem szabad a készüléket szélsőséges (45°C-nál magasabb – beleértve a napsugárzás közvetlen hatását – vagy -10°C-nál alacsonyabb) hőmérsékleten tárolni. Az csökkenti az elem élettartamát és hatással lehet a készülék működésére. A magas hőmérséklet a teljesítményt is ronthatja.
- A Jabra SP200 készüléket nem szabad eső vagy más folyadék hatásának kiténni.

SZÓSZEDET

- 1. A Bluetooth** olyan rádiótechnológia, amelynek segítségével különböző készülékek (pl. mobiltelefonok és fejhallgatók) vezeték vagy huzal nélkül rövid távolságon (kb. 9 m) belül összekapcsolhatók egymással. További információk: www.bluetooth.com.
- 2. A Bluetooth-profilok** különböző módszerek, amelyek révén a Bluetooth-készülékek kommunikálnak más berendezésekkel. A Bluetooth-telefonok a fejhallgató profilt, a kihangosító profilt vagy mindkettőt támogatják. Ahhoz, hogy egy telefon bizonyos profilt támogasson, a gyártónak meghatározott funkciókat be kell építenie a telefon szoftverébe.
- 3. A párosítás során** egyedülálló és rejtjelezett kapcsolat jön létre a két Bluetooth-készülék között, lehetővé téve, hogy azok kommunikáljanak egymással. A Bluetooth-készülékek nem működnek, ha a készülékeket nem párosítják.
- 4. A felhasználói kód vagy a PIN** olyan kód, amelyet a mobiltelefonba kell beírni, hogy azt párosítani lehessen a Jabra SP200 készülékkel. Ezáltal a telefon és a Jabra SP200 felismerik egymást, és automatikusan együttműködnek.
- 5. Készenlét módban** a Jabra SP200 passzívan várakozik a hívásra. Amikor "befejezi" a hívást a mobiltelefonon, a telefon-kihangosító készenlét módba lép.



A terméket a helyi normáknak és jogszabályoknak megfelelően selejtezze le.

www.jabra.com/weee

CUPRINS

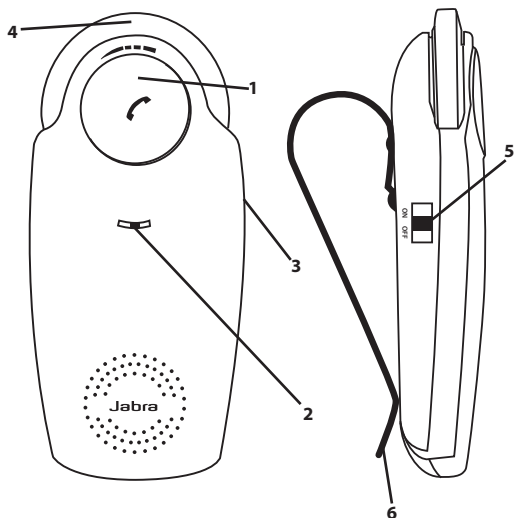
VĂ MULȚUMIM.....	2
DESPRE JABRA SP200.....	2
CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ.....	3
PORNIRE.....	3
ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI DUMNEAVOASTRĂ.....	4
PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI SP200.....	5
CUPLAREA DIFUZORULUI SP200 LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ.....	6
CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ.....	7
AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ.....	7
CUM SĂ.....	8
SEMNIFICAȚIA LED-URILOR.....	9
DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE.....	9
AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?.....	10
CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL.....	11
GLOSAR.....	12

VĂ MULȚUMIM

Vă mulțumim pentru achiziționarea difuzorului Bluetooth® Jabra SP200. Sperăm să vă bucurați de acesta! Prezentul manual de utilizare vă va ajuta să descoperiți și să profitați din plin de difuzorul dumneavoastră.

DESPRE JABRA SP200

- 1 Butonul de răspuns/încheiere apel**
- 2 LED-ul**
- 3 Conectorul pentru încărcător**
- 4 Rotița pentru volum**
- 5 Întrerupătorul de pornire/oprire**
- 6 Clemă de prindere**



CE POATE FACE DIFUZORUL DUMNEAVOASTRĂ

Aparatul Jabra SP200 vă permite să efectuați toate operațiunile următoare:

- să răspundeți la apeluri
- să încheiați apelurile
- să respingeți apelurile*
- să efectuați apeluri vocale*
- să reapelați ultimul număr*
- să opriți sunetul
- Redirecționare apeluri
- să reglați volumul

Specificații

- Timp de convorbire de până la 10 ore/timp de așteptare de până la 550 ore (23 zile)
- Baterie reîncărcabilă cu opțiune de încărcare de la un încărcător auto sau folosind un cablu USB
- Modul de inactivitate oprește automat difuzorul după 15 minute dacă acesta nu este conectat la telefonul dumneavoastră
- Reducerea zgomotului & neutralizarea ecoului, folosind tehnologia DSP
- Dimensiune: lungime 124 mm x lățime 56 mm x înălțime 16 mm
- Greutate 84 grame
- Rază de acțiune de până la 10 metri (aproximativ 33 picioare)
- Profiluri Bluetooth suportate: HFP, HSP
- Specificație Bluetooth (consultați glosarul) versiunea 2.0
- e-SCO pentru îmbunătățirea calității audio

PORNIRE

Înainte de a folosi difuzorul, trebuie să respectați trei etape:

1) Încărcați difuzorul

2) Activați Bluetooth pe telefonul dumneavoastră mobil (consultați manualul de utilizare al telefonului dumneavoastră mobil)

3) Cuplați difuzorul la telefonul dumneavoastră mobil

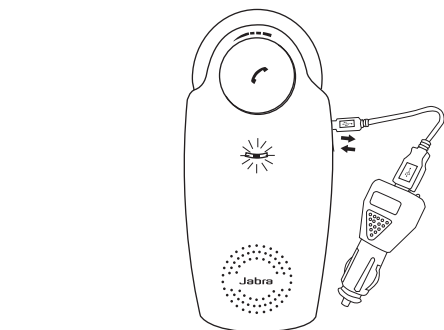
Difuzorul Jabra SP200 este simplu de utilizat. Butonul de răspuns/închidere apel al difuzorului dumneavoastră are mai multe funcții, în funcție de durata apăsării.

* În funcție de telefon

Indicație	Durata apăsării
Apăsare	Apăsați ușor
Apăsați de două ori	2 apăsări rapide consecutive
Apăsați	Aproximativ 1 secundă
Apăsați și mențineți apăsat	Aproximativ 5 secunde

ÎNCĂRCAREA DIFUZORULUI DUMNEAVOASTRĂ

Asigurați-vă că difuzorul dumneavoastră a fost complet încărcat timp de două ore, înainte de a începe să îl utilizați. Pentru încărcare, utilizați încărcătorul de mașină sau cablul USB. Când indicatorul luminos (LED) este roșu aprins, difuzorul se încarcă. Când indicatorul luminos este verde, difuzorul este complet încărcat.



Utilizați numai încărcătorul furnizat în cutie - nu folosiți încărcătoare de la oricare alte dispozitive, deoarece puteți deteriora difuzorul.

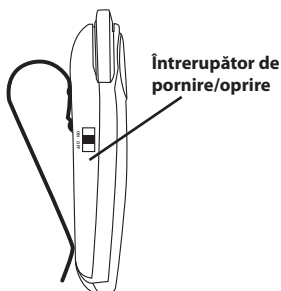
Rețineți: Durata de viață a bateriei va fi redusă semnificativ dacă dispozitivul dumneavoastră rămâne descărcat pentru o perioadă îndelungată. De aceea, vă recomandăm să vă reîncărcați dispozitivul, cel puțin lunar.

PORNIREA ȘI OPRIREA DIFUZORULUI SP200

- Pentru a porni difuzorul, glisați în față întrerupătorul de pornire/oprire de pe partea laterală a dispozitivului.
- Pentru a opri dispozitivul, glisați înapoi întrerupătorul de oprire/pornire.

Modul inactivitate

Atunci când nu este conectat la un telefon, difuzorul se oprește automat după 15 minute. Apăsăți butonul de răspuns/încheiere apel pentru a porni din nou difuzorul.



CUPLAREA DIFUZORULUI SP200 LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Difuzorul poate fi conectat la un telefon mobil folosind o metodă denumită "cuplare". Respectând câteva etape simple, puteți cupla un difuzor la telefon în numai câteva minute.

1 Treceți difuzorul în modul de cuplare

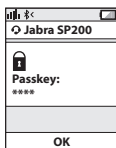
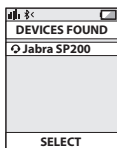
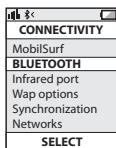
- Când porniți pentru prima difuzorul SP200, acesta va porni automat în modul de cuplare - adică poate fi detectat de telefonul dumneavoastră. Când difuzorul se află în modul de cuplare, LED-ul albastru va lumina intermitent, cu rapiditate.

2 Setări Bluetooth pe funcția "căutare" a aparatului Jabra SP200

- Urmați instrucțiunile telefonului dumneavoastră. În primul rând, asigurați-vă că Bluetooth este activat pe telefonul dumneavoastră mobil. Apoi, setați telefonul să caute dispozitivele disponibile. De obicei, aceasta implică accesarea unuia dintre meniurile "setări", "conexiune" sau "Bluetooth" de pe telefonul dumneavoastră și selectarea opțiunii "căutare" sau "adăugare" a unui dispozitiv Bluetooth.*

3 Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul Jabra SP200

- Telefonul dumneavoastră va găsi difuzorul sub numele "Jabra SP200". Apoi, telefonul dumneavoastră vă va întreba dacă doriți să realizați cuplarea cu difuzorul Jabra SP200. Acceptați apăsând tasta "Yes" (da) sau "OK" a telefonului dumneavoastră și confirmați utilizând parola sau codul PIN = 0000 (4 cifre zero). Telefonul dumneavoastră va confirma momentul în care se va încheia cuplarea.



Modul de cuplare manuală

Dacă doriți să utilizați difuzorul cu un alt telefon sau dacă procesul de cuplare a fost întrerupt, puteți seta manual difuzorul în modul de cuplare.

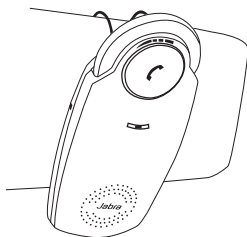
Porniți difuzorul. Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel și țineți-l apăsat timp de aproximativ 5 secunde până când LED-ul albastru luminează intermitent cu rapiditate. Apoi, repetați pașii 2 și 3 prezentați pentru modul de cuplare descris mai sus.

CONECTAREA LA TELEFONUL DUMNEAVOASTRĂ

Cuplarea este necesară doar când utilizați pentru prima dată difuzorul și telefonul împreună. După prima cuplare a difuzorului și a telefonului dumneavoastră, acestea se vor conecta automat când difuzorul va fi pornit, iar funcția Bluetooth va fi activată pentru telefon. Difuzorul poate fi utilizat când acesta este "conectat" la telefon. Dacă dispozitivele sunt cuplate, însă nu se conectează imediat, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

AMPLASAREA DIFUZORULUI ÎN MAȘINA DUMNEAVOASTRĂ

Difuzorul Jabra SP200 stă discret și convenabil pe parasolar, folosind clema atașată.



CUM SĂ

Răspundeți la un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe dispozitiv pentru a răspunde la un apel.

Încheiați un apel

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel de pe difuzor pentru a încheia o convorbire activă.

Efectuați un apel

- Apelul va fi transferat automat la dispozitiv*. Dacă nu se întâmplă acest lucru, apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

Respingeți un apel*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel.

Activați apelarea vocală*

- Apăsați butonul de răspuns/încheiere apel. Pentru a obține cele mai bune rezultate, înregistrați eticheta de apelare vocală prin intermediul difuzorului.

Reapelați ultimul număr format*

- Apăsați de două ori butonul de răspuns/încheiere apel atunci când difuzorul este pornit dar nu este folosit.

Porniți/opriți sunetul

- Apăsapi ȳ pineȳ apăsat butonul de răspuns/încheiere apel pentru a opri sunetul unui apel activ. Un ton sonor se aude pe perioada opririi sunetului apelului.
- Apăsapi ȳ pineȳ apăsat butonul de răspuns/încheiere apel pentru a reporni sunetul.

Redirecționare apeluri

- Apăsapi ȳ pineȳ apăsat butonul de răspuns/încheiere apel pentru a transfera un apel dinspre difuzor către telefonul mobil.
- Apăsapi ȳ pineȳ apăsat butonul de răspuns/încheiere apel pentru a transfera un apel dinspre telefonul mobil către difuzor.

Reglați sunetul și volumul*

- Întoarceți roțiȳa pentru volum către stânga sau dreapta pentru a regla volumul.

SEMNIFICAȚIA LED-URILOR

Ce vedeți	Ce înseamnă
Albastru intermitent	Difuzorul este pornit, însă nu este conectat
Albastru aprins	Conectat la telefon
Albastru intermitent cu rapiditate	Mod de cuplare
Albastru intermitent	Apel primit
Verde aprins	Apel activ
Roșu intermitent	Baterie descărcată
Verde aprins în momentul încărcării	Nivelul de încărcare între 70% și complet încărcat
Roșu aprins în momentul încărcării	Nivelul de încărcare este mai mic de 70%

DEPANARE & ÎNTREBĂRI FRECVENTE

Aud pocnituri

- Bluetooth este o tehnologie radio, adică este sensibilă la obiectele aflate între difuzor și dispozitivul conectat. Acesta a fost creat pentru a fi utilizat pentru difuzor și dispozitivul conectat la o distanță de 33 picioare (10 metri), iar în calea acestora să nu se afle obiecte mari (pereți, etc).

Nu aud nimic în difuzor

- Creșteți volumul difuzorului.
- Asigurați-vă că difuzorul este cuplat la un dispozitiv care funcționează.
- Asigurați-vă că telefonul dumneavoastră este conectat la difuzor apăsând butonul de răspuns/încheiere apel.

Am probleme la cuplarea dispozitivelor

- Este posibil să fi șters conexiunea de cuplare a difuzorului la telefonul dumneavoastră mobil. Urmați instrucțiunile de cuplare.

Doresc să anulez lista de cuplare din difuzorul meu

- Puteți anula lista de cuplare din difuzor. În primul rând, treceți în modul de cuplare. După ce ați eliberat butonul de răspuns/încheiere apel, iar difuzorul se află în modul de cuplare, apăsați din nou butonul de răspuns/încheiere timp de 5 secunde. Când lista de cuplare va fi ștearsă, veți auzi un ton sonor. Când veți porni din nou dispozitivul, difuzorul va porni automat în modul de cuplare.

Va funcționa difuzorul Jabra SP200 cu un alt echipament Bluetooth?

- Difuzorul Jabra SP200 este creat pentru a funcționa cu telefoane mobile cu Bluetooth. De asemenea, acesta poate funcționa și cu alte dispozitive Bluetooth compatibile cu versiunea 1.1 Bluetooth sau ulterioară și care suportă profilul căști și/sau hands-free.

Nu pot să utilizez funcțiile de respingere a apelurilor, de reapelare sau de apelare vocală

- Aceste funcții depind de capacitatea telefonului dumneavoastră de a suporta profilul hands-free. Chiar dacă este utilizat profilul hands-free, respingerea apelurilor, apelul în așteptare și apelarea vocală sunt funcții opționale care nu sunt suportate de toate dispozitivele. Pentru detalii, vă rugăm să consultați manualul de utilizare al dispozitivului dumneavoastră.

AVEȚI NEVOIE DE AJUTOR?

- 1. Web:** www.jabra.com
(pentru cele mai recente informații de asistență și manualele de utilizare disponibile)

- 2. E-mail:**

Engleză	support.uk@jabra.com
Franceză	support.fr@jabra.com
Germană	support.de@jabra.com
Italiană	support.it@jabra.com
Limbi scandinave	support.no@jabra.com

Olandeză	support.nl@jabra.com
Polonă	support.pl@jabra.com
Rusă	support.ru@jabra.com
Spaniolă	support.es@jabra.com
	Informații: info@jabra.com

3. Telefon:

Austria	00800 722 52272
Belgia	00800 722 52272
Danemarca	702 52272
Elveția	00800 722 52272
Franța	0800 900325
Germania	0800 1826756
Italia	800 786532
Luxemburg	00800 722 52272
Marea Britanie	0800 0327026
Norvegia	800 61272
Olanda	0800 0223039
Polonia	0801 800 550
Portugalia	00800 722 52272
Rusia	+7 495 660 71 51
Spania	900 984572
Suedia	020792522
Suomi	00800 722 52272
Internațional	00800 722 52272

CUM SĂ VĂ PROTEJAȚI DIFUZORUL

- Opriți întotdeauna dispozitivul Jabra SP200 când îl depozitați și asigurați-vă că acesta este protejat
- Evitați depozitarea la temperaturi extreme (peste 45°C/113°F – inclusiv expunerea directă la razele soarelui – sau sub -10°C/14°F). Acestea pot reduce durata de viață a bateriei și pot afecta funcționarea acesteia. De asemenea, temperaturile ridicate pot reduce performanța dispozitivului.
- Nu expuneți dispozitivul Jabra SP200 la ploaie sau alte lichide.

GLOSAR

- 1 Bluetooth** este o tehnologie radio care conectează anumite dispozitive, ca de exemplu telefoane mobile și difuzoarele fără fire sau cabluri, la o distanță mică (aproximativ 33 picioare/10 metri). Puteți utiliza Bluetooth în condiții de siguranță. De asemenea este sigur că o dată ce ați efectuat o conexiune, nimeni nu poate asculta și nici nu va exista nicio interferență de la alte dispozitive Bluetooth. Pentru informații suplimentare accesați site-ul www.bluetooth.com.
- 2 Profilurile Bluetooth** reprezintă diferitele moduri în care dispozitivele Bluetooth comunică cu alte dispozitive. Telefoanele cu Bluetooth suportă profilul difuzor, profilul hands-free sau ambele. Pentru a suporta un anumit profil, producătorul telefonului trebuie să implementeze anumite funcții obligatorii în acest software pentru telefon.
- 3 Cuplarea** creează o legătură unică și codată între două dispozitive Bluetooth și le permite să comunice unele cu altele. Dispozitivele Bluetooth nu funcționează dacă dispozitivele nu au fost cuplate.
- 4 Parola sau codul PIN** este un cod pe care îl introduceți în dispozitivul dumneavoastră care are funcția Bluetooth activată (de exemplu, telefonul mobil) pentru a-l putea cupla cu dispozitivul dumneavoastră Jabra SP200. Astfel, dispozitivul dumneavoastră și căștile Jabra SP200 se vor recunoaște și vor lucra automat împreună.
- 5 Modul de așteptare** reprezintă momentul în care dispozitivul Jabra SP200 așteaptă în mod pasiv un apel. În momentul în care "încheiați" un apel pe telefonul dumneavoastră mobil, difuzorul intră în modul de așteptare.



Distrugeți produsul în conformitate cu standardele și regulamentele locale.

www.jabra.com/weee

المحتويات

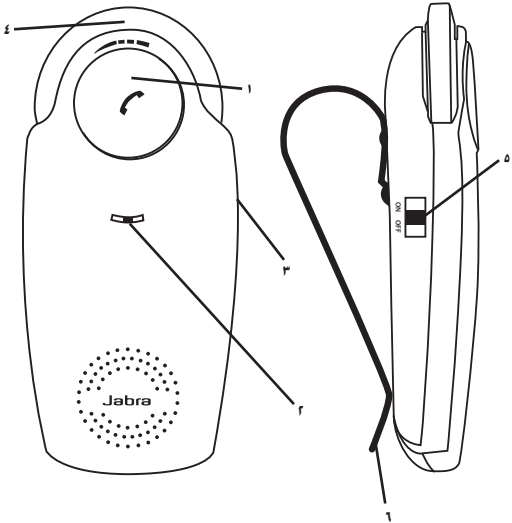
- ٢ شكراً لك
- ٢ حول JABRA SP200
- ٣ تستطيع JABRA SP200 الخاصة بك القيام بما يلي
- ٣ الشروع في الاستخدام
- ٤ شحن JABRA SP200 الخاصة بك
- ٥ تشغيل JABRA SP200 وإيقاف تشغيله
- ٦ مزاجرة JABRA SP200 مع هاتفك المحمول
- ٧ الاتصال بالهاتف الخاص بك
- ٧ وضع JABRA SP200 في سيارتك
- ٨ كيف تقوم بـ
- ٩ معاني الأضواء
- ٩ استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة
- ١٠ هل تحتاج إلى المزيد من المساعدة؟
- ١١ العناية بالسماعة JABRA SP200 الخاصة بك
- ١٢ مسرد المصطلحات

شكراً لك

نشكرك على شراء سماعة Jabra SP200 Bluetooth®. ونرجو أن تتمتع بها! سيساعدك دليل الإرشادات هذا على الشروع في الاستخدام والتحضر للحصول على أفضل استفادة من SP200 الخاصة بك.

حول JABRA SP200

- ١ زر الرد/الإنهاء
- ٢ مؤشر الضوء (LED)
- ٣ مقبض الشحن
- ٤ مؤشر رفع مستوى الصوت وخفضه
- ٥ زر التشغيل/إيقاف التشغيل
- ٦ مشبك وافي



تستطيع JABRA SP200 الخاصة بك القيام بما يلي

تسمح لك سماعة Jabra SP200 القيام بما يلي:

- الرد على المكالمات
- إنهاء المكالمات
- رفض المكالمات*
- الطلب الصوتي*
- إعادة طلب آخر رقم*
- كتم الصوت
- تحويل المكالمات
- ضبط مستوى الصوت

المواصفات

- وقت تحدّث يصل إلى ١٠ ساعة وحتى ٥٥٠ ساعة كوقت انتظار (٢٣ يوم)
- بطارية قابلة لإعادة الشحن مع خيار للشحن باستخدام شاحن السيارة أو من خلال كبل USB.
- في وضع السكون، يتم إيقاف التشغيل تلقائي لـ SP200 بعد ١٥ دقيقة في حالة عدم الاتصال بالتليفون
- تخفيض الضوضاء وإلغاء صدى الصوت من خلال استخدام تقنية DSP
- الحجم: ١٢٤ مم طول × ٥٦ مم عرض × ١٦ مم ارتفاع
- الوزن يصل إلى ٨٤ جرام
- نطاق التشغيل يصل إلى ١٠ أمتار (حوالي ٣٣ قدم)
- أنواع البلوتوث المدعومة: HFP, HSP
- مواصفات البلوتوث (راجع مسرد المصطلحات) إصدار ٢,٠
- e-SCO جودة صوت محسنة

الشروع في الاستخدام

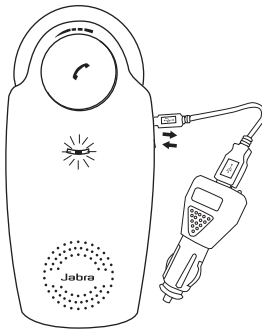
يجب أن تتبع هذه الخطوات قبل استخدام SP200 الخاصة بك

- (١) قم بشحن SP200 الخاصة بك
 - (٢) قم بتنشيط خاصية البلوتوث على هاتفك المحمول (راجع دليل الاستخدام الخاص بهاتفك المحمول)
 - (٣) قم بمزاوجة SP200 مع هاتفك المحمول
- تتميز Jabra SP200 بسهولة التشغيل. يقوم زر الرد/الإنهاء الموجود على SP200 بتنفيذ وظائف متعددة اعتماداً على طول المدة التي تستغرقها في الضغط عليه.

الإرشادات	مدة الضغط
الضغط	الضغط لمدة قصيرة
الضغط المزدوج	ضغطتان سريعتان متتاليتين
الضغط	حوالي ثانية واحدة
الضغط باستمرار	حوالي 5 ثواني

شحن JABRA SP200 الخاصة بك

تأكد من اكتمال شحن SP200 الخاصة بك لمدة ساعتين كاملتين قبل بدء استخدامها. استخدم شاحن السيارة أو كبل USB للشحن. عندما يتحول لون ضوء المؤشر (LED) إلى لون أحمر ثابت، تكون SP200 الخاصة بك قيد الشحن. وعندما يتحول اللون إلى الأخضر، يكون الشحن قد اكتمل.



استخدم الشاحن المتوفر مع العبوة فقط - لا تستخدم أي أجهزة شحن خاصة بأي أجهزة أخرى حيث أنها قد تضر بـ SP200 الخاصة بك.

يرجى الملاحظة: سينخفض عمر البطارية بشكل ملحوظ إذا تم ترك جهازك غير مشحون لفترة طويلة. لذا نحن ننصحك بإعادة شحن جهازك على الأقل مرة واحدة في الشهر.

تشغيل JABRA SP200 وإيقاف تشغيله

- قم بتمرير مفتاح التشغيل/إيقاف التشغيل الموجود على جانب SP200 للأمام لتشغيل SP200.

- مرر زر التشغيل/إيقاف التشغيل لإيقاف تشغيل SP200.

وضع السكون

عند عدم الاتصال بالهاتف، يتم إيقاف تشغيل SP200 تلقائيًا بعد مرور ١٥ دقيقة. المس زر الرد/الإنهاء لتشغيل SP200 مرة أخرى.



مزاوجة JABRA SP200 مع هاتفك المحمول

يمكن أن يتم توصيل SP200 إلى الهاتف المحمول باستخدام إجراء يطلق عليه "المزاوجة". وعن طريق اتباع عدة خطوات بسيطة، يمكن مزاوجة الهاتف مع SP200 خلال دقائق.

١ وضع Jabra SP200 في وضع المزاوجة

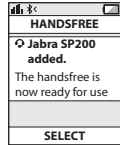
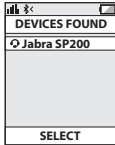
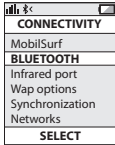
- عندما تقوم بتشغيل Jabra SP200 لأول مرة، سيتم بدء تشغيل SP200 بشكل تلقائي في وضع المزاوجة - على سبيل المثال، يمكن أن يكتشفها الهاتف الخاص بك. عندما تكون SP200 في وضع المزاوجة، سيومض ضوء أزرق بشكل سريع.

٢ إعداد هاتف البلوتوث "للبحث" عن Jabra SP200

- اتبع دليل الإرشادات الخاص بالهاتف. تأكد أولاً من تنشيط البلوتوث على هاتفك المحمول. ثم قم بتعيين هاتفك للبحث عن الأجهزة. عادة ذلك يتطلب الانتقال إلى القائمة "الإعداد" أو "الاتصال"، أو "البلوتوث" الموجودة على هاتفك وتحديد الخيار الخاص بـ "البحث" أو "الإضافة" لجهاز بلوتوث.*

٣ سيجد هاتفك سماعة Jabra SP200

- سيجد هاتفك SP200 تحت اسم "Jabra SP200". ثم سيسأل الهاتف عما إذا كنت تريد المزاوجة مع Jabra SP200. قم بالقبول عن طريق الضغط على "نعم" أو "موافق" الموجود على هاتفك وأكد الأمر من خلال كلمة المرور أو رقم PIN (رقم التعريف الشخصي) = 0000 (٤ أصفار). سيقوم هاتفك بالتأكد عند اكتمال المزاوجة.



وضع المزاوجة اليدوي

إذا كنت ترغب في استخدام SP200 مع هاتف آخر، أو في حالة مقاطعة عملية المزاوجة، يمكنك إعداد وضع مزاوجة SP200 يدوياً.

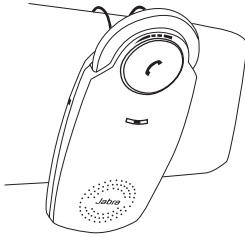
قم بتشغيل SP200. واضغط باستمرار على زر الرد/الإنتهاء لحوالي ٥ ثواني إلى أن يومض مؤشر الضوء الأزرق بسرعة. ثم كرر الخطوات ٢ و ٣ المذكورتين أعلاه في دليل المزاوجة.

الاتصال بالهاتف الخاص بك

تكون هناك حاجة للمزاوجة في المرة الأولى فقط التي يتم فيها استخدام SP200 مع هاتفك. عندما تتم مزاوجة SP200 والهاتف لمرة واحدة، سيتم اتصالهم تلقائياً عندما يتم تشغيل SP200 وتنشيط البلوتوث على الهاتف. يمكن استخدام SP200 عندما تكون "متصلة" بالهاتف. في حالة مزاوجة الأجهزة، وعدم اتصالهم بشكل فوري، اضغط على زر الرد/الإنهاء.

وضع JABRA SP200 في سيارتك

تستقر سماعة Jabra SP200 بشكل مناسب فوق الواقي من أشعة الشمس باستخدام المشبك المرفق.



كيف تقوم بـ

الرد على مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في SP200 الخاصة بك للرد على مكالمة.

إنهاء مكالمة

- المس زر الرد/الإنهاء الموجود في SP200 الخاصة بك لإنهاء المكالمة النشطة.

إجراء مكالمة

- سيتم تحويل المكالمة تلقائياً إلى SP200 الخاصة بك*. إذا لم يحدث هذا الأمر، المس زر الرد/الإنهاء.

رفض مكالمة*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء.

تنشيط خاصية الطلب الصوتي*

- اضغط على زر الرد/الإنهاء. للحصول على أفضل النتائج، قم بتسجيل علامة الطلب الصوتي من خلال SP200 الخاصة بك.

إعادة الاتصال بأخر رقم تم الاتصال به*

- المس زر الرد/الإنهاء مرتين عندما تكون SP200 قيد التشغيل وغير مستخدمة.

كتم/إلغاء كتم الصوت

- اضغط على زر الرد/الإنهاء لكتم صوت مكالمة نشطة. سوف يصدر صوت صفير أثناء المكالمة التي تم كتم صوتها.
- اضغط على زر الرد/الإنهاء لإلغاء كتم الصوت.

تحويل المكالمات

- اضغط على زر الرد/الإنهاء لتحويل مكالمة من سماعة بمكبر صوت إلى الهاتف المحمول.
- اضغط على زر الرد/الإنهاء لتحويل مكالمة من الهاتف المحمول إلى سماعة بمكبر صوت.

ضبط الصوت ومستواه*

- قم بتمرير مؤشر مستوى الصوت إلى اليسار أو اليمين لضبط مستوى الصوت.

معانى الأضواء

معناه	ما تراه
SP200 قيد التشغيل ولكنها غير متصلة	ضوء وميض أزرق
تم الاتصال بالهاتف	أزرق ثابت
وضع المزاجية	ضوء وميض أزرق سريع
مكالمة واردة	ضوء وميض أزرق
مكالمة نشطة	ضوء أخضر ثابت
البطارية فارغة	ضوء وميض أحمر
مستوى الشحن يتراوح بين ٧٠٪ والشحن الكامل	ضوء أخضر ثابت عند الشحن
مستوى الشحن أقل من ٧٠٪	ضوء أحمر ثابت عند الشحن

استكشاف الأخطاء وإصلاحها والأسئلة المتداولة

أسمع صوت ضوضاء مشوشة

- يعتمد البلوتوث على تكنولوجيا الراديو. مما يعني أنه حساس للكائنات التي توجد بين SP200 والجهاز المتصل. ولقد تم التصميم ليتم استخدام SP200 والجهاز المتصل على بعد مسافة تبلغ ٣٣ قدم (١٠ أمتار). ومع عدم وجود كائنات كبرى في الطريق (حائط وما إلى ذلك).

لا يمكنني سماع أي شيء في Jabra SP200 الخاصة بي

- قم برفع مستوى الصوت في SP200
- تأكد من مزاجية SP200 بالجهاز الموجود قيد التشغيل
- تأكد من أن هاتفك متصل بـ SP200 عن طريق الضغط على زر الرد/الإنهاء.

أعاني من مشاكل تتعلق بالمزاجية

- قد تكون قمت بحذف اتصال مزاجية SP200 الخاص بك من على هاتفك المحمول. اتبع الإرشادات الخاصة بالمزاجية.

أرغب في إعادة تعيين قائمة المزاجية في Jabra SP200 الخاصة بي

- يمكنك إعادة تعيين قائمة المزاجية في SP200 الخاصة بك. انتقل أولاً إلى وضع المزاجية. وعندما تقوم بتحرير زر "الرد/الإنهاء" وإدخال SP200 في وضع المزاجية، اضغط على زر "الرد/الإنهاء" مرة أخرى لمدة ٥ ثواني. وعند إفراغ قائمة المزاجية ستسمع صوت صفارة. وفي المرة التالية التي ستقوم فيها بالتشغيل، ستنقل SP200 بشكل تلقائي إلى وضع المزاجية.

هل تعمل سماعة Jabra SP200 مع أي أجهزة بلوتوث أخرى؟

- تم تصميم Jabra SP200 للعمل مع الهواتف المحمولة التي بها خاصية البلوتوث. كما يمكنها أن تعمل أيضاً مع أجهزة بلوتوث أخرى متوافقة مع الإصدار 1.1 من البلوتوث أو أعلى وتدعم سماعة الرأس و/أو أجهزة التحدث بدون حمل الجهاز باليد.

لا يمكنني رفض المكالمات أو إعادة الطلب أو الطلب الصوتي

- تعتمد هذه المزايا على قدرة جهازك على دعم أجهزة التحدث دون استخدام الأيدي. حتى إذا كانت خاصية التحدث دون استخدام الأيدي موجودة قيد التشغيل. إلا أن مزايا رفض المكالمات أو تعليق المكالمات أو الطلب الصوتي تعتبر من المزايا الاختيارية التي قد لا تكون مدعومة لدى جميع الأجهزة. يرجى مراجعة دليل الجهاز الخاص بك للحصول على التفاصيل.

هل نحتاج إلى المزيد من المساعدة؟

1. الويب www.jabra.com
(للحصول على أحدث معلومات الدعم و"دلائل المستخدم" عبر الإنترنت)

2. البريد الإلكتروني:

الإسبانية	support.es@jabra.com
الاسكندنافية	support.no@jabra.com
الألمانية	support.de@jabra.com
الإنجليزية	support.uk@jabra.com
الإيطالية	support.it@jabra.com
البولندية	support.pl@jabra.com
الروسية	support.ru@jabra.com
الفرنسية	support.fr@jabra.com
الهولندية	support.nl@jabra.com
المعلومات:	info@jabra.com

٣. الهاتف:

٩٨٤٥٧٢٩٠٠	إسبانيا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	البرتغال
٥٢٢٧٢٧٠٢	الدانمرك
٠٢٠٧٩٢٥٢٢	السويد
١٨٢٦٧٥٦٠٨٠٠	ألمانيا
٠٣٢٧٠٢٦٠٨٠٠	المملكة المتحدة
٦١٢٧٢٨٠٠	النرويج
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	النمسا
٧٨٦٥٣٢٨٠٠	إيطاليا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	بلجيكا
٥٥٠٨٠٠٠٨٠١	بولندا
٥١٧١٦٦٠٤٩٥٧+	روسيا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	سويسرا
٩٠٠٣٢٥٠٨٠٠	فرنسا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	فنلندا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	لوكسمبورج
٠٢٢٣٠٣٩٠٨٠٠	هولندا
٥٢٢٧٢٧٢٢٠٠٨٠٠	عالي

العناية بالسماعة JABRA SP200 الخاصة بك

- عليك دائماً بتخزين سماعة الرأس Jabra SP200 بعد فصل الطاقة عنها وحمايتها بطريقة آمنة.
- تجنب تخزين سماعة الرأس عند درجات الحرارة الشديدة (أعلى من ٤٥ درجة مئوية/١١٣ درجة فهرنهايت - بما في ذلك اشعة الشمس المباشرة - أو أدنى من -١٠ درجة مئوية/١٤ درجة فهرنهايت). إذ يمكن أن يؤدي ذلك إلى تقصير عمر البطارية كما يمكن أن يؤثر على عملية التشغيل. كما قد تؤدي درجات الحرارة العالية إلى انخفاض مستوى الأداء.
- لا تقم بتعرض سماعة الرأس Jabra SP200 إلى ماء المطر أو السوائل الأخرى.

مسرد المصطلحات

- ١ **بلوتوث** هي تقنية لاسلكية تقوم بتوصيل الأجهزة. مثل الهواتف الجواله وسماعات الرأس. دون استخدام أسلاك أو كابلات عبر مسافة قصيرة (١٠ أمتار/٣٣ قدماً تقريباً). تتميز تقنية بلوتوث المزودة بأنها آمنة من حيث الاستخدام. ومن ميزات الأمان المتوفرة أيضاً أنه ما إن تم إجراء اتصال لا يستطيع أحد التصنت عليك بالإضافة إلى عدم التداخل مع الأجهزة الأخرى التي تدعم تقنية بلوتوث. للحصول على المزيد من المعلومات عليك بزيارة الموقع www.bluetooth.com.
- ٢ **أنماط بلوتوث** هي الطرق المختلفة التي تتصل من خلالها أجهزة بلوتوث بالأجهزة الأخرى. الهواتف التي تعمل بتقنية بلوتوث تدعم وضع سماعة الرأس. أو وضع التحدث الحر أو كليهما. من أجل دعم خاصية معينة. يجب أن تقوم الشركة المصنعة للهاتف بتوفير ميزات إجبارية معينة في برنامج تشغيل الهاتف.
- ٣ **المزاوجة** تقوم بإنشاء رابط فريد ومشفر بين جهازين من أجهزة بلوتوث وتسمح لهما بالاتصال ببعضهما البعض. لن تعمل أجهزة بلوتوث في حالة عدم مزاوجة الأجهزة.
- ٤ **مفتاح المرور أو رقم المعرّف الشخصي** يمثل رمزاً لإدخاله في جهاز يعمل بتقنية Blue-tooth (على سبيل المثال هاتف جوال) لمزاوجته مع Jabra SP200. يسمح ذلك لهاتفك الجوال وسماعة الرأس Jabra SP200 بالتعرف على بعضهما البعض والعمل معاً بشكل تلقائي.
- ٥ **وضع الاستعداد** هو عندما تكون سماعة Jabra SP200 في انتظار مكالمة. عندما تقوم "بإنهاء" مكالمة على هاتفك المحمول. تنتقل SP200 إلى وضع الاستعداد.

يجب التخلص من المنتج وفقاً للمعايير واللوائح المحلية.

www.jabra.com/weee



- ۲ سپاسگزاریم.
- ۲ در مورد JABRA SP200 شما.
- ۳ قابلیت های اسپیکرفون شما.
- ۳ شروع به استفاده از دستگاه.
- ۴ شارژ کردن اسپیکرفون خود.
- ۵ روشن و خاموش کردن اسپیکرفون JABRA SP200 خود.
- ۶ جفت کردن اسپیکرفون JABRA SP200 با گوشی موبایل خود.
- ۷ متصل کردن اسپیکرفون به گوشی خود.
- ۷ قرار دادن اسپیکرفون در ماشین خود.
- ۸ چگونه انجام دهیم.
- ۹ معنای چراغ ها.
- ۹ راهنمای رفع عیب و سوالات متداول.
- ۱۰ به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟
- ۱۱ نگهداری از اسپیکرفون خود.
- ۱۲ واژه نامه.

سپاسگزاریم

از اینکه اسپیکرفون بلوتوث Jabra SP200 را خریداری کرده اید، سپاسگزاریم. امیدواریم از آن لذت ببرید! این دفترچه راهنما به شما کمک می کند تا استفاده از اسپیکرفون خود را آغاز نموده و آماده شوید بیشترین بهره را از اسپیکرفون خود ببرید.

در مورد JABRA SP200 شما

۱ دکمه پاسخ/پایان تماس

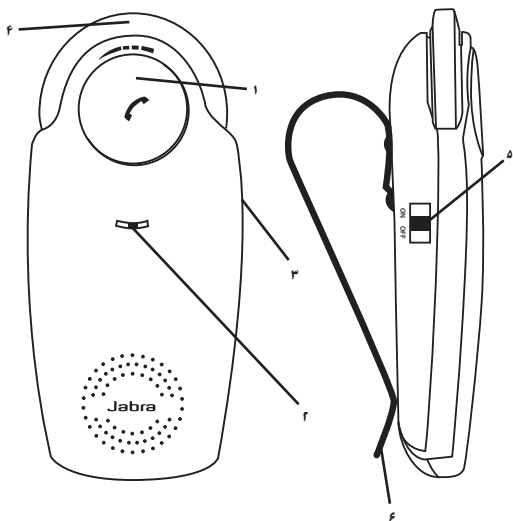
۲ چراغ LED

۳ سوکت شارژ

۴ چرخ تنظیم بلندی صدا

۵ کلید روشن/خاموش

۶ قلاب آفتاب گیر



قابلیت های اسپیکرفون شما

اسپیکرفون Jabra SP200 شما امکان انجام تمامی کارهای زیر را برای شما فراهم می کند:

- پاسخ دادن به تماس ها
- پایان دادن تماس ها
- رد کردن تماس ها*
- شماره گیری صوتی*
- شماره گیری مجدد آخرین شماره*
- حالت بی صدا
- انتقال تماس ها
- تنظیم میزان بلندی صدا

مشخصات

- زمان مکالمه تا حداکثر ۱۰ ساعت / زمان حالت آماده به کار تا حداکثر ۵۵۰ ساعت (۲۳ روز)
- باتری قابل شارژ با امکان شارژ توسط شارژر فندکی ماشین یا از طریق کابل USB.
- حالت خواب بطور خودکار اسپیکرفون را، اگر به گوشی شما متصل نباشد. پس از ۱۵ دقیقه خاموش می کند
- کاهش نویز و لغو اکو توسط فناوری DSP
- ابعاد: طول ۱۲۴ میلی متر x عرض ۵۶ میلی متر x ارتفاع ۱۶ میلی متر
- وزن ۸۴ گرم
- برد کارکرد تا حداکثر ۱۰۰ متر (تقریباً ۳۳ پا)
- نمایه های بلوتوث پشتیبانی شده: HFP, HSP
- مشخصه بلوتوث (فرهنگ لغات فنی را ببینید) نسخه ۲.۰
- فناوری e-SCO برای کیفیت صدای بهبود یافته

شروع به استفاده از دستگاه

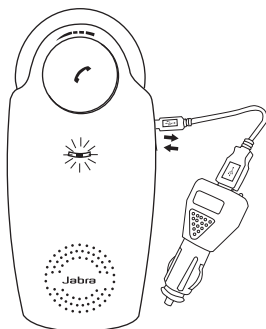
شما بایستی قبل از استفاده از اسپیکرفون خود سه مرحله را دنبال نمایید

- ۱) شارژ کردن اسپیکرفون خود
 - ۲) فعال کردن بلوتوث روی گوشی موبایل خود (به دفترچه راهنمای گوشی موبایل خود رجوع کنید)
 - ۳) جفت کردن اسپیکرفون با گوشی موبایل خود
- استفاده از Jabra SP200 آسان می باشد. دکمه پاسخ/پایان تماس روی اسپیکرفون بسته به مدتی که آن را فشار می دهید عملکردهای مختلفی را انجام می دهد.

مدت زمان فشار دادن	دستورالعمل
فشار دادن به مدت کوتاه	ضربه سریع
۲ ضربه مکرر به فاصله زمانی کم	دو بار ضربه
تقریباً ۱ ثانیه	فشار
تقریباً ۵ ثانیه	فشار دادن و نگه داشتن

شارژ کردن اسپیکرفون خود

قبل از استفاده از اسپیکرفون خود، اطمینان حاصل کنید که به مدت دو ساعت بطور کامل شارژ شده باشد. برای شارژ کردن از شارژر ماشین یا کابل USB استفاده کنید. هنگامی که چراغ LED دارای نور قرمز ثابت است، اسپیکرفون شما در حال شارژ شدن می باشد. هنگامی که این چراغ سبز شد، اسپیکرفون بطور کامل شارژ شده است.



تنها از شارژر فراهم شده در جعبه دستگاه استفاده کنید - از استفاده کردن از شارژرهای دستگاه های دیگر اجتناب کنید زیرا که این کار ممکن است باعث آسیب دیدن اسپیکرفون شما بشود.

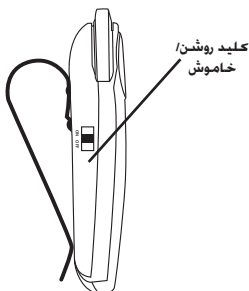
لطفاً توجه داشته باشید: باتری شما اگر برای مدت زمان زیادی شارژ نشود، عمر آن بطور محسوسی کاهش خواهد یافت. بنابراین توصیه می کنیم که دستگاه خود را حداقل یکبار در ماه شارژ کنید.

روشن و خاموش کردن اسپیکرفون JABRA SP200 خود

- جهت روشن کردن اسپیکرفون خود. کلید روشن/خاموش جانب اسپیکرفون را به سمت جلو بلغزانید.
- جهت خاموش کردن اسپیکرفون خود. کلید روشن/خاموش را به سمت عقب بلغزانید.

حالت خواب

هنگامی که به هیچ گوشی متصل نمی باشد. اسپیکرفون بطور خودکار پس از ۱۵ دقیقه خاموش می شود. جهت دوباره روشن کردن اسپیکرفون. دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را به مدت کوتاه فشار دهید.



جفت کردن اسپیکرفون JABRA SP200 با گوشی موبایل خود

اسپیکرفون را می توان با استفاده از عملیاتی به نام "جفت کردن" به یک گوشی موبایل متصل کرد. از طریق دنبال کردن چند مرحله ساده، می توان گوشی را صرف چند دقیقه با اسپیکرفون جفت کرد.

۱ اسپیکرفون را در حالت "جفت کردن" قرار دهید

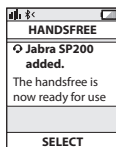
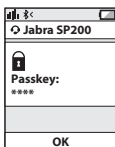
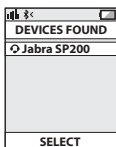
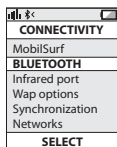
هنگامی که برای اولین بار اسپیکرفون Jabra SP200 خود را روشن می کنید، اسپیکرفون بطور خودکار در حالت "جفت شدن" راه اندازی خواهد شد - یعنی توسط گوشی شما قابل تشخیص خواهد بود. هنگامی که اسپیکرفون در حالت "جفت شدن" قرار دارد، چراغ LED آبی رنگ بسرعت چشمک خواهد زد.

۲ گوشی بلوتوث خود را برای "جستجوی" Jabra SP200 راه اندازی کنید

دستورالعمل های دفترچه راهنمای گوشی خود را دنبال کنید. ابتدا اطمینان حاصل کنید که بلوتوث روی گوشی موبایل شما فعال شده باشد. سپس گوشی خود را در حالت جستجوی دستگاه ها تنظیم کنید. این کار عموماً شامل رفتن به منوی "راه اندازی (setup)". "اتصال (connect)" یا "بلوتوث (Bluetooth)" روی گوشی خود و انتخاب گزینه مورد نظر برای "جستجو" یا "اضافه کردن" یک دستگاه بلوتوث می باشد.*

۳ گوشی شما اسپیکرفون Jabra SP200 را پیدا خواهد کرد

گوشی شما اسپیکرفون را تحت نام "Jabra SP200" پیدا خواهد کرد. سپس گوشی شما از شما می پرسد که می خواهید گوشی را با Jabra SP200 جفت کنید یا خیر. این کار را با فشار دادن گزینه "بله (Yes)" یا "تأیید (OK)" روی گوشی خود تأیید کنید و برای تصویب رمزعبور یا پین ۰۰۰۰ (۴ تا صفر) را وارد کنید. پس از پایان عملیات جفت کردن، گوشی شما موفقیت انجام آن را تأیید خواهد کرد.



حالت "جفت کردن" دستی

اگر می خواهید اسپیکرفون را با گوشی دیگری استفاده کنید و یا اگر فرآیند جفت کردن با موفقیت به پایان نرسید، شما می توانید اسپیکرفون را بطور دستی در حالت "جفت کردن" قرار دهید.

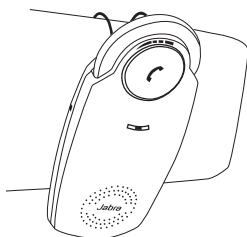
اسپیکرفون را روشن کنید. دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار داده و به مدت تقریباً ۵ ثانیه نگهدارید تا چراغ آبی رنگ بسرعت چشمک بزند. سپس مراحل ۱ و ۳ دستورالعمل های جفت کردن در بالا را تکرار کنید.

متصل کردن اسپیکرفون به گوشی خود

عملیات جفت کردن تنها برای اولین باری که اسپیکرفون و گوشی با یکدیگر مورد استفاده قرار می گیرند باید انجام شود. هنگامی که اسپیکرفون و بلوتوث یکبار با یکدیگر جفت شدند، در صورت روشن بودن اسپیکرفون و فعال بودن بلوتوث روی گوشی، بطور خودکار به یکدیگر متصل خواهند شد. اسپیکرفون وقتی که به گوشی "متصل" شده است، قابل استفاده خواهد بود. در صورتی که اسپیکرفون و گوشی جفت شده اند ولی آن‌ها به یکدیگر متصل نمی شوند، دکمه پاسخ/پایان تماس را به مدت کوتاهی فشار دهید.

قرار دادن اسپیکرفون در ماشین خود

اسپیکرفون Jabra SP200 براحتی با استفاده از قلاب متصل شده به آن روی آفتاب گیر سوار می شود.



چگونه انجام دهیم

پاسخ دادن به یک تماس

- جهت پاسخ دادن به یک تماس، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را روی اسپیکرفون خود فشار دهید.

پایان تماس

- جهت پایان دادن به یک تماس فعال، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را روی اسپیکرفون خود فشار دهید.

انجام یک تماس

- تماس برقرار نشده از طریق گوشی بطور خودکار به اسپیکرفون شما منتقل خواهد شد*. در غیر اینصورت، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را فشار دهید.

رد کردن یک تماس*

- دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار دهید.

فعال کردن شماره گیری صوتی*

- دکمه پاسخ/پایان تماس را فشار دهید. برای حصول بهترین نتایج، علامت شماره گیری صوتی را از طریق اسپیکرفون خود ضبط کنید.

شماره گیری مجدد آخرین شماره*

- زمانی که اسپیکرفون روشن بوده و در حال استفاده نیست، دکمه پاسخ دادن/پایان تماس را دو بار فشار دهید.

حالت بی صدا/لغو حالت بی صدا

- جهت بی صدا (mute) کردن یک تماس فعال، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید. یک صدای بوق کوتاه در حین تماس بی صدا (mute) شده پخش خواهد شد.
- جهت لغو حالت بی صدا، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار داده و نگه دارید.

انتقال تماس ها

- جهت انتقال یک تماس از اسپیکرفون به گوشی موبایل، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید.
- جهت انتقال یک تماس از گوشی موبایل به اسپیکرفون، دکمه پاسخگویی/پایان تماس را فشار دهید.

تنظیم بلندی صدا*

- جهت تنظیم میزان بلندی صدا، چرخ بلندی صدا را به سمت چپ یا راست بچرخانید.

معنای چراغ‌ها

معنای آن	آنچه شما می بینید
اسپیکرفون روشن است ولی متصل نشده است	چراغ آبی چشمک زن
به گوشی متصل شده است	آبی ثابت
حالت جفت کردن	چراغ آبی چشمک زن سریع
تماس ورودی	چراغ آبی چشمک زن
تماس فعال	چراغ سبز ثابت
باتری ضعیف است	چراغ قرمز چشمک زن
سطح شارژ بین ۷۰ تا ۱۰۰ درصد	چراغ سبز ثابت هنگام شارژ کردن
سطح شارژ کمتر از ۷۰ درصد	چراغ قرمز ثابت هنگام شارژ کردن

راهنمای رفع عیب و سوآلات متداول

صدای ترق و تروق می شنوم

- بلوتوث یک فناوری رادیویی است. و این بدین معنی است که نسبت به اشیاء بین اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن حساس می باشد. این فناوری بگونه ای طراحی شده است که اسپیکرفون و دستگاه متصل شده به آن در حد فاصل ۳۳ پایی (۱۰ متری) از یکدیگر مورد استفاده قرار بگیرند و اشیاء موثری (مانند دیوار و غیره) در مسیر بین آنها قرار نداشته باشد.

هیچ صدایی از اسپیکرفون من به گوش نمی رسد

- میزان بلندی صدای اسپیکرفون را افزایش دهید
- اطمینان حاصل کنید که اسپیکرفون با دستگاهی که در حال پخش صدا می باشد جفت شده باشد
- با فشار دادن دکمه پاسخ/پایان تماس. اطمینان حاصل کنید که گوشی شما به اسپیکرفون متصل شده باشد.
- من در جفت کردن اسپیکرفون خود مشکل دارم
- شما ممکن است جفت شدگی گوشی خود با اسپیکرفون را از روی گوشی خود حذف کرده باشید. دستورات عمل های جفت کردن را دنبال کنید.

من می‌خواهم لیست جفت‌شدگی روی اسپیکرفون خود را بازنشانی کنم

- شما می‌توانید لیست جفت‌شدگی روی اسپیکرفون خود را بازنشانی کنید. ابتدا حالت جفت‌کردن را فعال کنید. هنگامی که دکمه پاسخ/پایان تماس را رها کرده‌اید و اسپیکرفون در حالت جفت‌کردن قرار دارد. دکمه پاسخ/پایان تماس را مجدداً به مدت ۵ ثانیه فشار دهید. هنگامی که لیست جفت‌شدگی خالی شد یک صدای بوق به گوش خواهد رسید. دفعه بعدی که اسپیکرفون را روشن کردید. اسپیکرفون بطور خودکار وارد حالت جفت‌کردن خواهد شد.

آیا اسپیکرفون Jabra SP200 با تجهیزات بلوتوث دیگر نیز کار می‌کند؟

- اسپیکرفون Jabra SP200 برای کار کردن با گوشی‌های موبایل مجهز به فناوری بلوتوث طراحی شده است. ولی ممکن است با دستگاه‌های بلوتوث دیگری که با نسخه بلوتوث ۱.۱ یا بالاتر سازگار بوده و نمایه اسپیکرفون یا هندزفری را پشتیبانی می‌کنند نیز کار کند.

من نمی‌توانم از ویژگی‌های رد تماس، شماره‌گیری مجدد یا شماره‌گیری صوتی استفاده کنم

- این ویژگی‌ها به قابلیت‌های گوشی شما در پشتیبانی یک نمایه هندزفری بستگی دارند. حتی در صورت مجهز بودن گوشی شما به هندزفری. ویژگی‌های رد تماس، نگهداشتن تماس در حالت تعلیق و شماره‌گیری صوتی از جمله ویژگی‌های اختیاری هستند که توسط همه دستگاه‌ها پشتیبانی نمی‌شوند. لطفاً جهت کسب جزئیات بیشتر به دفترچه راهنمای گوشی خود رجوع کنید.

به راهنمایی بیشتر نیاز دارید؟

۱. وب‌سایت: www.jabra.com

(برای کسب به روزترین اطلاعات پشتیبانی و مشاهده دفترچه‌های راهنمای آنلاین)

۲. ایمیل:

اسپانیولی support.es@jabra.com

اسکاندیناوی support.no@jabra.com

آلمانی support.de@jabra.com

انگلیسی support.uk@jabra.com

ایتالیایی support.it@jabra.com

روسی support.ru@jabra.com

فرانسوی support.fr@jabra.com

لهستانی support.pl@jabra.com

هلندی support.nl@jabra.com

اطلاعات: info@jabra.com

۳. تلفن:

۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	اتریش
۹۸۴۵۷۲۹۰۰	اسپانیا
۱۸۲۶۷۵۶۰۸۰۰	آلمان
۰۳۲۷۰۲۶۰۸۰۰	انگلستان
۷۸۶۵۳۲۸۰۰	ایتالیا
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	بلژیک
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	پرتغال
۵۲۲۷۲۷۰۲	دانمارک
۵۱۷۱۶۶۰۴۹۵۷۰	روسیه
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	سوئیس
۰۲۰۷۹۲۵۲۲	سودان
۹۰۰۳۲۵۰۸۰۰	فرانسه
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	فنلاند
۵۵۰۸۰۰۰۸۰۱	لهستان
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	لوکزامبورگ
۶۱۲۷۲۸۰۰	نروژ
۰۲۲۳۰۳۹۰۸۰۰	هلند
۵۲۲۷۲۷۲۲۰۰۸۰۰	بین المللی

نگهداری از اسپیکرفون خود

- همیشه Jabra SP200 را در حالت خاموش و حفاظت ایمنی مناسب نگهداری کنید.
- از نگهداری در دماهای بسیار بالا یا بسیار پایین (بالتر از ۴۵ درجه سانتیگراد/۱۱۳ درجه فارنهایت - از جمله تابش مستقیم نور خورشید - یا کمتر از ۱۰- درجه سانتیگراد/۱۴ درجه فارنهایت) خودداری نمایید. این کار می تواند عمر باتری را کاهش داده و بر روی کارکرد دستگاه تاثیر بگذارد. دماهای بالا همچنین می توانند باعث کاهش عملکرد نامناسب دستگاه گردند.
- دستگاه Jabra SP200 را در معرض باران یا مایعات دیگر قرار ندهید.

- ۱ بلوتوث** یک فناوری رادیویی است که ابزارهایی از قبیل تلفن های همراه و هدست ها را بدون استفاده از سیم یا کابل و در یک فاصله کوتاه (حدود ۱۰ متر/۳۳ فوت) به یکدیگر متصل می کند. استفاده از بلوتوث ایمن است. این فناوری دارای امنیت لازم نیز هست. بنابراین زمانی که یک اتصال برقرار می شود، هیچ کس نمی تواند به استراق سمع پردازد و هیچ تداخلی نیز از ابزارهای بلوتوث دیگر وجود ندارد. اطلاعات بیشتر را می توانید از www.bluetooth.com دریافت کنید.
- ۲ پروفایل های بلوتوث** روشهای مختلفی هستند که دستگاه های بلوتوث توسط آنها با دستگاه های دیگر ارتباط برقرار می کنند. تلفن های بلوتوث از پروفایل هدست، پروفایل هندزفری و یا هردو پشتیبانی می کنند. برای پشتیبانی از یک پروفایل خاص، تولید کننده تلفن باید ویژگیهای الزامی خاصی را در نرم افزار تلفن پیاده نماید.
- ۳ زوج کردن** یک پیوند منحصر بفرد و رمزگذاری شده بین دو دستگاه بلوتوث ایجاد نموده و به آنها امکان می دهد تا با یکدیگر ارتباط برقرار کنند. اگر دستگاه های بلوتوث باهم زوج نشده باشند، عمل نخواهند کرد.
- ۴ کلید عبور یا PIN** رمز می است که در دستگاه دارای قابلیت بلوتوث خود (مانند تلفن همراه) وارد می کنید تا آن را با Jabra SP200 خود زوج نمایید. این رمز باعث می شود تا دستگاه مربوطه و Jabra SP200 یکدیگر را شناسایی کرده و بطور خودکار با یکدیگر کار کنند.
- ۵ حالت آماده به کار** به موقعی اطلاق می شود که Jabra SP200 آماده به دریافت یک تماس می باشد. هنگامی که یک تماس را از طریق گوشی موبایل خود 'پایان' می دهید، اسپیکرفون وارد حالت آماده به کار می شود.

این محصول را مطابق با استانداردها و مقررات محلی دور بباندازد.

www.jabra.com/weee



目录

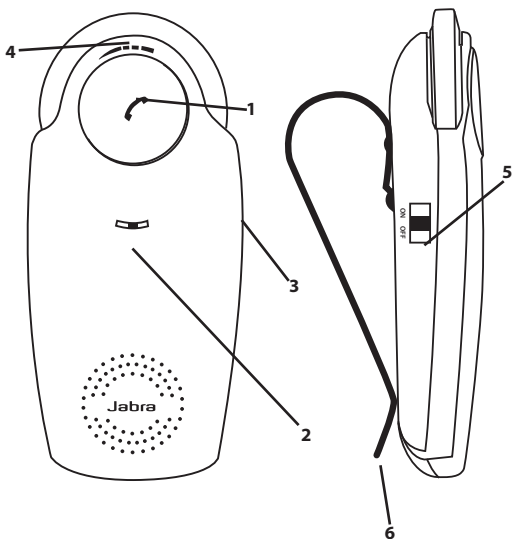
感谢	2
关于捷波朗 SP200	2
扬声器功能	3
入门	3
扬声器充电	4
打开和关闭捷波朗 SP200	5
将捷波朗 SP200 与移动电话配对	6
与电话建立连接	7
将扬声器放于车中	7
如何	7
指示灯的含义	8
故障排除和常见问题	9
需要更多帮助吗?	10
保管扬声器	10
术语表	11

感谢

感谢您购买捷波朗 SP200 蓝牙® 扬声器。希望您享受它带给您的乐趣！本说明手册将帮助您了解和充分利用您的扬声器。

关于捷波朗 SP200

- 1 “接听/挂断”按钮
- 2 LED 指示灯
- 3 充电插孔
- 4 音量调节轮
- 5 “打开/关闭”开关
- 6 遮阳板夹



扬声器功能

使用捷波朗 SP200 扬声器可以：

- 接听来电
- 结束通话
- 拒绝来电*
- 语音拨号*
- 重拨最后一个拨出号码*
- 静音
- 转移通话
- 调节音量

规格

- 通话时间长达 10 小时 / 待机时间长达 550 小时 (23 天)
- 可充电电池可通过车载充电器或 USB 线缆进行充电
- 如果扬声器与电话断开连接超过 15 分钟休眠模式会自动关闭扬声器
- 通过 DSP 技术减少噪音和消除回音
- 尺寸：长 124 毫米 x 宽 56 毫米 x 高 16 毫米
- 重 84 克
- 工作范围达 10 米 (约 33 英尺)
- 支持的蓝牙模式：HFP、HSP
- 蓝牙 2.0 规范 (请参见词汇表)
- 可大大提升音质的 e-SCO 技术

入门

在使用扬声器之前，您应执行三个步骤

1) 扬声器充电

2) 激活移动电话的蓝牙功能 (请参见移动电话的手册)

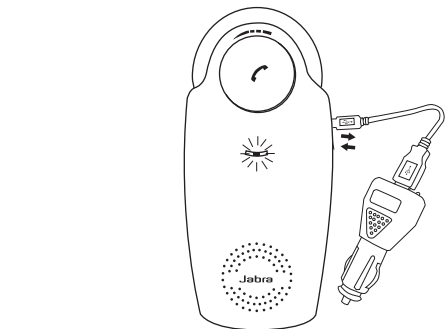
3) 将扬声器与移动电话配对

捷波朗 SP200 扬声器操作起来非常简单。扬声器上的“接听 / 挂断”按钮可执行不同的功能，具体取决于按住按钮的时间长短。

说明	按下的时间长度
轻触	快按
轻触两下	快速重复轻触 2 次
按	大约 1 秒
按住	大约 5 秒

扬声器充电

确保您的扬声器已完全充电两个小时，然后再开始使用。请使用车载充电器或 USB 线缆充电。当 LED 指示灯呈红色长亮时，表示扬声器正在充电。当指示灯变为绿色时，表示已完全充电。



请只使用盒内提供的充电器，而不要使用任何其他设备的充电器，否则可能损坏扬声器。

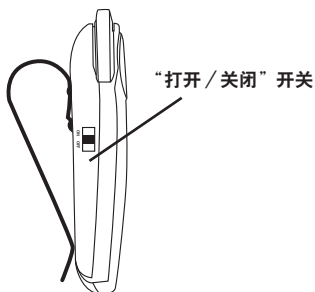
请注意：如果长时间不对扬声器充电，电池寿命会大大缩短。因此建议您每月至少为扬声器充一次电。

打开和关闭捷波朗 SP200

- 向前滑动扬声器侧面的“打开 / 关闭”开关即可打开扬声器。
- 向后滑动“打开 / 关闭”开关即可关闭扬声器。

休眠模式

扬声器与电话断开连接之后，15分钟后会自动关闭。轻触“接听 / 挂断”按钮可重新打开扬声器。



“打开 / 关闭”开关

将捷波朗 SP200 与移动电话配对

扬声器可以通过一个称为“配对”的过程与移动电话建立连接。只需执行几个简单的步骤，即可在数分钟内将扬声器与电话配对。

1 将扬声器设为配对模式

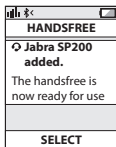
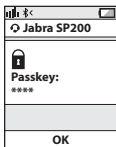
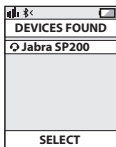
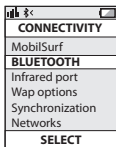
- 当首次打开捷波朗 SP200 扬声器时，它会自动以配对模式启动，以使您的电话可以检测到它。当扬声器处于配对模式时，LED 指示灯呈蓝色并快速闪烁。

2 设置您的蓝牙电话，使其“搜索”捷波朗 SP200

- 按照电话的说明书指南进行操作。首先确保已激活移动电话的蓝牙功能，然后设置电话以使其搜索扬声器。这个步骤通常会用到电话的“设置”、“连接”或“蓝牙”菜单，并需要选择“搜索”或“添加”蓝牙设备的选项。*

3 您的电话会发现捷波朗 SP200

- 您的电话会发现名为“捷波朗 SP200”的扬声器，并询问您是否希望与它配对。通过按电话上的“是”或“确定”来接受配对，并使用 0000（4 个零）作为密码或 PIN 来确认。您的电话会在完成配对时确认。



手动配对模式

如果您希望将扬声器用于其他电话或配对过程中断，可以将扬声器手动设置为配对模式。

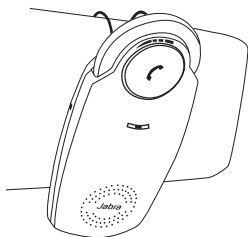
打开扬声器。按住“接听/挂断”按钮约5秒，直到蓝色LED指示灯开始快速闪烁。然后重复上文配对指南中的步骤2和步骤3。

与电话建立连接

扬声器与电话仅在首次配合使用时需要配对。当扬声器与电话完成一次配对之后，只要扬声器打开而且电话已激活蓝牙功能，它们就会自动连接。扬声器在“连接”到电话时即可使用。如果扬声器与电话已配对但没有立即连接，请轻触“接听/挂断”按钮。

将扬声器放于车中

使用所附的遮阳板夹可将捷波朗 SP200 贴合而方便地固定在遮阳板上。



如何

接听来电

- 轻触扬声器上的“接听/挂断”按钮接听呼叫。

结束通话

- 轻触扬声器上的“接听/挂断”按钮挂断正在进行的通话。

发起呼叫

- 呼叫将自动转接到您的扬声器*。如果没有自动转接，则轻触“接听/挂断”按钮。

拒绝来电*

- 按“接听/挂断”按钮。

* 随手机的不同而异

启用语音拨号*

- 按“接听 / 挂断”按钮。为了获得最佳效果，请通过扬声器录下语音拨号标签。

重拨最后一个拨出号码*

- 在扬声器开启且未通话时轻触两下“接听 / 挂断”按钮。

静音 / 取消静音

- 按住“接听 / 挂断”按钮可使通话静音。在静音通话过程中会发出鸣叫。
- 按住“接听 / 挂断”按钮可取消静音。

转移通话

- 按“接听 / 挂断”按钮可将通话从车载蓝牙转移到手机。
- 按“接听 / 挂断”按钮可将通话从手机转移到车载蓝牙。

调节声音和音量*

- 左右滚动音量调节轮可调节音量。

指示灯的含义

现象	含义
蓝光闪烁	扬声器打开但未连接
蓝色长亮	已连接手机
蓝光快速闪烁	配对模式
蓝光闪烁	接到来电
绿光长亮	正在通话
红光闪烁	电池电量低
充电时绿光长亮	充电量介于 70% 到完全充电之间
充电时红光长亮	充电量低于 70%

故障排除和常见问题

我听到了噼啪的噪声

- 作为一种无线电技术，蓝牙对扬声器与所连接设备之间的物体很敏感。根据设计规格，扬声器与所连接设备的使用间距应保持在 33 英尺（10 米）之内，而且二者之间不应存在大型物体（如墙壁）。

我的扬声器听不到任何声音

- 增大扬声器的音量
- 确保扬声器已与正在使用的设备配对
- 通过轻触“接听 / 挂断”按钮确认电话已与扬声器建立连接。

配对不成功，怎么办？

- 您可能在移动电话中删除了扬声器配对连接。请按照配对说明操作。

我想重置扬声器的配对列表

- 扬声器的配对列表可以重置。首先，请进入配对模式。当您松开“接听 / 挂断”按钮而且扬声器处于配对模式下之后，再次按“接听 / 挂断”按钮并保持 5 秒钟。配对模式清空时，您会听到鸣叫。扬声器将在下次打开时自动进入配对模式。

捷波朗 SP200 扬声器能用在其他蓝牙设备上吗？

- 捷波朗 SP200 扬声器的设计目的是与蓝牙移动电话配合使用。它还可以与支持蓝牙 1.1 版或更高版本且支持耳机和 / 或免提通讯协议的其他蓝牙设备配合工作。

我不能使用拒绝来电、重拨或语音拨号功能

- 这些功能取决于您的电话支持免提模式的能力。即使电话实施的是免提模式，但由于拒绝来电、通话保持和语音拨号属于可选功能，因此仍然有些设备不支持。详情请查阅您的设备手册。

需要更多帮助吗？

1. 网站： <http://www.jabra.com>
(提供最新支持信息和在线用户手册)

2. 电子邮件：

澳大利亚 support.au@jabra.com

日本 support.jp@jabra.com

新加坡 support.sg@jabra.com

中国 support.cn@jabra.com

信息: info@jabra.com

3. 电话：

澳大利亚 1-800-738-521

日本 03-3242-8722

新加坡 800-101-2329

中国 800-858-0789

保管扬声器

- 总是在关闭电源并取得安全防护的条件下保存捷波朗 SP200。
- 避免存放于极端温度环境（高于 45°C/113°F — 包括阳光直射 — 或低于 -10°C/14°F）。因为那样会缩短电池寿命，且可能影响工作性能。高温还可能导致性能下降。
- 不要让捷波朗 SP200 暴露于雨中或接触其它液体。

术语表

- 1. 蓝牙**是一种无需导线或电线、短距离内（约 33 英尺）连接诸如手机与耳麦等设备的无线电技术。请访问网站 www.bluetooth.com，以取得更多信息。
- 2. 蓝牙协议**是蓝牙设备与其它设备通讯的各种不同方法途径。蓝牙手机支持耳麦协议或免持协议，或两种协议均支持。要支持某一协议，手机制造商必须在手机的软件中加入某些强制性功能。
- 3. 配对**在两个蓝牙设备之间形成一种独特的加密连接，并让他们能够进行互相交流。如果设备没有进行配对，蓝牙设备将不能工作。
- 4. 配对码或 PIN**是您输入到您的手机，以便让其与您的捷波朗 SP200 进行配对的一个代码。它使得您的手机与捷波朗 SP200 能够彼此认识并自动一道工作。
- 5. 待机模式**是指捷波朗 SP200 扬声器被动等待电话的状态。当您在移动电话上“挂断”通话时，扬声器将转入待机模式。



请根据当地的标准和法规来处置本产品。

www.jabra.com/weee

目錄

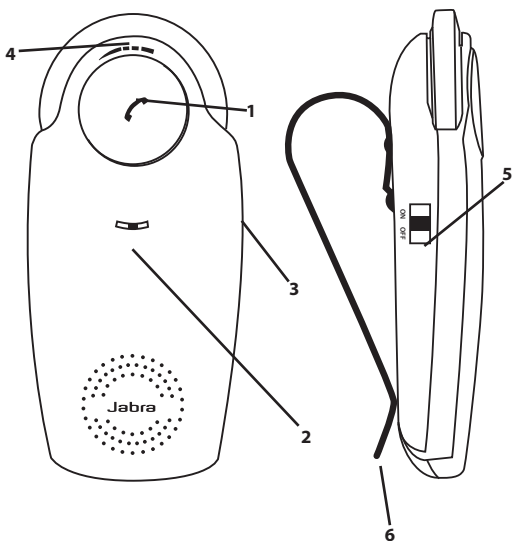
謝謝您.....	2
關於您的 JABRA SP200.....	2
揚聲器功能.....	3
開始使用.....	3
將揚聲器充電.....	4
開啟和關閉 JABRA SP200.....	5
將 JABRA SP200 與您的手提電話配對.....	6
連接電話.....	7
將揚聲器安裝於車中.....	7
如何.....	8
指示燈的含義.....	9
疑難排解與常見問題解答.....	9
需要更多幫助嗎？.....	10
保養您的揚聲器.....	10
術語表.....	11

謝謝您

感謝您購買 Jabra SP200 Bluetooth® 藍芽揚聲器。我們希望您能夠好好地享用此產品！本說明手冊將會引導您如何開始使用您的揚聲器並使其發揮最大功用。

關於您的 JABRA SP200

- 1 接聽 / 結束按鈕
- 2 LED 指示燈
- 3 充電插座
- 4 音量調節輪
- 5 「開啟 / 關閉」按鈕
- 6 遮陽板夾



揚聲器功能

您的 Jabra SP200 讓您能夠進行下述所有操作：

- 接聽來電
- 結束通話
- 拒接來電*
- 語音撥號*
- 重撥上次撥打的號碼*
- 靜音設定
- 轉移通話
- 調整音量

規格

- 通話時間長達 10 小時 / 待機時間長達 550 小時 (23天)
- 充電電池可選擇從汽車充電器或 USB 纜線兩種充電方式。
- 如果沒有連接到電話，睡眠模式自動在 15 分鐘後關掉揚聲器
- 利用數位降噪訊號處理 (DSP) 技術實現的降噪及回音消除
- 大小：長 124 毫米 x 闊 56 毫米 x 高 16 毫米
- 重 84 克
- 有效運作範圍達 10 米 (約 33 英尺)
- 支援的藍芽設定：HFP、HSP
- 藍芽規格 (請參見詞彙表) 2.0 版
- 增強音頻品質的 e-SCO 同步定向連接

開始使用

在使用您的揚聲器前，您應該遵循以下步驟：

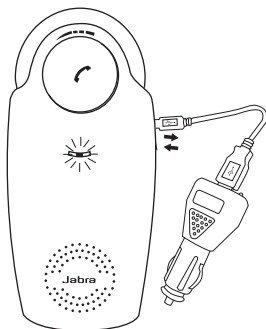
- 1) 將揚聲器充電**
- 2) 在您的手提電話上啟動藍芽功能 (請參閱您的手提電話使用手冊)**
- 3) 將您的揚聲器配對連接到您的手提電話上**

Jabra SP200 揚聲器的操作非常容易。揚聲器上的接聽 / 結束按鈕會根據按鍵時間的長短而執行不同的功能。

指示	按鍵時間
輕按	短暫地按下
輕按兩下	快速重複輕按兩下
按下	約 1 秒鐘
按住	約 5 秒鐘

將揚聲器充電

在開始使用揚聲器前，請確定揚聲器已經完全充電 2 小時。使用汽車充電器或 USB 纜線充電。當燈號指示器 (LED) 穩定地亮起紅燈，則表示您的揚聲器正在充電。當轉為綠燈時，表示它已經完全充電。



請務必使用盒中提供的充電器，勿使用其他裝置的充電器，否則可能損壞您的揚聲器。

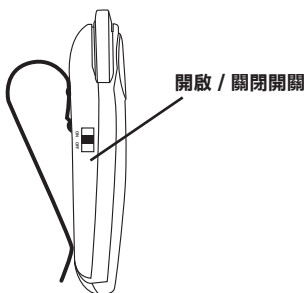
請注意：如果裝置長期不充電，電池壽命將會大為縮短。因此，我們建議您至少一個月為裝置充電一次。

開啟和關閉 JABRA SP200

- 將揚聲器側的開啟 / 關閉按鈕滑動向前，即可開啟揚聲器。
- 向後滑動開啟 / 關閉按鈕，關閉揚聲器。

睡眠模式

揚聲器沒有連接至電話時，15 分鐘後會自動關閉。輕按接聽 / 結束按鈕可再次開啟揚聲器。



將 JABRA SP200 與您的手提電話配對

揚聲器是利用稱為「配對」的程序連接到手提電話。只要執行幾個簡單的步驟，手機就能在幾分鐘內與揚聲器完成配對。

1. 將揚聲器置於配對模式

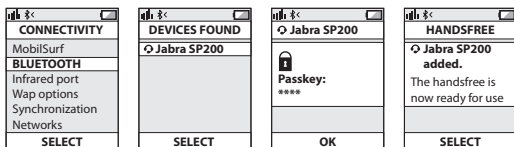
- 在您首次開啟 Jabra SP200 時，揚聲器會自動在配對模式下啟動 — 也就是說，您的手機可以找到它。當揚聲器處於配對模式時，藍色 LED 燈會快速閃爍。

2. 設定您的藍芽手機，使其「搜尋」Jabra SP200

- 依照手機的使用說明進行操作。首先確保已在您的手機上啟動藍芽功能。然後設定電話以便其搜尋裝置。該操作通常包括進入您手機的「設定」、「連接」或「藍芽」功能表，然後選擇「搜尋」或「新增」藍芽設備的選項。*

3. 手機將偵測到 Jabra SP200

- 手機將偵測到名稱為「Jabra SP200」的揚聲器。然後，手機會詢問您是否要與 Jabra SP200 配對。在手機按「是」(Yes) 或「確定」(OK) 接受配對，並使用密碼或 PIN = 0000 (4 個零) 來確認。配對完成後，手機將進行確認。



手動配對模式

如果您想通過另一電話使用揚聲器，或者配對程序出現中斷，您可以手動將揚聲器設定到配對模式。

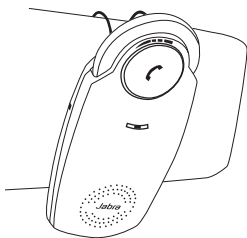
開啟揚聲器。按住接聽 / 結束按鈕約 5 秒鐘，直到藍色 LED 燈開始快速閃爍。然後，重複上文配對說明的步驟 2 及 3。

連接電話

將揚聲器與電話配對的程序只需在首次一併使用時進行。揚聲器與電話配對一次後，在揚聲器開啟以及電話啟動藍芽時，兩者會自動連接。揚聲器在與電話「連接」後便可以使用。如果裝置已經配對，但沒有即時連接，請輕按接聽 / 結束按鈕。

將揚聲器安裝於車中

使用固定夾，Jabra SP200 就能夠貼合而便利地置於遮陽板上。



如何

接聽來電

- 輕按揚聲器上的接聽 / 結束按鈕，即可接聽來電。

結束通話

- 輕按接聽 / 結束按鈕，即可結束目前通話。

撥打電話

- 來電會自動轉接到您的揚聲器*。若未轉接，請輕按接聽 / 結束按鈕。

拒接來電*

- 按下接聽 / 結束按鈕。

啟動語音撥號*

- 按下接聽 / 結束按鈕。為了獲得最佳效果，請用您的揚聲器錄製語音撥號標識。

重撥上次撥打的號碼*

- 揚聲器處於開啟狀態而且未被使用時，輕按兩下接聽 / 結束按鈕。

靜音 / 取消靜音

- 按住接聽 / 結束按鈕，將正在進行的通話靜音。在靜音通話期間會播放嗶嗶聲。
- 按住接聽 / 結束按鈕可取消靜音。

轉移通話

- 按下接 / 結束按鈕可將通話從車載藍牙轉移到手提電話。
- 按下接 / 結束按鈕可將通話從手提電話轉移到車載藍牙。

調整聲音和音量*

- 左右捲動音量調節輪即可調節音量。

指示燈的含義

當您看見	則表示
藍燈閃爍	揚聲器開啟但未連接
穩定藍燈	已連接電話
藍燈快速閃爍	配對模式
藍燈閃爍	來電
穩定綠燈	正在通話
紅燈閃爍	電量開始不足
充電時的穩定綠燈	充電程度界乎 70% 至完全充電
充電時的穩定紅燈	充電程度少於 70%

疑難排解與常見問題解答

聽到劈啪噪音

- 藍芽是一種無線電技術，對揚聲器與所連接裝置之間的物件非常敏感。揚聲器與所連接裝置之間的使用範圍是 33 英尺（10 公尺），且使用範圍中間不能有大型物件（牆壁等）。

我在揚聲器中聽不到任何聲音

- 調高揚聲器音量
- 請確保揚聲器與播放裝置已經配對完成
- 輕按接聽 / 結束按鈕，確保電話已連接至揚聲器。

我遇到配對問題

- 您可能在手機中刪除了揚聲器的配對連接。請參照配對指示。

我想重設揚聲器的配對清單

- 您可以重設揚聲器的配對清單。首先，進入配對模式。當您鬆開接聽 / 結束按鈕而揚聲器處於配對模式時，再次按下接聽 / 結束按鈕 5 秒鐘。配對清單清空後，您會聽到嗶一聲。下次您開啟電源時，揚聲器會自動進入配對模式。

Jabra SP200 能否配合其他藍芽設備一起使用？

- Jabra SP200 的設計可與藍芽手機搭配使用。它還可與其他 1.1 或更高版本的藍芽裝置共同使用，並支援耳機及 / 或免持裝置。

我無法拒接來電、重新撥號或語音撥號

- 這些功能均需視乎您的電話是否支援免持功能。即使已實施了免持設定，拒絕來電、暫停通話及語音撥號也是選擇性功能，並非所有裝置均支援這些功能。請參閱裝置使用手冊以取得更詳細的資訊。

需要更多幫助嗎？

1. **網站：** <http://www.jabra.com>
(獲取最新的支援資訊以及線上使用者手冊)

2. **電子郵件：**

澳洲 support.au@jabra.com

中國 support.cn@jabra.com

日本 support.jp@jabra.com

新加坡 support.sg@jabra.com

資訊：info@jabra.com

3. **電話：**

澳洲 1-800-738-521

中國 800-858-0789

日本 03-3242-8722

新加坡 800-101-2329

保養您的揚聲器

- 總是在關閉電源並取得安全防護的條件下保存捷波朗 SP200。
- 避免存放於極端溫度環境（高於 45°C / 113°F — 包括陽光直射 — 或低於 -10°C / 14°F）。因為那樣會縮短電池壽命，且可能影響工作性能。高溫還可能導致性能下降。
- 不要讓捷波朗 SP200 暴露於雨中或接觸其他液體。

術語表

- 1. 藍牙**是一種毋需導線或電線、短距離內（約 33 英尺）連接諸如手提電話與耳麥等設備的無線電技術。請訪問網站 www.bluetooth.com 以取得更多資訊。
- 2. 藍牙協定**是藍牙設備與其他設備通訊的各種不同方法途徑。藍牙手提電話支援耳麥協定或免持協定，或兩種協定均支援。要支援某一協定，手提電話製造商必須在手提電話的軟體中加入某些強制性功能。
- 3. 配對**在兩個藍牙設備之間形成一種獨特的加密連接，並讓他們能夠進行互相交流。如果設備沒有進行配對，藍牙設備將不能工作。
- 4. 配對碼或 PIN** 是您輸入到您的手提電話，以便讓其與您的捷波朗 SP200 進行配對的一個代碼。它使得您的手提電話與捷波朗 SP200 能夠彼此認識並自動一道工作。
- 5. 待機模式**指 Jabra SP200 被動地等待來電的狀態。當您「結束」手機的通話時，揚聲器便會進入待機模式。



請依照當地標準及規章處理本產品。

www.jabra.com/weee

目次

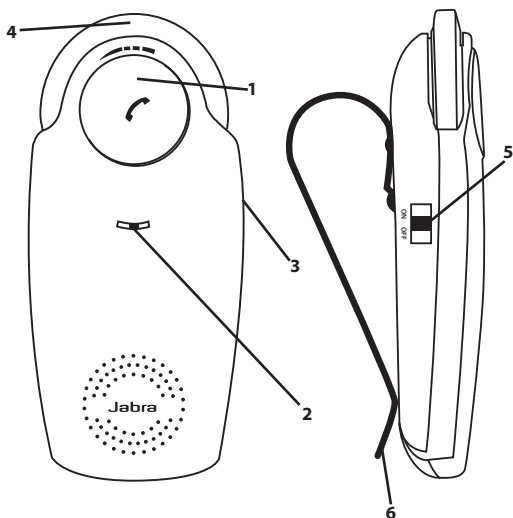
お客様各位	2
JABRA SP200 について	2
スピーカフォンの機能	3
準備	3
スピーカフォンを充電する	4
JABRA SP200 のオンとオフを切り替える	5
JABRA SP200 と携帯電話のペアリング	6
電話との接続	7
スピーカフォンの自動車への取り付け	7
使用方法	8
各種ライトの意味	9
トラブルシューティングとよくある質問	9
ご不明な点は	11
スピーカフォンのお手入れ	11
用語集	12

お客様各位

Jabra SP200 Bluetooth® スピーカフォンをご購入いただき、ありがとうございます。この製品をお役立ていただければ幸いです。この取扱説明書では、スピーカフォンの準備方法及び活用方法について説明します。

JABRA SP200 について

- 1 応答/終了ボタン
- 2 LED ライト
- 3 充電用ソケット
- 4 音量調節ホイール
- 5 オン/オフボタン
- 6 バイザークリップ



スピーカフォンの機能

Jabra SP200 には、以下の機能があります。

- 電話に応答する
- 通話を終了する
- 着信を拒否する*
- 音声ダイヤルを使用する*
- 最後にかけて番号にリダイヤルする*
- ミュート
- 通話を転送
- 音量を調整する

仕様

- 連続通話時間最大 10 時間/待ち受け時間最大 550 時間 (23 日)
- 車載充電器または USB ケーブル経由での充電オプション付き充電式バッテリー
- 電話に接続されていない場合、15 分後に自動的にスピーカフォンをオフにするスリープモード
- DSP 技術によるノイズ低減およびエコー除去
- サイズ: 長さ 124 mm x 幅 56 mm x 高さ 16 mm
- 重量 84 グラム
- 動作範囲最長 10メートル (約 33 フィート)
- サポートされている Bluetooth のプロファイル: HFP、HSP
- Bluetooth の仕様 (用語集を参照) バージョン 2.0
- オーディオ品質を高める e-SCO

準備

スピーカフォンを使用する前に、以下の 3 つの手順を行ってください

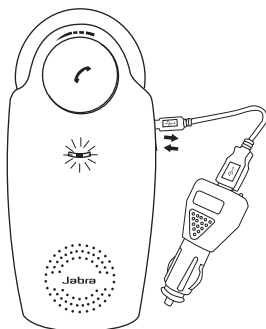
- 1) **スピーカフォンを充電する**
- 2) **携帯電話の Bluetooth を有効にする (ご使用の携帯電話のマニュアルを参照)**
- 3) **スピーカフォンをご使用の携帯電話にペアリングする**

Jabra SP200 の操作は簡単です。ボタンを押す時間の長さにより、スピーカフォンの応答/終了ボタンはさまざまな機能を実行します。

操作	ボタンを押す時間の長さ
軽く押す	短く押す
軽く2回押す	素早く2回軽く押す
押す	約1秒間押す
押し続ける	約5秒間押し続ける

スピーカフォンを充電する

スピーカフォンは、使用前に2時間のフル充電を行ってください。車載充電器またはUSBケーブルを使用して充電してください。表示灯(LED)が赤色に点灯しているとき、スピーカフォンは充電中です。LEDが緑色になると、スピーカフォンはフル充電されています。



同梱の充電器のみをご使用ください。他の機器の充電器を使用すると、スピーカフォンの損傷の原因となります。

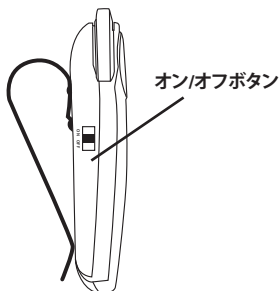
注意: スピーカフォンを長期間充電しないでおくと、バッテリーの寿命が大幅に低下します。このため、少なくとも月に一回は充電することを推奨します。

JABRA SP200 のオンとオフを切り替える

- スピーカフォンの電源を入れるには、スピーカフォンの側面にあるオン/オフボタンを前方へスライドさせてください。
- スピーカフォンの電源を切るには、オン/オフボタンを後方へスライドさせてください。

スリープモード

電話に接続されていない場合、15分後に自動的にスピーカフォンがオフになります。応答/終了ボタンを軽く押すとスピーカフォンが再度オンになります。



JABRA SP200 と携帯電話のペアリング

「ペアリング」処理を行い、スピーカフォンを携帯電話に接続します。次の簡単な手順に従うと、数分で携帯電話をスピーカフォンとペアリングできます。

1 スピーカフォンをペアリングモードにする

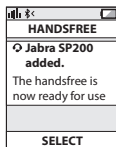
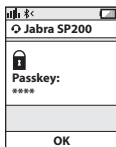
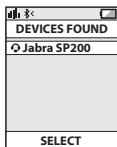
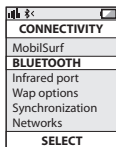
- 初めて Jabra SP200 をオンにする際、スピーカフォンは自動的にペアリングモードで起動します。これで、携帯電話でスピーカフォンが検出可能になります。スピーカフォンがペアリングモードの場合、青色のLEDが素早く点滅します。

2 Bluetooth 対応電話が Jabra SP200 を「探す」状態にする

- 携帯電話の取扱説明書に従ってください。最初に、携帯電話の Bluetooth 機能が有効になっていることを確認します。ご使用の携帯電話が機器を検出するように設定します。通常は、携帯電話の [設定]、[接続]、または [Bluetooth] メニューから、Bluetooth 対応機器を「検索」または「追加」するオプションを選択します。*

3 携帯電話が Jabra SP200 を検出する

- 携帯電話が「Jabra SP200」という名前でスピーカフォンを検出します。携帯電話に Jabra SP200 とペアリングするかどうかを確認するメッセージが表示されます。携帯電話で [はい] または [OK] を押してペアリングを受け入れ、パスキーまたは 0000 (ゼロが 4 つ) の PIN コードを使用して確認します。ペアリングが完了すると、携帯電話に完了メッセージが表示されます。



手動によるペアリングモード

スピーカフォンを別の電話で使用する場合、またはペアリングプロセスが中断した場合、スピーカフォンを手動でペアリングモードにすることができます。

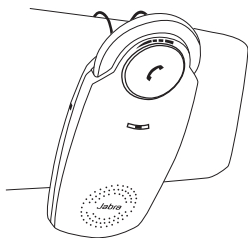
スピーカフォンをオンにします。青色の LED ライトが素早く点滅し始めるまで、約 5 秒 間応答/終了ボタンを押し続けます。前述のペアリング方法のステップ 2 と 3 を繰り返します。

電話との接続

ペアリングは、スピーカフォンと携帯電話を初めて共に使用する際にのみ必要です。スピーカフォンと携帯電話が一度ペアリングされていると、スピーカフォンがオンにされ、携帯電話で Bluetooth が有効になると、スピーカフォンと携帯電話が自動的に接続されます。スピーカフォンは携帯電話に「接続される」と使用できます。機器がペアリングされているのに、すぐに接続されない場合は、応答/終了ボタンを軽く押します。

スピーカフォンの自動車への取り付け

Jabra SP200 は付属のクリップを使用して自動車のサンバイザーにちょうど収まるようにできています。



使用方法

着信の応答

- 電話に応答するには、スピーカフォンにある応答/終了ボタンを軽く押します。

通話の終了

- 現在通話中の電話を終了するには、スピーカフォンの応答/終了ボタンを軽く押します。

電話をかける

- 通話は自動的にスピーカフォン*に転送されます。転送されない場合は応答/終了ボタンを軽く押します。

着信の拒否*

- 応答/終了ボタンを押します。

音声ダイヤルを有効にする*

- 応答/終了ボタンを押します。スピーカフォンから音声ダイヤルタグを録音すると最も便利です。

最後にかけた番号へのリダイヤル*

- スピーカフォンの電源がオンでかつ使用されていない状態で、応答/終了ボタンを2回軽く押します。

ミュート/ミュート解除

- 通話中に応答/終了ボタンを押すと、ミュート（消音）になります。通話がミュートになっている間、ビープ音が流れます。
- ミュートを解除するには、応答/終了ボタンを押します。

通話を転送

- 通話中に応答/終了ボタンを押すと、スピーカフォンから携帯電話に通話を転送できます。
- 通話中に応答/終了ボタンを押すと、携帯電話からスピーカフォンに通話を転送できます。

音質およびボリュームの調整*

- 音量調整ホイールを左右にスクロールして音量を調整します。

各種ライトの意味

ライトの状態	意味
青色で点滅	スピーカフォンの電源は入っているが、接続されていない
青色で点灯	携帯電話に接続
青色で素早く点滅	ペアリングモード
青色で点滅	着信
緑色で点灯	通話中
赤色で点滅	低バッテリー
充電中の緑色の点灯	充電レベルが 70% ~フル充電
充電中の赤色の点灯	充電レベルが 70% 未満

トラブルシューティングとよくある質問

ノイズが入る

- Bluetooth は無線技術です。そのため、スピーカフォンと、スピーカフォンが接続されている機器の間に障害物があると、影響を受けます。スピーカフォンと接続機器は、間に大きな障害物 (壁など) のない 10 メートル (33 フィート) 以内の範囲内で使用するよう設計されています。

スピーカフォンから音が聞こえない

- スピーカフォンのボリュームを上げてみてください。
- スピーカフォンと再生中の機器のペアリングができていることを確認してください。
- 応答/終了ボタンを軽く押して、携帯電話がスピーカフォンに接続されていることを確認してください。

ペアリングがうまくいかない

- 携帯電話のスピーカフォンのペアリング接続が削除されている可能性があります。ペアリング操作の指示に従ってください。

スピーカフォンのペアリングリストをリセットしたい

- スピーカフォンのペアリングリストはリセットできます。まずペアリングモードにします。応答/終了ボタンをリリースし、スピーカフォンがペアリングモードになると、応答/終了ボタンを再び5秒間押します。ペアリングリストが空になるとビープ音が流れます。次にスピーカフォンをオンにすると、スピーカフォンは自動的にペアリングモードになります。

Jabra SP200 で他の Bluetooth 機器を使用することができますか？

- Jabra SP200 は Bluetooth 携帯電話に使用できます。Bluetooth®バージョン1.1以降に準拠し、ヘッドセットプロファイルまたはハンズフリープロファイルをサポートする Bluetooth 対応機器とも動作します。

着信拒否、リダイヤルまたは音声ダイヤル機能が使えない

- これらの機能は、携帯電話がハンズフリープロファイルに対応しているか否かによって異なります。ハンズフリープロファイルが導入されていても、着信拒否、通話保留および音声ダイヤル機能はオプション機能で、すべての機器がこれに対応しているわけではありません。詳細については、ご使用の電話機の取扱説明書でご確認ください。

ご不明な点は

1. Web : <http://www.jabra.com>
(最新のサポート情報とオンラインユーザマニュアルを掲載)

2. 電子メール :

オーストラリア	support.au@jabra.com
シンガポール	support.sg@jabra.com
中国	support.cn@jabra.com
日本	support.jp@jabra.com

お問い合わせ : info@jabra.com

3. 電話 :

オーストラリア	1-800-738-521
シンガポール	800-101-2329
中国	800-858-0789
日本	03-3242-8722

スピーカフォンのお手入れ

- Jabra SP200 は必ず電源を切って安全な状態で保管してください。
- 高温または低温になる場所 (45°C/113°F 以上 – 直射日光を含む – または -10°C/14°F 以下) で保管しないでください。バッテリー寿命を縮め、製品の性能に悪影響を及ぼすおそれがあります。高温も性能を低下させます。
- Jabra SP200 に雨などの液体がかからないようにしてください。

用語集

- 1. Bluetooth は**、短い距離（約 30 フィート）で携帯電話とヘッドセットなどのデバイスをワイヤーやコードを使わずに接続するよう開発された無線テクノロジーです。さらに詳しい情報は www.bluetooth.com をご覧ください。
- 2. Bluetooth プロファイルは**、Bluetooth デバイスがその他のデバイスに接続するための様々な方法です。Bluetooth 携帯電話は、ヘッドセットプロファイル、ハンズフリープロファイル、またはその両方に対応しています。特定のプロファイルをサポートするには、携帯電話メーカーは電話のソフトウェアに特定の必須機能を導入する必要があります。
- 3. ペアリングは**、2つの Bluetooth デバイス間に独自の暗号化された通信リンクを作り、デバイス間の通信を可能にします。Bluetooth デバイスはペアリングされていないと動作しません。
- 4. パスキーまたは PIN は**、携帯電話を Jabra SP200 とペアリングする際に入力するコードです。この手順により、携帯電話と Jabra SP200 が相互に認識され、自動的に連動して機能します。
- 5. スタンバイモード は**、Jabra SP200 で通話を待ち受けている状態のことです。携帯電話で通話を「終了」とすると、スピーカフォンはスタンバイモードになります。



製品の廃棄は、現地の基準と規制に従って行ってください。

www.jabra.com/weee

목차

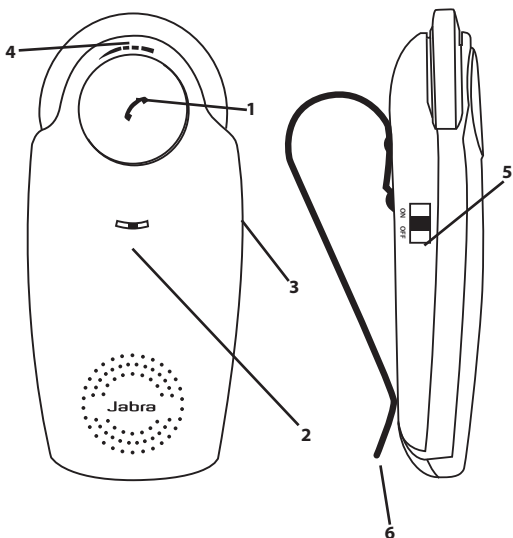
감사합니다	2
JABRA SP200 정보	2
스피커폰의 기능	3
시작하기	3
스피커폰 충전하기	4
JABRA SP200 켜기와 끄기.....	5
JABRA SP200을 휴대폰과 페어링하기.....	6
휴대폰에 연결하기	7
차량에 스피커폰 설치	7
사용 방법	8
표시등의 의미	9
문제 해결 및 FAQ	9
추가 도움말.....	10
스피커폰 보관	11
용어 설명	11

감사합니다

Jabra SP200 Bluetooth® 스피커폰을 구입해 주셔서 감사합니다.
이 제품의 다양한 기능을 경험해 보십시오. 본 설명서를 통해 스피커폰을 시작하고 최대한 잘 활용할 수 있습니다.

JABRA SP200 정보

- 1 통화/종료 버튼
- 2 LED 표시등
- 3 충전 소켓
- 4 볼륨 조절 장치
- 5 켜기/끄기 스위치
- 6 바이저 클립



스피커폰의 기능

Jabra SP200으로 아래의 기능을 사용할 수 있습니다.

- 통화 응답
- 통화 종료
- 통화 거부*
- 음성 다이얼*
- 마지막 번호 재다이얼*
- 송신음 차단
- 통화 전환
- 볼륨 조정

사양

- 통화시간 최대 10시간/대기시간 최대 550시간(23일)
- 차량 충전기 또는 USB 케이블로 충전할 수 있는 충전식 배터리
- 전화가 끊어지면 15분 후에 절전 모드로 자동 전환되어 스피커폰이 꺼짐
- DSP 기술을 통한 소음 감소 및 울림 제거
- 크기: L 124mm x W 56mm x H 16mm
- 중량 84그램
- 작동 거리: 최대 10미터(약 33피트)
- 지원되는 Bluetooth 프로파일: HFP, HSP
- Bluetooth 사양(용어집 참조) 버전 2.0
- 향상된 오디오 음질을 위한 e-SCO

시작하기

스피커폰을 사용하려면 다음 세 단계를 수행해야 합니다.

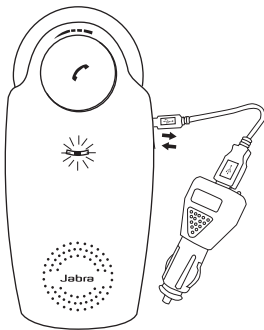
- 1) 스피커폰을 충전합니다.**
- 2) 휴대폰의 Bluetooth를 작동합니다(휴대폰 사용 설명서 참조).**
- 3) 스피커폰을 휴대폰과 페어링합니다.**

Jabra SP200은 작동이 쉽습니다. 스피커폰의 통화/종료 버튼은 누르고 있는 시간에 따라 여러 기능을 수행합니다.

지시	누르는 시간
가볍게 누르기	짧게 누름
두 번 가볍게 누르기	빠르고 짧게 두 번 누름
누르기	약 1초 동안
길게 누르기	약 5초 동안

스피커폰 충전하기

스피커폰을 사용하기 전에 2시간 동안 완전히 충전해야 합니다. 차량 충전기나 USB 케이블을 사용하여 충전하십시오. 표시등(LED)이 빨간색으로 점등되면 스피커폰이 충전 중임을 나타냅니다. 표시등이 녹색으로 점등되면 충전이 완료되었음을 나타냅니다.



제품 상자에 들어 있는 충전기만 사용하십시오. 다른 충전기를 사용하면 스피커폰이 손상될 수 있습니다.

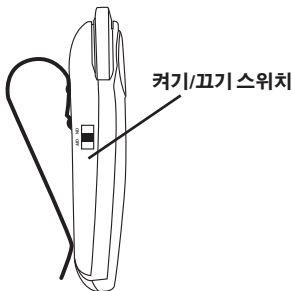
주의 사항: 장치를 오랫동안 방전 상태로 두면 배터리 수명이 현저히 감소될 수 있습니다. 따라서 최소 한 달에 한 번은 재충전하는 것이 좋습니다.

JABRA SP200 켜기와 끄기

- 스피커폰의 전원을 켜려면 스피커폰 측면의 켜기/끄기 스위치를 앞으로 밀니다.
- 스피커폰의 전원을 끄려면 켜기/끄기 스위치를 뒤로 밀니다.

절전 모드

전화가 끊어지면 스피커폰이 15분 후에 자동으로 꺼집니다.
스피커폰을 다시 켜려면 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.



JABRA SP200을 휴대폰과 페어링하기

스피커폰은 '페어링'이라는 절차를 통해 휴대폰과 연결할 수 있습니다. 몇 가지 간단한 단계에 따라 몇 분 내에 휴대폰을 스피커폰에 페어링할 수 있습니다.

1 스피커폰을 페어링 모드로 전환합니다.

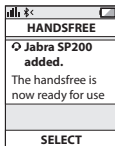
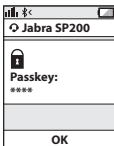
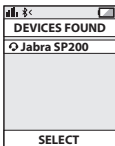
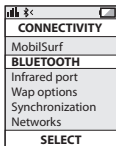
- Jabra SP200을 처음 켜면 스피커폰이 자동으로 페어링 모드 (즉, 휴대폰 감지)로 시작됩니다. 스피커폰이 페어링 모드에 있을 때에는 파란색 LED가 빠르게 깜박입니다.

2 Jabra SP200을 '검색'할 수 있도록 Bluetooth 전화를 설정합니다.

- 휴대폰의 사용 설명서를 참조하십시오. 먼저 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화되어 있는지 확인합니다. 그런 다음 장치를 검색할 수 있도록 휴대폰을 설정합니다. 대개의 경우 휴대폰의 '설정', '연결' 또는 'Bluetooth' 메뉴로 이동하여 Bluetooth 장치를 '검색'하거나 '추가'하는 옵션을 선택하면 됩니다.*

3 휴대폰에 Jabra SP200이 인식됩니다.

- 휴대폰에 "Jabra SP200"이라는 이름의 스피커폰이 인식됩니다. 이어서 휴대폰을 Jabra SP200과 페어링할 것인지 묻습니다. 휴대폰에서 '예' 또는 '확인'을 눌러 허용한 다음 패스키 또는 PIN = 0000(4개의 0)으로 승인합니다. 페어링이 완료되면 확인 메시지가 휴대폰에 표시됩니다.



수동 페어링 모드

스피커폰을 다른 휴대폰에서 사용하거나 페어링 프로세스가 중단된 경우에는 수동으로 스피커폰을 페어링 모드로 설정할 수 있습니다.

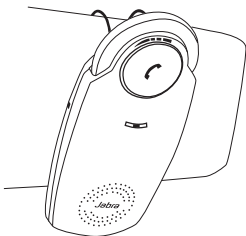
스피커폰을 켭니다. 파란색 LED 표시등이 빠르게 깜빡일 때까지 약 5초 동안 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다. 그런 다음 위의 페어링 지침에 나온 단계 2와 3을 반복합니다.

휴대폰에 연결하기

페어링은 스피커폰과 휴대폰을 처음으로 함께 사용할 때만 필요합니다. 스피커폰과 휴대폰을 한 번만 페어링하면, 스피커폰이 켜지고 휴대폰에서 Bluetooth가 활성화된 경우 자동으로 연결됩니다. 스피커폰이 휴대폰에 "연결"되어야 사용할 수 있습니다. 장치가 페어링되어 있지만 즉시 연결되지 않는 경우에는 통화/종료 버튼을 가볍게 누르십시오.

차량에 스피커폰 설치

Jabra SP200을 조심스럽게 다루어 부착된 클립으로 선바이저에 알맞게 장착합니다.



사용 방법

전화 받기

- 전화를 받으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 끊기

- 전화를 끊으려면 스피커폰의 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

전화 걸기

- 통화가 스피커폰으로 전환됩니다*. 그렇지 않은 경우, 통화/종료 버튼을 가볍게 누릅니다.

통화 거부*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다.

음성 다이얼 활성화*

- 통화/종료 버튼을 누릅니다. 최상의 결과를 얻으려면 스피커폰으로 음성 다이얼 태그를 녹음하십시오.

최근 통화번호 재다이얼*

- 스피커폰이 켜져 있으나 사용하고 있지 않은 상태에서 통화/종료 버튼을 가볍게 두 번 누릅니다.

송신음 차단/해제

- 통화 중에 송신음을 차단하려면 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다. 송신음 차단 중에는 뽁 소리가 재생됩니다.
- 송신음 차단을 해제하려면 통화/종료 버튼을 누르고 있습니다.

통화 전환

- 스피커폰에서 휴대폰으로 통화를 전환하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.
- 휴대폰에서 스피커폰으로 통화를 전환하려면 통화/종료 버튼을 누릅니다.

소리 및 볼륨 조절*

- 볼륨을 조절하려면 볼륨 조절 장치를 왼쪽 또는 오른쪽으로 돌립니다.

표시등의 의미

표시등의 상태	의미
파란색 점멸	스피커폰이 켜져 있지만 연결되지 않음
파란색	휴대폰에 연결됨
파란색 표시등이 빠르게 점멸	페어링 모드
파란색 점멸	수신 통화
녹색 점등	통화 중
빨간색 점멸	배터리 부족
충전 시 녹색 표시등 점등	70% 충전 ~ 충전 완료
충전 시 빨간색 표시등 점등	70% 미만 충전

문제 해결 및 FAQ

날카로운 소음이 들립니다.

- Bluetooth는 무선 기술이므로 스피커폰과 연결된 장치 사이에 있는 물체에 민감합니다. 스피커폰과 연결된 장치 사이의 거리는 10미터(33피트)를 초과하지 않아야 하며 중간에 큰 물체(벽 등)가 없어야 합니다.

스피커폰에서 아무 소리도 들리지 않습니다.

- 스피커폰의 볼륨을 높여 봅니다.
- 스피커폰과 재생 중인 장치 사이를 페어링했는지 확인합니다.
- 통화/종료 버튼을 가볍게 눌러 휴대폰이 스피커폰에 연결되어 있는지 확인합니다.

페어링 문제가 있습니다.

- 휴대폰에서 스피커폰 페어링 연결을 삭제했을 수 있습니다. 페어링 지침을 따르십시오.

스피커폰에서 페어링 목록을 재설정하고 싶습니다.

- 스피커폰에서 페어링 목록을 재설정할 수 있습니다. 먼저 페어링 모드로 전환합니다. 통화/종료 버튼이 해제되고 스피커폰이 페어링 모드일 때 통화/종료 버튼을 5초간 다시 누릅니다. 페어링 목록이 비어 있으면 뽁 소리가 들립니다. 스피커폰을 다시 켜면 자동으로 페어링 모드로 전환됩니다.

Jabra SP200을 다른 Bluetooth 장비와 함께 사용할 수 있습니까?

- Jabra SP200은 Bluetooth 휴대폰과 함께 사용할 수 있도록 설계되었습니다. 또한 Bluetooth 버전 1.1 이상과 호환되고 헤드셋 및/또는 핸드프리 프로필을 지원하는 기타 Bluetooth 장비와 함께 사용할 수 있습니다.

통화 거부, 재다이얼, 음성 다이얼 기능이 작동되지 않습니다.

- 이들 기능의 사용 여부는 휴대폰이 핸드프리 프로필을 지원하는지 여부에 따라 다릅니다. 핸드프리 프로필이 지원되더라도 통화 거부, 통화 보류 및 음성 다이얼은 옵션 기능이므로 일부 장치에서 지원되지 않을 수 있습니다. 자세한 내용은 장치 설명서를 참조하십시오.

추가 도움말

1. 웹: <http://www.jabra.com>
(최신 지원 정보 및 온라인 사용 설명서)

2. 이메일:

싱가포르	support.sg@jabra.com
오스트레일리아	support.au@jabra.com
일본	support.jp@jabra.com
중국	support.cn@jabra.com
	정보: info@jabra.com

3. 전화 번호:

싱가포르	800-101-2329
오스트레일리아	1-800-738-521
일본	03-3242-8722
중국	800-858-0789

스피커폰 보관

- Jabra SP200은 전원을 끈 상태로 안전하게 보관해야 합니다.
- 극한의 온도 조건(45°C/113°F이상 -적사광선 포함 - 혹은 10°C/14°F이하)하에서 보관해서는 안 됩니다. 배터리 수명을 단축시키고 작동에 악영향을 미칠 수 있습니다. 고온은 성능을 떨어뜨립니다.
- Jabra SP200을 비 혹은 기타 액체에 노출되지 않도록 주의하십시오.

용어 설명

- 1. Bluetooth** 는 휴대폰 및 헤드셋과 같은 장치를 연결하기 위한 무선 기술입니다. 케이블과 코드가 없이도 연결이 가능한 이 기술은 작업 범위가 아주 짧습니다(약 30피트). 더 자세한 정보는 www.bluetooth.com을 참조하십시오.
- 2. Bluetooth 프로파일은** Bluetooth 장치가 기타 장치와 통신하는 다른 방법들입니다. Bluetooth 전화는 헤드셋 프로파일 또는 핸드프리 프로파일을 지원합니다. 또는 두 가지 모두를 지원합니다. 모종의 프로필을 지원하기 위하여 제조업자는 반드시 휴대폰에 모종의 필수기능을 첨가해야 합니다.
- 3. 페어링은** 두 대의 Bluetooth 장치 사이에서 고유하게 인코딩된 링크를 생성하고 두 장치가 서로 통신할 수 있도록 해줍니다. 서로 간에 페어링이 안되면 Bluetooth 장치는 작동하지 않습니다.
- 4. 패스키 또는 PIN은** 휴대폰에 입력하여 그러한 장치와 Jabra SP200을 페어링하기 위해 사용되는 코드입니다. 이 코드를 입력하게 되면 장치와 Jabra SP200이 서로를 인지하고 자동으로 작동합니다.
- 5. 대기 모드는** Jabra SP200에서 통화에 대해 수동적으로 대기 중인 상태를 나타냅니다. 휴대폰에서 통화를 '끝내면' 스피커폰은 대기 모드로 전환됩니다.



현지 표준 및 규정에 따라
제품을 폐기하십시오.

www.jabra.com/weee

KANDUNGAN

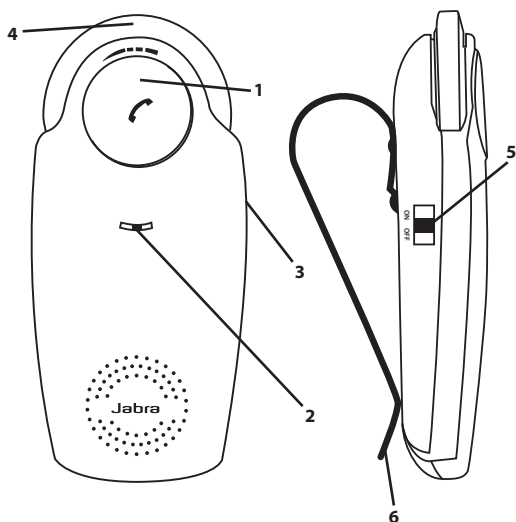
TERIMA KASIH.....	2
MENGENAI JABRA SP200 ANDA.....	2
APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA	3
BERMULA	3
MENGECAS PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA.....	4
MENGHIDUPKAN ATAU MEMATIKAN JABRA SP200 ANDA	5
JADIKAN JABRA SP200 BERPASANGAN DENGAN TELEFON MUDAH ALIH ANDA	6
BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA	7
MELETAKKAN PEMBESAR SUARA TELEFON DALAM KENDERAAN ANDA.....	7
BAGAIMANA UNTUK.....	8
APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU	9
PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM	9
MAHUKAN LEBIH BANTUAN?.....	11
MENJAGA PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA	11
GLOSARI	12

TERIMA KASIH

Terima kasih kerana membeli pembesar suara telefon Jabra SP200 Bluetooth®. Kami harap anda menikmatinya! Manual arahan ini akan membolehkan anda bermula dan bersedia untuk menggunakan sepenuhnya pembesar suara telefon anda.

MENGENAI JABRA SP200 ANDA

- 1 Butang jawab/tamat**
- 2 Lampu LED**
- 3 Soket mengecas**
- 4 Roda kelantangan**
- 5 Suis hidup/mati**
- 6 Klip visor**



APAKAH YANG BOLEH DILAKUKAN OLEH PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

Jabra SP200 membenarkan anda melakukan semua ini:

- Menjawab panggilan
- Menamatkan panggilan
- Menolak panggilan*
- Pendailan suara*
- Mendail semula nombor terakhir*
- Bisu
- Pindah Panggilan
- Melaras kelantangan

Spesifikasi

- Masa berbual sehingga 10 jam / Masa siap sedia sehingga 550 jam (23 hari)
- Bateri yang boleh dicas semula dengan pilihan mengecas daripada pengecas kereta atau melalui kabel USB.
- Mod tidur secara automatik mematikan pembesar suara telefon selepas 15 minit jika tidak disambungkan kepada telefon anda.
- Pengurangan bising & Pembatalan gema melalui teknologi DSP
- Saiz: P 124 mm x L 56 mm x T 16 mm
- Berat 84 gram
- Julat operasi sehingga 10 meter (kira-kira 33 kaki)
- Profil Bluetooth yang disokong: HFP, HSP
- Spesifikasi Bluetooth (lihat glosari) versi 2.0
- e-SCO untuk meningkatkan kualiti audio

BERMULA

Anda harus mengikuti tiga langkah sebelum menggunakan pembesar suara telefon anda

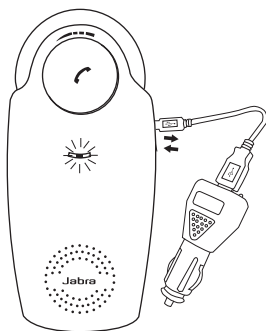
- 1) Mengecas pembesar suara telefon anda**
- 2) Mengaktifkan Bluetooth pada telefon mudah alih anda (rujuk pada manual untuk telefon Mudah Alih anda)**
- 3) Jadikan pembesar suara telefon anda berpasangan dengan telefon mudah alih anda**

Jabra SP200 adalah mudah untuk digunakan. Butang jawab/ tamat pada pembesar suara telefon menjalankan fungsi berbeza bergantung pada berapa lama anda menekannya.

Arahan	Tempoh menekan
Ketik	Tekan sekejap
Ketik dua kali	Mengetik 2 kali dengan cepat
Tekan	Kira-kira 1 saat
Tekan dan tahan	Kira-kira 5 saat

MENGECAS PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

Pastikan pembesar suara telefon anda dicas sepenuhnya selama dua jam sebelum anda mula menggunakannya. Gunakan pengecas kereta atau kabel USB untuk mengec. Apabila lampu penunjuk (LED) berwarna merah padu, pembesar suara telefon anda sedang dicas. Apabila lampu bertukar menjadi hijau, ia telah dicas sepenuhnya.



Gunakan hanya pengecas yang disediakan di dalam kotak - jangan gunakan pengecas daripada sebarang peranti lain kerana ini boleh merosakkan pembesar suara telefon anda.

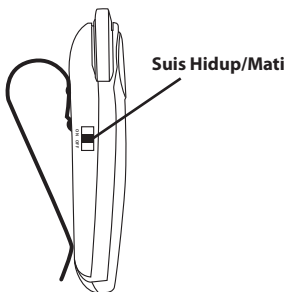
Sila ambil perhatian: Hayat bateri akan berkurangan secara signifikan jika peranti anda dibiarkan tidak dicas untuk tempoh masa yang lama. Oleh sebab itu, kami mengesyorkan anda untuk mengecap peranti anda sekurang-kurangnya sekali sebulan.

MENGHIDUPKAN ATAU MEMATIKAN JABRA SP200 ANDA

- Gelangsarkan suis hidup/mati ke hadapan pada sisi pembesar suara telefon untuk menghidupkan pembesar suara telefon.
- Gelangsarkan suis hidup/mati ke belakang untuk mematikan pembesar suara telefon.

Mod Tidur

Semasa tidak disambungkan kepada telefon, pembesar suara telefon dimatikan secara automatik selepas 15 minit. Ketik butang jawab/tamat untuk menghidupkan semula pembesar suara telefon.



JADIKAN JABRA SP200 BERPASANGAN DENGAN TELEFON MUDAH ALIH ANDA

Pembesar suara telefon boleh disambungkan kepada telefon mudah alih menggunakan prosedur yang dipanggil 'berpasangan'. Dengan mengikut beberapa langkah mudah, telefon boleh dijadikan berpasangan dengan pembesar suara telefon dalam hanya beberapa minit.

1 Letakkan pembesar suara telefon dalam mod berpasangan

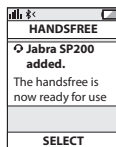
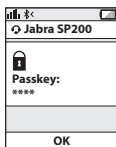
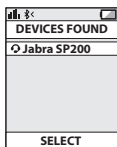
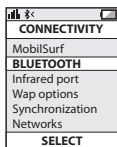
- Apabila anda menghidupkan Jabra SP200 untuk pertama kali, pembesar suara telefon akan bermula dalam mod berpasangan secara automatik - iaitu ia boleh dikesan oleh telefon anda. Apabila pembesar suara telefon berada dalam mod berpasangan, LED biru akan menyala dengan pantas.

2 Tetapkan Bluetooth telefon anda untuk 'gelintar' Jabra SP200

- Ikuti panduan arahan telefon anda. Pertama sekali, pastikan Bluetooth tersebut diaktifkan pada telefon mudah alih anda. Kemudian, tetapkan telefon anda untuk mencari peranti. Ini selalunya melibatkan untuk pergi kepada menu 'persediaan', 'sambung' atau 'Bluetooth' pada telefon anda dan memilih pilihan untuk 'gelintar' atau 'tambah' peranti Bluetooth.*

3 Telefon anda akan mencari Jabra SP200

- Telefon anda akan mencari pembesar suara telefon di bawah nama "Jabra SP200". Kemudian, telefon anda akan bertanya jika anda mahu menjadikannya berpasangan dengan Jabra SP200. Terima dengan menekan 'Ya' atau 'OK' pada telefon dan sahkannya dengan kunci khas atau PIN = 0000 (4 sifar). Telefon anda akan mengesahkan apabila berpasangan selesai.



Mod berpasangan manual

Jika anda ingin menggunakan pembesar suara telefon anda dengan telefon yang berbeza, atau jika proses berpasangan diganggu, anda boleh menetapkan pembesar suara telefon kepada mod berpasangan secara manual.

Hidupkan pembesar suara telefon. Tekan dan tahan butang jawab/tamat (kira-kira 5 saat) sehingga bintang lampu biru berkelip-kelip dengan pantas. Kemudian, ulang langkah 2. dan 3. dalam panduan berpasangan di atas.

BERSAMBUNG DENGAN TELEFON ANDA

Berpasangan hanya diperlukan pada kali pertama pembesar suara telefon dan telefon digunakan bersama. Apabila pembesar suara telefon dan telefon telah dijadikan berpasangan sekali, ia akan bersambung secara automatik apabila pembesar suara telefon dihidupkan dan Bluetooth diaktifkan pada telefon. Pembesar suara telefon boleh digunakan apabila ia "disambungkan" kepada telefon. Jika peranti dijadikan berpasangan, tetapi tidak terus bersambung, ketik butang jawab/tamat.

MELETAKKAN PEMBESAR SUARA TELEFON DALAM KENDERAAN ANDA

Jabra SP200 ditempatkan pada visor matahari dengan elok dan selesa menggunakan klip yang dipasang.



BAGAIMANA UNTUK

Menjawab panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada pembesar suara telefon anda untuk menjawab panggilan.

Menamatkan panggilan

- Ketik butang jawab/tamat pada pembesar suara telefon anda untuk menamatkan panggilan aktif.

Membuat panggilan

- Panggilan akan dipindah secara automatik kepada pembesar suara telefon anda*. Jika tidak, ketik butang jawab/tamat.

Menolak panggilan*

- Tekan butang jawab/tamat.

Mengaktifkan pendailan suara*

- Tekan butang jawab/tamat. Untuk hasil terbaik, rekod tag dailan suara melalui pembesar suara telefon anda.

Mendail semula nombor terakhir*

- Ketik butang jawab/tamat dua kali semasa pembesar suara telefon dihidupkan dan tidak digunakan.

Bisu/nyahbisu

- Tekan butang jawab/tamat untuk membisukan panggilan aktif. Nada bip dimainkan semasa panggilan dibisukan.
- Tekan butang jawab/tamat untuk nyahbisu.

Pindah Panggilan

- Tekan butang jawab/tamat untuk menamatkan panggilan dari pembesar suara telefon ke telefon mudah alih.
- Tekan butang jawab/tamat untuk memindahkan panggilan dari telefon mudah alih ke pembesar suara telefon.

Laraskan bunyi dan kelantangan*

- Tatal roda kelantangan ke kiri atau kanan untuk melaraskan kelantangan.

APA YANG DIMAKSUDKAN DENGAN LAMPU

Apa yang anda lihat	Apa yang dimaksudkan
Lampu biru menyala	Pembesar suara telefon dihidupkan tetapi tidak disambungkan
Biru padu	Disambungkan kepada telefon
Lampu biru menyala dengan pantas	Mod berpasangan
Lampu biru menyala	Panggilan masuk
Lampu hijau padu	Panggilan aktif
Lampu merah menyala	Bateri berkurangan pada bateri
Lampu hijau padu semasa mengecas	Tahap mengecas di antara 70% dan dicas sepenuhnya
Lampu merah padu semasa mengecas	Tahap mengecas kurang daripada 70%

PENYELESAIAN MASALAH & SOALAN LAZIM

Saya mendengar bunyi gemeresik

- Bluetooth adalah teknologi radio, yang bermaksud ia adalah sensitif kepada objek di antara pembesar suara telefon dan peranti yang disambungkan. Ia direka bentuk bagi pembesar suara telefon dan peranti yang disambungkan untuk digunakan dalam jarak 33 kaki (10 meter) di antara satu sama lain, dengan tiada objek utama dalam laluanannya (dinding, dll.).

Saya tidak dapat mendengar apa-apa dalam pembesar suara telefon saya

- Tingkatkan kelantangan dalam pembesar suara telefon
- Pastikan pembesar suara telefon telah berpasangan kepada peranti yang sedang dimainkan
- Pastikan telefon anda disambungkan kepada pembesar suara telefon dengan mengetik butang Jawab/Tamat.

Saya mempunyai masalah berpasangan

- Anda mungkin telah memadam sambungan berpasangan pembesar suara telefon anda dalam telefon mudah alih anda. Ikuti arahan berpasangan tersebut.

Saya ingin menetapkan semula senarai berpasangan dalam pembesar suara telefon saya

- Anda boleh menetapkan semula senarai berpasangan dalam pembesar suara telefon. Pertama sekali, pergi ke mod berpasangan. Apabila anda telah menekan butang jawab/tamat dan pembesar suara telefon berada dalam mod berpasangan, tekan butang jawab/tamat sekali lagi selama 5 saat. Apabila senarai berpasangan adalah kosong, anda akan mendengar bunyi bip. Pada kali berikutnya anda menghidupkan kuasa, pembesar suara telefon akan pergi ke mod berpasangan secara automatik.

Adakah Jabra SP200 akan berfungsi dengan peralatan Bluetooth lain?

- Jabra SP200 direka bentuk untuk berfungsi dengan telefon mudah alih Bluetooth. Ia juga boleh berfungsi dengan peranti Bluetooth lain yang mematuhi Bluetooth versi 1.1 atau lebih tinggi dan menyokong set kepala dan/atau profil bebas tangan.

Saya tidak boleh menggunakan menolak panggilan, mendail semula atau pendailan suara

- Ciri ini adalah bergantung pada keupayaan telefon anda untuk menyokong profil bebas tangan. Walaupun jika profil bebas tangan dilaksanakan, menolak panggilan, panggilan menunggu atau pendailan suara adalah ciri pilihan yang tidak disokong oleh semua peranti. Sila rujuk manual peranti anda untuk keterangan.

MAHUKAN LEBIH BANTUAN?

1. Web: <http://www.jabra.com>
(untuk maklumat sokongan terkini dan Manual Pengguna dalam talian)

2. E-mel:

Australia support.au@jabra.com
China support.cn@jabra.com
Jepun support.jp@jabra.com
Singapura support.sg@jabra.com
Maklumat: info@jabra.com

3. Telefon:

Australia 1-800-738-521
China 800-858-0789
Jepun 03-3242-8722
Singapura 800-101-2329

MENJAGA PEMBESAR SUARA TELEFON ANDA

- Sentiasa simpan Jabra SP200 dengan kuasanya dimatikan dan dilindungi dengan selamat.
- Elakkan penyimpanan dalam suhu melampau (atas 45°C/113°F – termasuk matahari terik – atau bawah -10°C/14°F). Ini boleh memendekkan hayat bateri dan mungkin memberi kesan pada operasinya. Suhu tinggi boleh mengurangkan prestasinya.
- Jangan dedahkan Jabra SP200 kepada hujan atau cecair lain.

GLOSARI

- 1. Bluetooth** ialah teknologi radio yang menyambungkan peranti, seperti telefon mudah alih dan alat dengar, tanpa wayar atau kord melalui jarak yang dekat (kira-kira 30 kaki). Dapatkan lebih maklumat dari www.bluetooth.com.
- 2. Profil Bluetooth adalah** cara berbeza bagi peranti Bluetooth berkomunikasi dengan peranti lain. Telefon Bluetooth menyokong sama ada profil alat dengar, profil alat bebas tangan atau kedua-duanya. Untuk menyokong profil tertentu, pengilang telefon mesti memasukkan fungsi wajib tertentu dalam perisian telefon.
- 3. Pemasangan** membuat pautan unik dan sulit di antara dua peranti Bluetooth dan membenarkan ia berkomunikasi antara satu sama lain. Peranti Bluetooth tidak akan berfungsi jika perantinya tidak dipasangkan.
- 4. Kunci laluan atau PIN** adalah kod yang anda masukkan dalam telefon mudah alih untuk dipasangkan dengan Jabra SP200. Ini membolehkan telefon anda dan Jabra SP200 mengenal antara satu sama lain dan berfungsi bersama secara automatik.
- 5. Mod siap sedia** adalah apabila Jabra SP200 menunggu panggilan secara pasif. Apabila anda 'menamatkan' panggilan pada telefon mudah alih anda, pembesar suara telefon akan memasuki mod siap sedia



Buang produk mengikut piawaian dan peraturan tempatan.

www.jabra.com/weee

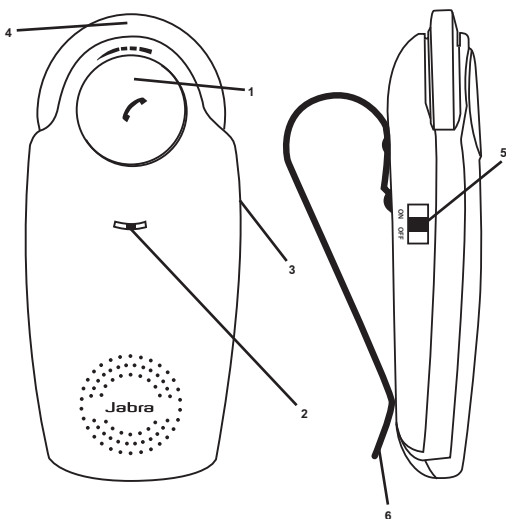
สารบัญ	
ขอขอบคุณ	2
เกี่ยวกับ JABRA SP200	2
ชุดลำโพงมีคุณสมบัติบางอย่าง	3
เริ่มใช้งาน	3
การชาร์จชุดลำโพง	4
การเปิดปิด JABRA SP200	5
การเข้าคู่ JABRA SP200 กับโทรศัพท์มือถือของคุณ	6
การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์	7
การจัดวางชุดลำโพงในรถ	7
วิธีการใช้งาน	8
ความหมายของไฟสัญญาณ	9
การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย	9
เมื่อต้องการความช่วยเหลือ	10
การดูแลชุดลำโพง	10
อภิธานศัพท์	11

ขอขอบคุณ

ขอขอบคุณที่คุณเลือกซื้อชุดลำโพง Bluetooth® Jabra SP200 เราหวังว่าคุณจะเพลิดเพลินกับการใช้งาน! คู่มือการใช้งานนี้เป็นข้อมูลแนะนำการใช้เพื่อเตรียมพร้อมคุณสำหรับการใช้งานคุณสมบัติต่าง ๆ จากชุดลำโพงให้ได้ครบถ้วน

เกี่ยวกับ JABRA SP200

- 1 ปุ่มรับ/วางสาย
- 2 ไฟ LED
- 3 ช่องชาร์จไฟ
- 4 แป้นปรับระดับเสียง
- 5 สวิตช์ปิด/เปิด
- 6 คลิปติดที่บังแดด



ชุดลำโพงมีคุณสมบัติใดบ้าง

Jabra SP200 มีคุณสมบัติดังต่อไปนี้:

- รับสาย
- วางสาย
- ปฏิเสธสาย*
- โทรออกด้วยเสียง*
- โทรออกเบอร์ล่าสุด*
- ปิดเสียง
- การโอนสาย
- ปรับระดับเสียง

ข้อมูลทางเทคนิค

- เวลาสนทนาสาย 10 ชั่วโมง / เวลาสแตนด์บาย 550 ชั่วโมง (23 วัน)
- แบตเตอรี่ชาร์จได้ พร้อมอุปกรณ์สำหรับชาร์จไฟบนรถหรือชาร์จผ่านสาย USB
- ในโหมดสลีป ระบบจะปิดการทำงานอัตโนมัติหากไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์เกินกว่า 15 นาที
- ระบบตัดเสียงรบกวนและเสียงสะท้อนด้วยเทคโนโลยี DSP
- ขนาด: ยาว 124 มม. x กว้าง 56 มม. x สูง 16 มม.
- หนัก 84 กรัม
- ระยะการทำงานไกลสุด 10 เมตร (ประมาณ 33 ฟุต)
- โปรไฟล์ Bluetooth ที่รองรับ: HFP, HSP
- คุณสมบัติทางเทคนิคสำหรับ Bluetooth (ดูในคู่มือสำหรับโทรศัพท์) เวอร์ชัน 2.0
- e-SCO เพื่อคุณภาพเสียงที่ดีที่สุด

เริ่มใช้งาน

ปฏิบัติตามสามขั้นตอนต่อไปนี้ก่อนใช้งานชุดลำโพง

- 1) ชาร์จชุดลำโพง
- 2) เปิดใช้งานระบบ Bluetooth จากโทรศัพท์มือถือ (ดูในคู่มือสำหรับโทรศัพท์มือถือ)
- 3) จับคู่ชุดลำโพงเข้ากับโทรศัพท์มือถือ

Jabra SP200 สามารถใช้งานได้ง่าย ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงทำหน้าที่ต่างกันขึ้นอยู่กับระยะเวลาที่คุณกดใช้

* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

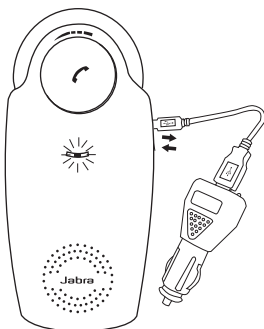
คำแนะนำ	ระยะเวลาในการกอด
แท็บ	กอดแล้วปล่อย
ดับเบิลแท็บ	แท็บ 2 ครั้งอย่างรวดเร็ว
กอด	กอดปุ่มประมาณ 1 วินาที
กอดค้าง	กอดปุ่มประมาณ 5 วินาที

การชาร์จชุดลำโพง

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าชุดลำโพงได้รับการชาร์จไฟจนเต็มเป็นเวลาสองชั่วโมงก่อนเริ่มใช้งาน ใช้อุปกรณ์สำหรับชาร์จไฟบนรถหรือสาย USB เพื่อชาร์จไฟ เมื่อไฟแสดงสถานะ (LED)

ติดสว่างเป็นสีแดง

ค้าง แสดงว่าชุดลำโพงกำลังชาร์จไฟอยู่ เมื่อไฟเปลี่ยนเป็นสีเขียว แสดงว่าชาร์จไฟเต็มแล้ว



ใช้เฉพาะเครื่องชาร์จที่จัดมาให้ในกล่อง ห้ามใช้เครื่องชาร์จสำหรับอุปกรณ์อื่น เนื่องจากชุดลำโพงอาจเกิดความเสียหายได้

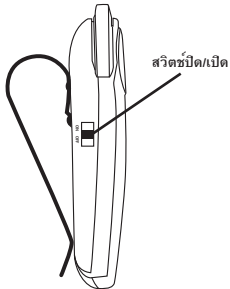
ข้อสำคัญ: อายุการใช้งานของแบตเตอรี่อาจลดลงอย่างมากหากอุปกรณ์ของคุณไม่ได้ชาร์จไฟเป็นเวลานาน ขอแนะนำให้ชาร์จอุปกรณ์อย่างน้อยเดือนละหนึ่งครั้ง

การเปิดปิด JABRA SP200

- เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหน้าจากด้านข้างของชุดลำโพงเพื่อเปิดใช้งานชุดลำโพง
- เลื่อนสวิตช์ปิด/เปิดไปด้านหลังเพื่อปิดชุดลำโพง

โหมดสลีป

เมื่อไม่ได้เชื่อมต่อกับโทรศัพท์ ชุดลำโพงจะปิดการทำงานอัตโนมัติหลังจากผ่านไปประมาณ 15 นาที กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อเปิดชุดลำโพงอีกครั้ง



การเข้าสู่ JABRA SP200 กับโทรศัพท์มือถือของคุณ

สามารถเชื่อมต่อชุดลำโพงเข้ากับโทรศัพท์มือถือโดยใช้ขั้นตอนในหัวข้อ "การจับคู่"

ทำตามขั้นตอนง่าย ๆ ต่อไปนี้เพื่อเข้าสู่โทรศัพท์กับชุดลำโพงอย่างรวดเร็ว

1 เปิดชุดลำโพงในโหมดเข้าสู่อุปกรณ์

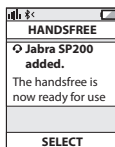
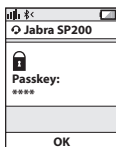
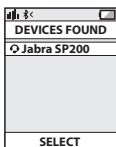
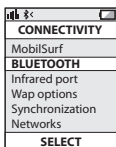
- หลังจากเปิด Jabra SP200 เป็นครั้งแรก ชุดลำโพงจะเริ่มการทำงานในโหมดเข้าสู่อุปกรณ์โดยอัตโนมัติ ซึ่งโทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจหาได้ เมื่อชุดลำโพงอยู่ในโหมดเข้าสู่ LED สีน้ำเงินจะกะพริบถี่ๆ

2 ตั้งค่า Bluetooth ของโทรศัพท์เพื่อ "ค้นหา" Jabra SP200

- ทำตามคู่มือการใช้งานของโทรศัพท์ ขั้นแรก ตรวจสอบว่าเปิดระบบ Bluetooth จากโทรศัพท์มือถือแล้ว จากนั้นตั้งค่าโทรศัพท์เพื่อให้ค้นหาอุปกรณ์ โดยปกติจะเข้าไปที่เมนู "ตั้งค่า" "เชื่อมต่อ" หรือ "Bluetooth" ของโทรศัพท์ จากนั้นเลือกตัวเลือกให้ทำการ "ค้นหา" หรือ "เพิ่ม" อุปกรณ์ Bluetooth*

3 โทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจพบ Jabra SP200

- โทรศัพท์ของคุณจะสามารถตรวจพบชุดลำโพงในชื่อ "Jabra SP200" โทรศัพท์ของคุณจะถามว่าคุณต้องการจับคู่โทรศัพท์กับ Jabra SP200 หรือไม่ ตอบรับโดยกด "Yes" หรือ "OK" ที่เครื่องโทรศัพท์
จากนั้นยืนยันโดยกดรหัสผ่านหรือ PIN = 0000 (ศูนย์ 4 ตัว) โทรศัพท์จะแจ้งยืนยันเมื่อการจับคู่เสร็จสิ้น



โหมดจับคู่เอง

หากต้องการใช้งานชุดลำโพงกับโทรศัพท์เครื่องอื่น หรือหากขั้นตอนการจับคู่ถูกแทรกแซง คุณสามารถ

กำหนดค่าโหมดการจับคู่ชุดหูฟังได้เอง

เปิดชุดลำโพง กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้ประมาณ 5 วินาทีจนกระทั่งไฟ LED สีน้ำเงินกะพริบถี่ ๆ

ทำซ้ำขั้นตอนที่ 2 และ 3 ตามคำแนะนำในการจับคู่ข้างต้น

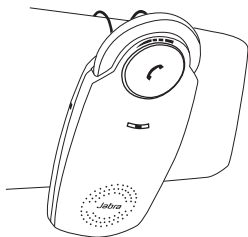
* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

การเชื่อมต่อกับโทรศัพท์

จำเป็นต้องจับคู่หูฟังและโทรศัพท์ในครั้งแรกเท่านั้น เมื่อหูฟังและโทรศัพท์เคยได้จับคู่กันไว้แล้ว อุปกรณ์ทั้งสองจะเชื่อมต่อกันโดยอัตโนมัติเมื่อเปิดใช้หูฟังในขณะที่เปิดใช้ระบบ Bluetooth ของโทรศัพท์ สามารถใช้หูฟังได้เมื่อ "เชื่อมต่ออยู่" กับโทรศัพท์ หากเข้าคู่อุปกรณ์แล้ว แต่ไม่สามารถเชื่อมต่อได้ทันที ให้แตะปุ่มรับ/วางสาย

การจัดวางหูฟังในรถ

Jabra SP200 สามารถติดตั้งได้พอดีกับที่บังแดดของรถอย่างไม่ยุ่งยาก โดยใช้คลิปหนีบที่จัดมาให้



วิธีการใช้งาน.

รับสาย

- แท้ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อรับสาย

วางสาย

- แท้ปุ่มรับ/วางสายที่ชุดลำโพงเพื่อวางสายที่กำลังสนทนาอยู่

โทรออก

- สามารถโทรออกด้วยกดที่มือถือได้เลย สายจะถูกโอนไปยังชุดลำโพงโดยอัตโนมัติ* หากไม่ได้แท้ ปุ่ม

ปฏิเสธไม่รับสาย*

- ค้างไว้ประมาณ 3 วินาที

เปิดใช้ระบบโทรออกด้วยเสียง*

- กดปุ่มรับ/วางสาย เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ให้บันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดลำโพง

เรียกเบอร์ล่าสุดซ้ำ*

- กดปุ่มรับ/วางสาย 1 ครั้ง เพื่อให้ได้ผลดีที่สุด ให้บันทึกคำสั่งโทรออกด้วยเสียงโดยใช้ชุดลำโพง

ปิดเสียงและเปิดเสียง

- กดปุ่มรับ/วางสายค้างไว้เพื่อปิดเสียงสายที่กำลังสนทนาอยู่ เสียงบีบจะดังขึ้นระหว่างปิดเสียง
- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อเปิดเสียงอีกครั้ง

การโอนสาย

- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อโอนสายจากชุดลำโพงไปยังโทรศัพท์มือถือ
- กดปุ่มรับ/วางสายเพื่อโอนสายจากโทรศัพท์มือถือไปยังชุดลำโพง

ปรับเสียงและระดับเสียง*

- ปรับแก้ควบคุมระดับเสียงไปทางซ้ายหรือขวาเพื่อให้ได้ระดับเสียงที่ต้องการ

* ขึ้นอยู่กับเครื่องโทรศัพท์

ความหมายของไฟสัญญาณลักษณะ

การแสดงผล	ความหมาย
ไฟกะพริบสีน้ำเงิน	ชุดลำโพงเปิดอยู่แต่ไม่มีการเชื่อมต่อ
ไฟสีน้ำเงินค้าง	เชื่อมต่อกับโทรศัพท์อยู่
ไฟสีน้ำเงินกะพริบถี่ๆ	โหมดจับคู่
ไฟกะพริบสีน้ำเงิน	มีสายเข้า
ไฟสีเขียวติดค้าง	กำลังใช้สาย
ไฟกะพริบสีแดง	แบตเตอรี่อ่อน
ไฟสีเขียวติดค้างขณะชาร์จ	ระดับประจุไฟอยู่ระหว่าง 70% หรือชาร์จไฟเต็มแล้ว
ไฟสีแดงติดค้างขณะชาร์จ	ระดับประจุไฟต่ำกว่า 70%

การแก้ไขปัญหา & คำถามที่พบบ่อย

ได้ยินเสียงแตก

- Bluetooth เป็นเทคโนโลยีสัญญาณวิทยุ ซึ่งอาจได้รับผลกระทบจากวัตถุต่าง ๆ ที่อยู่ในระยะของชุดลำโพงและอุปกรณ์ที่เชื่อมต่อ ระบบออกแบบมาสำหรับเชื่อมต่อชุดลำโพงและอุปกรณ์ในระยะ 33 ฟุต (10 เมตร) โดยไม่มีสิ่งกีดขวาง (ผนัง ฯลฯ)

ไม่ได้ยินเสียงจากชุดลำโพง

- เพิ่มระดับเสียงที่ชุดลำโพง
- ตรวจสอบว่าจับชุดลำโพงเข้ากับอุปกรณ์ที่เปิดเล่นอยู่แล้ว
- ตรวจสอบว่าโทรศัพท์เชื่อมต่อกับชุดลำโพงโดยแท็บที่ปุ่มรับ/วางสาย

มีปัญหาในการจับคู่อุปกรณ์

- คุณอาจลบข้อมูลการเชื่อมต่อของชุดลำโพงกับโทรศัพท์มือถือออกไปแล้ว ทำตามคำแนะนำในการจับคู่อุปกรณ์

ฉันท้องการรีเซ็ตรายการอุปกรณ์ที่จับคู่กับชุดลำโพง

- สามารถรีเซ็ตรายการอุปกรณ์ที่จับคู่ไว้กับชุดลำโพงได้ เริ่มจากเข้าสู่โหมดจับคู่อุปกรณ์ เมื่อปล่อยปุ่มรับ/วางสาย และชุดลำโพงอยู่ในโหมดจับคู่ ใ้กด ปุ่มรับ/วางสาย อีกครั้งประมาณ 5 วินาที เมื่อรายชื่ออุปกรณ์ที่จับคู่หายไปหมดแล้ว คุณจะได้ยินเสียงบีบ ครั้งต่อไปที่เปิดใช้งาน ชุดหูฟังจะเข้าสู่โหมดจับคู่โดยอัตโนมัติ

Jabra SP200 ใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ หรือไม่

- Jabra SP200 ได้รับการออกแบบมาให้สามารถใช้งานได้กับโทรศัพท์มือถือที่มีระบบ Bluetooth และสามารถใช้งานได้กับอุปกรณ์ Bluetooth อื่น ๆ ที่รองรับ Bluetooth เวอร์ชัน 1.1 หรือสูงกว่า และสามารถเชื่อมต่อกับชุดหูฟังหรืออุปกรณ์แอนดรอยด์ได้

ไม่สามารถปฏิเสธสาย เรียกเบอร์ซ้ำหรือเรียกสายด้วยเสียง

- คุณสมบัติเหล่านี้ขึ้นอยู่กับฟังก์ชันของโทรศัพท์ในการรองรับการใช้งานแบบแอนดรอยด์ แม้ว่าจจะรองรับการใช้งานแบบแอนดรอยด์ แต่อุปกรณ์ที่สามารถปฏิเสธสาย พักสาย หรือเรียกสายด้วยเสียงไม่ได้

ครอบคลุมหมดทุกรุ่น กรุณาดูรายละเอียดจากคู่มืออุปกรณ์ของคุณ

เมื่อต้องการความช่วยเหลือ

1. **เว็บไซต์:** <http://www.jabra.com>
(ดูข้อมูลล่าสุดและเรียกค้นคู่มือผู้ใช้ออนไลน์)
2. **อีเมล:**
จีน support.cn@jabra.com
ญี่ปุ่น support.jp@jabra.com
สิงคโปร์ support.sg@jabra.com
ออสเตรเลีย support.au@jabra.com
สอบถามข้อมูล: info@jabra.com
3. **โทรศัพท์:**
จีน 800-858-0789
ญี่ปุ่น 03-3242-8722
สิงคโปร์ 800-101-2329
ออสเตรเลีย 1-800-738-521

การดูแลชุดลำโพง

- ปิดการทำงานของ Jabra SP200 และห่อหุ้มไว้อย่างปลอดภัยก่อน นเก็บทุกครั้ง
- ไม่ควรเก็บไว้ในที่มีอุณหภูมิสูงหรือต่ำเกินไป (สูงกว่า 45°C เช่นกลางแดดจัด หรือต่ำกว่า -10°C) เนื่องจากจะลดอายุการใช้งานของแบตเตอรี่และส่งผลกระทบต่อการทำงาน อุณหภูมิที่สูงมากจะทำให้ประสิทธิภาพการทำงานลดลงด้วย
- ระวังไม่ให้ Jabra SP200 สัมผัสโดนฝนหรือของเหลวอื่นๆ

อภิธานศัพท์

1. บลูทูธ (Bluetooth) เป็นเทคโนโลยีด้านวิทยุที่พัฒนาขึ้นเพื่อเชื่อมต่ออุปกรณ์ต่างๆ เช่น โทรศัพท์มือถือและชุดหูฟัง โดยไม่ต้องใช้สายในระยะทางสั้นๆ (ประมาณ 30 ฟุต) อ่านข้อมูลเพิ่มเติมได้ที่ www.bluetooth.com
2. โปรไฟล์บลูทูธ เป็นอีกวิธีการหนึ่งที่อุปกรณ์บลูทูธใช้สื่อสารกับอุปกรณ์ชนิดอื่น โทรศัพท์ที่มีบลูทูธจะสนับสนุนโปรไฟล์ของชุดหูฟัง โปรไฟล์ของแอนด์พีวี หรือทั้งสองอย่าง โดยผู้ผลิตโทรศัพท์จะตั้งเตรียมคุณลักษณะที่จำเป็นบางอย่างลงในซอฟต์แวร์ของโทรศัพท์ เพื่อให้โทรศัพท์สามารถสนับสนุนโปรไฟล์ดังกล่าวได้
3. การจับคู่จะสร้างการเชื่อมโยงเฉพาะที่มีการเข้ารหัสระหว่างอุปกรณ์บลูทูธทั้งสองเพื่อให้สามารถสื่อสารระหว่างกัน อุปกรณ์บลูทูธจะไม่ทำงาน ถ้าไม่มีการจับคู่อุปกรณ์เสียก่อน
4. รหัสผ่านหรือ PIN เป็นรหัสที่ต้องป้อนเข้าไปในโทรศัพท์มือถือเพื่อจับคู่กับ Jabra SP200 ทั้งนี้เพื่อให้อุปกรณ์ดังกล่าวกับ Jabra SP200 สามารถสื่อสารระหว่างกันและทำงานร่วมกันโดยอัตโนมัติ
5. โหมดสแตนด์บาย ทำงานเมื่อเปิด Jabra SP200 ทิ้งไว้สำหรับรอสายเรียกเข้า หลังจาก "วาง" สายที่โทรศัพท์มือถือ ชุดลำโพงจะเข้าสู่โหมดสแตนด์บาย



การทิ้งผลิตภัณฑ์ให้ยึดตามมาตรฐานและข้อบังคับในพื้นที่

www.jabra.com/weee

Jabra®

A BRAND BY

GN Netcom

© 2009 GN Netcom US, Inc. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

© 2009 GN Netcom A/S. All rights reserved. Jabra® is a registered trademark of GN Netcom A/S. All other trademarks included herein are the property of their respective owners. The Bluetooth® word mark and logos are owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by GN Netcom A/S is under license. (Design and specifications subject to change without notice).

MADE IN KOREA
TYPE: SP200



www.jabra.com